

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫

總結案成果報告書



主辦單位：屏東縣政府客家事務處

承辦單位：國立屏東科技大學 客家產業研究中心

中華民國 103 年 09 月 24 日

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫期末報告書

目錄

期初報告審查意見對照表.....	13
期中報告審查意見對照表.....	18
期末報告審查意見對照表.....	23
修正期末報告審查意見對照表.....	30
第一章 緒論.....	33
第一節 計畫緣起與目的.....	33
一、計畫緣起.....	34
二、計畫目的.....	37
第二節 計畫範圍.....	38
第三節 計畫方法與期程.....	41
一、計畫方法.....	41
二、計畫期程.....	43
第四節 相關計畫與文獻.....	45
一、文獻探討.....	45
二、上位計畫.....	53
三、客委會補助研究計畫.....	60
第二章 屏東市戰後河婆客家聚落人、文、地、產、景之調查.....	62
第一節 人文資源.....	62
一、屏東市林仔內河婆客家人.....	62
二、林仔內河婆客家的社團組織.....	81
第二節 文化資源.....	86
一、河婆客家的歲時節俗.....	86
二、河婆客家的生命禮俗.....	93
三、河婆客家的民俗活動—擲老爺、竹竿炮.....	95
四、河婆客家的民俗技藝—拳術、弄獅.....	102
五、河婆客家的飲食風俗.....	104
六、宗教信仰.....	109
第三節 自然資源.....	112

一、地形地貌.....	113
二、河川水文.....	115
三、交通運輸.....	115
四、環境資源.....	116
第四節 產業資源.....	121
一、蔡木山豆干工廠.....	122
二、韓文山臭豆腐.....	124
三、韓豪光損傷接骨.....	125
四、治平接骨所（昶暉茶品實業）.....	126
五、五十年古早味韓家麵店.....	127
第五節 景觀資源.....	129
一、衡陽街巷弄.....	129
二、衡陽街主要構造與外觀特色.....	146
三、三山古廟.....	150
四、永安殿與長安宮.....	153
五、防空洞.....	157
六、豆腐街遺跡.....	159
七、特殊景觀—竹竿.....	163
第六節 整體環境優缺點（SWOT）分析.....	165
一、林仔內河婆客家聚落生活環境資現況與分析.....	165
二、林仔內河婆客家聚落環境課題分析.....	167
第三章 辦理計畫說明及座談.....	170
第一節 期初視地訪視.....	170
第二節 舉辦計畫說明會.....	172
第三節 舉辦計畫座談會與工作坊.....	175
一、第一場座談會.....	175
二、第二場座談會.....	178
三、願景工作坊.....	181
第四節 拜會屏東市公所.....	184
第五節 其他活動.....	184
第六節 可行性評估建議.....	187
第四章 聚落整體保存及發展策略.....	195
第一節 屏東市戰後河婆客家聚落之發展方向、策略及行銷方案.....	195
一、整體規劃的構想～從意念到形式.....	195

二、計畫現況分析.....	196
三、發展策略.....	203
四、河婆客家意象.....	203
五、行銷方案.....	208
第二節 三山古廟傳統慶典活動之保存與推廣方式.....	212
一、「北天燈、南烽炮、東寒單、屏竹竿」—全國性元宵活動.....	212
二、「客家雙響炮」—與尖炮城並列「客庄十二大節慶」.....	215
三、活動行銷推廣建議.....	217
四、列入文化資產的可行性.....	218
第五章 客家文化生活環境營造潛力點.....	219
第一節 聚落潛力點評估與規劃.....	219
一、評估指標.....	219
第二節 預期效益.....	242
一、河婆客家文化保存效益.....	242
二、產業與地方發展效益.....	242
三、發掘林仔內客家聚落.....	242
四、喚醒在地客家自覺.....	243
第六章 結論與建議.....	244
第一節 結論.....	244
第二節 建議.....	245
一、在社區永續經營的可能性.....	245
二、在歷史建築、防空洞列入文化資產保存的可能性.....	245
三、未來後續發展規劃.....	246
參考文獻.....	247
附件一：國泰產物僱意外責任保險單.....	250
附件二：合作意向同意書.....	252
附件三：公開說明會簽到表.....	253
附件四：公開說明會會議紀錄.....	256
附件五：第一次座談會簽到表.....	258
附件六：第一次座談會會議紀錄.....	261
附件七：拜會屏東市公所訪談紀錄.....	266
附件八：第二次座談會簽到表.....	269
附件九：第二次座談會會議紀錄.....	271
附件十：願景工作坊簽到表.....	275
附件十一：願景工作坊會議紀錄.....	277

附件十二：報導人受訪時間地點簡表.....	280
附件十三：老照片.....	282
附件十四：活動照片.....	284
附件十五：活動企劃書.....	289

圖目錄

圖 1-1-1 屏東市和平路西側的林仔內地區	36
圖 1-1-2 1992 年衡陽街巷弄風光	36
圖 1-1-3 2014 年衡陽街街景一角	36
圖 1-2-1 計畫範圍	39
圖 1-2-2 計畫範圍放大圖	40
圖 1-3-1 計畫預定進度甘梯圖（Gantt Chart）	44
圖 1-4-1 1694（康熙 33）年〈臺灣府總圖〉	46
圖 1-4-2 〈康熙中葉臺灣輿圖〉（局部）	47
圖 1-4-3 1740（乾隆 5）年〈鳳山縣圖〉	47
圖 1-4-4 1758-1760（乾隆 23-25）年間臺灣輿圖（局部）	48
圖 1-4-5 1789（乾隆 54）年〈乾隆一統輿圖臺灣圖〉	49
圖 1-4-6 清乾隆中葉（1770-1790）繪製的臺灣地圖	49
圖 1-4-7 約道光年間（約 1849 年）〈道光臺灣輿圖〉	50
圖 1-4-8 光緒年間〈臺灣府鳳山縣分圖二〉	51
圖 1-4-9 日據初期鳳山縣管內未墾原野：田代安定 1898（明治 31）年調查	52
圖 1-4-10 日據時期屏東市街町名區分圖	53
圖 2-1-1 揭西縣及客語分佈區圖	63
圖 2-1-2 臺灣河婆鄉親分布圖	67
圖 2-1-3 林仔內河婆鄉親分布圖	71
圖 2-1-4 蔡家從原鄉帶來的族譜	75
圖 2-1-5 蔡家族譜內頁第一頁	75
圖 2-1-6 蔡家從原鄉帶來的硯臺盒	75
圖 2-1-7 蔡家從原鄉帶來的算盤	75
圖 2-1-8 林治平來臺信封	76
圖 2-1-9 林治平「汕頭市國術外科研究會會員證」（民國 30 年）	76
圖 2-1-10 林治平「接骨術營業證明」（民國 41 年）	77

圖 2-1-11	林治平「廣東揭陽縣中醫執業證明書」(民國 36 年)	77
圖 2-1-12	林治平「臨時證明書」(民國 37 年)	77
圖 2-1-13	林治平舊照片	77
圖 2-1-14	林治平來臺「臨時證明書」全文	78
圖 2-1-15	黃家保存之藥書 1	79
圖 2-1-16	黃家保存之藥書 2	79
圖 2-1-17	黃家保存之藥書 3	79
圖 2-1-18	黃家保存之藥書 4	79
圖 2-1-19	黃家保存之藥書 3	80
圖 2-1-20	黃家保存之藥書 4	80
圖 2-1-21	臺灣屏東河婆同鄉會第一屆第二次會員大會留影	85
圖 2-1-22	馬來西亞河婆同鄉致贈之錦旗	85
圖 2-2-1	林治平返鄉祭祖掃墓的盛況	87
圖 2-2-2	林家族人剷地清理墓地	87
圖 2-2-3	林治平在河婆祖墳前與親友合影	88
圖 2-2-4	黃回返鄉祭祖的盛況	88
圖 2-2-5	大約在 1960、70 年時期竹東鄉親參與元宵節活動	96
圖 2-2-6	大約在 1960、1970 年時期舉行竹竿炮活動	96
圖 2-2-7	2008/10/28 舉辦活動新聞記者會	98
圖 2-2-8	2008/10/28 新聞記者會的衝炮活動	98
圖 2-2-9	2008/11/01 廟前準備出發	98
圖 2-2-10	2008/11/01 屏東火車站前竹竿炮	98
圖 2-2-11	由三王坐鎮，指揮大使、木坑公王接迎媽祖聖駕	100
圖 2-2-12	報馬仔	100
圖 2-2-13	綁上鞭炮的竹竿炮	101
圖 2-2-14	竹竿炮陣	101
圖 2-2-15	參與慶典活動—藝陣	101
圖 2-2-16	參與慶典活動—神轎	101
圖 2-2-17	指揮大使、木坑公王接駕完成停在廟埕	101
圖 2-2-18	摸指揮大使、木坑公王的頭臉求平安	101
圖 2-2-19	為王爺整裝梳理	102
圖 2-2-20	王爺歸位廟中安座	102
圖 2-2-21	黃子勇推拿的情形	103
圖 2-2-22	黃家保留黃回在世時親手做的獅頭	103
圖 2-2-23	客家獅陣遊街	104
圖 2-2-24	客家獅陣團	104

圖 2-2-25	以擂碗將茶葉研磨成粉狀	105
圖 2-2-26	調製擂茶湯	105
圖 2-2-27	搭配擂茶的各式炒料	106
圖 2-2-28	可任意組合個人喜愛的擂茶口味	106
圖 2-2-29	放在蒸籠裡待炊的鳥仔版	107
圖 2-2-30	鳥仔版成品	107
圖 2-2-31	生菜包上釀豆腐	108
圖 2-2-32	豆腐香腸	108
圖 2-2-33	蔡家正廳內部全景	110
圖 2-2-34	蔡家供奉閩式總牌式神主	110
圖 2-2-35	黃家外觀	110
圖 2-2-36	黃家正廳內部陳設	110
圖 2-2-37	蔡家客廳裡的神明桌	111
圖 2-2-38	蔡家半樓裡的神明桌	111
圖 2-3-1	屏東縣屏東市行政區域圖	112
圖 2-3-2	屏東市土壤特性圖	114
圖 2-3-3	屏東市交通路線與農地分布圖	116
圖 2-3-4	屏東市既有農地範圍分區用地圖	117
圖 2-3-5	屏東市綠竹筍分佈圖與環境敏感地	118
圖 2-3-6	衡陽街植物分佈圖	119
圖 2-3-7	民族路植物分佈圖	120
圖 2-4-1	林仔內河婆客家產業示意圖	121
圖 2-4-2	以煮漿機煮豆漿	123
圖 2-4-3	將豆花舀入準備碾壓去水	123
圖 2-4-4	以豆腐板壓成形	123
圖 2-4-5	以手工將豆干切塊去邊	123
圖 2-4-6	下午三點剛做好的原色白豆干	123
圖 2-4-7	上過色的豆干	123
圖 2-4-8	大同路韓家屏東臭豆腐店	124
圖 2-4-9	韓家屏東臭豆腐店製作器具	124
圖 2-4-10	浸泡中的豆腐布	124
圖 2-4-11	臭豆腐成品	124
圖 2-4-12	大同路「韓豪光損傷接骨」	125
圖 2-4-13	「韓豪光損傷接骨」診療室	125
圖 2-4-14	韓秋丹國術館從業執照	125
圖 2-4-15	韓秋丹國術館登記證	125

圖 2-4-16 治平接骨所（昶暉茶品實業）外觀	126
圖 2-4-17 治平接骨院招牌	126
圖 2-4-18 中藥木盒	127
圖 2-4-19 治平接骨所中藥相關印章	127
圖 2-4-20 林治平門牌	127
圖 2-4-21 昶暉茶品實業社	127
圖 2-4-22 大同路韓家麵店	128
圖 2-4-23 乾粄條	128
圖 2-4-24 辣椒炒豆豉	128
圖 2-4-25 河婆人會做豆腐也愛吃豆干、油豆腐等豆製品	128
圖 2-4-26 小菜	129
圖 2-4-27 油豆腐	129
圖 2-5-1 衡陽街門牌示意圖	130
圖 2-5-2 大同路往南的左側第一間是韓家臭豆腐，第二間是麵店，第三間是損傷接骨店，第五間是賣豆花（已歇業），箭頭處是衡陽街口	131
圖 2-5-3 衡陽街口，右側住著閩南人，左側是韓家加蓋的鐵皮屋	131
圖 2-5-4 衡陽街 123-2 號是外省榮民，經營雜貨店	132
圖 2-5-5 衡陽街 123-2 號旁的圍牆	132
圖 2-5-6 衡陽街 122 號是陳姓閩南人開設的家庭式理髮店	132
圖 2-5-7 衡陽街 119 與 123-2 號之間是一條小巷子，轉彎處是廢棄磚造屋	132
圖 2-5-8 巷底左側是衡陽街 117-1 號是苗姓外省榮民，已廢棄，前置大型傢俱圾垃	133
圖 2-5-9 巷底衡陽街 113-1 號，是河婆人張志華，早年製作面帕粄販售	133
圖 2-5-10 衡陽街 119 號是水泥漆牆，顏色搶眼，現承租戶是理髮店的陳姓閩南人	133
圖 2-5-11 衡陽街 117 號是半樓型態，是外省榮民，現承租戶是閩南人	133
圖 2-5-12 衡陽街 115 號是河婆人蔡屏興，做豆腐	134
圖 2-5-13 衡陽街 113 號前有鐵捲門，原是，河婆人張桃承租，以前也做豆腐，現由蔡木企承租	134
圖 2-5-14 衡陽街 114 號是眷村特有的紅磚牆、紅門，現住戶是陳姓閩南人	134
圖 2-5-15 衡陽街 112 號由鐵皮加蓋的半樓，後來由河婆人蔡志雄承租	134
圖 2-5-16 衡陽街 111 號，住著劉姓外省伯伯，賣烤番薯、涼麵維生，已搬遷；，由巷子進去是河婆人韓必墩，現租戶劉建國	135
圖 2-5-17 衡陽街 111-1 號是空屋，原由潮州人阿水伯承租，賣豆花	135
圖 2-5-18 衡陽街 110 之 1、110 號，位於兩棟房舍中間的小巷弄裡，原是河婆人，現住原住民	135
圖 2-5-19 衡陽街 108-2 號，以前是河婆人，搬去高雄約卅幾年，現住戶汪老師	136
圖 2-5-20 衡陽街 108 號也是半樓，劉姓閩南人，右側是小巷	136

圖 2-5-21	衡陽街 107 號，原河婆人蔡傳囊已搬走，現住原住民.....	137
圖 2-5-22	衡陽街 106 號，外省榮民，左側是小巷.....	137
圖 2-5-23	進巷內是衡陽街 106-1 號，河婆人韓三權.....	137
圖 2-5-24	衡陽街 107 號旁是三山國古廟放置神轎的倉庫，原韓姓河婆人，終生單身，遺願捐給三山古廟.....	138
圖 2-5-25	衡陽街蔡芳名宅，外省榮民.....	138
圖 2-5-26	衡陽街 104-1 號.....	138
圖 2-5-27	衡陽街 104 號，外省榮民.....	138
圖 2-5-28	衡陽街 102 號，外省榮民.....	139
圖 2-5-29	衡陽街 101 號以前是河婆人張萬進，做豆腐.....	139
圖 2-5-30	衡陽街 101 號是連棟且半樓型態，也是張萬進的，靠巷邊間由林建民承租 ...	139
圖 2-5-31	衡陽街 99 號的巷口，豆干工廠及 99 號、99-1 號、101-1 號從此進入	140
圖 2-5-32	衡陽街 99-1 號蔡木山豆干工廠.....	140
圖 2-5-33	位於豆干工廠內部，衡陽街 99-1 號河婆人蔡木山；而蔡木企家族已搬遷到屏東市大洲里大溪路.....	140
圖 2-5-34	位於豆干工廠內部，衡陽街 101-1 號河婆人蔡己巳.....	140
圖 2-5-35	衡陽街 97 號是河婆人張壯肖	141
圖 2-5-36	衡陽街 100 號是河婆人張萬進，現由韓森泉承租，留有以前製做豆腐的煙囪	141
圖 2-5-37	衡陽街 102 號有小庭院的二樓洋房，姓汪是外省人，衡陽街雙號的最後一間，右後側原是崇禮新村、忠愛新村，現已拆除.....	141
圖 2-5-38	衡陽街 85 號，河婆人劉天果，其子劉子盧，早年也是做豆腐，後代住在屏東市，偶而回來.....	142
圖 2-5-39	衡陽街 83 號，河婆人劉天果	142
圖 2-5-40	衡陽街 81 號是河婆人韓張四娘，81-1 號以前是韓集的國術館.....	142
圖 2-5-41	81-1 號之後的空軍眷舍已拆除，並以鐵皮圍籬，圍牆內雜草叢生.....	143
圖 2-5-42	國防部軍備局工程營產中心，南部地區營產管理處公告	143
圖 2-5-43	衡陽街 57-1 號屋側，由巷子走入可達三山古廟.....	143
圖 2-5-44	衡陽街 57-1 號外省榮民趙家正面.....	143
圖 2-5-45	衡陽街 51 號（左），是河婆人蔡興忍，屋後就是三山古廟	144
圖 2-5-46	衡陽街 51 號（右），屋齡有六十年，連著防空洞興建，蔡興忍四子蔡子雲住在現址.....	144
圖 2-5-47	衡陽街 49 號，原是河婆人蔡興清所有，其子蔡家燮已轉讓給劉家	144
圖 2-5-48	衡陽街 47 號劉佑特與太太經常坐在門口與河婆鄉親閒話家常	144
圖 2-5-49	已拆除眷村的空地	145
圖 2-5-50	已拆除眷村的空地	145
圖 2-5-51	衡陽街 47 號前面空地，以前是空軍藍天幼稚園，遷臺河婆人的第二代、第三代	

都曾在這裡接受學前教育.....	145
圖 2-5-52 衡陽街 45 號以後是閩南人聚居之處.....	145
圖 2-5-53 黑瓦.....	147
圖 2-5-54 紅瓦.....	147
圖 2-5-55 紅磚牆.....	147
圖 2-5-56 水泥抹牆.....	147
圖 2-5-57 水泥漆房子有歐式洋房味道.....	148
圖 2-5-58 紅瓦、紅磚、水泥牆是最常見的建築形式.....	148
圖 2-5-59 空心磚及鐵釘牆曾經是 1970 年代最典型的樣貌.....	148
圖 2-5-60 半樓形式.....	148
圖 2-5-61 小巷.....	149
圖 2-5-62 僅供一人通行的窄巷.....	149
圖 2-5-63 曲巷.....	149
圖 2-5-64 通往三山古廟的小巷.....	149
圖 2-5-65 三山古廟位置示意圖.....	150
圖 2-5-66 1992 年的三山古廟，外觀差異不大.....	152
圖 2-5-67 三山古廟及金爐.....	152
圖 2-5-68 三山古廟供奉的五尊神像.....	152
圖 2-5-69 三山古廟的碑文.....	152
圖 2-5-70 長安宮、永安殿位置示意圖.....	153
圖 2-5-71 屏東市林仔內永安殿重建樂捐芳名.....	154
圖 2-5-72 福德爺供奉的福德正神.....	154
圖 2-5-73 永安殿供奉的玄天上帝.....	154
圖 2-5-74 長安宮主祀觀世音佛祖.....	156
圖 2-5-75 長安宮前的廣場廣闊.....	156
圖 2-5-76 長安宮義民爺神牌.....	156
圖 2-5-77 長安宮義民爺令旗.....	156
圖 2-5-78 衡陽街兩座防空洞示意圖.....	158
圖 2-5-79 衡陽街 91 號巷口前，置放豆腐的枱子.....	160
圖 2-5-80 衡陽街 85 號前，置放豆腐的枱子、豆腐板與木框.....	160
圖 2-5-81 衡陽街 49 號旁的石磨.....	160
圖 2-5-82 衡陽街 100 號張家煙囟.....	160
圖 2-5-83 衡陽街 51 號蔡家煙囟.....	161
圖 2-5-84 衡陽街 47 號劉家煙囟.....	161
圖 2-5-85 蔡興忍豆腐店內部示意圖.....	162
圖 2-5-86 蔡家豆干工廠全景.....	163

圖 2-5-87 蔡家豆干工廠內部	163
圖 2-5-88 大同路韓家門楣	164
圖 2-5-89 大同路旁曬衣架	164
圖 2-5-90 衡陽街劉家門楣與曬衣架	164
圖 2-5-91 衡陽街蔡家門楣	164
圖 2-5-92 衡陽街底劉家增建的二樓鐵皮屋舍	164
圖 2-5-93 橫放在門口	164
圖 2-5-94 掛在停車棚上	164
圖 2-5-95 掛在圍牆上	164
圖 2-5-96 豎立在工廠內	164
圖 3-1-1 非正式現地訪視-1	170
圖 3-1-2 非正式現地訪視-2	170
圖 3-1-3 臺灣河婆同鄉會會員證	171
圖 3-1-4 臺灣河婆同鄉通訊錄（1984/02/15 發行）	171
圖 3-1-5 《河婆之聲》（2010/11/20 出版）	171
圖 3-1-6 韓森泉委員（右）簽訂合作意向同意書	171
圖 3-2-1 公開說明會布條	173
圖 3-2-2 簽到-1	173
圖 3-2-3 簽到-2	173
圖 3-2-4 說明會場	173
圖 3-2-5 計畫內容說明	174
圖 3-2-6 說明會進行-1	174
圖 3-3-1 第一次座談會布條	176
圖 3-3-2 簽到-1	176
圖 3-3-3 計畫主持人與河婆鄉親互動	176
圖 3-3-4 座談會場	176
圖 3-3-5 社區理事長意見交流-1	177
圖 3-3-6 社區理事長意見交流-2	177
圖 3-3-7 社區居民意見交流-1	177
圖 3-3-8 社區居民意見交流-2	177
圖 3-3-9 第二次座談會布條	179
圖 3-3-10 蔡鴻鳴總經理計畫進度報告 1	179
圖 3-3-11 蔡鴻鳴總經理計畫進度報告 2	179
圖 3-3-12 社區居民聆聽報告內容	179
圖 3-3-13 永光里長意見交流	180
圖 3-3-14 市民代表會林協松主席意見交流	180

圖 3-3-15	前市民代表林建中意見交流	180
圖 3-3-16	韓百齡總幹事意見交流	180
圖 3-3-17	縣政府承辦人員意見交流	180
圖 3-3-18	計畫主持人意見交流	180
圖 3-3-19	工作坊海報	182
圖 3-3-20	簽到	182
圖 3-3-21	意見分享 1	182
圖 3-3-22	意見分享 2	182
圖 3-3-23	意見分享 3	183
圖 3-3-24	意見分享 4	183
圖 3-5-1	四四南村眷村文物館	185
圖 3-5-2	四四南村保留的歷史建築物	185
圖 3-5-3	四四南村的三角形山坡	185
圖 3-5-4	四四南村咖啡廳外一角	185
圖 3-5-5	水交社眷村文化園區入口意象	186
圖 3-5-6	水交社眷村文化園區圍牆裝置	186
圖 3-5-7	水交社眷村文化園區之雷虎小組的圖文看板	186
圖 3-5-8	水交社眷村文化園區內一片濃蔭樹林	186
圖 3-5-9	將軍之屋的一景	187
圖 3-5-10	將軍之屋的介紹	187
圖 4-1-1	屏東市都市計畫土地使用分區	197
圖 4-1-2	屏東市區公路圖	198
圖 4-1-3	計畫區土地權屬圖	199
圖 4-1-4	計畫區地籍套繪圖	200
圖 4-1-5	計畫區地形現況圖	201
圖 4-1-6	計畫區土地使用現況圖	202
圖 4-1-7	磨豆腐意象圖	204
圖 4-1-8	擂茶棒與鉢	205
圖 4-1-9	擂擂茶	198
圖 4-1-10	河婆打拳意象圖-1	206
圖 4-1-11	河婆打拳意象圖-2	207
圖 4-1-12	屏東市自行車道路線圖	210
圖 4-2-1	祈福開運金竹	213
圖 5-1-1	計畫區提案位置圖	222
圖 5-1-2	三山古廟周圍地籍謄本	226
圖 5-1-3	擲老爺祭祀空間改善前	229

圖 5-1-4	擲老爺祭祀空間改善後示意圖	229
圖 5-1-5	擲老爺祭祀空間改善工程平面配置圖（單位M）	230
圖 5-1-6	河婆客家生活環境入口改善前	233
圖 5-1-7	河婆客家生活環境入口改善後示意圖	233
圖 5-1-8	河婆客家生活環境入口工程平面配置圖（單位M）	234
圖 5-1-9	衡陽街入口改善前	237
圖 5-1-10	衡陽街入口改善後	230
圖 5-1-11	藝術牆面改善前	237
圖 5-1-12	藝術牆面改善後	230
圖 5-1-13	煙囪展示改善前	238
圖 5-1-14	煙囪展示改善後	231
圖 5-1-15	藝術牆面功夫圖騰改善前	238
圖 5-1-16	藝術牆面功夫圖騰改善後	231
圖 5-1-17	傳統豆腐老街環境改善工程配置圖（單位M）	240

表目錄

表 1-1-1	屏東縣各鄉（鎮、市）依客家人口比例排行表	34
表 2-1-1	臺灣河婆會員故鄉會籍調查一覽表	64
表 2-1-2	臺灣河婆鄉親分布摘要一覽表	68
表 2-2-1	廣東揭陽與屏東林仔內河婆客家歲時民俗一覽表	89
表 2-2-2	六堆地區常見的歲時節慶祭祀概況表	91
表 2-6-1	環境課題分析（SWOT）	167
表 2-6-2	林仔內河婆環境策略分析	168
表 3-1-1	計畫團隊現地訪談紀錄摘要表	171
表 3-2-1	公開說明會資料表	173
表 3-3-1	第一次座談會資料表	176
表 3-3-2	第二次座談會資料表	179
表 3-3-3	工作坊資料表	182
表 3-6-1	民眾意見與評估建議表	188
表 3-6-2	初步潛力點空間彙整表	191
表 4-2-1	「2015 年客庄十二大節慶活動系列」 開幕活動流程一覽表	217
表 5-1-1	屏東市林仔內河婆客家生活環境潛力點之評估表	221
表 5-1-2	屏東市林仔內潛力點之土地地籍資料	223

期初報告審查意見對照表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 期初報告審查意見對照表	
會議時間：2014 年 01 月 24 日（星期五）下午 2:00	
會議地點：屏東縣政府地政處（327 會議室）	
委員審查意見	回應說明
宋委員鴻麒	
1.社區營造的過程，建議可以以「認識河婆」方式，將相關研究團隊的研究資料，呈現在鄉民子弟，與公聽會中。	遵照委員的意見辦理。 計畫團隊在 2014/03/11 第一次座談會中，提出相關研究資料如《廣東省揭陽縣正續志》、《廣東省揭陽縣續志》、《揭陽縣志》、《揭西縣志》、《河婆風土誌》、《河婆文史拾萃》諸書，呈現在河婆鄉親，公開翻閱，請詳見圖 3-3-3。
2.在人、文、地、產、景中的調查項目內，建議可對居住環境中建築形式與宗族、信仰、習俗等作一調查，以利呈現屏東河婆環境的「地」與「景」。	遵照委員的意見辦理。 已納入第二章第一、二、三節說明。
3.「產」的調查，建議除了呈現「煮豆腐」外，還能呈現聚落產業內容，以具體了解該族群生活產業所形成的文化內涵。	遵照委員的意見辦理。 已納入第二章第四節說明。
4.竹竿炮儀式所需各項文物、器具、空間，亦可呈現。	遵照委員的意見辦理。 已納入第二章第五節說明。
曾處長美玲	
1.請依委員意見修正。	遵照委員的意見辦理。
林委員淑鈴	
1.加強文獻回顧，並試圖依語言、地方史（包括大陸原鄉與臺灣地方史）以及宗親會、同鄉會的資料，	感謝委員的建議。 已納入第一章第四節說明。

碩（博）論文中提及的飲食、民俗、宗教信仰，族群關係等做分類，指出其間的特質，研究方法、研究結果的優缺點。	
2.補充座談會討論主題以及訪談大綱，藉以了解本研究具體的可行性（每一場座談會預計邀請之對象、人數、以及想討論的問題，預期達成的目標）。	依委員意見修正。 已納入第一章第三節研究方法裡說明，另請詳見附件二、三、四、五。
3.建議增加既有紀錄片（竹竿炮）以及客家新聞雜誌之紀錄與訪談內容之回顧。	感謝委員的建議。 本計畫因元宵節擰老爺活動取消，變更計畫。但計畫團隊仍參與 2014/03/22 三山古廟慶典活動接駕盛況，完成影像紀錄，片長約 30 分鐘，並透過客家電視臺新聞報導加以推廣。
4.問題及待釐清與補充說明之處： (1) 本研究企圖透過飲食、民俗、宗教信仰來了解與宗親會、同鄉會組織活動。河婆客的族群認同？不觸及語言使用習慣與語言認同？ (2) 族群不等於河婆客的客觀事實（祖籍為廣東揭陽霖田督，吃擂茶、竹竿炮活動、參加同鄉會、宗親會、做水豆腐，祭祀三山國王、擰老爺）。 (3) 建立屏市戰後河婆客家人、文、地、產、景基礎資料的具體可行性何在？ (4) 河婆客之三山國王與周邊閩、客的關係如何展現出來，藉著資料蒐集過程如何凝聚出河婆客。 (5) 河婆客的文化資料建立後與落實社區營造之間如何具體化操作？仰仗河婆文化發展協會？協會成員來源？其預期目標為何？其河婆客所屬同鄉會與宗親會的關係為何？如此營造出來的林仔內河婆客家社區如何成就臺灣屏東平原上客家文化的特殊性？	感謝委員的建議。 (1) 本計畫以建立河婆客家文化之「人、文、地、產、景」基礎資料，與保存推廣三山古廟傳統慶典活動為主要目標，不觸及河婆語言使用習慣與認同。 (2) 廣東揭陽客家人遷臺之初，分居於竹東與屏東等地鄉親，的確是靠著宗親會與同鄉會在凝聚族群力量，並協助生活適應，但目前由於通婚、語言的流失等因素，增加計畫的執行困難度，只能加強三山古廟成為凝聚其河婆客的認同的信仰象徵。 (3) 已納入第二章說明。 (4) 目前擬透過說明會、座談會、工作坊的進行，使周邊居民有實際參與的行動過程。 (5) 預計將本計畫執行成果在林仔內三山國王廟管理委

	員會活動中心辦理成果展。邀請社區發展協會幹部一同參與，鼓勵河婆鄉親為自己特有文化形塑河婆客家文化之獨特性。
林委員思玲	
1.建議人、文、地、產、景的基礎調查可以針對「有形文化資源」(建築物、紀念物)、「無形文化資源」(表演藝術、工藝、民俗、節慶活動)、「特色產業」、「自然環境」等四類來呈現。	感謝委員的建議。 已納入第二章說明。
2.建議以調查表方式呈現人、文、地、產、景的基礎調查結果，調查中紀錄「名稱」、「位置圖」、「歷史沿革與特色介紹」、數張照片等基本資料。	感謝委員的建議。 第二章已納入調查表說明。
3.請說明擰老爺、竹竿炮祭祀活動影音紀錄的成果呈現方式(有無剪輯？片長？)，除影片紀錄外，另須於報告書中載明擰老爺、竹竿炮祭祀活動的相關文字。	感謝委員的建議。 本計畫因元宵節擰老爺活動取消，變更計畫。但計畫團隊仍參與2014/03/22三山古廟慶典活動接駕盛況，完成影像紀錄，片長約30分鐘，並透過客家電視臺新聞報導加以推廣。
4.第15頁提到正式座談會場數與第18頁不符，請修正。	依委員意見修正。
5.請說明公開說明會與正式座談會預計召集的人數與舉辦的地點。	依委員意見修正。 已納入第一章第三節研究方法裡說明，另請詳見附件二、三、四、五。
6.第17頁提到「工作坊」內容為何？請說明。	依委員意見修正。 已納入第一章第三節研究方法裡說明。
鍾博傳委員	
1.請強化文獻資料回顧的資料與屏東現地狀況的比對。	遵照委員的意見辦理。 已納入第一章第四節說明。
2.增加如何進行後續計畫工作內容。	感謝委員的建議。 已納入第四章第二節說明。
3.文獻呈現較缺乏在地文化與地景的資料，應需要於	遵照委員的意見辦理。

屏東市的地圖做瞄點工作。	屏東市地圖的瞄點工作已納入第一章第二節與第二章地產景的調查內容。
4. 章節排序建議調整。	遵照委員的意見辦理。

倪委員國鈞	
1.此階段建立之相關基礎資料，多屬二手文獻，建議再增列訪談相關人員(ex 里長、散落於各縣市之河婆……)。	遵照委員的意見辦理。 已納入第一章第三節說明，增列訪談人員詳見第三章。
2.報告書中 P15 頁三、透過舉辦社區工作坊，增進社區居民參與及提升社區居民凝聚力，惟查僅以座談方式，爰如何民眾參與？	感謝委員的建議。 本計畫擬以由下而上，隨時提供意見，且社區居民實際參與計畫執行來鼓勵有志者一同努力。已納入第三章說明。
3.竹竿炮儀式、擇老爺為其重點，且應為報章、雜誌、媒體報導，惟內容其照片、文獻，如何辦理之程序應加強論述。	依委員意見增加。 已納入第二章第五節說明。
4.聚落整體發展及保存策略，僅以廣場前豎立竹竿炮或其於社區電線桿彩繪……等，尚屬欠缺，宜應整體思考如何以軟體及硬體整合式來思考。	感謝委員的建議。 已納入第三章第六節說明。
賴委員福林	
1.本案為生活環境資源調查，建議先釐清欲執行的範圍及內容，明確納入期初報告作為後續執行依據。	遵照委員的意見辦理。 第一章已釐清本計畫之執行範圍與內容，並明確納入期初報告成果。
2.河婆族群認同性強，建議應分層面次次去分析與討論歸納具體內容做為提案依據。	感謝委員的建議。 屏東市河婆客家生活環境營造要從河婆內部凝聚共識、建立文化開始，並以此做為提案依據。
3.河婆族群與六堆族群是否可作一參考式比對，以突顯族群文化特色，若有機會討論文化保存與融合更佳。	感謝委員的建議。 鑑於本計畫可探討議題甚多，考量時限及資源，仍以原訂計畫目的為主，另在第一章第四節略為敘述。
4.除了傳統產業，有關飲食部分外，其餘生活空間、	遵照委員的意見辦理。

風俗、等是否亦應納入資料收集架構。	調查結果見第二章。
5.P17 應為進度表請依合約調整。	遵照委員的意見辦理。 已依合約調整。
6.南北群之文化探討可以討論。	感謝委員的建議。 南北群文化探討議題甚為廣闊，在第一章第四節略為敘述。
7.案件執行以提案為目標較為單純。	依委員意見以建立河婆客家文化之「人、文、地、產、景」基礎資料，與保存推廣三山古廟傳統慶典活動為主要目標。

期中報告審查意見對照表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫

期中報告審查意見對照表

會議時間：2014 年 04 月 17 日（星期四）上午 8:30

會議地點：屏東縣政府地政處（327 會議室）

委員審查意見	回應說明
曾委員美玲	
1.請將聚落平面圖，特色民宅的空間配置補充。	依委員意見修正，已補充聚落與建築平面圖表，詳如第二章第五節。
2.請補充哪些還要（預計）調查或訪談的，如韓家？	遵照委員的意見辦理，加強調查與訪談，詳如附件十二「報導人受訪時間地點簡表」。
3.請補充將邀請哪位具有建築背景人力加入團隊？	已邀請耕陞工程顧問有限公司總經理、正修科技大學兼任老師蔡鴻鳴的加入。
林委員思玲	
1.調查區域內的住宅目前是由河婆客家人居住的有幾戶？（第 92 頁：只剩三、四十戶？）如何分布？請繪製出分布圖。繪製出分布圖後，就可以標示出相關的人、文、地、產、景位置，也可清楚看出與河婆客家人的關聯性。	遵照委員的意見重新調查並繪製分布圖，結果詳如第二章第五節。 在衡陽街，有以前是河婆客承租，現已搬遷，但無法確定其戶口是否遷移？亦有以前是外省榮民，現又改為河婆客承租，由於空戶數太多，且有一個門牌號分租數戶與一戶擁有數個門牌號者，雖經多方訪查，約略估算僅剩 37 戶。
2.第 21 頁的內容（……1986 年，河婆區、河婆鎮又合併為河婆鎮。）請標示出處。	遵照委員的意見辦理。詳如第二章第一節人文資源，已改寫河婆客祖籍的文字，並標示出處。

3. 第 23 頁表 2-1-1 所示會籍調查是屬哪一年的資料？請標示。	遵照委員的意見辦理。引自《河婆之聲：臺灣屏東河婆同鄉會第二屆第三次會員大會手冊》，由屏東河婆同鄉會理事張子敬於 2010 代為發行，主要是翻印 1985 的同鄉會連同臺灣省河婆同鄉會通訊處。
4. 第 28 頁圖 2-1-2 所示鄉親分布是屬於哪一年的資料？請標示。	遵照委員的意見辦理。全上。
5. 第 29 頁表 2-1-2 所示鄉親分布是屬於哪一年的資料？請標示。	遵照委員的意見辦理。全上
6. 「第三節特色地景」中，為何蔡家、黃家僅列「正廳」這個室內空間？有無其他具特色的老房子？或者其他值得紀念的構造物？例如三山古廟兩旁兩層樓房，看似為一種具特色的老房子，其興建是否與河婆客家人有關係？黃家兩層樓房的形式，其興建是否與河婆客家人有關係？	遵照委員的意見辦理。已將「正廳」列為人文資源
7. 當地河婆客家人住家內正廳供俸祖先所具有的特色為何？是否與其他客家人不同？	遵照委員的意見辦理。已修正第二章第二節文化資源。
8. 第 46 頁永光里巷弄內舊式眷舍分布的型態為何？建築形式為何？	遵照委員的意見辦理，已修正第二章第五節景觀資源。
9. 第 50 頁早期豆腐製具屬「特色地景」？	遵照委員的意見辦理，將豆腐製具列入第二章第五節景觀資源之「豆腐街遺跡」
10. 第 52 頁、第 53 頁、第 56 頁，應將「訪談者黃先生」、「訪談者韓先生」、「訪談者蔡先生」、「訪談者鄒小姐」改成「受訪者黃先生」、「受訪者韓先生」、「受訪者蔡先生」、「受訪者鄒小姐」。	遵照委員的意見辦理，均已逐一訂正。
11. 第 54 頁的特色產業請說明當地製作的商家或者住家，並標示位置。	遵照委員的意見辦理，已修正第二章第四節產業資源，並標示位置。
12. 第 60 頁地方節慶應詳述這個節慶舉辦的時間、地點、流程、儀典意義、所使用器具。	遵照委員的意見辦理。已修正第二章第二節文化資源。
13. 「習拳術」是否為當地具特色的生活方式？（第 36 頁、第 94 頁）	遵照委員的意見辦理。已修正第二章第二節文化資源。
14. 第三章標題為「工作團隊之工作成果」意思不明，	遵照委員的意見辦理，第三章

請修正。	標題按照勞務採購契約改為「辦理計畫說明及座談」。
15.應利用居民的訪談去建構調查區域有文化與歷史意義的生活空間樣貌，作為生活空間營造的基礎資料。	遵照委員的意見辦理。已修正於第五章第一節生活營造潛力點。
16.所有照片請加註拍攝日期。	遵照委員的意見辦理，所有照片均加註資料來源。
17.若報告書內會有許多訪談的文句，建議訪談文句使用標楷體，其他文句使用新細明體，較符合一般字體使用習慣。	遵照委員的意見辦理，期末報告已將字體全部調整為新細明體。
18.在「人」的部分，請補充調查區域所住過的名人介紹。	遵照委員的意見辦理，請詳見第二章第一節人文資源。
林委員淑鈴	
1.「人」的部分，請補充說明，如何處理「臺灣河婆客家會員故鄉會籍調查」資料？將進行後續深度訪談？或進行焦點團體訪談？(P.23-P.27)並請補充說明深度訪談對象選取原則。	遵照委員的意見辦理，請詳見第二章第一節人文資源。 針對三山國王廟管理委員會幹部為特定訪談對象，進行後續深度訪談。 藉由焦點團體座談的討論，列舉河婆客家有形與無形之文化資產有哪些？如何保護？有何活化運用的方式？廟埕空間可以怎麼利用？再藉潛力點評估，提出至少2處潛力點之生活文化環境營造示範性規劃。
2.「文」的部分，請補充說明除了蔡家族譜、黃家藥書之外，還可以收集到什麼資料？這些族譜是否可以概觀臺灣河婆客之文化特色？目前僅有的藥書將以何種方式展現？(P.33、P.40)。(族譜只有蔡家？藥書只有黃家？藥書與飲食特色可以結合提供思考方向)。	遵照委員的意見進行修改。 雖經本團隊努力，河婆鄉親排他性強，不易輕示家族史料，相關的古文物或書籍，仍無所獲。而藥書內容涉及商業秘密，僅翻攝書皮及內頁數頁，無法據此做說明。
3.「地」的部分，請注意地圖的清晰度以及比例尺、方位，還有私宅是否有必要做google定位？(P.11、P.12、P.22) 注意受訪人的隱私與個人資料能否如	遵照委員的意見辦理。除了google map有一定解析度，已儘量注意地圖的相關問題。其

此呈現？（P.46）	次為行文方便，並俾便客家事務處日後進行生活環境營造，暫先保留受訪人全名及住址，結案報告書會以代號處理，並取消 google 定位等涉及隱私的個資。
4.「產」的部分，目前談的是做豆腐、擂茶、烏仔粄等食物之製作流程，何以能稱之為特色產業？產值產能？人力？成本？與文化之間的連結何在？ （P.52-P.59）飲食文化特色需要更深入的描述。	遵照委員的意見進行修改。已修正第二章第二節文化資源及第四節產業資源。
5.「景」的部分，若欲將竹篙炮、擰老爺等 <u>文化</u> 落實於屏市林仔內河婆的生活圈，如何在 <u>土地、房舍</u> 取得與周遭相關 <u>交通運輸</u> 上提供更好的誘因？吸引觀光客、年輕族群到訪？（P.60-P.65）。	遵照委員的意見進行修改。已修正第五章生活營造點分析。
6.整體而言，目前仍缺乏將「人」、「文」、「地」、「產」、「景」具體整合的環節。在研究時間有限之情況下，仍有待更多環節之強化，達成社區營造之終極目標。	遵照委員的意見進行修改。已修正第二章，並將人、文、地、產、景分節敘述。
宋委員鴻麒	
1.本次資料呈現兩大類，一部分是田野調查結果，一部分是社造成果。唯目前資料呈現是初步資料，許多細節、完整度尚待補充，包括人口變遷、婚姻、豆腐製作流程、擰老爺儀式…等等。而社造成果可逐步深化環境營造培力，並書寫人力組織。	2010 年全臺願意提供通訊等資料的河婆鄉親計約 283 戶，其中以屏東縣 78 戶最多，除了集中在屏東市 49 戶之外，餘則分佈在其他鄉鎮。計畫團隊於 2014 年 5 月在本計畫實施範圍的民族路至光復路、大同路至和平路，採戶口普查方式，目前現住戶約三十餘戶。其餘資料遵照委員意見進行修改。
2.研究成果的呈現，建議可以圖面呈現，包括土地房舍權屬、構造型式、格局、巷弄景觀。逐步透過圖面整理過程，發掘另一層環境意義。	遵照委員的意見辦理，增加的圖面詳如期末報告書。
3.目前初步建議的潛力營造點，其判斷的依據應可說明，除了居民訪談外，也建議加上一個整體環境優缺點（SWOT）分析，以強化營造點的優勢潛力。	遵照委員的意見辦理，已加入第二章第六節「整體環境優缺點（SWOT）分析」。

客家委員會南區督導團	
1.河婆客家在臺灣客家文化中應屬特別與多元客家的一部分，如何定位，如何展現出其差異性，在文化及空間、生活環境與在地特色結合，應與臺灣其他客家做比較性論述，請多加補充說明。	遵照委員的意見辦理，已修正第二章將實際現地調查訪問結果與六堆客家做一分析。
2.本計畫在客委會客家文化生活環境下補助，請確認工作項目內容及工作進度是否與原核定計畫符合？另未來若作為在地客家生活營造，目前資源如何轉為空間營造資源，請在第一章計畫緒論中提出，並請納入空間規劃設計專業者，進行配合之研究、規劃及說明會之參與。	遵照委員的意見辦理，已邀請蔡鴻鳴老師擔任社區規劃顧問，蔡老師同時參與座談會與願景工作坊和當地居民交流溝通。
3.第二章有關揭陽縣河婆客家原鄉文化及外遷移民（明清時）的資料仍缺，尤其是對於原鄉人、文、地、產、景等，應要有對應上的介紹與說明，並在整理資料時註明出處。	遵照委員的意見辦理，已儘量補充資料在第二章，並註明出處。其與揭陽歲時民俗的比較，參見第二章第二節文化資源。
4.與臺灣客家在語言上、文化上、空間上的異同，應有比較、研究與說明，以利未來臺灣河婆客家之定位。	遵照委員的意見辦理，已儘量論述。並依照勞務採購契約內容，重點仍放在屏東市戰後河婆客家文化調查。
5.就目前資料來看，臺灣河婆客家應與國軍移民而來，並且在現地形成眷村，眷村文化在臺灣在屏東已有自己獨特個性，請加強河婆客家來臺後在眷村中對於文化、空間、生活上的轉變與形成的特色。	遵照委員的意見辦理，已補充資料在第二章。
6.期中報告應可提全書的整體章節架構，以利審查與進度核對。	遵照委員的意見辦理，已提出完整的章節架構。

期末報告審查意見對照表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫	
期末報告審查意見對照表	
會議時間：2014 年 07 月 11 日（星期五）上午 10:00 會議地點：屏東縣政府地政處（327 會議室）	
委員審查意見	回應說明
曾委員美玲	
1.請依委員意見修改。	已依照諸位委員的意見，並進行修正。
2.為使申請客委會計畫更具可行性，需再審查，並與輔導團召開會議。	遵照委員的意見辦理。已向輔導團請教後續提案計畫的相關事宜。
林委員思玲	
1.三山古廟廣場的牌樓設計太過仿古，請重新思考型式。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
2.三山古廟廣場黃色鋪面太過鮮豔，圖騰缺乏地域文化特色，請重新思考。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
3.衡陽街牌樓設計太過仿古，請重新思考型式。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
4.衡陽街兩側街屋整修的可行性請重新評估，請根據在地留存的環境特徵做設計，讓老東西說故事。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
5.P181-P186 活動建議串聯成一至二個有顯著主題的節慶活動，並以企劃書的方式呈現，也就是節慶活動舉辦的流程、經費、人員需求的詳細資料。	遵照委員的意見修正；企劃書內容詳見附件十五。
6.請補充三山古廟傳統節慶活動保存的項目，以及保存及推廣的方式。可參考文化部文化資產局網站中無形文化資產保存的說明。可考慮於廟中設置常設性展覽來推廣。	依照委員意見，建議提報「擰王爺、竹竿炮」與「開口獅」，詳見第四章第二節之「列入文化資產的可行性」一節。
7.P176 地籍套繪圖請放大並清楚繪製。	已遵照委員的意見修圖並放大。
8.P56 河婆客家在屏東市有 49 戶，全部居住在此區	2010 年全臺願意提供通訊的

域？請補充 2014 年的現況資料。建議 P57 註 4 的田野調查內容提至本文中說明。	河婆鄉親在屏東市有 49 戶，大部分住在本計畫區域範圍內的衡陽街及大同路，少部分住在臨近的廣東路到西市場（如韓妙會等），因限於個資法未能附錄於報告之內，將於結案時提供詳細戶籍資料給屏東縣政府，以利後續計畫之執行。P57 註 4 則遵照委員的意見，提至本文中說明。
9.衡陽街、三山古廟、廣場若列為本案潛力點規劃範圍，應繪製相關建築圖面（屋頂平面圖）來說明範圍及設計概念。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計，改附計畫區地形現況圖及土地使用現況圖。
林委員淑鈴	
1.清治時期的地圖引用請注意版權問題（P36-P43），google 地圖套疊請強化其解析度（P176-P178、P134、P143），或由研究者另外，繪製簡易街道以突顯空間區位（包括位置、廟宇，抑或即將設置的入口意象等）。另若干照面模糊（P87 之圖 2-2-23、圖 2-2-24），建請設法改善。	感謝委員提醒，正式出版時將取得版權。 由於報告書引用圖片甚多，在影印時為方便編頁而壓縮圖檔的解析度，已遵照委員意見重新更置，在結案報告時，將提供電子檔，方便日後執行團隊放大輸出。
2.林仔內河婆客的家族故事部分請統一書寫重點，包括家族成員第一代來臺、入屏、入住林仔內的年代，其出生年、職業、遷徙過程（P59-P67）。	家族故事的詳略不一，主因在報導人提供資料的繁簡，除了韓妙會是來臺第一代，其他是第二代，甚至是第三代，雖經團隊再次覆核，所得仍有限。
3.河婆客生命禮俗，目前僅觸及生育部分，並未說明老、病、死之禮俗，可否補充說明（P78）。	遵照委員的意見，已補充說明婚姻、作壽、喪葬與其他禮俗。
4.全文提及受訪人（報導人）之意見，其註解下標位置請調整（如 P78-P83）。	遵照委員的意見，逐一將報導人意見之註解下標位置調整。
5.三山古廟（與永安殿、長安宮之間的關係請補充說明，另請補充三山國王與指揮大使、半坑公王之間的關係，以及六塊厝長安宮的義民爺或義勇公到底	遵照委員的意見，補充說明三山國王與指揮大使、半坑公王之間的關係。

與客家信仰的關係為何？	長安宮祭祀清乾隆下淡水溪六庄協助清兵的義勇軍，及首領萬丹武舉人許廷耀，是閩式義民爺祭典；韓百齡口述，忠勇公並非河婆客家人的傳統信仰，是在 2010 年，為讓竹竿炮活動跨出林仔內範圍，遶境範圍才擴大到長安宮。林建中亦表示河婆客家人祭祀範圍就是林仔內的永安殿和三山古廟。
6.歷史建築的修復與重建之間的取捨（如：門樓、房舍、入口意象、地磚、迴廊、商店街），請慎重拿捏，本案是要找回河婆客的原鄉傳統文化，抑或要創造臺灣（屏東）河婆客的文化？	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
7.河婆老街之模擬意象與目前河婆客散居的林仔內的外觀差異大大。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
8.竹竿炮的擴大施放，以及廟前客家晚會施放煙火，請注意環境汙染與人體健康（P181、P183）。	感謝委員提醒，已刪除施放煙火活動。其次期末報告只研擬「擴大辦理傳統三山古廟祭典」，而非擴大施放竹竿炮，如何進行文化與環保兼顧的發展模式，唯有提升社區居民生態保育與永續經營之認同觀念。
9.欲仰仗豆腐、擂茶、鳥仔粄等河婆客美食的吸引力是否足夠？河婆客製作擂茶、糟嫗，若能與現代養生觀念結合，將可擴大其吸引力。	除了搭配屏東市休閒產業活動，並與眷村文化、廟宇文化與客家文化結合，以增加吸引力。
10.祈福開運金竹的意象不錯（P182），但鞭炮易碎裂，提供參考，後續若欲研發文創商品，請注意其與河婆客文化的整體性（包括民俗、信仰、美食之間的連結性，而非僅是研究團隊的發想）。	感謝委員提醒，未來開模製作時，將慎選材質，兼顧安全、實用與質感。
11.河婆的民俗活動部分，建議將（1）草創時期、（2）發展時期、（3）由盛轉衰時期，明確提出其起訖年代（P79-P81）。	經再次與三山古廟幹部確認，這三階段的起訖時間為：草創時期（約 1950~1980 年

	間)、發展時期(約 1980~2000 年間)、由盛轉衰時期 (2001 ~2014 年)。
12.請問本研究案三次座談會與工作坊，是否與聚落潛力點提出與構想直接相關？潛力點或構想是三山古廟主事人員的意見？還是 48 戶或 49 戶 (P50-P53) 河婆客的共識？目前大多看見的是三山古廟主事人員的想法，以及研究團隊的發想，而非在地居民的共識。若欲號召全臺河婆客，或許未來可以請教屏東市之外的河婆鄉親的想法。	由於執行期限匆促，未及整理會議紀錄，已遵照委員的意見，將在地居民對潛力點規劃等意見，進行第三章內容之修正，並增加第六節可行性評估，加以說明補充居民的意見與建議。
13.若干誤植之處？ <ul style="list-style-type: none"> (1) P158 公開說明會時間 0700-2030？ (2) P160 第一次座談會時間 0700-2030？ (3) P50-P53 畫黃色底線僅 48 戶，而非 49 戶？ (4) P93 倒數第二段倒數第 4 行「.....，<u>左側</u>則供奉.....」應改為「右側」(供桌本身或廟堂本身的右側)。 (5) P108 第一段第 4 行：「圖 2-4-10，圖 2-4-11，『經營』範圍除.....應改為『銷售』」。 	均遵照委員的意見一一訂正。
14.最後提醒，如何使美食、民俗、信仰統合成元宵節河婆客的共同記憶？以及文化整體性的課題？以及河婆客文化永續經營與傳承的重點。	感謝委員提醒。
宋委員鴻麒	
1.請提出整體規劃客家聚落圖示方案、傳統客庄社區公共生活場域、與文化資產特色。並扣聯在「生活環境營造提案」。	遵照委員的意見辦理。
2.請強化調查內容深度，即報告書 P115-P133，僅提出照片似乎嫌弱，應可進一步呈現環境、產業、空間設備等集體記憶，做為未來營造河婆客庄環境。	住在計畫範圍的河婆客家約僅三十餘戶，為方便日後執行團隊掌握住戶現況，報告書 P115-P133 裡的訪戶調查，實有保留之必要，另將環境、產業、空間設備等記憶則遵照委員的意見修正在第四及第五章內。
3.請提出如何保存、展示河婆客庄文化環境，包括文史資料、建築物、巷弄空間、防空洞、竹竿炮、擗老爺祭祀空間改善工程」將整理廟方的置物間，成	在「擗老爺祭祀空間改善工程」將整理廟方的置物間，成

老爺、客家獅...等。	為河婆文化展示空間；在第六章提出「在歷史建築、防空洞列入文化資產保存的可能性」的建議說明。
<p>4.幾個環境營造概念，僅提參考：</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) 歷史建築、防空洞列入文化資產保存的可能性。 (2) 民俗活動保存。 (3) 河婆小市集：河婆飲食文化：鳥仔粄、擂茶、豆干、豆腐、臭豆腐。 (4) 參觀工廠：蔡木山豆干工廠、韓文山臭豆腐。 (5) 河婆客區營造中心(文化館舍)、韓姓住屋(閒置空間再利用)。 	已將委員意見納入公共生活環境空間規劃之參考重點。
5.未來環境營造，可補上 cad 的配置圖與平面圖，或其他可辨識地理空間、尺寸、材質的圖示。	詳第五章的平面配置構想圖。
倪委員國鈞	
1.計畫內附圖似有模糊、解析度不佳及尺度不足以觀察地區地形地貌等環境面向，建議可用地形圖來表示較宜，請研酌修正。	遵照委員的意見辦理，進行圖表之修正。
2.執行過程強調「由下而上」的民眾參與模式，惟僅以觀察、座談、訪談方式呈現，殊為可惜，建議可於工作坊中納入民眾參與。ex:繪製該地區之整體發展願景、文化地圖...等	已重新整理會議紀錄，將在地居民願景及相關結論、成立社區組織等意見，進行第三章內容之修正，並增加第六節可行性評估，加以說明補充居民的意見與建議。
3.文獻探討應有其建議，而非僅論述而已；另上位計劃應納入該區之中央或地方之發展計畫，非以客委會之各項補助作業要點為之。	屏東市林仔內河婆客家生活環境或永光里、永昌里等社區，均未曾接受中央或地方補助執行相關發展計畫。據詢問屏東市公所，轄區內僅有頂柳里及歸來曾有類似計畫。
4.人、文、地、產、景之調查應再詳盡論述，河婆客家從對岸到臺灣的各項比較，現存之調查為何？如何將其各項調查運用到後續的發展。	遵照委員的意見辦理，請詳見報告書之第五章。
5.發展策略部分，請團隊再說明土地使用及公有地承租與其後續使用時該如何處理提出策略？	已針對委員意見進行修正，詳見第六章建議。

6.生活環境營造點，僅以牌樓、鋪面、就能發揚河婆文化嗎？建議提出短、中、長程之執行計畫，ex:初期以環境整理為主……。	遵照委員的意見辦理，請詳見報告書之第五章與第六章。
7.河婆老街計畫太過模仿對岸建築環境，毫無在地建築結構，請酌修正。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
8.建議團隊以整體概念納入鄰近之相關資源附卷較為整合。	遵照委員的意見辦理。
客家委員會南區督導團	
1.第三章計畫說明會與座談，除記錄過程之外，建議在內容中討論相關結論、居民願景，並對未來本區開發過程中社區著力方式，有沒有可能的社區組織，或可用一小結論來探討。	已重新整理會議紀錄，將在地居民願景及相關結論、成立社區組織等意見，進行第三章內容之修正，並增加第六節可行性評估，加以說明補充居民的意見與建議。
2.第四章整體保存及發展策略，缺發大尺度的街廓規劃圖說，應有大尺度的關於街道圖（交通）分析，舊景點分析，老建築分佈等，包括過去活動舉辦，與未來適應屏東市民生活的方向，做一全面分析，再切進來到潛力點的設計。	已針對委員意見進行修正。
3.潛力點評估與規劃，可以從未來提出規劃設計、工程與預作提案計畫，在提構想與模擬時，可以再多樣性及豐富化，以河婆客家文化為主體，帶入屏東在地的眷村文化、城市生活等，除空間改造外，保存多一點文化景點、設置必需的導覽設施等。並考量在地人的空間使用需要再修正。	已針對委員意見進行修正，詳見第五章。
4.從第四章到第五章的延續，後續應有一章節來檢討這些規劃的落實時程，或未來縣府操作的方式與進度，包括向客委會申請補助的提案進程，必要時請客務處地方輔導團來協助。	已針對委員意見進行修正，詳見第六章。
5.全書的版面、文字、圖片的編輯、編排，請做整體的考慮做修正，並檢視錯別字等。	已針對委員意見進行修正，詳見期末報告書。
屏東縣地方輔導團	
1.契約項目中第5.應如何履約確實執行，然本文內容中未見提案計畫書之文稿，請確實撰寫之後，並於結案報告書中以附件列示。	為配合客委會的錄案期程，縣府必須在8月28日完成初審，執行團隊已提前進行提案計畫書的撰寫事宜，感謝委員

	提醒。
2.入口二處牌樓更新，仍有疑慮，主要牌樓非客委會補助項目，又入口意象非僅有牌樓之方式可設計，請再考量之。	遵照委員的意見辦理，已重新規劃提案構想與圖案設計。
3.仍缺河婆之聚落紋理地圖，請補充。地圖應列示河婆各項資源，舊有紋理、生活路徑...等等。	遵照委員的意見辦理。
4.報告書仍缺乏河婆住家的示範點、僅有外觀之拍攝，是否補充其類眷村住宅單元之格局，補其調查，以了解河婆客定居之生活空間經多元文化之融合下，河婆客群生活空間之變異，如 P147，可再加強補充，該空間相當有趣。	經執行團隊詢問，目前暫無住戶同意拍攝內部格局，有待日後執行團隊再溝通協調。P147格局僅為單一空間，A~J 是其工作器具。
5.本計畫範圍中，最後所集焦之處僅為一條巷弄與廟埕。請補充分析該計畫街廓之族群分布，河婆又在哪些區位，因計畫範圍甚小，應補充之。	遵照委員的意見辦理，請詳見報告書 P63-64。將於結案時提供詳細戶籍資料給屏東縣政府，以利後續計畫之執行。
6.三山古廟為潛力區域為私人所有，應補充土地同意書於附件。	本階段完成本案契約之土地權屬清查等工作事項，感謝委員提醒。
7.請廠商依履約之人文地產景調查，詳實補充出來並製作聚落地圖，以利指認潛力區域或是亮點。	遵照委員的意見辦理。

修正期末報告審查意見對照表

曾委員美玲	
無	感謝委員的指導。
倪委員國鈞	
1.仍請規劃團隊依期末審查本人所提意見 3、6 內容，確實回覆納入報告。	遵照委員的意見回覆於 P54-62 頁
2.關於本案生活環境營造潛力點所提地點，亦請團隊建議本府之優先施作範圍為何？	已取得同意書之和平段 0523、0420-0011 為優先施作範圍。
3.另所提上述各環境營造潛力點之工程概算，仍請覈實編列。	遵照委員意見修正。
宋委員鴻麒	
1.本次修正期末報告書整體而言，調查結果完整且細緻，具體呈現屏東市河婆客家生活環境「人、文、地、產、景」的各項特質。而生活環境營造點的規劃案提出，乃透過兩場座談會懇談結果，也具體呈現反映在地居民的規劃願景與需求，進一步將三山古廟與擲老爺、竹竿炮等活動結合，並開發「祈福開運竹金」作為祭典活動之文化商品，唯一完整的祭典儀式文化民俗活動規劃。	感謝委員的指導。
2.審查建議事項： (1) 三個空間營造改善工程之估價，其單位均以「式」為計價基礎，若有偏差不足的情況，恐影響日後經費執行窘境，建議在「備註」欄位上，補上「計價依據」的數據，將有助於衡量工程經費估價的評估。例如：鋪面工程、廁所工程，以「面積」的單價作為計算基礎。 (2) 傳統豆腐老街環境改善工程中提及「彩繪牆面」的作法，建議改以「藝術牆面」較具設計彈性，以利未來設計單位，以多種媒材(繪畫、金屬、浮雕、...)展現製作豆腐、擂茶、鳥仔粄、開口獅與習武等河婆	感謝委員的指導。依據縣府業務單位提供之參考資料來編列工程概算。 遵照委員意見辦理，均修正為「藝術牆面」。

文化意象。	
3.期待未來提案，規劃團隊持續給予縣府擬定相關提案書的撰寫。	依委員意見，撰寫「提案計畫書」。
林委員淑鈴	
1.研究團隊於修正期末報告書中，已大體上依照本人先前之審查意見一一回覆，並做修正。	感謝委員的指導。
2.唯是次報告書之圖片大小不一，清晰度仍有待加強。特別是有部分版面只見標題，不見圖片內容(P.123、P.133)，請務必補上，並於適切頁面增加說明。	依委員意見已補上圖片。
3.目錄頁 4 遺漏圖 1-3-1。	依委員意見已補上。
4.衡量人、文、地、產、景等五大面向，林仔內河婆客比較容易在人、文、產三方面形塑出異於周邊族群或人群之特色，地、景兩方面可施展之空間極為有限。謹提供研究團隊未來規劃之參考。同時提醒政府機關部門在施政與經費補助時，儘量朝前述人、文、產三方面發展。	感謝委員的指導。已朝向規劃設計暨工程類。
5.整體而言，本人認為是次下修正期末報告書已達成階段性目標，同意通過。	感謝委員的指導。
林委員思玲	
執行團隊已依照期末審查意見修正，本次無其他修正意見。	感謝委員的指導。
屏東縣地方輔導團	

<p>1.三處潛力點之研提已稍有符合客家文化生活環境營造計畫之方向，唯在內容部分，仍應強化圖說及文字，並補充各潛力點之分析(現況)照片。豆腐街之場域極有河婆客生活之趣味，其改善之方向應朝向融合之手法，延續氛圍。另 P.230 牆面彩繪 5-1-16 人物比例與實牆不搭，可再調整之。</p> <p>擇老爺祭祀空間應將三山古廟範圍納入，包含其特色之金爐位置，另河婆展示空間編列是否為「展示空間修繕」？此處應強化客家意象為重點區域。</p>	<p>豆腐街由於涉及土地為國有財產署所有，現階段無法做具體的開發與規劃。</p>
<p>2. 圖 P. 36、P. 64、P. 108、P. 112、P. 111、P. 122 解析度不足，圖面太小，應改善。</p>	<p>依委員意見已修正解析度及圖面大小</p>
<p>3. 前文之調研資料充足、豐富，顯見執行團隊之努力，唯後文之規劃區塊稍有不足，本年度之提案(第四波)如無法順利提出，應確實修正後依提案要點內容，預備明年之第一波提案。</p>	<p>感謝委員的指導。</p>
<p>4.建議將三處潛力點分別依計畫格式仔細彙寫後，以利後續提案之(本報告中之寫法仍過於簡單，可強化之)請業務單位督促之。</p>	<p>依委員意見，撰寫「提案計畫書」。</p>
<p>客家委員會南區督導團：未回覆審查意見。</p>	

第一章 緒論

第一節 計畫緣起與目的

屏東縣為客家大縣，擁有 26 萬 5 千的客家人口，其中屏東市為屏東縣客家人集中之大本營，境內客家人數約為 7 萬 2 千人，客家人數比例僅為屏東縣第十位（如表 1-1-1），但客家人數量為全屏東最高之鄉鎮。屏東市為屏東縣政府所在地，為縣境內規模最大之都市，具有行政、教育文化、工商發展及交通運輸等機能。吸引臺灣南部六堆、北部桃竹苗的客家人到此定居並與其他族群融合，而在都會區長大的下一代客家年輕人，漸漸的不會說客家話，慢慢的變成隱形人，客家文化因而在屏東市這個都會區有式微的現象，這是屏東市客家族群所面對的文化困境。

表 1-1-1 屏東縣各鄉（鎮、市）依客家人口比例排行表

序號	鄉鎮市 名稱	樣本數 (人)	總人口數 (千人)	客家人口數 (千人)	客家人口數佔 總人口數比例
1	竹田鄉	406	18.4	14.2	77.22%
2	麟洛鄉	401	11.5	8.3	72.12%
3	內埔鄉	401	58.0	40.9	70.53%
4	新埤鄉	402	10.7	6.4	59.76%
5	萬巒鄉	400	22.0	12.1	55.17%
6	高樹鄉	400	26.8	13.8	51.58%
7	長治鄉	406	30.9	14.9	48.09%
8	佳冬鄉	401	21.4	10.2	47.87%
9	潮州鎮	137	55.5	20.7	37.24%
10	屏東市	187	211.0	72.5	34.34%
11	車城鄉	152	9.6	3.3	33.82%
12	滿州鄉	151	8.5	2.7	31.46%
13	鹽埔鄉	163	27.3	4.7	17.29%

1.本資料中客家人口數係依廣義統計數及排序。

2.依客家委員會 99-100 年提供之廣義客家人口數約為 231,621 人。

3.資料來源:客家委員會 99-100 年全國客家人基本資料調查研究。

一、計畫緣起

在屏東市和平路橋（2013 年 5 月已拆除）西側，包括安鎮里、永昌里、永光里等鄰近週圍各里，俗稱「林仔內」地區，位處屏東市郊中區邊陲（如圖 1-1-1），融合新舊社區，居民生活平實，工商較為落後，其中有一條近半個世紀以來都沒改變的衡陽街（如圖 1-1-1、圖 1-1-2），橫跨永光里、永昌里，以前叫做「豆腐街」，是由一群廣東省揭陽縣河婆鎮遷移來臺的「河婆客」，在 1945 年至 1949 年之間陸續遷臺的河婆客幾乎遍及全臺各地，不過，居住最多的是屏東市，他們來臺傳承才四、五代，但因飲食及風俗習慣均傳承於原鄉，而與目前在臺灣南部六堆客家有些許不同，也異於北部客家族群而自成一格，在語言方面

也有獨立的河婆腔。

林仔內的河婆客家人，因戰亂而回不了家鄉，由韓豪光從原鄉三山國王祖廟帶來的香火，河婆鄉親集資開基建廟，成立河婆同鄉會，並擲筊請示神明，每年於元宵節舉辦王爺遶境出巡，居民以竹竿綁上鞭炮來衝炸神轎，稱為「擰老爺」，是全臺唯一保留這項傳統民俗活動的廟宇。由於暫時棲生在屏東機場營區附近，許多人家就靠做豆腐把一家子養活，並保留了擂茶、釀豆腐、鳥仔粄等河婆人的傳統美食。但六十多年過去了，許多河婆客家人逐漸在各地買房子遷離此地，屏東林仔內的河婆客家僅剩約三十餘戶人家，傳統河婆客家的生活習慣、風俗民情不再而引發憂心，目前已經處於弱勢的河婆客家文化，若不及時將其特有文化與風俗做一紀錄，將會快速消逝。

為推動屏東市戰後河婆客家各項文化活動及紀錄文獻、文物資料，增進國人認識「外省客家人」，並揭示「客隱於市」的涵意，屏東縣政府客家事務處結合地方學術機構、民間團體與產業資源做更進一步的合作與研究，共同辦理推動「屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫」，藉此計畫之執行以達成提倡優質客家、落實生活環境營造的社會責任，推行重點運用河婆客家特色並賦予元宵節慶創新的積極意義。

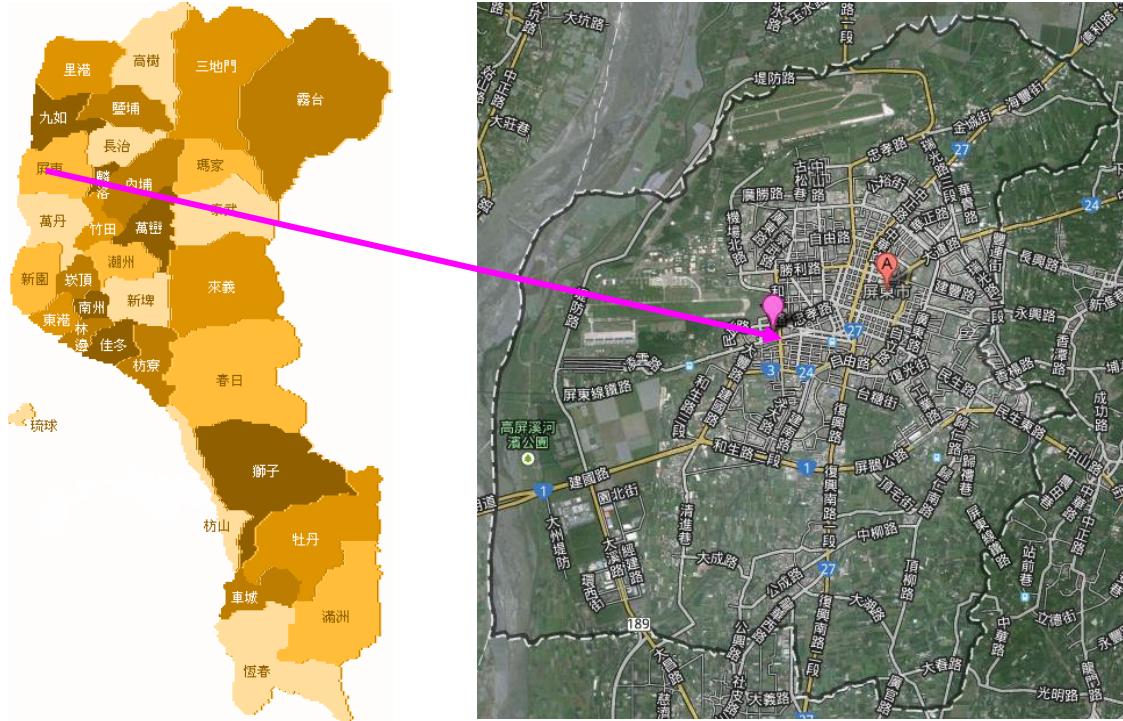


圖 1-1-1 屏東市和平路西側的林仔內地區

資料來源：計畫團隊整理，引自 <http://web3.moeaboe.gov.tw/oil102/oil1022010/map/01021.asp> 2014/03/20



圖 1-1-2 1992 年衡陽街巷弄風光

資料來源：引自鄭慧玟（1992：29-33）

圖 1-1-3 2014 年衡陽街街景一角

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27

二、計畫目的

為建立林仔內河婆客家基礎文史資料，使之成為臺灣河婆三山國王信仰與客家文化之重要平臺，本計畫以林仔內三山古廟為據點，紀錄與追尋河婆客家遷徙的歷史紋理及其獨具特色的生活文化。本計畫主要目的包括：

(一)、建立屏東市戰後河婆客家文化人、文、地、產、景基礎資料

針對屏東市戰後河婆客家生活環境資源進行基礎資料調查與建立，包括其歷史脈絡、文化資源、宗教風俗、產業發展、社團組織、地方重要人物及環境資源等相關項目，藉此建立屏東市戰後河婆客家之人、文、地、產、景基礎資料。

(二)、研究三山古廟傳統慶典活動，加以保存與推廣

三山古廟是當地河婆客家居民信仰中心，每年元宵節的「擲老爺」繞境出巡活動，是全臺唯一保留「擲老爺」的客家傳統民俗活動。藉由調查期望將此活動加以保存與發揚，使全臺灣的河婆客家移民定期凝聚在一起，強化其歷史記憶與在地認同，也讓臺灣客家的文化傳承更具完整保存。

(三)、透過舉辦社區座談會，增進社區居民參與及提升社區居民凝聚力

喚醒在地居民之集體記憶，激起居民對在地文化的意識與認同，進而關心社區公共事務，建構發展客家文化創意產業，做為帶動地方文化觀光事業之基礎。

(四)、提出聚落整體保存及發展策略，並規劃生活環境營造潛力點

依據調查資源結果，做分析與評估並結合社區居民座談會之結論後，研擬屏東市戰後河婆客家聚落之保存及發展策略，並規劃至少 2 處客家文化生活環境營造潛力點。

第二節 計畫範圍

屏東市位於屏東縣西側，屬高屏溪流域，萬年溪、殺蛇溪、頭前溪以及牛稠溪流貫其間。東面與長治鄉、麟洛鄉為鄰，西以高屏溪與高雄縣為界，北接九如鄉，南側與萬丹鄉毗連，面積 65.0670 平方公里，約占屏東縣全縣面積 2.43%。1945（民國 34）年臺灣光復後，屏東市曾與鄰近的萬丹、長治、九如三鄉合併，成立由省政府管轄的省轄市，直到 1950（民國 39）年全臺行政區域調整，才將屏東市單獨分出，成立縣轄市。現今的屏東市在行政劃分上有八十個里（屏東市公所，2002：222）。

復據《屏東縣綜合發展計畫》（1991）所述，屏東市終年高溫，並因西南季風之影響，雨水集中夏季的現象相當顯著，屬於亞熱帶季風氣候。夏季特長，冬季不甚明顯。月平均濕度在 81%~88% 之間，年平均降雨量為 2215.3 公釐，平均年降雨日為 120 天，集中於夏季，常有局部性雷雨及颱風之侵襲。全年風向分布，冬季盛行西風及西北風，夏季盛吹南風及西南風。屏東平原為臺灣南部最大之平原，屏東市地處屏東平原之中北部，地勢平坦，並無明顯高程差距。屏東市之地勢由東北向西南傾斜，地勢平緩，地面標高介於 18 公尺至 30 公尺之間，平均坡度 0.22%，市區更為平坦，坡度僅為 0.14%。屏東平原之地質屬現代沖積層，屏東市區之地質為含小石之粗砂或細砂。屏東平原地下水蘊藏豐富，土壤為透水性良好之砂質土壤，屏東市除在溪流或灌溉水田附近之地下水位較高外，其他地下水位最高約在地面下 2.5 公尺左右。由於有豐富水資源，取水容易又廉價，是本區農、工業發展的重要前題。

本計畫以屏東市永光里為主要調查與規劃範圍，永光里位於屏東市南區，東以和平路與必信里為界，南以鐵路與安鎮里為界，西以光復路與長安里為界，北以衡陽街與永昌里為鄰（如圖 1-2-1）。目前永光里共有 15 鄰，全里計有 428 戶，人口數約有 1236 人（屏東市戶政事務所 2014 年 2 月資料）。而本計畫以河婆客家三山古廟為主要核心標的，由民族路至大同路、光復路至和平路之空間環境為主要範圍（如圖 1-2-2）。

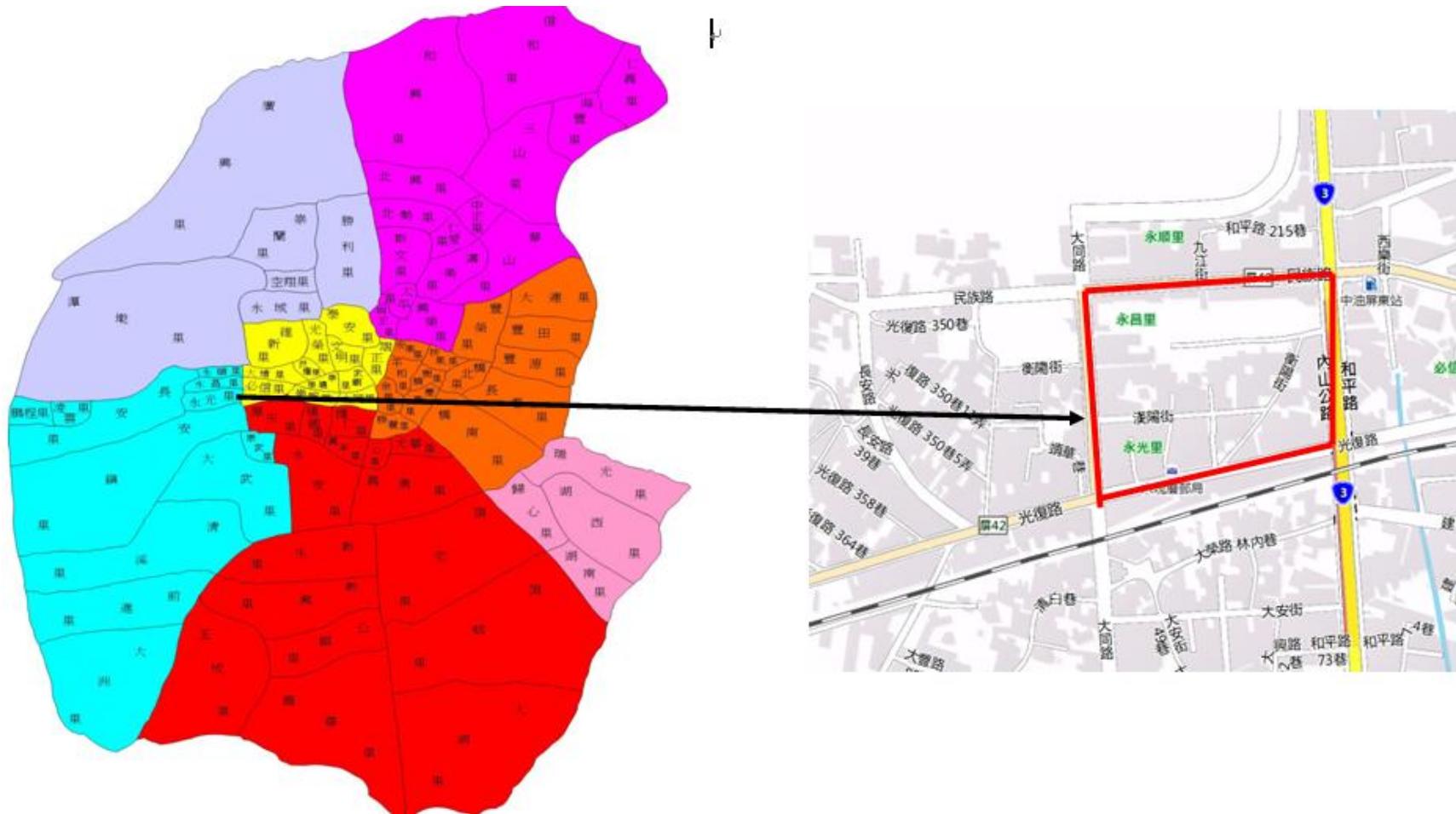


圖 1-2-1 計畫範圍

資料來源: http://163.29.244.12:8080/lee/PT_lee_all.htm 屏東市公所



圖 1-2-2 計畫範圍放大圖

資料來源: <http://emap.nlsc.gov.tw/gis/> 內政部國土測繪中心 2014/03/20

第三節 計畫方法與期程

一、計畫方法

本計畫執行過程強調「由下而上」的民眾參與模式，建立與民眾互動管道，輔以「由上而下」的輔導與培力，建立與地方民眾之共識。由文獻分析法、訪談法、參與觀察法蒐集資料、實地調查，並透過說明會、座談會、工作坊等相關活動的操作，強化客家族群的生活與文化特質，發掘地方人力資源，建立與民眾互動管道及與地方民眾之共識。其研究方法如下：

(一) 文獻分析法

主要是收集與本計畫主題相關的文獻資料，做為資料的來源與分析基礎。文獻來自戰後的各種地方文獻、族譜或宗親組織等，舉凡清代劉業勤纂修《廣東省揭陽縣正續志》（1974）、王崧修、李星輝纂《廣東省揭陽縣續志》（1974），以及民國以後的揭陽縣地方志編纂委員會編《揭陽縣志》（1992）、吳育林、張國棟主編《河西縣志》（1994）、張肯堂《河婆風土誌》（1976）、張肯堂《河婆文史拾萃》（2004）等，還有廣東河婆旅臺宗親會的會員名錄、會議手冊或活動贊助名單，透過文獻分析瞭解廣東河婆客家歷史與文化、遷臺過程、組織同鄉會狀況以及社會人文背景等資料。

(二) 訪談法

本計畫採開放式訪談，實際至屏東市林仔內的河婆客家聚落進行訪查，並以此方式蒐集當地相關的民俗信仰活動，紀錄調查當地活動特色。研究對象的選取，以立意抽樣方式為主，在於選出資訊豐富之個案，提供含有大量對研究目的至關重要問題的資訊作深度的研究，再針對三山國王廟管理委員會幹部為特定訪談對象。希望藉由口述訪談的田野資料加上相關的文獻資料為佐證，重現河婆客家與傳統禮俗

文化之間共同的記憶。

(三) 參與觀察法

參與觀察法是由主持人、共同主持人、研究員等將實際參與屏東林仔內河婆客家民俗活動，在其自然情境下實際紀錄相關訊息，除了進行三山古廟實地查訪，也參與境內歲時祭儀與寺廟之祭祀活動，紀錄祭祀流程。希望透過實地訪談、觀察、紀錄，收集河婆客家之風俗習慣、歲時祭儀、宗教信仰等資料。

其次針對林仔內河婆客家生活環境空間資料，進行各項調查與分析，以建立客家生活環境空間資源基礎資料。

(四) 焦點團體法

本計畫預計召開 1 次說明會，由團隊向社區居民說明計畫緣由，並舉辦至少 1 場焦點座談會，擬邀請對象至少符合下列條件之其中一項：有社造經驗及其服務熱忱者，有執行社區生活環境營造計畫者、地方社團或社區組織領導者、客家特色商品業者、環境規畫專家、公部門代表以及與本計畫相關學者一同參與說明會及座談會，舉辦地點在林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，藉由座談會凝聚社區居民的意識，亦藉由焦點團體座談的討論，列舉河婆客家有形與無形之文化資產有哪些？如何保護？有何活化運用的方式？廟埕空間可以怎麼利用？再藉潛力點評估，提出至少 2 處潛力點之生活文化環境營造示範性規劃。

(五) 願景工作坊

由本計畫主持人、共同主持人、專案研究員、在地民間團體、社區居民進行溝通交流，首先組織環境營造工作小組，進而體驗營造點現地環境，並針對營造點現況問題與規劃設計構想進行分析討論。還有，藉由系統性評估，擬定規劃原則與評估準則，透過評估分析進行計畫範圍之整體規劃，作為未來發展構想策略研討之重要依據。最後，則配合社區參與計畫與地方活動整合，繪製資源分析圖、擬定全區聚落整體發展與保存策略。

因此，本計畫試以「參與式設計」(Co - design) 為基礎原則，透過專家學者的協助下讓社區居民可以提出自身想法與創造力，讓社區生活環境規畫達到一定的水準，且在座談會的參與過程之中，除居民意見外亦透過參與的專業者和社區居民相互溝通、交流找出符合當地生活文化與民俗的方式，激發出更多社區營造設計、規劃的想法。藉此強化河婆客家鄉親對區域生活文化資源的認知，進而對此計畫有熱誠參與感。

二、計畫期程

為有效推動「屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫」，承辦單位屏東科技大學客家產業研究中心，已於 102 年 12 月 25 日正式啟用。其計畫期程如圖 1-3-1：

		01 月	02 月	03 月	04 月	05 月	06 月	07 月	08 月	09 月	10 月	11 月	備註
		簽約日起 30 日曆天	期初通過後 70 日曆天		期中通過後 70 日曆天		期末通過 後 30 日曆天						
		建立屏東市戰後河婆客家文化人、文、地、產、景基礎資料											
歷史源流、文化資源	◎	◎	◎	◎									
宗教信仰與民俗		◎	◎	◎	◎	◎							
在地產業、社團組織及環境資源				◎	◎	◎							
期初報告		◎											
透過舉辦社區工作坊增進社區居民參與及提升社區居民凝聚力													
專責計畫辦公室	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	
公開說明會			◎										
工作坊與座談會				◎		◎	◎						
期中報告					◎								
研究三山古廟傳統慶典活動加以保存與推廣													
三山古廟活動紀錄			◎	◎									
提出聚落整體保存及發展策略，並規劃客家文化生活環境營造潛力點													
環境營造潛力點規劃與修正						◎	◎	◎	◎	◎	◎		
研擬客委會後續計畫書											◎	◎	
期末報告											◎		
工作累積比例 (%)	10	20	30	40	50	60	70	80	85	90	95	100	★3

圖 1-3-1 計畫預定進度甘梯圖 (Gantt Chart)

資料來源：計畫團隊整理

第四節 相關計畫與文獻

本計畫進行之初，先從文獻探討屏東市歷史發展沿革，再行檢討上位計畫之指導原則，勾勒出計畫範圍整體發展定位，並研析相關部門補助之研究計畫對屏東市林仔內河婆客之調查結果。

一、文獻探討

在漢人入墾以前，高屏溪以東，即今屏東縣全部及高雄市美濃、杉林、六龜等區域，為傀儡番及平埔番游耕游獵地區。傀儡番（今稱原住民）即布農、魯凱、排灣等族，分布於荖濃溪以北的高雄山地，及屏東平原東側山地，素以凶悍著稱。平埔番，為搭樓系的平埔族，主要有塔樓社（今里港鄉塔樓村）、武洛（里港鄉茄苳村武洛莊為據點）、阿猴（屏東市中心）、上淡水（以萬丹鄉社皮村為據點）、下淡水（以萬丹鄉番社村為據點）、力力（以崁頂鄉力社村為據點）、放索（林邊鄉水利村田墘厝放索為據點）、茄藤（以林邊鄉車路墘為據點）等八社，號稱「鳳山八社」（石萬壽，1986：6）。

據史籍記載，屏東市的開發大約在清朝康熙 21 年間，即西元 1684 年，由大陸福建省海澄縣的居民渡海而來，先在市區建立簡單的村落，然後再逐步擴展為具規模的市鎮（中華民國地區發展學會，2009：3-29）。本計畫檢視古地圖上的屏東市，並藉此說明屏東市的歷史地理特徵及其變遷概況，以期了解屏東市開拓史。最早標繪出「阿猴社」的，是 1694（康熙 33）年高拱乾修《臺灣府志》的〈臺灣府總圖〉（如圖 1-4-1），標繪著「阿猴社」，位於圖上標示著「淡水溪」和「萬丹港」之間的平野，平原北端另有「阿猴林」，兩者非同一地點。「阿猴社」往南有「土社」，往北是「搭樓社」、「萬丹民社」，溪頭源流是「大澤民社」，往東的平野上有「下淡水社」、「力力社」、「茄藤社」、「放索社」、「加洛社」等原住民聚落的標示。顯然當時的屏東市仍未初墾成鄉莊。

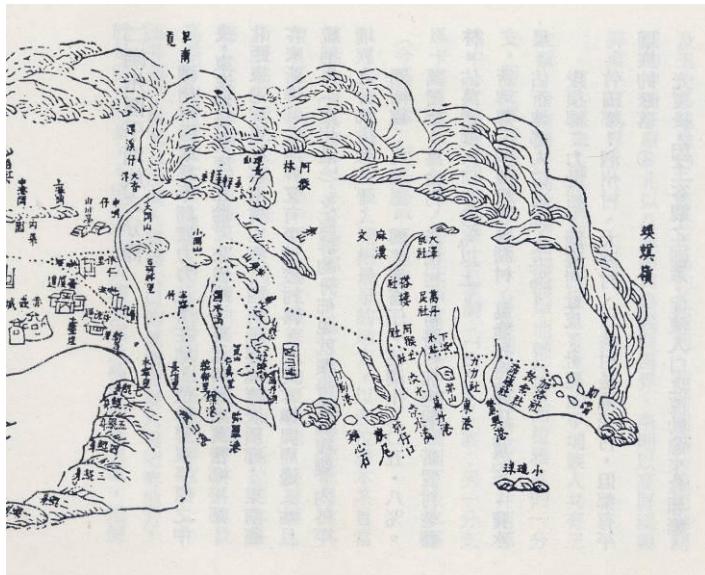


圖 1-4-1 1694（康熙 33）年〈臺灣府總圖〉

資料來源：引自高拱乾修《臺灣府志》

漢人最早進入南臺灣的歷史尚待查證，清廷於 1683（康熙 22）年征服鄭氏，領臺初期南部屏東平原都是平埔族部落的活動範圍，此可由〈康熙中葉臺灣輿圖〉（約 1685）（如圖 1-4-2）看出，¹圖中標繪著「阿猴社」、「搭樓社」、「淡水社」等原住民聚落，「阿猴社」在「搭樓社」和「淡水社」的中間，其位置是「東至大山拾裡，西至溪拾伍裡，南至上淡社貳拾裡，北至搭樓社貳拾伍裡」，此社以種植檳榔為主，尚未出現明顯的漢移民拓墾足跡，在地圖上也未標記漢人聚落。

¹ 〈康熙中葉臺灣輿圖〉，典藏於臺灣省立博物館，圖上未記載繪製年代及作者姓氏。伊能嘉矩在《臺灣文化志》中推測本圖即為黃叔璥之番社圖，成圖於康熙末年（轉引鄭喜夫，2001：474；483）。山中樵依據圖中諸羅縣治的位置，主張「本圖是在黃叔璥渡臺之前約二十年以前的康熙 38 年（1699）以後，到 43 年（1704）之間所繪製」（轉引洪英聖 1999：288）。自山中樵提出質疑後，陳漢光（1965）、洪英聖（1999）、鄭喜夫（2001）等，均採用諸羅縣治移歸年代的論點，本圖內容年代下限在康熙 43 年幾成定論。但關於上限年代則眾說紛紜，陳漢光（1965：6）主張是康熙 24 年以後所成；洪英聖（1999：241）則以為「本輿圖所畫年代的上限與下限可能在康熙 35 年至 43 年之間」；鄭喜夫（2001：483）推論康熙臺灣輿圖內容所屬年代在康熙 31 年至 43 年之間。本圖內容年代上限至今尚無定論，但根據上述專家學者的考證，可確定本圖應是康熙中葉時期的地圖，與康熙末年來臺的黃叔璥沒有很大的關係。

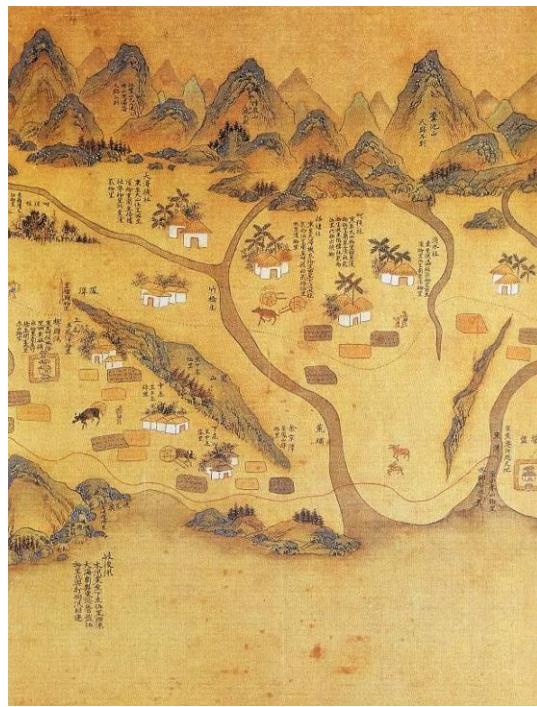


圖 1-4-2 〈康熙中葉臺灣輿圖〉(局部)

資料來源：引自《潮州鎮誌》(1998：37)

在乾隆初年，〈鳳山縣圖〉(如圖 1-4-3) 標示著「武洛」、「搭樓」、「新東市」、「新園」、「東港」等莊裡，漢人開墾的莊裡街市漸漸增加，「阿猴社」和「淡水社」、「下淡水社」、「上淡水社」、「茄藤社」、「放索社」等仍標注原住民社的注記。其中顯然位於地圖中間，被城牆環繞，有四個城門的鳳山縣，地位最為重要。



圖 1-4-3 1740 (乾隆 5) 年〈鳳山縣圖〉

資料來源：引自劉良璧等撰修《重修福建臺灣府志》

乾隆中葉皇輿圖（如圖 1-4-4），為清代官方統治臺灣的戰略地圖，圖中「紅線」為官方劃定土牛界溝標誌。紅線以內為漢人界域，以外則生番領域，相當程度代表朝廷對此一地區的認知。在下淡水平野上，仍見「阿猴社」的標繪，應可說明在當時並未成莊，但有「阿猴汛」的衙署防汎標注，可見地位愈顯重要。圖中聚落有巴陽庄、加走庄、崙仔頂庄、田尾新庄、新東勢、柵榔林庄、武洛等，顯示出當時閩粵移民開墾有成。

1789（乾隆 54）年刊刻的〈大清一統輿圖〉中（如圖 1-4-5），採經緯度計裡畫方併用法繪製，此圖臺灣西岸的幾何形狀相當正確，地名數量頗多。圖中「阿猴社」位於淡水溪中游之處，對岸是「阿猴林」，附近的地名和聚落甚多，有「科科林」、「北勢角」、「巴六莊」、「搭樓莊」、「東勢角」、「沓沓莊」、「萬丹莊」、「頭溝」、「二溝」、「三溝」、「四溝」、「鹿寮莊」、「潮州莊」、「嵌頭莊」等，顯示出當時此地已形成市街，頗具繁榮景象。

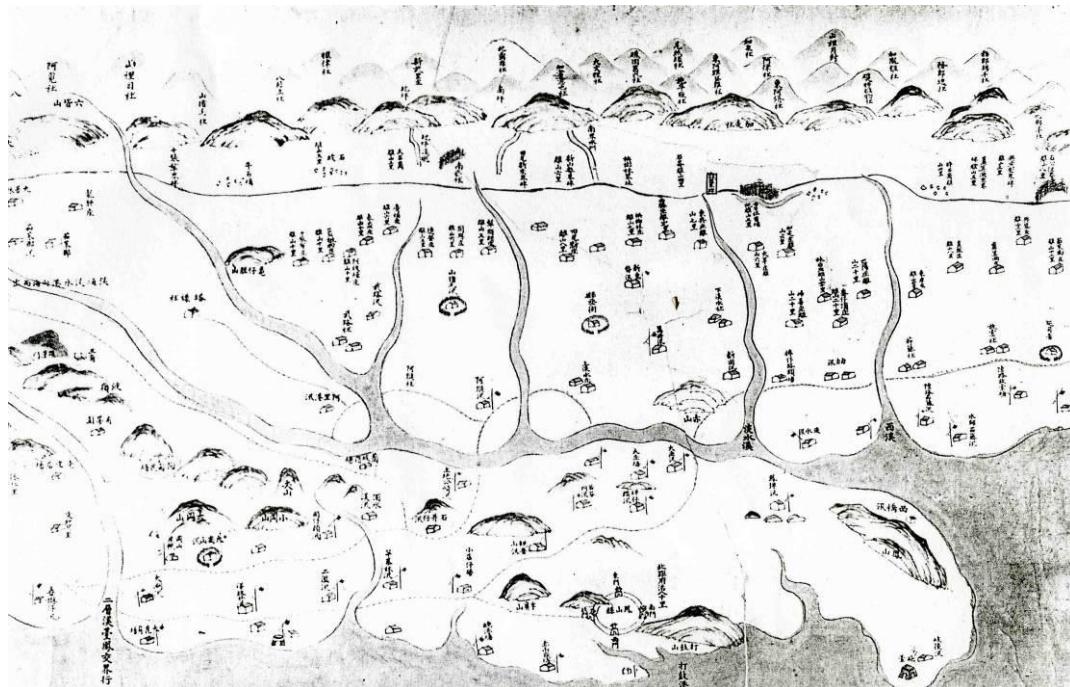


圖 1-4-4 1758-1760（乾隆 23-25）年間臺灣輿圖（局部）

資料來源：原圖收藏於中央研究院傅斯年圖書館，引自《里港鄉志》（2003：11）

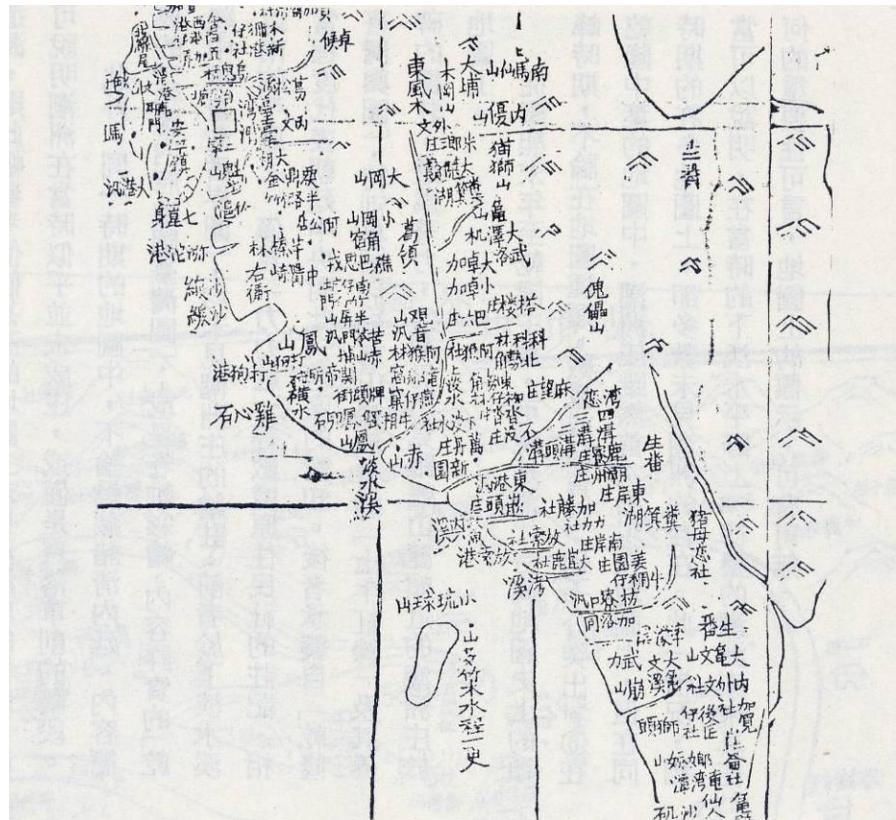


圖 1-4-5 1789（乾隆 54）年〈乾隆一統輿圖臺灣圖〉

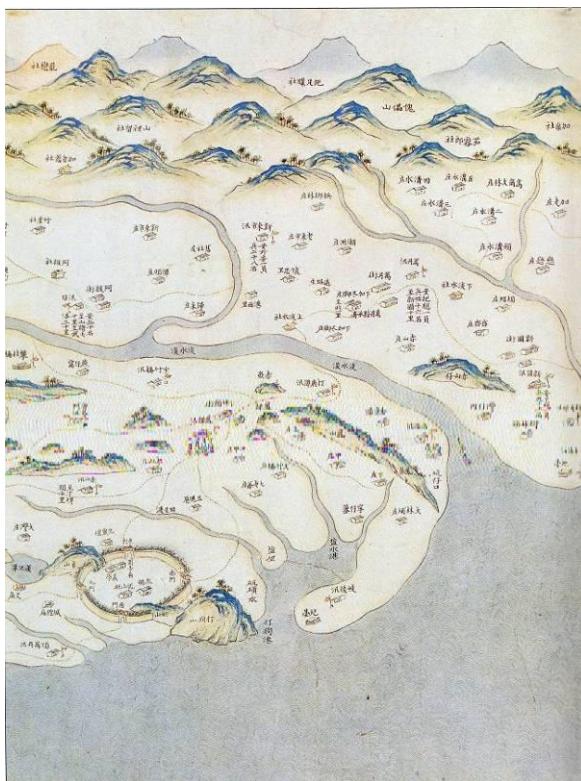


圖 1-4-6 清乾隆中葉（1770-1790）繪製的臺灣地圖

乾隆中葉（1770-1790）繪製的臺灣地圖（如圖 1-4-6），這是「阿猴街」首次出現在官方版圖，顯示此時本街的人口和市集已達到一定規模，鄰近有「歸來莊」、「潭頭莊」、「新東市莊」，人口密集。附近亦設有汛防，「安兵十名，至山豬毛十里，至武洛三十里」，其西北處仍有「阿猴社」。

約在道光 10 至 29 年間繪製的〈道光臺灣輿圖〉（如圖 1-4-7），此圖部分有誤，例如將「朝洲莊」標繪於「東港汛」北方的山腳下，但卻將「崁頂莊」標注於「朝洲莊」西側。此時的「阿猴汛」有駐防官兵，代表其街莊地位的更形重要。

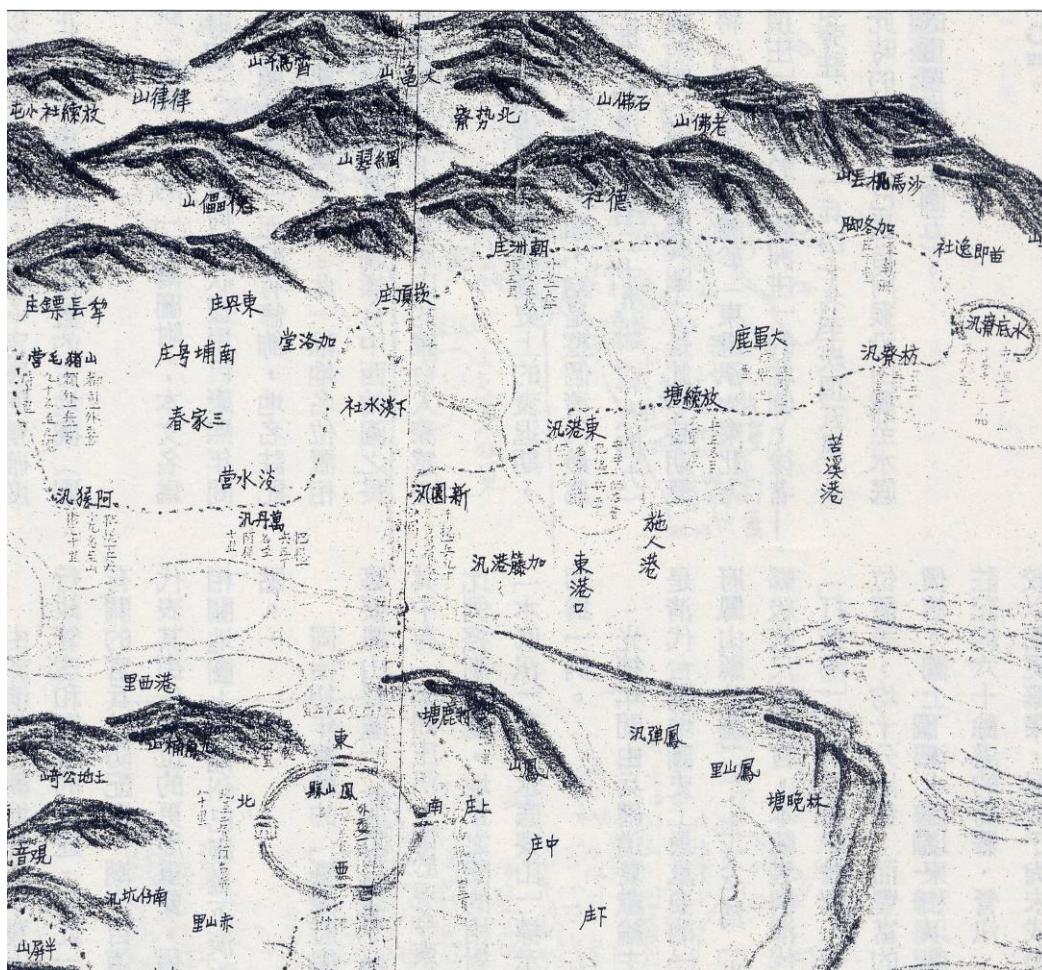


圖 1-4-7 約道光年間（約 1849 年）〈道光臺灣輿圖〉

光緒年間由兵備道夏獻納主持〈臺灣輿圖並說〉完成（如圖 1-4-8），是清代臺灣地圖史上最重要的一部地圖集，其中〈臺灣府鳳山縣分圖二〉深具參考價值，圖上下淡水溪以東

和以南至枋寮的平原地帶，密集地注記約六十餘處的衙署、營汛、街莊等地名。「阿猴」此時較以前繁榮，圖上但見「下淡水縣丞」，另有「東港街」、「內埔街」，可以了解光緒初年阿猴在現今屏東平原上的地位。「下淡水縣丞」的東、西方是閩南人聚居的「萬丹」、「玉成莊」、「後廍莊」及「白灰厝」，北方則是由客家人開墾的「香丸腳」、「新潭頭」、「凌洛」、「竹協」，可見屏東市及其鄰近地區為漢番、閩客族群交相競爭之地。

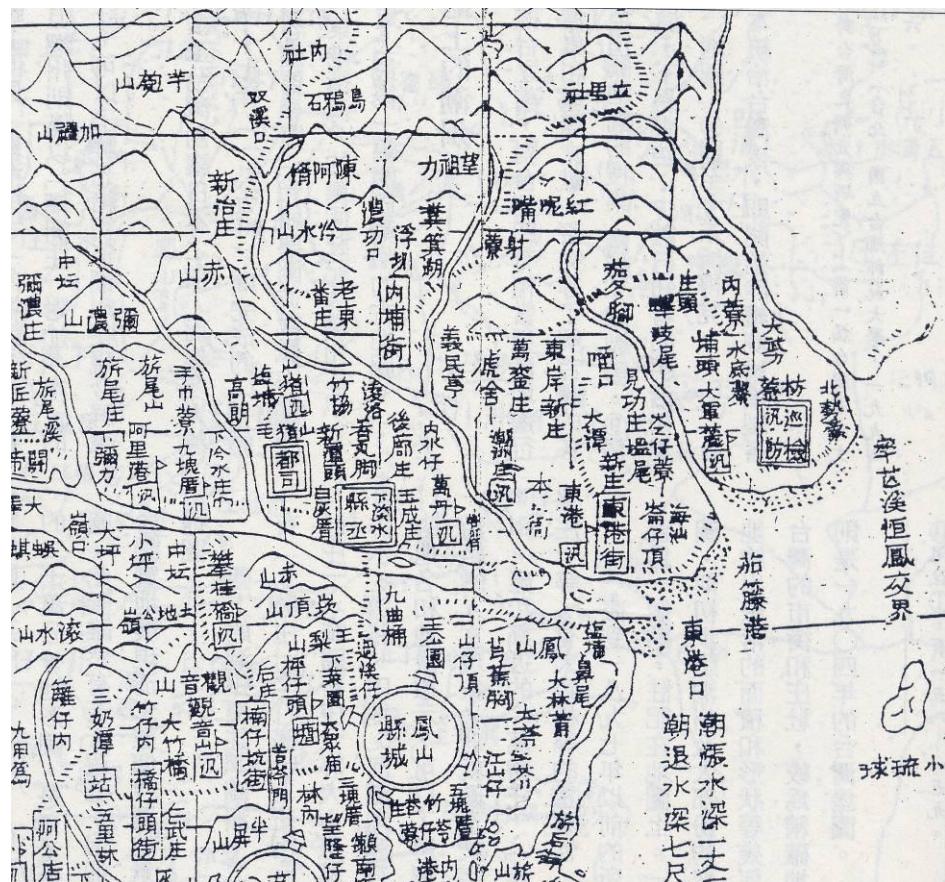


圖 1-4-8 光緒年間〈臺灣府鳳山縣分圖二〉

日本殖民時期，曾在臺灣進行幾次的測量和空照。在 1904（明治 37）年繪製二萬五千分之一地圖的〈臺灣堡圖〉，可以清晰顯示莊街行政區域範圍，然計畫團隊翻閱遠流出版的《臺灣堡圖》（1994），在目錄的「阿緱」裡注記「缺，高雄禁圖」，未能親見此圖，十分可惜。另外，1895（明治 28）年，臺灣割讓日本未久，田代安定即受命於臺灣總督府當局，在臺灣各地進行殖民豫定地調查。1898（明治 31）年，田代氏至臺南、鳳山下針對兩縣轄

下之未墾原野進行調查，在圖的中央（如圖 1-4-9）是「阿猴街」，當時阿猴街的周遭，尚有未墾「九塊厝溪埔」、「宗闡溪埔」、「東溪埔」、「西勢溪埔」等處溪埔以及「科科原野」。從田代氏的調查可以明顯地看出，至日本領臺初期，阿猴街附近尚有許多未墾的溪埔地帶。然而日據時期，人口大量移入屏東市，市區發展迅速，成為屏東縣的政治、經濟中心，日人為了都市計畫拆除阿猴城城牆和城門，並建立屏東市街町規模（如圖 1-4-10）。

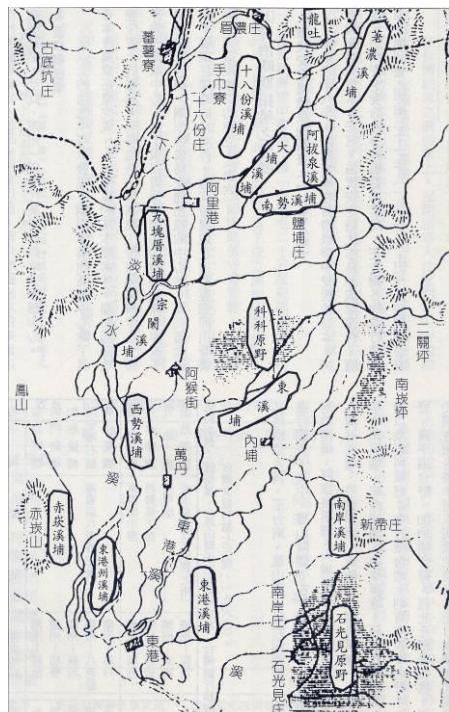


圖 1-4-9 日據初期鳳山縣管內未墾原野：田代安定 1898（明治 31）年調查

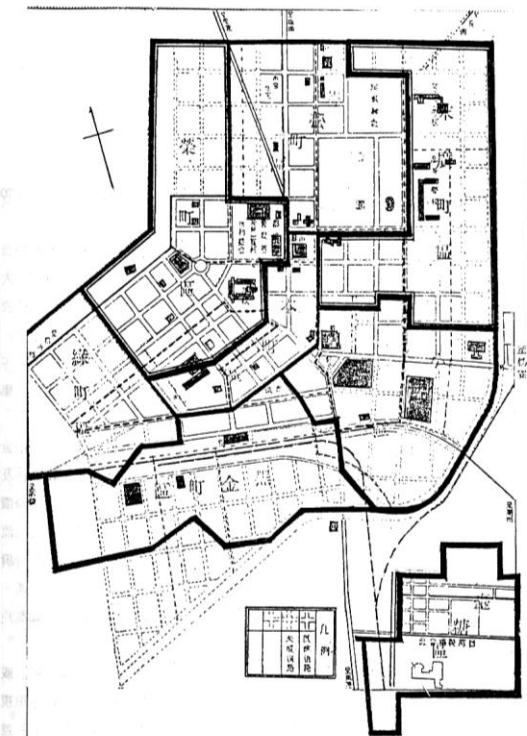


圖 1-4-10 日據時期屏東市街町名區分圖

民國 38 年臺灣光復後，屏東市曾與鄰近的萬丹、長治、九如三鄉合併，成立由省政府管轄的省轄市，直到民國 39 年臺灣省行政區域調整，才將屏東市單獨分出，成立縣轄市（中華民國地區發展學會，2009：3-29）。

二、上位計畫

計畫名稱	計畫內容	與本計畫關聯性
補助地方政府推動客家文化生活環境營造計畫作業要點，2010 修訂，客家委員會	1.主要目的：為補助地方政府整體規劃客家聚落，保存傳統客庄社區公共生活場域，強化客屬文化資產特色，落實在地住	此為本計畫主要申請之補助計畫，本計畫乃參考各年度計畫辦理情形，以茲為計畫執行之實例，作為整體計畫進行之依循，並依據相關補

	<p>民共同參與社區發展與環境營造。</p> <p>2.補助計畫類型：</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) 公共生活及休憩空間環境整理改善。 (2) 文化資產、傳統建築、場所及其周邊環境營造。 (3) 人為環境景觀或既存重要地標據點等環境整理。 (4) 生活環境聚落所在之自然環境與景觀生態之復原改善。 (5) 低度或閒置空間與周邊空地再利用與環境改善。 (6) 客家聚落環境營造發展總體規劃或基本設計。 (7) 客庄聚落文化資產之調查、保存與維護。 (8) 客家文化館舍基本營運管理或演藝設施設備改善。 	助辦法，執行整體規劃設計。
--	---	---------------

	<p>(9) 客家文化館舍之常態性 展覽內容，客家文物典藏及其設施設備充實。</p> <p>(10) 計畫先期規劃、可行性評估、民間參與公共建設及營運之可行性與財務效益評估。</p> <p>(11) 其他與客家生活環境營造或文化館舍營運設施有關之計畫。</p> <p>3. 計畫補助要點：</p> <p>(1) 本計畫範圍屬「客家文化重點發展區」，適宜進行客庄聚落特色風貌營造計畫。</p> <p>(2) 應充分在地客家文化資源之瞭解、在地環境特質之掌握及整合運用情形。</p> <p>(3) 計畫須對地方客家文化發展政策論述清晰，包括客庄生活環境品質及文化產業提升，客家文化教育推展及語言復</p>
--	--

	<p>甦，客庄環境風貌維護等。</p> <p>(4) 須對客庄、聚落、建築物或人文地景具文化資產。</p> <p>(5) 社區參與方式務實主動，或社區組織健全且運作具有經驗，推動社區總體營造具有基礎者。</p> <p>(6) 管理維護機制須健全可行，包括專責單位人員、管理維護成本分析、預算編制配合等。</p>	
特色文化加值產業發展計畫補助作業要點，2013 修訂，客家委員會	<p>1.主要目的：協助客家地區文化與產業相結合，發展具有客家特色之文化創意產業、綠色休閒產業及其他地方產業，並協助傳統產業之轉型與創新，以創造就業機會，帶動地方經濟發展，發揚客家文化。</p> <p>2.補助計畫類型：</p> <p>(1) 規劃設計類：</p>	此為客家特色文化產業發展之主要補助計畫，亦為本計畫執行之重要參考補助辦法，可作為本計畫後續相關產業發展之經費申請依據。

	<p>A.客家特色之相關產業 資源調查、分析、規劃與運用等計畫。</p> <p>B.客家特色之相關產業 輔導培力、產業人才培育計畫及產業觀摩研習等計畫。</p> <p>C.客家特色之相關產業 開發、設計、包裝、行銷及通路等計畫。</p> <p>(2) 硬體工程類：由地方政府規劃或依本會訂定客家文化重點發展區產業設施相關計畫擬訂，以能帶動客家產業環境發展，並具公共性及客家文化性之相關工程規劃、設計及施工計畫。但新建之結構體工程不予補助。</p> <p>(3) 行銷推廣類：有助於提升客家特色相關產業精緻度及文化性之促銷及推廣活動</p> <p>3.計畫補助要點：客家文化重</p>	
--	---	--

	<p>點發展區內計畫，有助於加強客庄文化產業之推廣者，優先考量補助。</p>	
屏東縣縣級鄉村風貌綱要規劃，2007，屏東縣政府	<p>1.規劃目標：</p> <p>(1)建構全新屏東縣鄉村地區空間發展藍圖之管制機制。</p> <p>(2)提出未來鄉村新空間藍圖之行動指導。</p> <p>(3)研擬新鄉村土地規劃新供給調節之推動機制：策略、模式、管制。</p> <p>2.規劃內容：</p> <p>(1)進行屏東縣鄉村地區基礎資料調查及分析。</p> <p>(2)提出鄉村地區發展潛力分析與願景規劃。</p> <p>(3)研擬屏東縣鄉村風貌綱要計畫。</p> <p>(4)配合參加行政院農業委員會水土保持局及其委託之縣級鄉村風貌綱要規劃總顧問團隊舉辦之工作坊、交流會和成果展</p>	<p>本計畫透過系統性與周密性的規劃行動與過程，建構出全方位以生態取向永續城鄉發展為規劃之主要內涵外，更進一步結合屏東縣歷史發展的脈絡與紋理，發展出屏東縣的鄉村景觀與風貌。其中與屏東市相關的部分，主要是屏東市核心發展區，著重在高屏溪的生態維護。</p>

	<p>示研討會等活動。</p> <p>(5) 辦理必要之地方座談會，以凝聚各界共識。</p>	
屏東深呼吸-城市新溪望 屏東萬年溪整體營造計畫，2009，屏東縣政府	<p>萬年溪周邊自然與人文資源豐富多元，可藉由水與綠的網絡串聯周邊公園學校、寺廟等，整合屏東地區的生態系統，藉此增加生物多樣性並創造優質的休憩空間。拆除部分水泥柱，進行河道生態化。</p>	<p>由於林仔內距離萬年溪自行車道不遠，若加強改善林仔內現況，與三山古廟的祭祀空間，再善用萬年溪的河川空間創造城鄉新風貌，塑造產業、人文、生態三者共榮的永續河岸空間。</p>
屏東市及屏中地區城鎮觀光網絡推動及規劃，2012，屏東市公所	<p>擬定屏東觀光新願景作法，如試辦海外訪屏團體獎勵措施、塑造觀光門戶意象、1836阿緱古城再現、千禧公園新活力特區、空軍飛行記憶文化廊道、核心主題街區景觀道路改善、全市觀光指標系統設置、特色美食餐廳認證、製作觀光導覽手冊等。</p>	<p>結合林仔內的衡陽老街、豆腐街遺跡及防空洞成為一整體性的河婆文化區。</p>
屏東市城市觀光亮點及歷史觀光場景塑建工程計畫，2012，屏東市公所	<p>內容包括全市觀光指標系統建置、空軍飛行記憶歷史牆、孔廟歷史文學牆、千禧公園、慈鳳宮前廣場、西門</p>	<p>可做為林仔內河婆客家推廣深度旅遊、文化行銷之參考。</p>

	觀光路廊及美術館等觀光亮點改善等。	
--	-------------------	--

以上計畫可提供本計畫之執行依據，並依據相關補助辦法，執行整體規劃設計。且從屏東市近年所提計畫，皆與城市亮點，打造觀光城市有關，因此保存林仔內河婆客家聚落，作一整體性的研究與規劃，使林仔內成為河婆文化與三山國王信仰之旅遊景點，帶動聚落活力，有助社區發展。

三、客委會補助研究計畫

(一) 形成發展類

客委會獎助客家學術研究成果報告有曾純純、黎鴻彥之《「客」隱於市：屏東市的客家移民與社會》(2007)，內容主要描述客家族群在屏東市移民過程、建築以及宗教信仰等，此研究結果可提供本計畫團隊在屏東市河婆客家移民過程有基礎論述。

客委員獎助的客家研究優良博碩士論文有藍清水之《被遺忘的外省客家移民—戰後河婆客的集體記憶與認同之分析》(2011)，內容以河婆客家移民至北部新竹竹東以及屏東林仔內做論述，詳細載明河婆客家移民過程以及河婆客家在臺灣生活點滴，此部分可提供本計畫團隊掌握戰後河婆的客家文化。

(二) 基礎語言學類

吳中杰〈屏東市林仔內的揭陽河婆客家話：兼論海陸客語聲調類型的起源〉(2008)，文中以中古音架構觀察河婆客家話的特色，並針對新竹竹東及屏東林仔內的詞彙，分析其中所含潮汕閩語、半山客語、海陸客語及四縣客語的成分，指出分布在竹東的第一代河婆客移民的口音幾乎與臺灣的海陸腔一樣，但在屏東林仔內、內埔或長治一帶的河婆人則仍保留了河婆特有的口音腔調。主要原因是屏東市河婆客使用客家話的對象幾乎都是移民同鄉，所以比較完整地保留河婆原鄉的客家話。

客委員獎助的客家研究優良博碩士論文有李瑞光《屏東市林仔內河婆話之音韻研究》

(2010)，內容以屏東市林仔內河婆客家話錄音語料，分析河婆話的音韻系統及詞彙現象。客委會獎助客家學術研究成果報告有鍾榮富《臺灣河婆客家話的調查、比較與分析之研究》(2011)，主要是蒐集與分析屏東林仔內與臺東初鹿兩地的河婆客家話，深入探討河婆客家話的聲母、零聲母現象、元音特性、韻母結構與聲調等等，為河婆話提供了重要的語音材料。上述文獻可以提供屏東林仔內河婆客家語言研究所需的基礎性知識，總而言之，林仔內因社區人口集中，不受四縣客語滲透，但是仍受到閩南話、華語影響，從老年層開始鬆動，青年層變化更大。

綜上所述，屏東市林仔內除了做過全境的語言調查外，未能針對聚落核心，進行更深入聚焦的研究，顯見在屏東市都會區長大的河婆下一代年輕人，漸漸的不會說河婆客家話，慢慢的變成隱形人，客家文化因而在屏東市這個都會區有式微的現象，這是屏東市客家族群所面對的文化困境。

第二章 屏東市戰後河婆客家聚落人、文、地、產、景之調查

本計畫以屏東市林仔內客家聚落為基礎調查範圍，進行人、文、地、產、景之綜合性調查。

第一節 人文資源

人文資源包含兩大面向，首先敘述林仔內河婆客家人的祖籍、原居地、及其在林仔內分佈地點、範圍、戶數等資料之調查。其次則清查社區發展協會、基金會、宗親會、管理委員會等組織概況，並與本地之社團、組織、個人之合作，透過與當地的合作，融入社區居民之生活，使客家聚落環境之設計更完整，進而完成對於「人」的營造。另在林仔內河婆客家人中，調查出重要事件與人物，了解林仔內客家文化特色，圈畫出林仔內客家文化圖像。

一、屏東市林仔內河婆客家人

(一) 祖籍

河婆是客家人的一種，稱為「河婆客」，河婆話與臺灣竹東一的海陸客話類似，祖先來自大陸廣東省揭陽縣（1987年以後，分割為揭陽市、揭東縣和揭西縣），根據〈新加坡河婆集團史略²〉，「河婆」同鄉之原籍，包括河婆領六約，「六約」即獅頭約、龍潭約、南山約、馬路約、象門約、員埔約。「約」就是現在的區或鎮的名稱。舊稱「霖田郡」，是廣東省潮州揭縣陽境。到民國初年廢除「都」、「郡」而理第五區、置區署，司諸鄉民政。近

² 〈新加坡集團史略〉(1991)，下載日期 2014.05.29，新加坡河婆集團網站 <http://www.hepo.org/sinhepo/sin03.htm>

來升格為縣治，直屬「揭西」。境內青巒翠谷，綠竹清溪，可說是山明水秀，良田萬頃，處處綠茵，實為農耕福地。河婆民風勤樸，世重耕讀，守氣節、崇道義、勇進取、尚力行、勤儉更生。到了十九世紀中葉，因人口日繁，耕地不足養生，且常遭兵災，海禁既開，鄉民乃相繼南渡南洋各地謀生。

廣東揭陽素以三山國王信仰發源地著稱，傳統上兼有潮汕話區和客家話區。原先舊揭陽縣內的客家話區，歸屬於揭西縣。該縣客語人口僅稍多於潮汕話人口，而縣治設於客語區中之河婆鎮（吳中杰，2008：28）（如圖 2-1-1）。

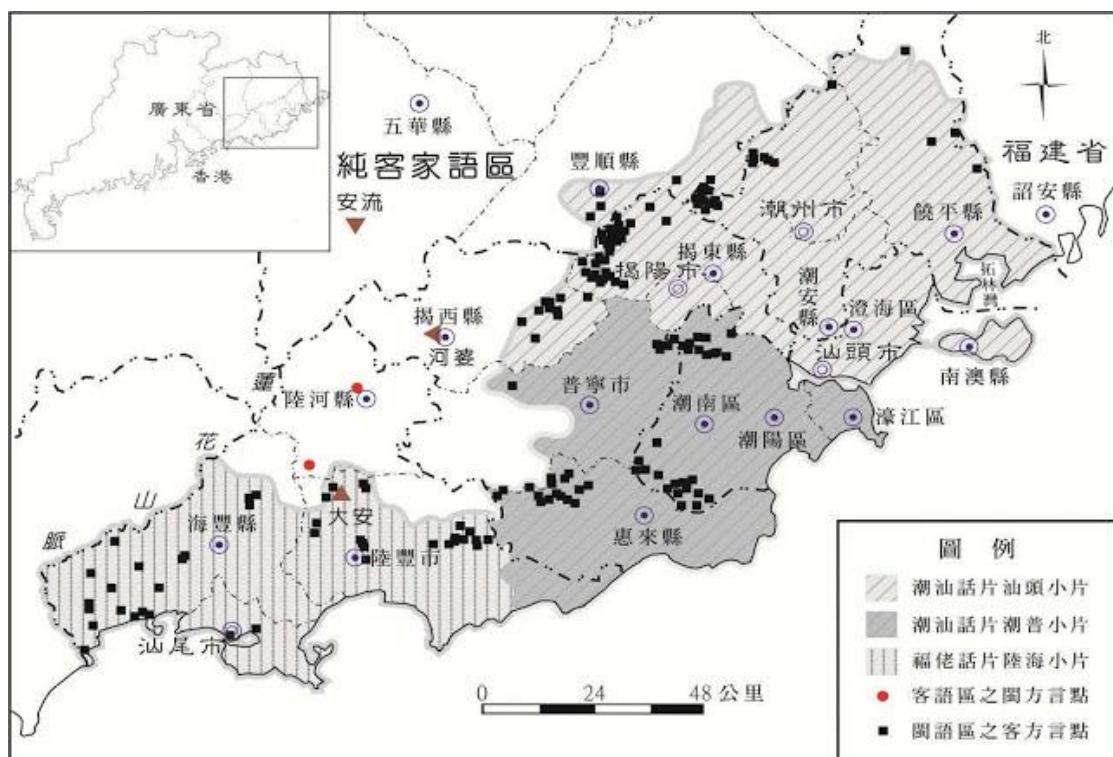


圖 2-1-1
揭西縣及客語分佈區圖
資料來源：引自〈鄒沐宗公祭祀公業〉，下載日期

2014.05.26，網址 <http://yangming1950.blogspot.tw/>

（二）原居地調查

依據《河婆之聲》（2010）的臺灣河婆會員故鄉會籍調查資料，來臺之前的廣東揭陽祖籍計有下灘鄉（89人）、坑尾鄉（1人）、森和鄉（6人）、龍溪鄉（8人）、南森鄉（50人）、道南鄉（3人）、共安鄉（1人）、大雙鄉（1人）、上砂鄉（4人）、龍潭鄉（13人）、南和鄉（46人）、五雲鄉（12人）、員埔鄉（17人）、南山鄉（2人）與陸豐（1人）等15個鄉（如表 2-1-1），來臺後河婆客家分布主要以屏東縣為最，其次為花蓮縣、高雄區、新竹縣、桃園

縣等地，全臺目前約有 283 戶（如圖 2-1-2、表 2-1-2）。

表 2-1-1 臺灣河婆會員故鄉會籍調查一覽表

縣名	鄉名	小地名	人名
揭陽	下灘鄉	下灘鄉	林治平、張偉侃、張姓、張壯粉、張狀羨、張愛、張烹、張壯興。
		厚埔寨	張志綱、張清廣、張賜定、張義村、張兆榮、張志華、張壯肖、張萬進、張清合、張壯定、張武足、張光清、張興凌、張卓雄、張忠、張偉集、張學細、張智明、張覺華、張泉、張應奎、張火森、張茂棠、張旺相、張合才、張雲彩、張政宏。
		橫江村	張緯諾、張玉榮、張玉華、張偉伴、張斯岸、張緯墟、張國運、張卓然、張秋林、張西就、張斯鴻、張緯行、張團、張武傍、張仁仲、張力、張杏泗。
		上砂村	張桃。
		上門村	張進輝。
		北坑村	張子璐、張清進、張子娘。
		猪子岡	張武輕、張武戌。
		良田村	陳玉光、陳定初。
		八斗種	張育。
		橋頭肚	張緯鏡、張緯廳、張任、張武木、張壯禮、張海、張緯珍、張緯鑑。
		石內村	張裕玩、張之雲、張隆鳳、張隆範。
		新月樓	張皆。
		石肚村	張蔡排。
		湖洋村	張緯線、張子敬（兩位為父子關係）、張緯晴。
揭陽		洋坎村	張蘊光。
		崆口村	張緯發。
		溪角寨	張秋夜、張緯欽。
		張家圍	張克敏。
		吉慶樓	張衍海。
		壩屋樓	張連發。
		廟龐村	張緯行。
		禾坪岡	張發。

	下壇村	張萬丈。
坑尾鄉		張緯濃。
森和鄉	坑下村	蔡興緞、蔡春城。
	排龍角	蔡政達、蔡玉柱、蔡玉兔。
	落田墳	蔡國基。
龍溪鄉	下坑村	蔡萬源。
	龍仔村	蔡家結
	尖田尾	蔡家亮、蔡庚戌。
南森鄉	龍仔寨	蔡木山、蔡木企、蔡興忍、蔡家燮、蔡己巳、蔡文修、蔡家恩、蔡家湧、蔡竹雲、蔡雙貴、蔡消琴、蔡興說、蔡傳勦、蔡興佑、蔡家朕、蔡振秉、蔡增祿、蔡家性、蔡錦杰、蔡美立、蔡美崙。
	下坑寨	蔡屏興。
	尖田尾	蔡志雄、蔡永彬、蔡祥、蔡襯合、蔡國雄、蔡家良、蔡高共、蔡家吟、蔡雁翎、蔡永削、蔡甲子、蔡裕後、蔡雁享、蔡明房、蔡興潺、蔡興及。
	坑下村	蔡興選、蔡家坦、蔡春秋、蔡春和、蔡興回。
	九斗村	蔡明活、蔡美沾。
	右榕村	蔡永清。
揭陽	成全寨	蔡國華。
	曲湖村	貝遠淦、貝義清、貝華。
	道南鄉	楊瑞森、楊文敬。
	新寮村	楊祥。
共安鄉	五經富	何獻忠。
大雙鄉	雙頭村	陳繼善。
上砂鄉	東山村	莊隆見、莊漢強、莊桑、莊德濃。
龍潭鄉	謝洞寨	邱細宇。
	上橫塘寨	劉天果。
	長灘村	陳玉光。
	黃岐塘	劉天艷、劉安輝、劉道南、劉天糯。
	菜仔園	劉佑特。
	玉竹園	劉德良。
	泉水塘	劉興暢。
	大埔頭	劉雲軒、劉炳榮、劉文進。

	龍溪鄉	起龍圍	劉天深、劉天貧、劉天磋商。
		楓樹寮	劉元代。
	南和鄉	宮墩寨	韓妙會、韓國興、韓秋桂、韓秋丹、韓秋近、韓又遏、韓必墩、韓清波、韓家向、韓勝祥、韓友良、韓五福、韓掌、韓子真、韓就有、韓子貴、韓添子、韓世雲、韓天鐸、韓春發、韓伴、韓三權、韓張四娘。
		韓屋樓	韓家結、韓作飛、韓廳、韓佳掌、韓必線、韓佑話、韓佑磊、韓泗、韓日有、韓新處。
	揭陽	迴蘭村	韓必奏、韓必砌、韓佑精。
		馬頭村	黃覺光、黃子降、黃紀門、黃少華、黃柏堯。
		廟前村	吳卓林、吳石梅。
		廟角村	吳月波、吳聖興、吳質彬。
		五雲鄉	黃文庫、黃新添、黃新輒、黃新陵、黃新堆、黃新昨、黃陳丈、黃德化。
	員埔鄉	下埔村	彭初馥。
		軍田村	彭錫宜。
		九斗村	彭水凌。
		盛塘村	彭昌盛。
		黃京埔	彭昌盛。
		雲門村	黃國梅。
	南山鄉	謝屋樓	黃回。
		車墩村	黃木意。
		井仔村	黃啓旭。
		西門村	黃阿隔、黃永良、黃春鎮、黃鏡清、黃玉宏、黃冠福、黃己杞、黃汝生、黃浩玩、黃己素、黃金昌、黃仁照、黃浩春。
		利屋寨	劉天即、劉道濟。
	陸豐		張興伴。

資料來源：依據《河婆之聲》(2010：5-8) 整理繪製，畫底線者為遷入屏東市戶數³

³ 吳漢泉未登錄會籍調查資料，加入吳漢泉則實為49戶。

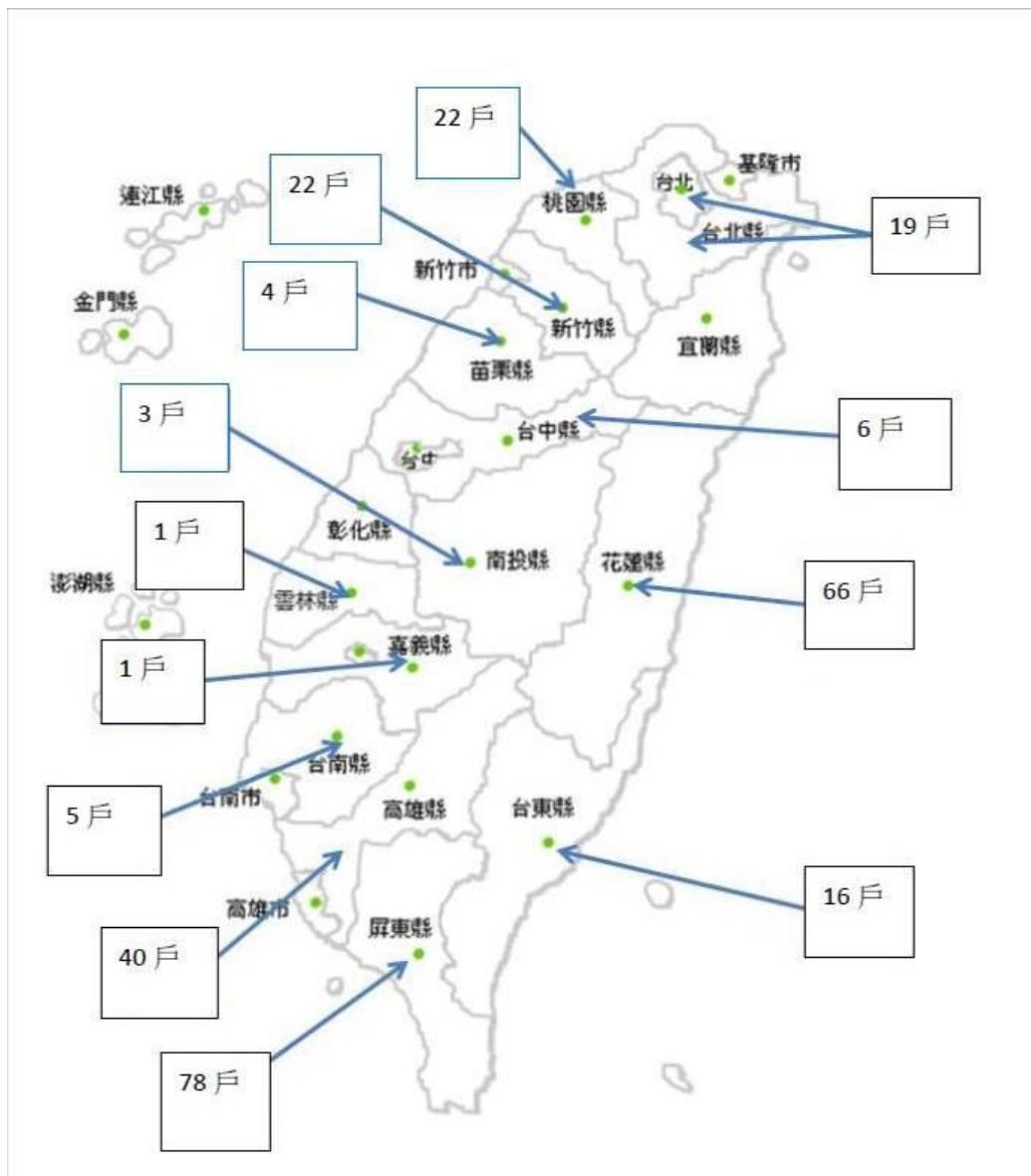


圖 2-1-2 臺灣河婆鄉親分布圖

資料來源：依據《河婆之聲》(2010：通訊錄 1-19) 整理繪製

表 2-1-2 臺灣河婆鄉親分布摘要一覽表

縣、市	鄉鎮	人名	戶數
臺北市	臺北市	1.張壯禮 2.張烹 3.蔡棨（英元） 4.蔡少華 5.韓佑簪 6.高升 7.曾業典	7
新北市	中和區	1.張緯爐 2.張任之 3.張雙學 4.張自然 5.張海	12
	三重區	1.張應奎 2.張火森	
	新莊區	1.張茂棠 2.張壯粉 3.張壯羨	
	板橋區	1.張緯鏞	
	瑞芳區	1.韓必線	
桃園縣	桃園市	1.韓廳	22
	中壢市	1.張智明 2.張勝員 3.張勝發 4.張姓 5.張愛 6.韓春發 7.楊輝	
	龍潭鄉	1.張廖扇 2.蔡文彩 3.蔡家湧 4.劉少良 5.邱細宇	
	楊梅鎮	1.張正宏	
	平鎮鄉	1.張壯南 2.張衍海 3.張團	
	八德鄉	1.張緯欽 2.韓作飛 3.韓佳掌 4.韓佑那	
	觀音鄉	1.蔡寅彩	
新竹縣	新竹市	1.張漢源 2.張克敏 3.張秋夜 4.劉豐利	22
	竹東鎮	1.張玉榮 2.張玉華 3.張偉伴 4.張壯興 5.張斯岸 6.張嶺 7.張子娘 8.張緯漂 9.韓天鐸 10.黃啓旭 11.劉木生 12.陳繼善 13.陳定初 14.莊德濃 15.何獻忠	
	湖口鄉	1.張武總	
	北埔鄉	1.張緯引	
	芎林鄉	1.貝遠淦	
苗栗縣	苗栗市	1.張鄭鑾嬌	4
	三義鄉	1.韓世雲	
	南庄鄉	1.黃木意	
	公館鄉	1.貝義清	
臺中縣	和平鄉	1.張鳳岸 2.張漢朋 3.張石梅 4.張韓諾 5.張春來 6.莊隆見	6
南投縣	埔里鎮	1.張學細 2.張武曾	3
	水里鄉	1.張清湧	
雲林縣	褒忠鄉	1.蔡勵群	1
嘉義縣	中埔鄉	1.黃陳丈	1

臺南市	臺南市	1.蔡興選 2.韓添子 3.楊德安 4.楊國豪 5.溫發九	5
高雄市	高雄市	1.張子璐 2.張偉侃 3.張元雲 4.張光清 5.張興凌 6.張壯選 7.張遠清 8.張卓雄 9.張旺相 10.蔡家良 11.蔡高共 12.蔡炳坊 13.韓五福 14. 韓掌 15 黃國梅 16.劉德良 17.劉穩如 18.吳卓林	40
	鳳山區	1.黃新堆 2.吳質彬 3.吳聖星	
	大寮區	1.張合才 2.張忠 3.張武杜 4.張緯集 5.蔡家吟 6.黃文繪	
	燕巢區	1.張隆鳳 2.張隆範（尚） 3.黃文庫 4.黃新添 5.黃新輒 6.黃新陵 7. 陳玉光	
	岡山區	1.蔡雁翎	
	旗山區	1.韓子真 2.黃新昨 3.貝華	
	甲仙區	1.韓就有 2.韓子貴	
屏東縣	屏東市	1.張志綱 2.張清廣 3.張賜定 4.張義村 5.張兆榮 6.張志華 7.張壯肖 8.張萬進 9.張清合 10.蔡木山 11.蔡木企 12.蔡屏興 13.蔡興忍 14. 蔡家燮 15.蔡己巳 16.蔡祥 17.蔡興及 18.蔡美力 19.蔡志雄 20.蔡國 華 21.蔡文修 22.蔡家恩 23.蔡竹雲 24.蔡雙貴 25.蔡消琴 26.蔡國基 27.韓妙會 28.韓國興 29.韓秋桂 30.韓又遏 31.韓秋丹 32.韓秋近 33. 韓張四娘 34.韓必墩 35.韓清波 36.黃覺光 37.韓三權 38.黃回 39. 黃子降 40.黃紀門 41.劉天果 42.劉佑特 43.劉天艷 44.吳漢泉 ⁴ 45. 林治平 46.楊瑞森 47.楊祥 48.楊文敬 49.莊桑	78
	恆春鎮	1.張金華 2.張緯線 3.張壯定 4.張武足 5.張子敬 6.張皆 7.蔡家亮 8. 蔡庚戌 9.蔡永削 10.蔡萬源 11.蔡永彬 12.蔡融合 13.蔡國雄 14.韓 家向	
	滿州鄉	1.張壯粉 2.蔡甲子 3.劉席	
	潮州鎮	1.張緯繙 2.韓如 3.劉天糲	
	麟洛鄉	1.張桃	
	鹽埔鄉	1.蔡興說	
	長治鄉	1.蔡傳勸	
	枋寮鄉	1.蔡家結	
	內埔鄉	1.韓騰祥 2.韓友良 3.吳柏勳	
	竹田鄉	1.劉安輝 2.劉道甫	
花蓮縣	花蓮市	1.黃錫倉 2.黃仁照	66

⁴ 吳漢泉未登錄會籍調查資料。

	鳳林鎮	1.張泉 2.張緯雙 3.蔡美沾 4.韓佑詎 5.韓佑磊 6.韓泗 7.黃阿隔 8.黃永良 9.黃春鎮 10.黃鏡清 11.黃玉宏 12.黃冠福 13.黃己杞 14.黃汝生 15.劉天深 16.劉雲軒 17.劉天貧 18.劉炳榮 19.劉天碰 20.彭水凌 21.彭錫宜	16
	吉安鄉	1.張緯巧 2.張萬丈 3.蔡興綬 4.蔡興佑 5.蔡興莽 6.蔡家坦 7.蔡政達（玉雲） 8.蔡玉柱 9.蔡玉兔 10.韓必奏 11.韓必砌 12.韓佑精 13.劉元代 14.劉文進	
	新城鄉	1.張武戌 2.張覺華 3.蔡春秋 4.蔡興回 5.蔡春河 6.蔡春城	
	富里鄉	1.張雲彩 2.劉黃魁 3.劉雙生 4.劉道勳 5.彭昌盛 6.彭重慶	
	壽豐鄉	1.張興泮 2.蔡振秉 3.蔡美峯 4.蔡明活 5.蔡增祿 6.蔡家性 7.蔡錦傑（杰） 8.韓日有 9.黃浩玩 10.黃德化 11.黃己素 12.黃金昌 13.黃浩春 14.陳經克	
	瑞穗鄉	1.蔡永清	
	玉里鎮	1.韓新處 2.黃少華	
臺東縣	臺東市	1.黃柏堯	16
	卑南鄉	1.張武傍 2.張國運 3.張卓然 4.張仁仲 5.張杏泗 6.張力 7.劉佑宜 8.彭初馥	
	關山鎮	1.張發 2.蔡裕後 3.蔡雁享 4.蔡明房 5.蔡興潺	
	池上鄉	1.劉興暢	
	長濱鄉	1.吳月波	
總計			283

資料來源：依據《河婆之聲》(2010：通訊錄 1-19) 整理繪製

由表 2-1-1 可知，2010 年全臺願意提供通訊等資料的河婆鄉親計約 283 戶，其中以屏東縣 78 戶最多，除了集中在屏東市 49 戶之外，其餘零散分布在恆春鎮（14 戶）、滿州鄉（3 戶）、潮州鎮（3 戶）、麟洛鄉（1 戶）、鹽埔鄉（1 戶）、長治鄉（1 戶）、枋寮鄉（1 戶）、內埔鄉（3 戶）、竹田鄉（2 戶）。

（三）在林仔內分佈地點、範圍、戶數

根據 2010 年調查（如表 2-1-2），住在屏東市的河婆客家人約有 49 戶，但因經濟條件改善與家庭人口結構改變，不乏自行另地購屋置產者。計畫團隊於 2014 年 5 月在本計畫實施

範圍的民族路至光復路、大同路至和平路，採戶口普查方式，目前現住戶約三十餘戶在衡陽街，有以前是河婆客承租，現已搬遷，但無法確定其戶口是否遷移？亦有以前是外省榮民，現又改為河婆客承租，由於空戶數太多，且有一個門牌號分租數戶與一戶擁有數個門牌號者（如圖 2-1-3）。



圖 2-1-3 林仔內河婆鄉親分布圖
資料來源：計畫團隊戶口調查與整理繪製

(四) 遷入林仔內的歷史

1943 年廣東河婆因農作物遭致蟲害和浸水，收成不好，發生饑荒，後來又因為內戰，生活不安定，造成向外移民的洪流（曾純純、黎鴻彥，2007：42）。前屏東市市民代表林建中表示，臺灣光復後有一批河婆鄉親負責屏東糖廠的接收工作，發現屏東的路很平，民俗風情善良，日據時期已籌建自來水系統，有自來水可用，喝水不必挑，從 1945 到 1949 年之間，就有很多河婆人賣地買船票，坐「大火輪」來臺開枝散葉。由於接收屏東糖廠的鄉親大肆宣揚當地生活條件比較好，致使河婆客在屏東市最為集中，以蔡、韓、張姓為主。⁵其次は新竹縣竹東鎮，還有高雄市、花蓮縣鳳林鎮、吉安鄉、壽豐鄉、臺東縣卑南鄉等處。

林建中指出，我們河婆同鄉，不是跟國民政府來臺的，全部都是賣田賣地，到汕頭買船票，自己過來的。在基隆上岸的，就問哪裡有客家人？說新竹、苗栗那邊有，就買了車票到新竹、苗栗，有一部份在高雄上岸後，也是問說哪裡有客家人居住，才搬遷到屏東。⁶當時在屏東市舊稱「大埔」的地方，約在今大同路、衡陽街一帶聚集了七、八十戶河婆客，就在眷村與當地居民之間，占用著被戰火夷為平地的日本宿舍區，用草繩圍地，撿拾被轟炸過的破碎磚塊就地蓋起房子，先暫時安頓下來。韓森泉則補述，河婆客家落腳在屏東市是因為機場附近有許多日本人留下來的空宿舍，一開始河婆客家移民只是寄住的佔住方式，後來受到軍方驅趕，就移到林仔內鐵路邊搭房子住，慢慢地又陸續續在大同路、光復路一帶向政府承租繳稅蓋房子住下來。⁷

1949 年以後，也有在北部發展不好的河婆客，聽說屏東市林仔內有自己人，慢慢集中過來的，最盛時期，全臺約有 400 多戶參加同鄉會，其中至少十分之一以上是住在屏東市（吳中杰，2008：29），也有部份居民陸續遷出，搬到恆春、滿州一帶，潮州、內埔也聚集不少。

林建中說，河婆客家人剛到屏東市時沒有工作，也缺乏創業資本，因為靠近軍營，很

⁵ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。

⁶ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。

⁷ 報導人韓森泉口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.21。

多人家就做豆腐供應給軍隊，養活一家子人，甚至有人靠兩、三鍋豆腐供六個孩子讀到大學畢業，就這樣在衡陽街形成「豆腐街」。⁸但經過六十多年，許多河婆人經濟條件轉好，就到市區買地蓋房，紛紛遷離此地，搬去高雄市的比較多，也有搬去臺北的，林仔內的河婆客現在約只剩卅多戶人家，令人不免憂心，已經處於弱勢的河婆客家文化，會快速消逝。

（五）林仔內河婆客的家族故事

1.韓豪光家族

韓豪光夫妻帶著長子韓秋桂、次子韓秋丹和三子韓秋近，⁹連同堂伯母、二堂哥韓必墩（單身）、四堂哥韓國興（單身）與其堂姪二名，在 1948 年 6 月來到臺灣，由於之前有位同鄉落腳在萬巒五溝水，韓家初到臺灣時，暫時寄籍在五溝水，住了三、四個月，後來到處搬來搬去，曾經住在大同路西側的眷區（今大武營附近），住了一年，軍隊接收後，又搬到火車路那邊（今安鎮里附近），後來韓豪光在外面跑了幾年江湖，想安定下來，1953 年就在大同路現址開設國術館，韓家三兄弟向韓豪光學習國術及損傷接骨，韓秋丹約在 1961 年時繼承父業，經營國術館，經人介紹與內埔鄉老北勢客家人曾月娥結婚。¹⁰

2.韓妙會家族

高齡 87 歲的韓妙會，原籍廣東省揭陽縣南和鄉宮墩寨，是少數碩果僅存的來臺第二代。

11

1948 年，因為國、共內戰，加上旱災、蟲害，民不聊生，韓家聽人家說臺灣的生活比大陸好，就跟著過來了，加上當時來臺灣的限制不多，只要備妥身分證和船票，韓妙會和媽媽與後來搬到內埔的吳伯勳夫婦，一起坐船到臺灣，從基隆港上岸。

韓妙會母子剛到屏東縣，暫住在麟洛鄉，幫忙墾地築屋時撿除石頭磚塊，後來經人介紹到屏東師專擔任臨時校工，做到 1950 年，隔年才到屏東市做起豆腐，1952 年賺了錢就娶了同是河婆人的蔡秀榕為妻。蔡秀榕原籍揭陽縣龍溪鄉尖田尾，她是跟爸爸來到臺灣，從

⁸ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。

⁹ 韓秋丹記得他來臺灣時，年僅十歲，而哥哥韓秋桂 16 歲（曾純純、黎鴻彥，2007：42）。

¹⁰ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.06.15。

¹¹ 報導人韓妙會（87 歲）口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

基隆港上岸後，就搭火車到屏東縣林邊鄉，然後再到恆春鎮，住在南門一帶，主要是投靠在恆春糖廠工作的河婆鄉親，直到嫁到屏東市韓家。¹²

韓妙會表示，剛開始在屏東市做豆腐生意很辛苦，又沒有資本，連壓豆腐的模具，都是自行製作，先到魚市場買裝魚的木箱，再慢慢刻出經緯的紋路。附近有傘兵部隊，韓家做的豆腐都交給傘兵部隊，一做十幾年，中間韓妙會也曾到高雄市前鎮區發展，後來媽媽希望他能離家近一點，又搬回屏東市。做豆腐要先將黃豆浸泡，打漿過濾，煮熟變成豆漿，再加石膏，壓到一段時間就是豆腐，做法簡單，所以很多河婆人以此維生，但是後來傘兵部隊移到麟洛鄉，又移到內埔鄉龍泉一帶，豆腐業競爭大利潤少，漸漸大家就改行了，韓妙會乘機在民族路現在加油站對面買了房地，開間五金行，最後才搬到環境比較好的西市場，買賣五金百貨。¹³

3.蔡興安家族

高齡 76 歲的蔡木企也是來臺的第二代，原籍廣東省揭陽縣南森鄉龍仔寨。1947 年第一代蔡興安帶著長子蔡木山來臺，因為大陸生活困難，希望來臺灣可以有生活機會，隔年蔡太太帶著次子蔡木企依親。當年蔡興安一家人來到林仔內，生活清苦，看到人家做豆腐，便做豆腐來換取三餐溫飽，但資金不足，只能親手製作模具，想辦法籌錢買黃豆做豆腐，有時還用豆腐跟營區交換黃豆，才能繼續做豆腐交給營區。¹⁴以前住在衡陽巷裡，不管河婆客、閩南人、外省榮民都是做水豆腐，有十幾家，現在只剩蔡家。¹⁵蔡木山原先在枋寮發展，搬回林仔內已卅多年，後來集資在衡陽街巷內擴建豆干工廠，傳統手工不敵機器，許多豆腐店因而倒閉，唯有蔡家獨撐至今。¹⁶

蔡木企家族十多年前搬到頭前溪加工區附近，購進自動機械化生產，維持豆干事業，現在已經傳到蔡家第三代蔡政雄與蔡政忠。蔡木企曾任屏東河婆同鄉會監事、林仔內三山

¹² 報導人蔡秀榕（85 歲）口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

¹³ 報導人韓妙會口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

¹⁴ 報導人蔡木企（76 歲）口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

¹⁵ 報導人何清香（80 歲）口述，內埔鄉龍泉村平埔人，蔡木山元配，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.30。

¹⁶ 報導人蔡小姐口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.30。蔡小姐說她小時候不是在衡陽街長大的，對衡陽街以前的印象有限。

國王廟管理委員會委員、副主委、主任委員，在2003年被屏東市公所表揚為模範父親。¹⁷

另外，現任三山國王廟管理委員會主任委員蔡政雄收藏著蔡家從原鄉帶來的族譜（如圖2-1-4、圖2-1-5），還有清朝先祖在原鄉擔任武官批閱文案所用之硯臺（如圖2-1-6），雖然外盒褪色與毀損，硯臺仍保存完整。蔡家祖先在原鄉以拳師為業，且威鎮潮州，後因大陸原鄉遇上天災蟲害，遷徙至臺，為維持生計而改起豆腐生意，蔡家還保留早期生意必備的算盤（如圖2-1-7）。



圖 2-1-4 蔡家從原鄉帶來的族譜

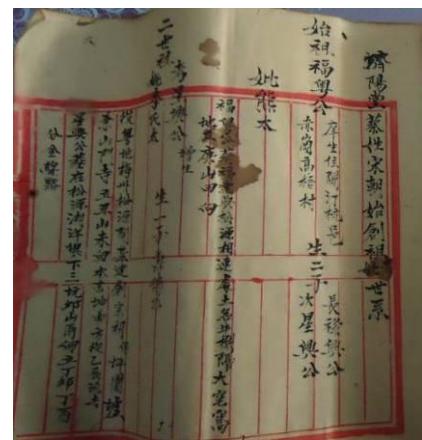


圖 2-1-5 蔡家族譜內頁第一頁



圖 2-1-6 蔡家從原鄉帶來的硯臺盒



圖 2-1-7 蔡家從原鄉帶來的算盤

以上資料來源：蔡政雄提供，莊蘭英拍攝，2014/03/03

¹⁷ 報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.05.28。

4.林治平家族

林家第一代來臺的是林治平，於 1919 年出生於廣東豐順八鄉，六歲時隨父親林雄標（肇南公）遷居廣東省揭陽縣河婆墟下灘鄉。林治平是世代中醫出身，1947 年來臺於竹東一帶行醫救世，1948 返鄉過年，因國共內戰旋又赴臺，南下至屏東落地生根。林治平娶了竹田鄉二崙客家人為妻，育有五子，建中、建華、建民、建國、建強，均以中藥接骨為業。林建中繼承治平接骨所，專治整骨復健、跌倒損傷，兼營茶葉、骨董、玉石買賣，¹⁸曾任屏東市市民代表、屏東縣潮汕同鄉會理事長，已前往大陸祭祖達六次。¹⁹林建華經營內埔鄉博厚堂中藥房，專治整骨復健、跌倒損傷與賣中藥，三子建民於萬丹，四子建國於臺北，五子建強於臺東，均以此業為生。²⁰林建華還提供林家的歷史證明文件（如圖 2-1-8 至圖 2-1-14）。

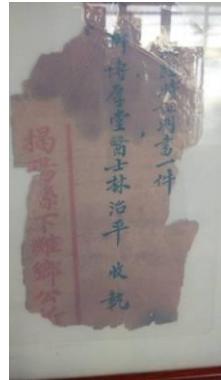


圖 2-1-8 林治平來臺信封



圖 2-1-9 林治平「汕頭市國術
外科研究會會員證」(民國 30 年)

¹⁸ 報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。

¹⁹ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。

²⁰ 報導人林建華口述，受訪地點屏東博厚堂中藥房，時間 2014.06.04。



圖 2-1-10 林治平「接骨術營業證明」(民國 41 年) 圖 2-1-11 林治平「廣東揭陽縣中醫執業證明書」(民國 36 年)

以上資料來源：林建華提供，莊蘭英翻拍，2014/06/04

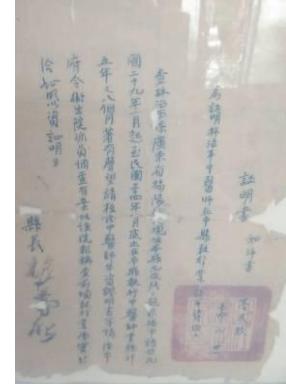


圖 2-1-12 林治平「臨時證明書」
(民國 37 年)

資料來源：林建華提供，莊蘭英翻拍，
2014/06/04



圖 2-1-13 林治平舊照片

資料來源：林建中提供，莊蘭英翻拍，2014/06/15

臨時證明書 民証字第 478 號

中華民國三十七年四月二十九日

事由：

本文：茲有本鄉河婆圩第三保商戶博厚堂醫士林治平現往臺灣省屬行醫濟世以未領身分證請給證明等情據此查核醫士係誠實分子祇以身分證本鄉奉辦正在填編未奉縣府委市無從轉給只得權代給予臨時證明所有該民前往臺灣省屬沿途往返遇軍警國隊盤查哨敬希查於放行遇事協助至該民到達目的地之區鄉鎮公所仍希准予戶籍聲請登記為荷須至證明者

右給本鄉博厚堂醫士林治平收執

鄉長 張淑人

圖 2-1-14 林治平來臺「臨時證明書」全文

資料來源：林建華提供，莊蘭英整理繕打，2014/06/04

5. 黃回家族

黃回是跟著父親黃祥一起來臺，原籍廣東省揭陽縣員埔鄉謝屋樓。當年不知道臺灣的狀況好壞，黃祥起初想帶 20 歲長子黃汝店來臺，行前卻因長子發燒，只好帶 16 歲次子黃回探路，兄弟們則留在原鄉。在高雄港上岸，就問哪裡有客家人？有人回說美濃、杉林一帶，因此黃祥父子先到杉林住了約兩年時間，後來又搬到萬巒，最後聽說屏東市有河婆親鄉，才又搬到林仔內的。由於黃祥在大陸原鄉是位拳師，也會幫人把脈、推拿、開藥方，還留有一本藥書傳世（如圖 2-1-15、圖 2-1-16、圖 2-1-17、圖 2-1-18）。初到林仔內時，生活清苦，黃回跟著黃紀門、蔡木山、蔡木企學做豆腐，將做好豆腐交給營區，後來因為民族路拓寬，房屋部份被拆除，因空間不足，就不做豆腐生意了。

黃祥於 1982 年逝世，黃回續作推拿的工作，現由次子黃子勇，承襲家業，目前擔任三山國王廟管理委員會財務。曾數次跟著父親返回原鄉探親掛紙，因緣際會也娶了河婆女子，這是黃回某次返鄉，經親戚介紹的，而黃子勇為此回去河婆住了三個月，發現當地客家人很孝順，都很聽父母的話，所以就順利地娶回河婆新娘。但來臺第三代的黃子勇表示，他

的老婆打電話給岳母時，他都聽不太懂，以為她們說的感覺比較快，不容易聽。²¹

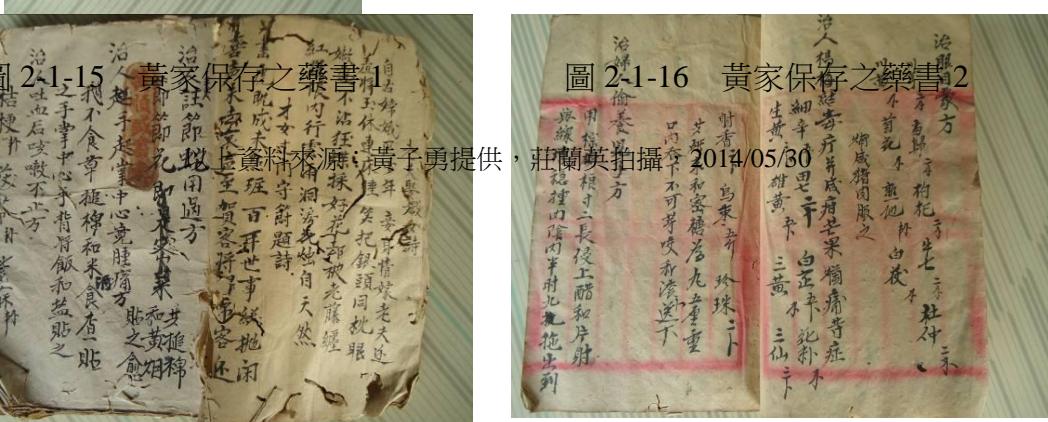
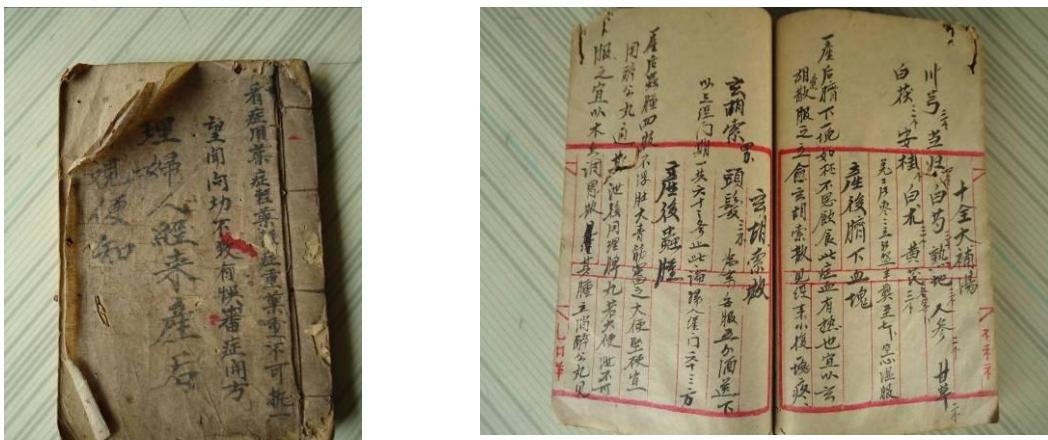


圖 2-1-17 黃家保存之藥書 3

圖 2-1-18 黃家保存之藥書 4

²¹ 報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。



圖 2-1-19 黃家保存之藥書 3



圖 2-1-20 黃家保存之藥書 4

以上資料來源：黃子勇提供，莊蘭英拍攝，2014/05/30

6. 劉佑特家族

劉佑特原籍揭陽縣龍潭鄉菜仔園，1948 年來臺，當時年約 24 歲，來到臺灣就在屏東市靠做豆腐維生，後來中了愛國獎券 2 萬元，娶了同是河婆人蔡管為妻，一時傳為佳話，育有 2 子，長子已往生，次子劉善琴，目前仍住在衡陽街巷底，與蔡興忍一家為鄰，²²屋後是三山古廟。

7. 蔡家燮家族

²² 報導人劉佑特（89 歲）口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.28。

蔡家變原籍揭陽縣南森鄉龍仔寨，在 1948 年約七歲時與父親蔡興清來臺，來臺之初先到恆春靠打零工維生，或幫當地河婆移民打雜工，聽人家說屏東市比較容易找工作，再輾轉來到屏東市，原先住在衡陽街 49 號，蔡家變已將權利讓渡給劉家，搬遷到漢陽街居住，經常推著太太到舊家，與河婆鄉親敘舊。²³

8. 劉天果家族

劉天果原籍揭陽縣龍潭鄉上橫塘寨，1948 年來臺，就到屏東市做豆腐維生，住在衡陽街 83、85 號兩棟連號房屋，已經往生多年。劉天果曾發起恭請三山國王金身，在大陸時就育有一子劉子盧，目前年約 70 歲；劉天果來到臺灣後再生三子，劉子山、劉子俊、劉子屏，目前都在屏東市另地擴產，偶而回到衡陽街探望老友。²⁴

9. 蔡興忍家族

蔡興忍原籍揭陽縣南森鄉龍仔寨，1948 年與長子一起渡臺，入屏後，又生了三個兒子。住進衡陽街時，利用日據時期的防空洞搭起簡易房子，以做豆腐為生，蔡興忍曾發起恭請三山國王金身。長子蔡○○、次子蔡子輝、三子蔡子雄都住在屏東市，現在只有么子蔡子雲住在現址。²⁵

10. 其他家族

蔡己巳（17 世）是蔡興懇之獨子。

蔡家族譜記載：「十六世祖仁安公，自中華民國三十七年在廣東省揭陽縣河婆鎮子寨下塘，後隨身遷居，到臺灣省屏東市林仔內永光里衡陽街 99 號。」蔡仁安是蔡興奪之四子。

二、林仔內河婆客家的社團組織

（一）民間團體等組織概況

²³ 報導人蔡家變口述，受訪地點屏東市劉佑特宅前，時間 2014.05.28。

²⁴ 報導人蔡家變口述，受訪地點屏東市劉佑特宅前，時間 2014.05.28。

²⁵ 報導人蔡子雲口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.28。

林仔內河婆客家以「屏東市林仔內三山國王廟管理委員會」為主要宗教團體組織，目前並無成立其他的社區發展協會、基金會等民間團體，而宗親會幾乎已不再運作。

三山古廟是由韓豪光自揭陽河婆墟帶來祖廟的香火袋，由河婆鄉親創議建廟奉祀。²⁶林仔內三山國王廟管理委員會委員韓森泉表示，三山古廟一開始是採爐主、頭家的制度，每兩年在三山國王壽誕當天擲筊決定爐主與頭家，當時主要由韓妙會、林治平處理廟務，他們人脈資源廣泛，代表三山古廟登高一呼，負責向臺灣及東南亞的河婆鄉親募款。約在2003~2004年之間，向內政部立案登記，登記負責人為韓秋近。²⁷總幹事韓百齡補充，當時登記名稱為「林仔內三山國王廟」，主要供奉三山國王、指揮大使及木坑公王，²⁸遵循原鄉祖廟供奉的神祇，但為配合政府相關法令，信徒來源須滿二十歲，對廟宇奉祀神明有虔誠信仰者，經管理委員會審查後提請信徒大會通過，方能成為會員，而管理委員會會員經會員大會推選管理委員，再由管理委員推舉選派主任委員、副主任委員以及總幹事、財務各一人。²⁹

現任主任委員蔡政雄表示，林仔內三山國王廟管理委員會四年改選一次，由韓秋近擔任第一任主任委員，韓秋近過世後，由其姪子韓百齡代理，之後交由副主任委員蔡木企，任期一滿即改選，由蔡政雄當選並連任至今。³⁰當老一輩逐漸淡出時，年約三、四十歲年輕一輩的面孔漸多，主任委員、總幹事、財務、委員大都是河婆來臺第三代、第四代繼續負

²⁶ 報導人蔡政雄口述：「廟一開始是由韓家祖先由原鄉祖廟帶香灰來臺，建廟奉祀，所以韓豪光、韓秋丹、韓秋近、韓妙會、林治平都是創始元老，但是目前只有剩下住在西市場高齡八十幾歲的韓妙會，其他都已經不在了。」受訪地點屏東市韓妙會宅，時間 2014.06.03。

²⁷ 報導人韓森泉口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

²⁸ 為什麼會有韓指揮大使跟張木坑公王，老一輩的說以前指揮大使和木坑公王是當年奉皇帝聖旨到潮州敕封三山國王的朝廷官員，據說是指揮大使先到，看到河婆地方風光明媚，決定留下。沒想到後來皇帝覺得奇怪，為何韓指揮大使遲遲未回，所以右派張木坑公王到河婆，才知道韓指揮大使生活愜意，張木坑公王也留戀當地環境風俗，故回報皇帝請旨留居，在廟的旁邊建立公署協助地方居民，也深受大家愛戴，死後就埋葬在廟後面，成為三山國王的陪祀神。在原鄉三山國王的真身是不出巡的，都是由指揮大使跟木坑公王全權代理出巡，這就是林仔內三山古廟跟其他三山國王廟不一樣的地方，三山古廟是傳承原鄉三山祖廟的傳統。報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市蔡家，時間 2014.07.25。

²⁹ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

³⁰ 報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市韓妙會宅，時間 2014.06.03。報導人韓百齡表示：「當時因廟務繁忙，許多細節必須多次聯繫，而韓秋近較年長，所以請我協助，後來我也代理古廟主任委員，直到改選新任主任委員。」受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

起傳承的責任，³¹但也有閩南人共同管理，如現任永光里長鄭元興擔任副主委，委員們一致表示，不希望三山古廟是「客家廟」，如是這樣則不會有其他族群的信眾親近。³²

韓妙會表示，他和林治平、蔡木山、蔡木企除了積極參與廟務，也共同籌組「臺灣屏東河婆同鄉會」（如圖 2-1-21），由他擔任會長，理事黃回、常務監事蔡木山與蔡木企負責會務與協助收費。³³當時還與其他地區的河婆同鄉會互有往來，³⁴只要河婆人有任何活動或事情，都會共襄盛舉互相交流。

臺灣屏東河婆同鄉會一共編輯《臺灣屏東河婆同鄉會成立大會手冊》（1981）、《臺灣屏東河婆同鄉會第一屆第二次大會會員手冊》（1982）、《臺灣屏東河婆同鄉會第一屆第三次大會會員手冊》（1983）、1985 年《臺灣屏東河婆同鄉會第二屆第一次大會會員手冊》（1985）（藍清水，2011：8）、《河婆之聲：臺灣屏東河婆同鄉會第二屆第三次會員大會手冊》（2010）等五本資料，可以了解屏東河婆同鄉會成立經過與運作過程。韓百齡指出，他的父祖輩在 1983 年想要再次凝聚散居在屏東的河婆客家移民感情，強化其歷史記憶與祖籍認同，可惜只推動 2 年，欲振乏力。³⁵《河婆之聲：臺灣屏東河婆同鄉會第二屆第三次會員大會手冊》是由屏東河婆同鄉會理事張子敬編印，³⁶主要是翻印之前的同鄉會連同臺灣省河婆同鄉會通訊處，由這份資料可知 1985 年時臺灣屏東河婆同鄉會原有會員數 178 名，現有會員數 298 名，每年召開會員大會一次、理監事聯席會議二次、理事會二次、監事會一次，資金餘結 280 餘萬元，收入明細有會員捐助基金、專款存款利息、會員認股基金及借貸，其中兩筆基金是由星馬華僑與國內同鄉捐贈，以為籌建會館基金，預標購屏東市大埔段約 141 平方公尺的土地，以自地自建為原則，並推選張子璐、韓妙會、蔡興佑、

³¹ 報導人黃子勇口述：「我自己本來沒有參與廟裡的事務，是老一輩的退下後，才有接觸。」受訪地點屏東市民族路黃宅，時間 2014.06.03。

³² 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

³³ 報導人韓妙會口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

³⁴ 報導人黃子勇表示：「以前爸爸（黃回）有參與同鄉會，當時很多海外河婆同鄉會，我們臺灣也有，屏東有河婆同鄉會，新竹有廣東河婆張氏旅臺宗親會，但是現在幾乎都沒有了。」受訪地點屏東市民族路黃宅，時間 2014.06.03。

³⁵ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。

³⁶ 張子敬住在恆春鎮山腳里。

林治平、蔡木山、黃回、蔡木企等人為同鄉會建館建築委員。據聞，建館之議因財務問題而中止，³⁷透過會員手冊，藉以瞭解該會組織的興衰、功能的變化，以及同鄉會對臺灣、星馬河婆移民造成的凝聚作用與互助關係。

韓百齡遺憾地表示，林仔內河婆鄉親曾召開 4-5 屆同鄉會，如果當年推動成功來，來臺第二、三代的感情就可凝聚，可惜後繼乏力，沉寂下來。³⁸

（二）河婆客家海外社團組織

幾年前，馬來西亞的河婆客家為了招商引資曾拜訪屏東市林仔內，而經濟狀況較佳的林建中曾多次受邀訪問，據林建中表示，在東南亞，尤其是在馬來西亞大約有卅餘萬河婆人，在砂勞越落地生根的河婆人大約有四萬人左右，河婆同鄉會有六個之多，歷史最久的是霹靂同鄉會，還有砂勞越河婆同鄉會，都有廿幾年以上的歷史，當地還保有河婆村，印尼大約有 15 萬多的河婆人，連當地原住民也都說河婆話，推估是在清代就移民過去的。³⁹林建中在 2012 年擔任河婆客家人世界聯合會臺灣聯絡人，當年七月招待馬來西亞河婆總會長兼大會主席溫素華女士帶領的第二屆世河同鄉聯誼會訪問團，拜會屏東市婆客家鄉親與長治鄉公所，推動雙方文化交流，並邀請臺灣客家人參加大會（如圖 2-1-22）。

³⁷ 報導人韓百齡表示，建館之議功敗垂成，捐款如數退回，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。報導人黃子勇表示，廟的部分就是一開始是跟國有財產署租，後來河婆第一代來臺的長輩就說有機會要買地，聽說剛開始是要買在西市場那一邊，說是要蓋會館，但是有人反對，就買廟前的地，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。

³⁸ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。

³⁹ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。



圖 2-1-21 臺灣屏東河婆同鄉會第一屆

第二次會員大會留影



圖 2-1-22 馬來西亞河婆同鄉致贈之錦旗

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/05/30

第二節 文化資源

林仔內河婆客家人具有濃厚宗教信仰，信仰活動是林仔內人文資源的重大特色。可藉由本計畫執行，調查林仔內客家聚落具有特色之風俗習慣、歲時節俗、生命禮俗、民俗活動、民俗技藝、飲食文化、宗教信仰等文化資源與史料。

一、河婆客家的歲時節俗

屏東市林仔內河婆客家人，較重視的歲時節俗有農曆過年、正月十五、二月二十五、端午節、七月半以及冬至。

農曆過年時，河婆客家人初至屏東市，日子清苦，也就沒有特別活動，家家戶戶做甜粄、發粄、鳥仔粄、桃粄、糟女麻肉（酒糟肉），應景一下。⁴⁰經濟情況好轉之後，河婆客家人還會做豆腐、釀豆腐、灌香腸，香腸種類依自己家中喜好，除了傳統香腸，還有高梁香腸、豆腐香腸。⁴¹蔡家以做豆干聞名，過年拜拜時會準備豆干、豆腐為供品，還有過年喝擂茶是河婆客家人在原鄉就有的習慣。⁴²

正月十五元宵節，一大早河婆客人都會準備供品擺在三山古廟裡，當天會做擂茶、鳥仔粄。⁴³配合三山古廟則有「擲老爺、竹竿炮」民俗活動，新竹竹東河婆鄉親往年都會南下進香，並於三山古廟內擲筊選出新竹區的爐主、頭家，家中前一年出新丁者，必需在當天燃放竹竿炮，據說這也是原鄉的風俗。誠如高齡 87 歲的韓妙會說：「我們河婆人最重要的就是擲老爺，竹竿炮。」⁴⁴另外在元宵節前後，準備糕餅或水果到三山古廟裡祈福。⁴⁵

⁴⁰ 報導人蔡秀榕（85 歲）口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁴¹ 報導人韓森泉口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

⁴² 報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市韓妙會宅，時間 2014.06.03。

⁴³ 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市韓妙會宅，時間 2014.06.03。

⁴⁴ 報導人韓妙會口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁴⁵ 報導人韓妙會口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。報導人蔡木企口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。

農曆二月二十五是三山國王聖誕千秋，屏東市林仔內河婆鄉親於是日在三山古廟內選出爐主與頭家。

清明節是慎終追遠的日子，祖先崇拜的河婆客家人也重視掛紙，有一部分人說以前是無墳可祭掃，也有一部分人在清明祭祖，吃潤餅，對做豆干的蔡家來說，清明節是大日子。⁴⁶有些是在政府開放大陸探親，回原鄉祭祖，才認識掛紙的儀式流程，例如林建中與父親林治平約在 1990 年時返鄉祭祖，掃墓當天要準備全豬、全羊、全牛或雞，還有水果和其他供品，由家族的人列隊抬到墓園（如圖 2-2-1），林家墓園很大，像一座山，隊伍前排拿的是象徵林家的竹籠，要放在墓碑上頭，下壓金紙，跟六堆客家說的「掛紙」意思一樣，在揭西縣下灘鄉也是要剷地（如圖 2-2-2）和在墓塚上方放紙錢（如圖 2-2-3）。⁴⁷黃回也曾返鄉祭祖（如圖 2-2-4）。⁴⁸



圖 2-2-1 林治平返鄉祭祖掃墓的盛況



圖 2-2-2 林家族人剷地清理墓地

以上資料來源：林建中提供，莊蘭英翻拍，2014/06/15

⁴⁶ 報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市韓妙會宅，時間 2014.06.03。

⁴⁷ 報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。

⁴⁸ 報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。



圖 2-2-3 林治平在河婆祖墳前與親友合影

資料來源：林建中提供，莊蘭英翻拍，2014/06/15



圖 2-2-4 黃回返鄉祭祖的盛況

資料來源：黃子勇提供，莊蘭英翻拍，2014/05/30

端午節，河婆人稱「五月節」，蔡秀榕、蔡蘇秀鳳和林建中的印象裡河婆人不在端午節包粽子，⁴⁹端午節就吃釀豆腐，以豆腐包肉，入油鍋先煎再滷，用生菜包起來吃，在大陸就這樣了，包粽子是來臺灣之後才學的習俗。⁵⁰蔡家會應景包粽子，以糯米加入油葱、滷肉、香菇、櫻花蝦、鹹蛋黃……等餡料，裹上月桃葉，入籠蒸炊，與臺灣南部粽的包法、煮法大致相同。⁵¹

至於七月半，在大陸河婆人沒有做七月半，也是來臺灣隨俗做起普度。⁵²像蔡家做豆干生意的，一定會作七月半，普渡好兄弟。⁵³

八月半吃月光餅，月光餅是白白的糕餅，有人會拜月亮，有人沒拜，小孩會玩一種遊戲，繞桿草神，圍成一堆，拿著掃把唸著：「桿草神，桿靈靈，過山過海去修行，修行轉來必桿草，桿草亂亂也有神。」⁵⁴

冬至會吃雪圓，也會拜雪圓，河婆人吃得跟臺灣人不一樣，河婆人的雪圓，是長長的，

⁴⁹ 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。報導人蔡蘇秀鳳（74 歲）口述，蔡木企元配，蔡蘇女士表示，以前婆婆在的時候都是吃釀豆腐，後來也是學臺灣人吃粽子，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。

⁵⁰ 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁵¹ 報導人蔡小姐口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.30。

⁵² 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁵³ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

⁵⁴ 報導人蔡秀榕口述，同時表示，她就沒有拜月亮，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

兩頭尖尖的。⁵⁵吃過雪圓就多一歲，也象徵一整年圓滿。⁵⁶至於年初在三山古廟祈福者，需在冬至前後「圓福」，隨個人心意，準備三牲四果祭拜。

入年架也是農曆 12 月 25 日開始。⁵⁷

其他，如打醮已少見，因為過程十分麻煩，蔡秀榕在大陸看過一次，要先養乞丐的乞丐，讓他們吃飽喝足，在作醮時說好話，才會成功，而且成功的話，法師一層布蓋上有形、無形都看得到。⁵⁸

為彰顯林仔內河婆客家文化的特色，依據上述調查結果與《揭陽縣志》（丁世良、趙放，1992：789-790）的歲時民俗做一比較（如表 2-2-1），並調查六堆地區常見的歲時節慶祭祀概況（如表 2-2-2），以利臺灣河婆客家之定位。

表 2-2-1 廣東揭陽與屏東林仔內河婆客家歲時民俗一覽表

歲時	廣東揭陽	屏東林仔內
正月	<p>「立春」前一日迎春，多裝故事，謂之「扮景」，觀者塞途。土牛過，爭以豆、穀、果粒拋擲之，甚有用瓦礫者。至期鞭春，爭取土牛歸，以其利六畜。是日祭先祖。</p> <p>「元旦」祀先，饌用齋。祀畢，家眾以次拜慶。二之日，祭用葷，族裡咸相過，崇飲為歡，至五日方止。四日之夜，各設果酒諸神之前，俗謂迎神下天。</p> <p>五日以後，鄉人儺，謂之禳災，縣市亦然。</p> <p>「上元」，張燈樹，放煙花，扮八景，舞獅子。坊間</p>	<p>過年做甜粄、發粄、鳥仔粄、桃粄、糟女麻肉、豆腐、釀豆腐、灌香腸、擂茶。</p> <p>正月十五元宵節配合三山古廟則有「擰老爺、竹竿炮」活動。</p> <p>元宵節前後祈福。</p>

⁵⁵ 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。報導人蔡蘇秀鳳表示，河婆人的湯圓是長長的，不是像現在的是圓的，為什麼會長長的，她也不知道，但是現在家裡都搓成圓形。受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

⁵⁶ 報導人韓森泉口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

⁵⁷ 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁵⁸ 報導人蔡秀榕口述，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

	儀謎，士民集而猜之，中者有賞。婦女兒童度橋投塊，謂之「度厄」。或采青、拾瓶嘴以歸，取其宜男。鄉村架秋千為戲，鬥鞦韆，善者勝。「元宵」後，送燈於晚嗣者，鄉村送秋千竹，歡飲徹夜。	
二月	仲春，祭先祖，是月多演戲。	二月二十五三山國王聖誕千秋。
三月	「上巳」，登山飲酒，謂之「踏青」，多游黃岐山諸岩。「清明」掃墓，松楸隴間遍懸楮錢，謂之「掛紙」。	清明祭祖吃潤餅。
四月	八日「浴佛」，老嫗多入庵禮拜。	
五月	「端午」，祀先，釀角黍，插艾，飲蒲酒，采百草為湯以浴身。汲江水儲之，謂之「節水」，經久不敗。自一起至五日，江濱競渡龍舟，或以花紅賞捷者，官府士夫各設酒饌往觀。	端午節吃釀豆腐，包粽子。
七月	「七夕」，曬衣。祭房中神，報產育功。夜「乞巧」，具酒集飲。「中元」，祀先於諸寺，先期釀金作「盂蘭盆會」。	普度。
八月	仲秋祀先，如春祭。「中秋」，玩月，陳酒饌，或剝熟芋頭而食，謂之「剝鬼皮」。兒童多拾瓦片，結塔燃之為樂。是夜喜晴明，倘陰曠則卜來歲「元宵」之雨。	八月半吃月光餅，小孩玩繞桿草神的遊戲。
九月	「重陽」，俗不重登高，士夫好事者或為之。是月，兒童多放紙鳶。	
十月	歲造麵蓄米。	

月		
十一月	「冬至」祀先，用米圓，又粘於器物、屋柱、花果上，謂之「飼耗」。	冬至做雪圓。 冬至前後圓福。
十二月	臘月二十四日，「祀灶」及諸神，俗謂之「送朝天」。 「除夕」，祀先畢，設火井於廳事，席地團坐以餽，謂之「圍爐」。爆竹放炮以辟邪，鳴金吹螺以攘災。 掃除陳設，以俟質明行歲首事。	臘月二十五日入年架。

資料來源：引自《揭陽縣志》（丁世良、趙放，1992：789-790）與計畫團隊依據實際調查整理

表 2-2-2 六堆地區常見的歲時節慶祭祀概況表

時間（農曆）	節慶名稱	民間活動
1月1日 ~1月5日	春節	初一凌晨奉阿公阿婆（奉公王），一早食齋，早齋後行香。 初二轉妹家。 初三燒門前紙。 初四晚祭灶神。 初五出年卦（開年架）。
1月5日	忠義祠春祭	
1月9日	天公生（玉皇大帝誕辰）	1.禁止在外曬衣服，也不能挑肥挑糞。 2.以三牲酒糖果等敬拜天公。 3.美濃廣善堂有「送聖蹟」儀式，進行送字紙習俗。
1月15日	元宵（上元節） 做福（作福、祈福、新春集福、新春祈福）	1.提燈籠、搓圓粄。 2.在元宵前後，六堆各庄有「做福」。前一年有添新丁（生男孩）的家庭要準備新丁粄、牲醴，到廟宇或祠堂去告祭一番，稱為「拜新丁」。
2月2日	伯公生（做福、做新丁福、食伯	美濃、高樹、內埔等地多在伯公生時進行「做福」，一般在伯公壇前以三獻吉禮祭拜伯公儀式，以前美濃有

	公福)	二月戲活動。部份村落在儀式完成後辦桌宴客，稱為「食伯公福」。
2月2日至清明前	掛紙（掃墓）	六堆地區大致是2月2日伯公生至清明前掛紙，備牲醴前往祖墳祭拜祖先。
5月5日	五月節（端午節）	在廳下（正廳），以三牲酒禮、粽子祭拜祖先。
7月15日	度孤（七月半、中元節）	準備三牲酒禮，上午在廳下（正廳）祭拜祖先，下午祭拜好兄弟。
8月2日	做伯公福	農曆的2月2日和8月2日是伯公生，8月2日在伯公壇以三獻吉禮拜天公感恩酬神。
8月15日	中秋節	上午以柚子、月餅祭拜祖先，晚上烤肉賞月。
10月15日	完福（還福）	每年農曆10月以後陸續有完福的祭祀活動，叩謝天恩及眾神的庇佑，在伯公壇前以豐盛的牲醴：三牲、五牲（豬首、豬尾、雞）、少牢（全豬、全羊），行三獻吉禮拜天公感恩酬神。
11月冬至	冬至	以圓盤祭拜祖先與伯公。
11月14日	忠義祠秋祭	紀念1958年忠義祠整建落成，每年固定於是日準備豐盛的五牲祭品在忠義祠行三獻、九獻吉禮祭拜。
12月16日	尾牙	一年進入尾聲，準備牲禮祀神，公司行號設宴犒賞員工。
12月24日~12月30日	過年	<p>24日送神（送灶君）。</p> <p>25日「入年卦」，亦有稱「入年架」、「入年價」、「入年庚」、「入年假」。</p> <p>29日完天公。準備牲醴果品到廟裡、伯公壇敬神；或在半夜廳下（正廳）禾埕前，敬備牲醴果品祭拜天公。</p> <p>30日除夕（過老年），家家戶戶貼春聯、五福紙，廳下懸掛門彩、門前紙、長錢紙等。準備牲醴在廳下祭拜祖先。</p>

資料來源：參考曾彩金、張春菊（2004：10-16），計畫團隊依據實際調查整理

二、河婆客家的生命禮俗

在不同族群的社會生活中，都會重視社會成員的生命禮俗，從出生開始，歷經婚嫁、生子、作壽、以至死亡等，都是人生各個生命階段的重要關卡，不同社會文化下的信仰習俗，就會形成各式各樣的生命禮俗，河婆客家人也藉著各種禮俗來處理人生從孕育到死亡等不同階段的遭遇，但由於住在屏東市都會區，受到多元文化影響，其生命禮俗已經有漸漸簡化的現象，本節由 85 歲高齡的蔡秀榕、74 歲的蔡蘇秀鳳分述其記憶的「河婆習俗」，包括生育、結婚、作壽和喪葬的生命禮俗。

（一）生育禮俗

河婆人結婚後生小孩，頭一胎不管男生、女生，十二朝時要煮麻油酒，向娘家報喜、送酒，出生滿一個月時要做滿月，⁵⁹滿四個月收涎，是自家人象徵性收一下，沒有抱出去一一請親戚朋友行收涎禮，但有些家庭，會在當天煮鯽魚豆腐湯給新生嬰兒喝，意思是希望這個小孩長大後處理事情能像鯽魚的肚子一樣，圓融有肚量，像豆腐般柔軟，還有加蒜苗，取其「會算」的意思，每一項食材都有特別的涵義。滿一週歲時，只有男嬰才做週歲，河婆人在家裡祭拜祖先神明，不會大肆請客，沒有其他儀式，娘家的人也不會特別送禮。⁶⁰河婆人也沒有到廟裡拜新丁的習俗，但無論生男、生女，只要之前家人曾去廟裡許願，就一定要還，一般是在元宵時，煮飯湯給左右鄰居分享。⁶¹

河婆人沒有讓產婦「坐月子」的傳統，但是寒冷會造成瘀阻，產婦不能凍到露水，平日用大風草和布驚仔綁一起曬乾後煮水洗澡，洗個幾天就要工作，回復正常生活。⁶²

（二）婚姻禮俗

河婆人以明媒正娶的方式結婚，婚前要查家門，將男女雙方的生辰八字放在神明廳的祖先牌位前，放個幾天，如果沒事就可以結婚，一般在婚前，男女雙方是不曾見面的，還

⁵⁹ 報導人蔡秀榕口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁶⁰ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.07.31。河婆人生小孩沒有第 3 朝、第 6 朝及做四個月。

⁶¹ 報導人蔡秀榕口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁶² 報導人蔡秀榕口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

有不能嫁同村人，因為同村大部分都是同姓。結婚時要坐轎子，米篩上要特別綁上艾草、香茅兩樣來避邪，還要準備十二禮。⁶³

（三）作壽禮儀

結婚後男生沒有做新生日，只有幫嫁出去的女兒做 31 歲生日，娘家要備齊從頭到腳的衣服、帽子、襪子等禮物。老人家做生日就準備豬腳麵線加兩個蛋，小孩生日就煮蛋，過生日的吃兩顆，沒過生日的就一顆。⁶⁴

（四）喪葬禮儀

河婆人家中有人去逝，全家圍在亡者身邊號哭慟哀，且不能出門，一切都是靠親戚或同鄉幫忙，守靈的人要在棺木四周鋪滿稻草，然後全部跪在棺木旁邊，守靈時身體不能平躺，想睡時只能斜靠在棺木旁打盹，出嫁女兒接獲娘家喪帖時，隨即穿著素服奔回娘家，到村外或家門巷口，必須放聲大哭、爬行入家門，母喪則娘家來弔，家人須至門外跪接。入殮時身穿傳統的長袍馬褂，手上拿東西，男生拿甚麼已不復記憶，女生則一手拿拐杖，一手拿柳枝。出殯的時候會看日子，如果沒有好日子就必須停棺在家，一定要擇個好日子才可響鑼開孝。出殯前還會請道士做功德，設壇懸掛佛像、神像，請神誦經，道士還會吊亡者的魂魄來跟孝子孫說話。出殯回來要放在小籃子「企靈」，早晚點香祭拜，也有做七法事，不論亡者是男生或女生，死後每隔七天，做七一次，頭七由兒子舉辦，三七則由出嫁女兒負責，但是遇到初一十五也不會加做，百日結束後，就天天在家裡廳下祭拜，一直到對年合爐，合上祖先牌位。等到 8 長年後就撿骨，撿起的骨頭擺在一個架子上，用拜拜的香燻乾，然後用線綁好，再入金甕。⁶⁵

（五）其他

家裡小孩或老人被嚇到、沖到就去三山古廟裡跟王爺說一說，拿衣服過香爐即可。⁶⁶

⁶³ 報導人蔡秀榕口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.07.31。

⁶⁴ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.07.31。

⁶⁵ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.07.31。

⁶⁶ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.07.31。

三、河婆客家的民俗活動—擰老爺、竹竿炮

林仔內河婆客家人傳承大陸原鄉三山國王信仰，於每年元宵節舉行隆重的「擰老爺」與「竹竿炮」慶典活動，⁶⁷新竹竹東地區之河婆客家鄉親也會前來共襄盛舉。近年來活動越做越大，知名度也直線上升，足以媲美鹽水蜂炮、臺東炸邯鄲爺，這是一項刺激又有歷史文化的民俗盛會。

(一)、活動由來

在廣東揭陽這項活動是在正月次日就開始鬧到十五，由三山祖廟「擰老爺」到各墩、寨、村落開始出巡，一天繞一個庄頭，居民就以竹竿炮表示對王爺的尊崇，當天晚歇息在此庄頭，第二天再繞到別個庄頭，約在元宵節前一天，又繞回到三山祖廟，隔天元宵節就在祖廟前舉行盛大的竹竿炮活動，以庇祐鄉民健康。⁶⁸

(二)、在林仔內的發展過程

1. 草創時期（約 1950～1980 年間）

河婆移民來到林仔內，延續「擰老爺」這項特有的習俗，因為場地不夠、人手不足，加上大家忙於生計沒有空閒時間，就選在正月十五日，讓王爺、指揮大使和木坑公王遶境，放竹竿炮，慶祝元宵。蔡木企記得剛到臺灣的時候，擰老爺、竹竿炮的陣容雖然不大，但是大家都會放掉手邊工作，擰老爺時壯丁輪流抬轎，神轎穿梭竹竿炮底下，婦人家在家做粄，擂擂茶。⁶⁹

當擰王爺時，信眾點燃事先纏繞在竹竿的鞭炮，高舉於神轎上或四周，手持竹竿炮者稱為炮手，抬著指揮大使與木坑公王的神轎衝入炮陣，稱為衝炮，藉著震天爆竹聲響來趨吉避凶保平安，韓百齡表示，就讀國中時，第一次擔任衝炮的角色，父親要

⁶⁷ 「竹竿炮」亦稱「紙炮箇」，為行文方便，統一為「竹竿炮」。

⁶⁸ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。報導人蔡木企的說法大致相同，但蔡木企聽他爸爸說，以前在原鄉農曆天公生一過，三山祖廟就開始遶境活動，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

⁶⁹ 報導人蔡木企（85 歲）口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

他先洗澡淨身，表示對神明的敬重，以前衝炮都由年輕人擔綱，衝來撞去，又叫又跳，既驚險又耗費體力，跑累了就換人，不像現在都慢慢走。更傳統的作法是在廣場（或道路）中間燃燒稻草堆，炮手將竹竿壓低，以火灰點燃鞭炮（鞭炮由頂向下纏繞，引線約在竹竿的下方），再高高舉起，更是刺激，炮陣地可以同時燃放 100 多支，而衝炮者在其中橫衝直撞，沒有形式在炮陣裡亂竄，形同過火，在原鄉被視為一項成年禮，代表轉大人之意。⁷⁰

進行竹竿炮活動前，要先準備全新的竹竿，竹竿上纏繞著鞭炮，竿尾貼上寫著贊助者姓名的紅色三角旗，上面寫著恭迎三山國王聖駕，以及捐贈者的地址與姓名，這樣就知道這個竹竿炮是要迎三山國王。以往贊助一支竹竿炮收費 300 元，自行到指定的店家預定，一般信眾贊助幾支，就看個人的心意，但家裡有添新丁就會點竹竿炮，恭迎三山國王的聖駕，炸竹竿炮會將髒的東西清掉。⁷¹韓百齡指出，韓家從祖父時代就一人贊助一支，王爺遶境經過韓家時，一起燃放，支數愈多，燃放愈烈，氣勢愈旺，王爺就可以停留愈久，就代表祈福愈多（如圖 2-2-5、圖 2-2-6）。⁷²



圖 2-2-5 大約在 1960、70 年時期竹東
鄉親參與元宵節活動

圖 2-2-6 大約在 1960、1970 年時
期舉行竹竿炮活動

資料來源：蔡政雄提供，曾純純翻拍，2014.03/05

⁷⁰ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.06.03。

⁷¹ 報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。

⁷² 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。報導人韓森泉也指出，韓家曾經一次準備 300 支的竹竿炮，放起來很壯觀的，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.06.03。

2.發展時期（約 1980～2000 年間）

當河婆移民第一、第二代逐漸凋零，同時考量每次活動所費不貲，約在 1980 年左右，改成一年在屏東市林仔內，隔年則到新竹縣竹東鎮。在屏東市舉行，除了林仔內的鄉親熱烈參與遶境盛會外，新竹竹東的鄉親，更是扶老攜幼，一大早就搭乘遊覽車南下屏東，每次三、五輛遊覽車，林仔內各家依自己能力舉辦流水席宴請竹東鄉親，後來集中在廟埕前，由廟方出錢，據說人數最多時席開五十桌以上。⁷³

當熱鬧的擰王爺活動結束後，竹東河婆鄉親會請示三山國王，以擲筊方式，選出下一屆竹東區爐主、頭家，而林仔內河婆則是在三山國王壽誕公開擲筊決定，爾後由當選之爐主、頭家籌辦次年各項慶典事宜。⁷⁴由張武炮編輯的《屏東三山國王出巡竹東各界捐贈名單》（1996），可了解三山國王信仰對河婆客家深具意義，藉由擰王爺儀式使竹東河婆客家定期南下進香，漸成一個習俗，凝聚臺灣河婆客家移民的向心力（藍清水，2011：8）。

3.由盛轉衰時期（2001～2014 年）

在韓百齡擔任三山國王廟主任委員時，亟思將擰王爺、竹竿炮活動盛大舉行，適逢屏東市公所推廣在地文化特色、創造觀光資源，於是在 2008 年林仔內三山國王廟為慶祝建廟一甲子。當時屏東市公所為普及與推廣此項活動特於 10 月 28 日舉辦活動新聞記者會（如圖 2-2-7），在記者會中，屏東市公所特別請出廟中代理三山國王出巡的指揮大使、木坑公王兩位文武將軍神轎出席，現場接受與會貴賓及新聞媒體記者上香參拜，同時也表演竹竿炮衝神轎活動（如圖 2-2-8）。

11 月 1 日在屏東市火車站廣場舉辦「竹竿炮、迎熱鬧」客家傳統民俗活動（如圖 2-2-9），1200 多支竹竿炮連番齊發（如圖 2-2-10），⁷⁵炮聲響徹雲霄，創下六十年來衝炮記錄，加上

⁷³ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.06.03。

⁷⁴ 報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

⁷⁵ 報導人韓百齡口述，當時在火車站前約放 1200 餘支，但人潮洶湧，原先圈定直徑 50 公尺，但活動愈激烈，炮手就愈來愈聚攏，圍到只有 30 公尺的範圍，煙霧瀰漫，令人無法喘氣，還一不小心釀成小火災，幸好沒有人員受傷，虛驚一場，因此放竹竿炮的場地不能太小。受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。

擠得水洩不通的圍觀人潮，讓參與盛會的客家委員會主委黃玉振宣稱以後年年補助支持這項活動。⁷⁶



圖 2-2-7 2008/10/28 舉辦活動新聞記者會 圖 2-2-8 2008/10/28 新聞記者會的衝炮活動

資料來源：引自「屏東市公所」，下載日期 2014/06/18，網址 <http://163.29.244.3/blog/article.asp?id=75>



圖 2-2-9 2008/11/01 廟前準備出發

圖 2-2-10 2008/11/01 屏東火車站前竹竿炮

資料來源：引自〈臺灣風采〉，下載日期 2014/06/18，網址 <http://alhoe.pixnet.net/blog/post/22245770>

之後每年的元宵節，屏東市林仔內的三山古廟均舉辦盛大的廟會遶境活動，神轎遶行地區各宮廟，信眾以竹竿炮恭迎，由於永安殿位在林仔內，是年年遶境必經之廟，在 2008

⁷⁶ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.06.03。

年擲老爺、竹竿炮活動遶境更擴大到屏東火車站、夜市、慈鳳宮一帶，⁷⁷2009 年舉辦「歡喜擲老爺」觀光文化嘉年華活動，2010 年後，為讓活動跨出林仔內範圍，遶境範圍擴大到長安宮。⁷⁸

但是這項活動從去年（2013 年）改成二年一次，三山古廟主委蔡政雄表示，因為人口外移，舉辦擲老爺、竹竿炮需耗費大量人力與經費，這兩年一直是仰賴屏東市公所、市民代表會、臺灣電力公司、臺灣中油……等公家單位補助，以及在地鄉親的捐款，經多方考量，將元宵節舉辦擲老爺與竹竿炮活動，延後在國曆 3 月 22 日屏東市慈鳳宮媽祖遶境活動中迎接聖駕時，再合併舉辦，這是經全體委員會同意通過的。⁷⁹

（三）、儀式過程

今年林仔內三山古廟配合「2014 阿猴迓媽祖」，以竹竿炮熱鬧迎接媽祖遶境。3 月 22 日上午 7:30 媽祖聖駕自屏東市慈鳳宮出發，河婆客家居民集結在三山古廟前祭拜王爺，以擲筊的方式，決定代表出巡的王爺，今年是由三王代表，出發前要先完成清洗工作，並在三王頭上綁上紅布條，由指揮大使、木坑公王做為前導，三座神轎一起接迎媽祖聖駕（如圖 2-2-11）。媽祖遶境出巡隊伍由手持綁著豬腳的木棍，一腳著草鞋，一腳赤足的「報馬仔」開路（如圖 2-2-12），為媽祖聖駕的來臨作通報。

在林仔內的大同路旁，店家紛設香案，居民手持清香，虔誠的恭迎三山國王的聖駕。其中的重頭戲就是衝竹竿炮（如圖 2-2-13），炮手點燃綁上鞭炮的竹竿來衝炸指揮大使與木坑公王的神轎（如圖 2-2-14），⁸⁰扛著神轎的年輕人，或穿著 T 恤，或打著赤膊，毫不畏懼的在鞭炮煙火交織成的炮陣中，來回穿梭，讓第一次看到以及體驗的民眾，都覺得很特別。媽祖聖駕到臨，只是施放 30~40 支竹竿炮，表演給媽祖欣賞，等震耳欲聾的炮聲稍歇時，藝陣及媽祖聖駕再通過（如圖 2-2-15、圖 2-2-16）。

王爺接駕完成後回駕，在廟埕前再放 10 支竹竿炮做為結束，走在前面的指揮大使

⁷⁷ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.06.03。

⁷⁸ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。

⁷⁹ 報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.01.02。

⁸⁰ 以前是事先點燃三支大香來點炮，今年更以點火器取代。

與木坑公王，先停在廟埕兩側，迎接王爺神轎，放妥王爺的神轎，兩位將軍的神轎才可以放下（如圖 2-2-17）。此時依河婆習俗，信眾不能觸摸王爺，卻可以摸指揮大使與木坑公王的頭臉討吉利、求平安（如圖 2-2-18），一般是先摸兩位將軍的頭臉，再將雙手摸自己的頭臉。最後由管委會委員整理王爺的儀容，由於不對著王爺衝炮，很容易替王爺整裝梳理（如圖 2-2-19），將王爺歸位廟中（如圖 2-2-20），再回頭整理全身炮灰的兩位將軍，以茉草水淨身，換上新衣服再安座。

至於被鞭炮炸過的竹竿，可以掛在門楣上避邪，或是當成曬衣竿，拿來曬衣服穿上海身，也有保平安作用，於是上千支竹竿，民眾爭相索取，早年甚至有民眾將炮屑撿回，放在雞舍或鴨寮內，據說可讓雞蛋或鴨蛋早日孵化，有六畜興旺涵意。林仔三山古廟每逢元宵，舉行全臺唯一的竹竿炮客家傳統民俗活動，場面盛大，保留了原鄉傳統，也展現強烈的在地特色。



圖 2-2-11 由三王坐鎮，指揮大使、木坑公王迎接媽祖聖駕

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/22



圖 2-2-12 報馬仔



圖 2-2-13 繩上鞭炮的竹竿炮



圖 2-2-14 竹竿炮陣

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/22



圖 2-2-15 參與慶典活動—藝陣



圖 2-2-16 參與慶典活動—神轎

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/22



圖 2-2-17 指揮大使、木坑公王接駕完成
停在廟埕



圖 2-2-18 摸指揮大使、木坑公王的頭臉
求平安

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/22



圖 2-2-19 為王爺整裝梳理



圖 2-2-20 王爺歸位廟中安座

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/22

四、河婆客家的民俗技藝—拳術、弄獅

以前在大陸河婆幾乎人人都打拳習武，有分三步律（路）、四門拳。⁸¹河婆人入屏初期，韓豪光每日傍晚時，在住家門口練拳、教拳，培養下一代，也將客家尚武的文化元素保留下來。⁸²但目前在林仔內只有來臺第一、二代蔡木山、蔡木企及衡陽街內韓姓的會打拳，也因年老體衰，已不再練拳，所以年輕一輩的也不會。⁸³

據說大陸河婆人天天都練拳，因此很多人以青草、推拿、損傷接骨為業，像韓家初到臺灣時，韓豪光帶著韓秋桂、韓秋丹、韓秋近跑江湖，還跑到美濃、杉林、旗山那一帶，在韓豪光及韓秋桂過世後，幾乎都是韓秋丹持續家業，也經常跑庄，後來有知名度，固定在大同路為病患推拿、接骨、筋骨損傷整復等，現在傳給兒子韓百齡，白天在公司上班，就只做熟客或預約。⁸⁴林治平初到屏東市也跑庄，跑了四年，跑庄的時候拿著蛇皮做的膨風鼓，手上敲咚咚咚，嘴巴念著：「追風膏藥～廣東過來爛招牌，接骨師傅就係捱」，家裡生意好了就沒出去跑了。⁸⁵黃家目前來臺已經有四代了，第一代來臺祖是黃豪，第二代黃回，

⁸¹ 報導人林建華口述，受訪地點屏東博厚堂中藥房，時間 2014.06.04。

⁸² 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市三山古廟，時間 2014.06.03。

⁸³ 報導人林建華口述，受訪地點屏東博厚堂中藥房，時間 2014.06.04。

⁸⁴ 報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。

⁸⁵ 報導人林建華口述，並補充：「追風膏藥～廣東過來爛招牌，接骨師傅就係捱」，這個「爛招牌」有很多

第三代黃子勇，黃家在大陸原鄉也是以拳師行醫為業，目前第三代以民俗療法的推拿為業（如圖 2-2-21）。⁸⁶

河婆客家也以廣東獅聞名，特色是方嘴、青面、白眉（如圖 2-2-22），林仔內以前還有廣東客家獅陣，有熱鬧慶典活動就會弄獅，獅頭是純手工，以細竹為架，再煮漿糊，以白紙一張一張糊上，立體塑形後，再上色，以前老一輩的會做，現在這項手藝後繼無人。⁸⁷林建中在當兵時，曾特別將獅陣呈現出來（如圖 2-2-23、圖 2-2-24）。⁸⁸



圖 2-2-21 黃子勇推拿的情形



圖 2-2-22 黃家保留黃回在世時親手做的獅頭

以上資料來源：黃子勇提供，莊蘭英拍攝，2014/05/3

諧音意思，有人說「爛」是自己揶揄爛招牌的意思，或是老招牌；也有人說是「林」的諧音；也有人說得很像粗話「覽交」。受訪地點屏東博厚堂中藥房，時間 2014.06.04。

⁸⁶ 報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。

⁸⁷ 報導人黃子勇口述，受訪地點屏東市民族路自宅，時間 2014.05.30。

⁸⁸ 報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。



圖 2-2-23 客家獅陣遊街



圖 2-2-24 客家獅陣團

以上資料來源：林建中提供，莊蘭英拍攝，2014/06/15

五、河婆客家的飲食風俗

河婆人來到林仔內，也把河婆文化帶來，其中河婆的美食，保留得相當完整，例如擂茶、鳥仔粄、釀豆腐……，仍然普遍流傳於林仔內河婆人的家庭，亦有創新的豆腐香腸口味，值得推廣。

(一) 擂茶

製作擂茶的工具有「擂茶鉢」與「擂茶棍」，「擂茶鉢」為鉢內布滿溝紋的陶碗，直徑約一尺左右，「擂茶棍」用無毒、無異味的樹枝削製而成，一般使用番石榴樹，長約二尺，直徑約一寸半到二寸之間。

擂茶分兩部分，第一部分是擂茶湯料，先將茶葉、金不換（七層塔）、薄荷（香花菜）、苦勒心、艾草等加上炒熟的芝麻和花生、食鹽放入「擂茶鉢」，以「擂茶棍」將原料擂至泥漿狀（如圖 2-2-25）。再用熱水沖入「擂茶鉢」稍作攪拌即成擂茶湯（如圖 2-2-26）。

第二部分是吃擂茶時的小菜，通常是準備各人想吃的家常小菜，如炒四季豆、炒長豆、炒生菜、炒大茴香、蘿蔔乾炒蝦乾、蒜苗炒芹菜、紫蘇炒韭菜花……等（如圖 2-2-27），為

了方便加入湯料，一律切成丁或小片，且不能炒得太軟或發黃，最好保有脆度，旁邊還備有芫荽末、芹菜末、蒜末、荸薺末或細葱粒等。除了當季時令的蔬菜，大多是味道辛香的草本植物。吃擂茶時，先盛飯再夾小菜，隨個人喜好與口味自行添加（如圖 2-2-28），茶湯加到飯裡，白飯成為泡飯，也有撒上花生米或米舖，才開始食用，都別具風味。⁸⁹

河婆的擂茶並不如我們印象中的簡單，對家庭主婦而言要分別炒熟各類蔬菜是一項辛苦的工作，但擂茶除了風味獨特，薄荷可以清熱、解暑去感冒，金不換疏風，艾草祛毒，苦勒心可以止屙，都有實際效用，能增進食欲，提神醒腦，既可做正餐，也可當點心待客，對河婆人來說，擂茶是民生必需品，以前是家家戶戶都會做的，也是鄰里往來的重要交際形式。但特殊的苦甘味卻未必人人可接受，河婆的傳統飲食習慣可以說越來越難以延續了。



圖 2-2-25 以擂碗將茶葉研磨成粉狀



圖 2-2-26 調製擂茶湯

資料來源：王俐瑾拍攝，2014/03/03

⁸⁹ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.06.03。



圖 2-2-27 搭配擂茶的各式炒料



圖 2-2-28 可任意組合個人喜愛的擂茶口味

資料來源：王俐瑾拍攝，2014/03/03

(二) 鳥仔版

鳥仔版是外形像鳥狀的鹹菜版，在原鄉廣東揭陽，每逢過年或喜慶節日，婦女會動手做出自家風味的鳥仔版，因為它兩端蹠起，有點像小鳥，也有稱「刁吉版」，呈透明白色。傳統是用在來米磨製成米漿來製作，現在為了方便，就使用在來米粉和番薯粉或是太白粉一起搓揉成版滯待用，再將版滯加入少許番薯粉使其表皮略呈乾狀，捏一坨粉團置於掌心，另手以姆指輕捏版皮內側，其他四指則外緣助力旋轉，將版捏成皮料等厚的杯子狀後，包進豬絞肉、蝦皮、切碎的豆干等爆香過的餡料（起鍋前再伴入蒜苗末或韭菜末），再將手掌合攏令版皮左右覆蓋成兩頭露餡的包袱，放進蒸籠蒸約 20-30 分鐘即可（如圖 2-2-29），鳥仔版也有做成喜氣的桃紅色。⁹⁰

林仔內河婆人以往在過年、元宵節廟會前或喜慶壽宴，左鄰右舍大家一起動手，既是祭祀三山國王的祭品，也為了招待遠來的竹東鄉親。蔡秀榕說，鳥仔版有紅白兩色，拜神的就用紅色，一般自己做來吃的就白色，蒸鳥仔版時，河婆人都是用布或紙墊底，而臺灣

⁹⁰ 報導人鄒小姐口述，受訪地點屏東市大溪路蔡政雄宅，時間 2014.03.03。鄒小姐表示，鳥仔版的版滯講究在來米粉、番薯粉、太白粉的比例，以及水分的多寡，都是影響成敗的關鍵，這需要豐富的經驗。

的客家人，南部使用香蕉葉，北部是以柚子葉墊底，和我們不大一樣。⁹¹

蔡蘇秀鳳表示，近來卻很少見到鳥仔粄的蹤影，因為大家沒有時間，從切菜、炒餡料、搓粉糰、蒸熟等，工序多層複雜，年輕人也不愛學，做鳥仔粄要有技巧，在搓成杯形時，太用力的話粄皮會粘手，要拿捏得剛剛好才能成形，還要中間飽滿隆起，兩端留下小孔，每一顆大小勻稱（如圖 2-2-30），若掌握得不好，皮就會破洞，漏出餡料，現在都是有客人來才做來吃的。⁹²



圖 2-2-29 放在蒸籠裡待炊的鳥仔粄



圖 2-2-30 鳥仔粄成品

資料來源：王俐瑾拍攝，2014/03/03

（三）桃粄

河婆人還有一項傳統口味的桃粄，也都已是只聞其聲，不見其影了。據蔡政雄口述，桃粄如桃的形狀與顏色，包入炒香花生碎粒加糖粉的在來米粉糰，吃鹹的就包入蘿蔔絲餡，放進木模裡印出漂亮的桃形，再脫模炊蒸而成料。有些模型會刻著「壽」字，更寓意吉祥。

93

⁹¹ 報導人蔡秀榕（85 歲）口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁹² 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市大溪路自宅，時間 2014.03.03。

⁹³ 報導人蔡政雄口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.03.03。

(四) 河婆釀豆腐

河婆釀豆腐，特色在於肉餡加入小茴香與蒜茸。傳統的作法是以豬五花絞肉為主，加上少量蝦米、鹹魚（需煎香後碾碎，可不放）及蒜茸，剁成肉醬並攪拌均勻至起膠，將豆腐對半一切為二，中間挖洞，少許鹽塗抹在豆腐內，將適量肉餡釀入豆腐，熱油鍋，將豆腐釀肉一面，向鍋底放入油鍋中，炸成型後翻面再炸至金黃色即可，最後加入高湯及調味料（可加醬油上色），以小火燜至入味，放涼後，灑上香菜或芹菜末，可搭配生菜一同食用（如圖 2-2-31）。



圖 2-2-31 生菜包上釀豆腐



圖 2-2-32 豆腐香腸

資料來源：王俐瑾拍攝，2014/03/03

(五) 豆腐香腸

準備一個布袋，放入一塊豆腐捏碎，擠出豆腐的水份。在袋上再壓上重物，讓豆腐排出更多的水份。拿一乾淨塑膠袋，放入豆腐、絞肉（瘦肉與肥肉比例 4：1）與鹽少許、糖酌量、肉桂粉、五香粉、白胡椒粉、黑胡椒以及高粱酒等調味料拌勻後，放入冰箱醃至少 4-6 個小時。腸衣用水將鹽洗淨，加入米酒醃一下，用漏斗狀的容器將腸衣慢慢的套在瓶口上。肉灌入腸衣內，腸子的前端先不打結，等整條灌好，擠出多餘的空氣後再打結。

這道特別的豆腐香腸，吃的到香腸裡的豆腐香氣（如圖 2-2-32），只是限量製作，

不是每次都能吃到。

(六) 糟女麻肉（酒糟肉）

河婆客家人在過年會做糟女麻肉，是利用拜拜的豬肉，或用生肉，加入自家釀的紅色酒糟，一層鹽巴一層肉的醃製，味道很鹹。⁹⁴

(七) 其他

林建中表示，河婆比較有名的小吃，如腐捲、牛肉丸、包粄，另外在臺灣客家餐廳流行的薑絲炒豬腸，而河婆人則以黃豆炒豬腸，黃豆必需先泡水。⁹⁵另外讓河婆人念念不忘的是早年在陽街裡張志華所製作的面帕粄。

六、宗教信仰

屏東市河婆客家人的祭祀以三山國王為主，祭祀其他神明，主要是來到臺灣，跟當地人互相往來，被同化了。⁹⁶在本章第五節將另述三山國王廟及臨近的永安殿及長安宮，為了進一步了解林仔內河婆客的信仰，家中的祭祀空間是值得觀察。

由於衡陽街裡河婆客的民宅，以空屋居多，計畫團隊只拍攝到四戶，在家中祭祀神明者，一戶是黃回家族，另三戶都是蔡氏家族。蔡木企家族將豆干工廠移至加工出口區附近，擁有獨立的祖堂空間，其餘三戶都將神明桌擺放在客廳與半樓的空間。但是蔡家祖堂也是鐵皮屋所搭建，內部擺設中間仍以神明為主，供奉太上老君、三山國王、福德正神及天上聖母……等神尊（如圖 2-2-33），右側則供奉蔡家祖先，祖牌形式為閩式總牌式神主寫著「堂上蔡姓歷代祖考妣之牌位」（如圖 2-2-34），相較於一般六堆客家傳統的刻寫著歷代祖先的名諱，而且依來臺祖以下世代子孫次序分成左右兩列的

⁹⁴ 報導人蔡秀榕（85 歲）口述，韓妙會元配，受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

⁹⁵ 報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。

⁹⁶ 報導人蔡蘇秀鳳口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.06.03。

大祖牌，有所不同。

黃家較為單純傳統（如圖 2-2-35），利用客廳的一角，以大陸原鄉三山祖廟請回的王爺令牌作為主要祭拜對象，並在牆上懸掛祖先相片以為紀念追思，相片上方還掛著先人手作的廣東獅頭，正廳左側牆上則懸掛大陸原鄉山河及回鄉祭祖的照片（如圖 2-2-36）。



圖 2-2-33 蔡家正廳內部全景



圖 2-2-34 蔡家供奉閩式總牌式神主

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/03/03



圖 2-2-35 黃家外觀



圖 2-2-36 黃家正廳內部陳設

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/03/03

另外兩戶蔡家（如圖 2-2-37、圖 2-2-38），也沒有獨立的祭祀空間，中間及右側的大位是供奉神明，左邊的側位立著閩式總牌式牌位。以上顯示這四戶人家，明顯受到宗教信仰與多元文化的影響，祖堂的擺設是神明為大，且祖牌也採用現成的總牌式牌位。



圖 2-2-37 蔡家客廳裡的神明桌



圖 2-2-38 蔡家半樓裡的神明桌

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

第三節 自然資源

屏東市位於屏東縣西北偏北，北臨九如鄉，東鄰長治鄉、麟洛鄉，西隔高屏溪鄰高雄市大寮區、大樹區，南接萬丹鄉，其行政區範圍東西寬約 8.9 公里，南北長約為 10.5 公里，總面積 65.067 平方公里，約占屏東縣全縣面積 2.43%，為屏東縣縣轄市與縣治所在地，全市境內共計 79 里，如圖 2-3-1 所示（中華民國地區發展學會，2009：3-28）。林仔內位處都市發展中心的西側，地勢平坦，是典型的都市型態社區，社區內透天厝及公寓林立，開發完全。本計畫針對屏東市之相關地形地貌、河川水文、交通運輸、環境資源等進行基礎調查。

屏東縣屏東市行政區域圖

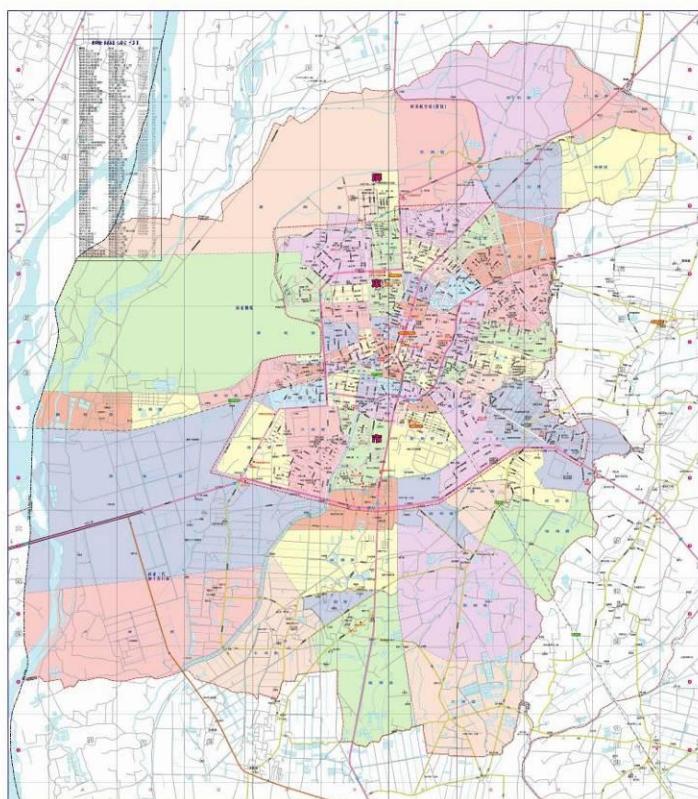


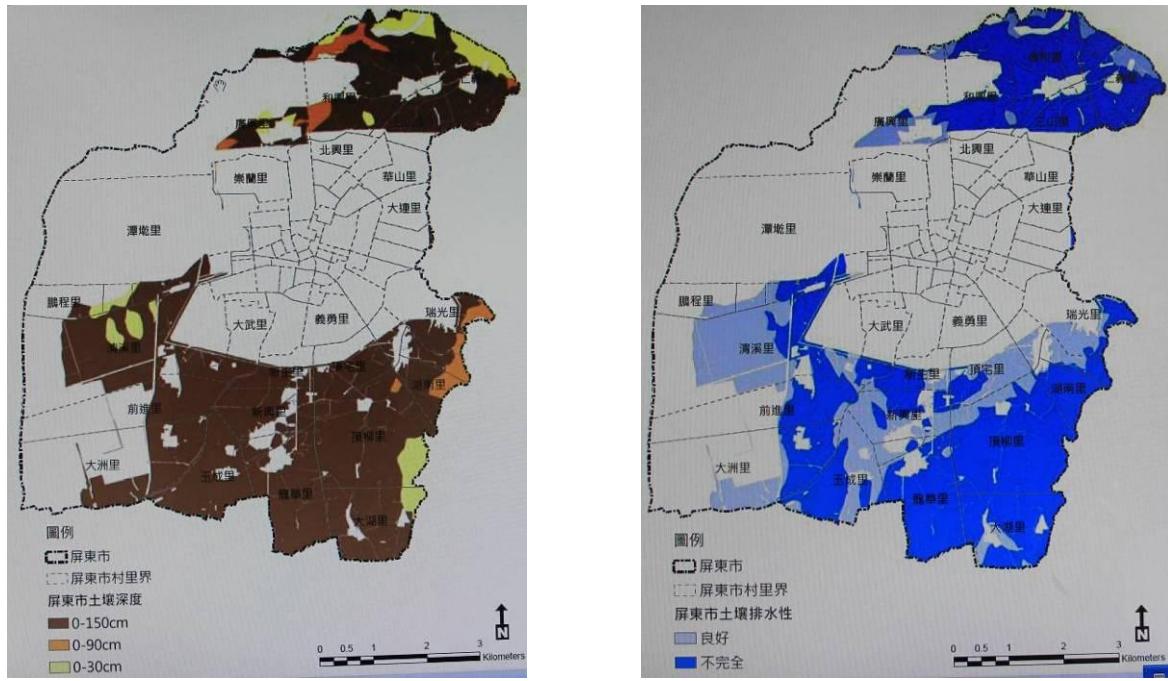
圖 2-3-1 屏東縣屏東市行政區域圖

資料來源：計畫團隊翻拍，2014/05/30

一、地形地貌

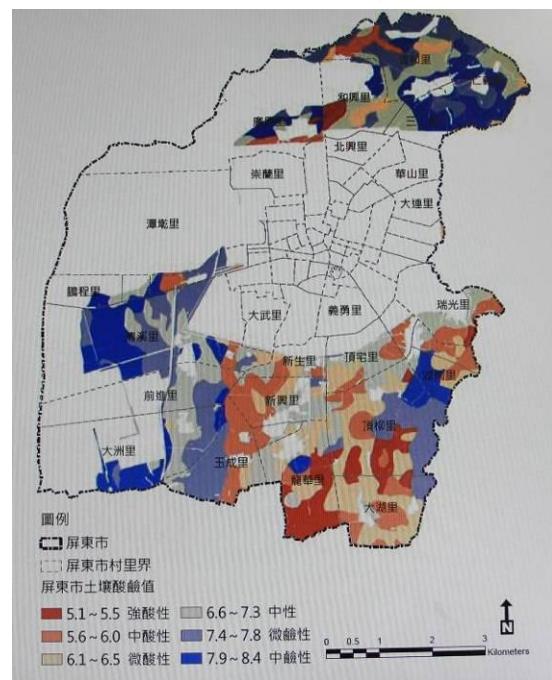
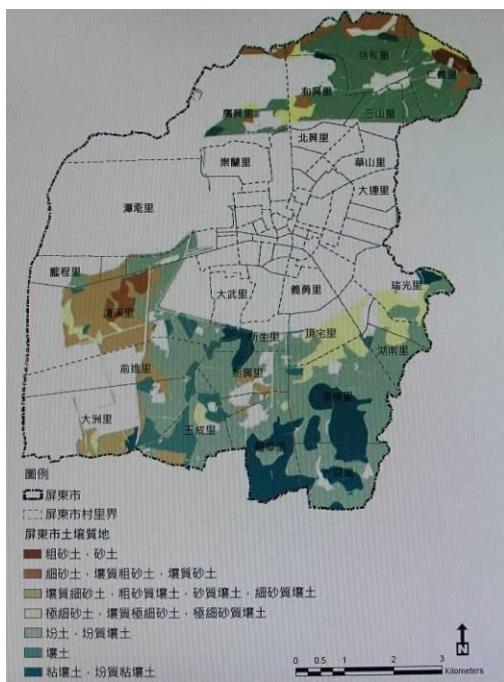
屏東市地處屏東平原之中北部，地勢平坦，地勢由東北向西南傾斜，地勢平緩，地面標高介於 18 公尺至 30 公尺之間，平均坡度 0.22%，市區更為平坦，坡度僅為 0.14%。地質為含小石之粗砂或細砂（中華民國地區發展學會，2009：3-28）。

屏東市土壤排水性良好（常年可栽種作物，而且沒有水分過多引起的災害）與不完全（部分作物生長或田間操作稍微會受到水分過多的影響），無不良、極不良與浸水者；土壤深度以 150cm 以上分布範圍最廣；土壤質地以紳士，紳質壤土分布最廣，土壤質地粗細適中，僅清溪里為砂土質地；土壤酸鹼質介於 5.1~8.4，平均分布於屏東市各地。屏東市各項土壤特性分布圖，如圖 2-3-2 所示。



屏東市土壤深度

屏東市土壤排水性



屏東市土壤質地

屏東市土壤酸鹼質

圖 2-3-2 屏東市土壤特性圖

資料來源：引自《100 年度屏東縣屏東市、長治鄉農地資源空間規劃》(2011: 62)

二、河川水文

屏東市除在溪流或灌溉水田附近之地下水位較高外，其他地下水位最高約在地面下 2.5 公尺左右。境內水文屬高屏溪流域，市內之主要溪流有萬年溪、殺蛇溪、頭前溪以及牛稠溪，其中，殺蛇溪為萬年溪之支流，兩溪交會後成為牛稠溪，再流入高屏溪（中華民國地區發展學會，2009：3-29）。

林仔內附近有屏東機場南側的崇蘭圳及機場東側的機場大排，均由屏東縣政府規劃加蓋為道路，較無特別景觀之處。

三、交通運輸

境內交通主要有屏東機場、六塊厝車站、屏東車站、歸來車站、屏東客運總站、臺 1 線、臺 3 線、臺 24 線、臺 27 線、縣道 189 號（中華民國地區發展學會，2009：3-29），屏東市交通路線與農地分布圖，如圖 2-3-3。屏東市且與外環國道 3 號與 88 號快速道路成一環狀系統。另方面，鄰近高雄都會區，到高雄小港國際機場及高雄港於 30 分鐘內可抵達，交通十分便利。

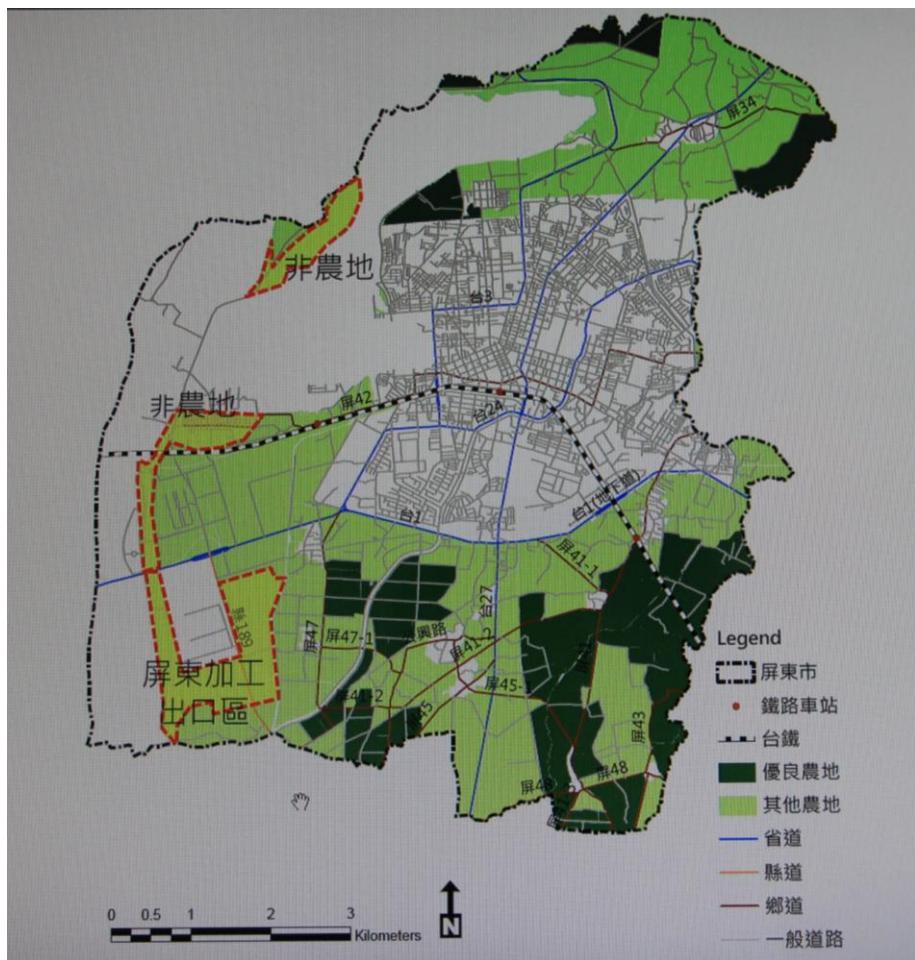


圖 2-3-3 屏東市交通路線與農地分布圖

資料來源：引自《100 年度屏東縣屏東市、長治鄉農地資源空間規劃》(2011：94)

四、環境資源

(一) 氣候環境

屏東市氣候屬熱帶季風氣候，終年高溫且受西南季風之影響，雨水集中夏季的現象相當顯著。夏季特長，冬季不甚明顯，月平均濕度在 81%~88% 之間，年平均降雨量為 2,215.3 公釐，平均年降雨日為 120 天，集中於夏季，常有局部性雷雨及颱風之侵襲，全年風向分布，冬季盛行西風及西北風，夏季盛吹南風及西南風，且為全臺灣日照時數最長的城市，而有「太陽城」的封號（中華民國地區發展學會，2009：3-29）。

(二) 自然環境

屏東市既有農地面積約為 2,864.61 公頃（如圖 2-3-4），以生產稻米、蔬菜為大宗，蔬菜又以竹筍種植面積與產量最高（如圖 2-3-5），以牛蒡最知名，其他農特產有香蕉、紅豆、椰子、荔枝、鳳梨、檳榔、蓮霧等（中華民國地區發展學會，2009：3-28）。



圖 2-3-4 屏東市既有農地範圍分區用地圖

資料來源：引自《100 年度屏東縣屏東市、長治鄉農地資源空間規劃》(2011：5)

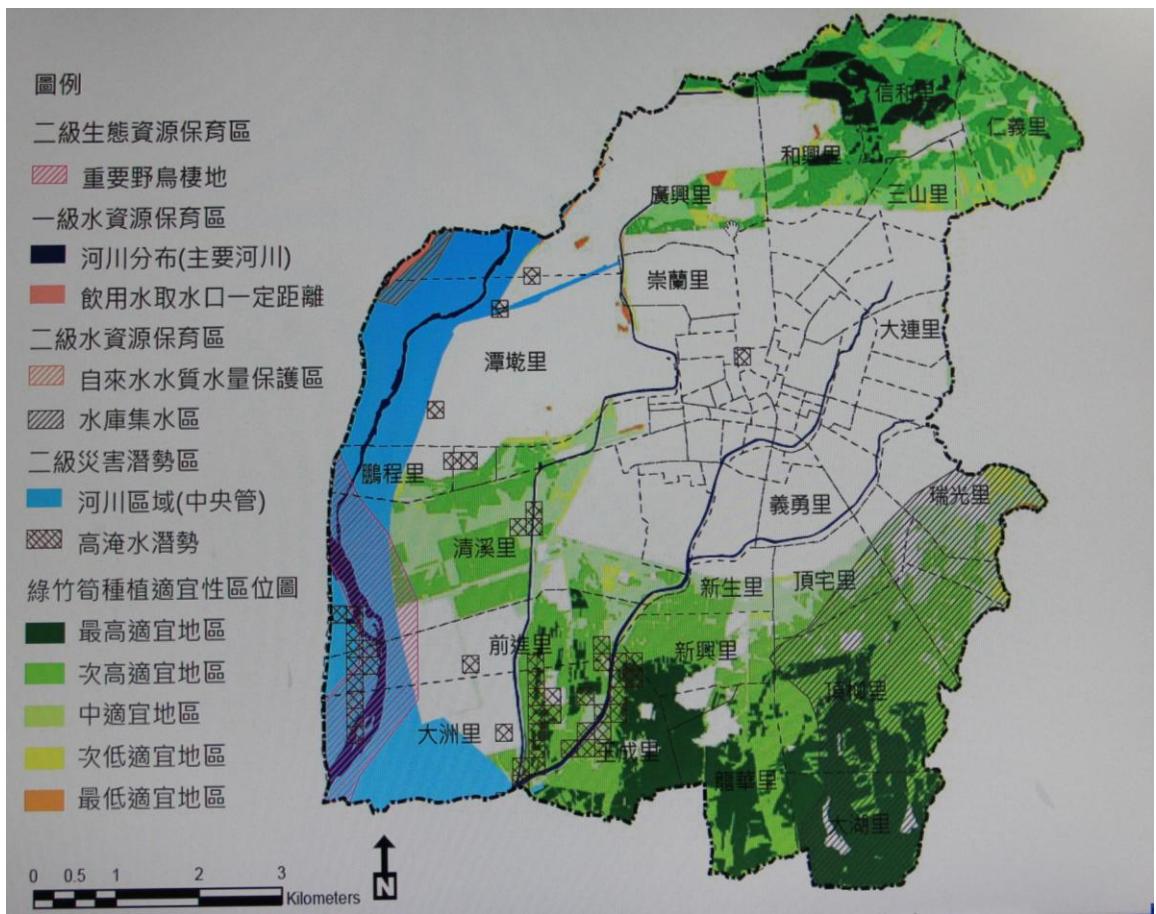


圖 2-3-5 屏東市綠竹筍分佈圖與環境敏感地

資料來源：引自《100 年度屏東縣屏東市、長治鄉農地資源空間規劃》(2011：72)

(三) 林仔內動植物調查

第一次踏入衡陽街，感覺彷彿又回到了「反共抗俄」時代的臺灣，最感奇異的是：「沒有一棵樹」(鄭慧玟，1992：29)，一些以前眷村栽種的樹，如黃玉蘭樹、榕樹、芒果樹、木麻黃等，在衡陽街並不常見，只有在外牆或女兒牆上放了花盆，幾乎都是園藝栽培的植物，狹小的街道，沒有大樹可遮阻烈日輻射，行人得受日曬之苦，只有居民搬遷後或在已拆除眷村的空地，長了一些構樹等雜樹，滿地的雜草比人還高，偶而飛來幾隻麻雀或鴿子在草叢裡穿梭（如圖 2-3-6），位於交通繁忙的民族路旁與和平路 177 巷口，居民多種些實用的果樹、花樹與香草植物（如圖 2-3-7）。



圖 2-3-6 衡陽街植物分佈圖

資料來源：曾純純、莊蘭英調查拍攝，2014/05

說明：A.西印度櫻桃 B.左手香 C.中國竹 D.構樹 E.桔樹 F.芒果樹 G.龍眼樹 H.構樹

I.黃金角 J.構樹&蘭嶼柿 K.龍眼樹 L.榕樹

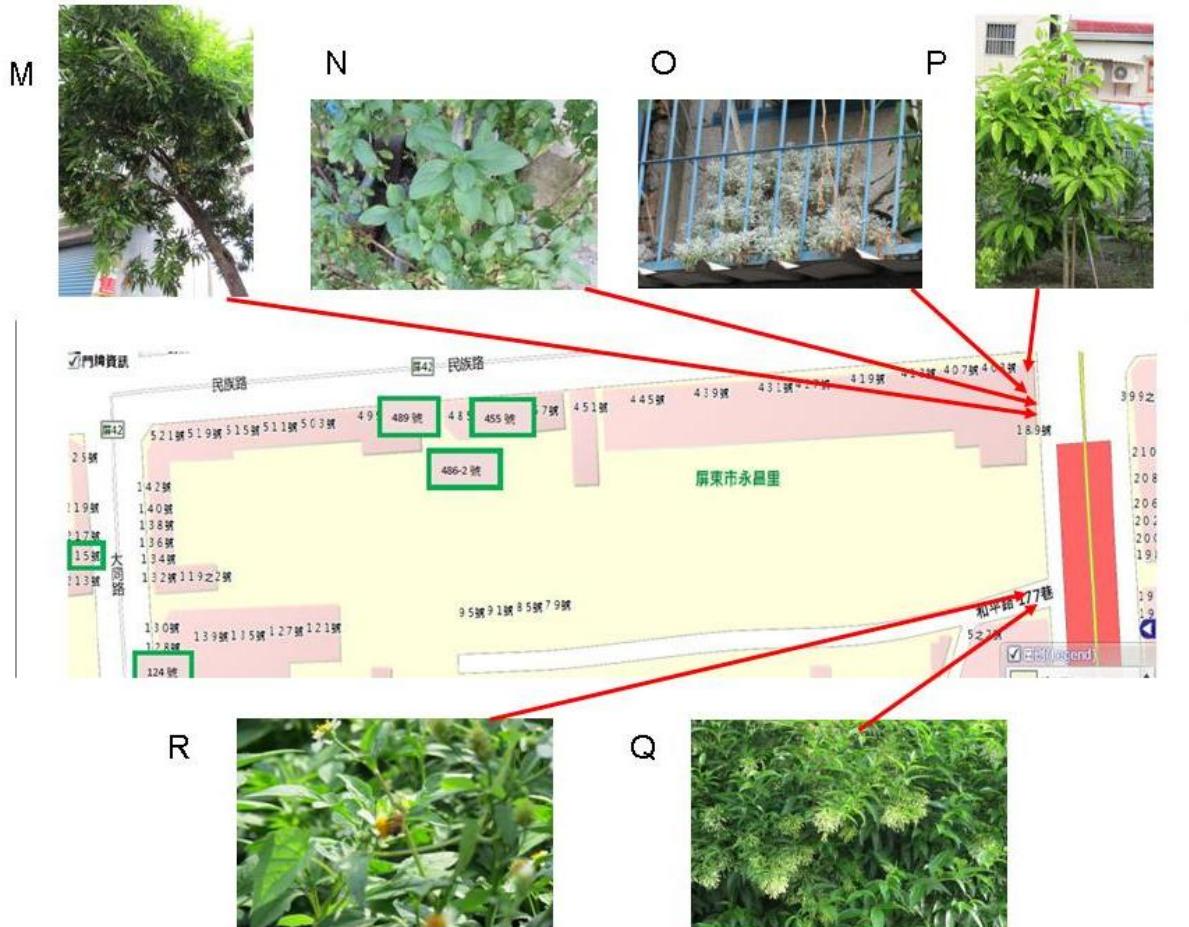


圖 2-3-7 民族路植物分佈圖

資料來源：曾純純、莊蘭英調查拍攝，2014/05

說明：M.海頓芒果 N.九層塔 O.芙蓉 P.玉蘭花 Q.夜來香 R.咸豐草

第四節 產業資源

由第一節內容可知，河婆新移民選擇在屏東市落腳，主要原因是已有親友在此，到達屏東市之後面臨食宿無地、衣食無著、生產難以為繼等困難，還要忍受親情缺失的煎熬，多數移民都依賴先來的同鄉親友，協助他們適應環境，除了互相慰藉，也彼此提供消息以便在新環境中生存下來。移民之初多跟著親友學習簡單的手藝做生意，其中又以做豆腐和賣跌打損傷膏藥居多，待適應屏東市環境後，才會進一步考慮找工作或搬遷等問題。本節針對計畫區域內，河婆客家仍從事的豆腐及其相關產業活動之調查，目前正式營業只有五家，⁹⁷位於衡陽街蔡木山豆干工廠、光復路治平接骨所，還有大同路連棟三家的韓文山臭豆腐、韓豪光損傷接骨、五十年古早味韓家麵店（如圖 2-4-1）。



圖 2-4-1 林仔內河婆客家產業示意圖

資料來源：曾純純調查繪製，2014/06/15

⁹⁷ 未取得執照而營業者，本計畫暫不列入討論。

一、蔡木山豆干工廠

經過半甲子，林仔內河婆人中早已少有人繼續製做豆腐，其中衡陽街 99-1 號蔡木山豆干工廠，是少數能維持著祖傳三代的豆腐事業，卻是依靠著先進的自動機械化生產，才沒有放棄的。雖然生產過程進入機械化，但仍有部份製程還是保留傳統手工製作，需聘僱一至二名人工。

一進廠房，可以看到一桶桶浸泡在水裡的黃豆，黃豆浸泡適當時間，再加一定比例的水磨成生豆漿，生豆漿榨好後，放入煮漿機內煮沸，邊煮邊要撇去面上浮著的泡沫（如圖 2-4-2）。煮好的熱豆漿點漿成豆腐花，工人用勺子輕輕舀進已鋪好包布的容器（如圖 2-4-3），再用包布將豆腐花包起，蓋上木板材質的豆腐板（如圖 2-4-4），送進機器中定形，順便將水瀝乾，塑形成一大板豆干塊，呈現暗白色。工人將白布解開，以手工將豆干切塊去邊（如圖 2-4-5），依大小厚薄將豆干分類置入籃內（如圖 2-4-6），再用俗稱「醬色」的焦糖煮過上色，減少豆干水份，延長保存時間（如圖 2-4-7）。

老闆娘何清香表示，目前工廠只有做豆干，利潤也不好，工作辛苦，又費人工，現在自己生產自己拿到和生路的大市場去賣，豆干可以前一天先做好，以前做水豆腐更辛苦，每天半夜兩、三點就要起床，為了填飽肚子，不得不做。⁹⁸

⁹⁸ 報導人何清香口述，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.30。



圖 2-4-2 以煮漿機煮豆漿



圖 2-4-3 將豆花舀入準備碾壓去水

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-4-4 以豆腐板壓成形



圖 2-4-5 以手工將豆干切塊去邊



圖 2-4-6 下午三點剛做好的原色白
豆干



圖 2-4-7 上過色的豆干

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27

二、韓文山臭豆腐

韓文山臭豆腐店位於大同路上（如圖 2-4-8），原本由韓又過經營豆腐店，由其子韓文山接手經營改為生產臭豆腐大盤商，臭豆腐在製作過程當中，堅持傳統技法，以材火煮熟黃豆（如圖 2-4-9），並堅持豆腐布需浸泡一天以上洗淨後方能製作臭豆腐（如圖 2-4-10、圖 2-4-11），銷售範圍除屏東地區外，遠至綠島、臺東、高雄、臺南、南投。



圖 2-4-8 大同路韓家屏東臭豆腐店



圖 2-4-9 韓家屏東臭豆腐店製作器具



圖 2-4-10 浸泡中的豆腐布



圖 2-4-11 臭豆腐成品

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/15

三、韓豪光損傷接骨

「韓豪光損傷接骨」位於大同路上（如圖 2-4-12、圖 2-4-13），當地人習稱「韓豪光國術館」。韓豪光家族來臺之初，由韓豪光帶著三個兒子（秋桂、秋丹、秋近）四處走江湖賣藝，打拳賣膏藥，足跡遍至六龜、甲仙、杉林、旗山、美濃等地，最後落腳在屏東市，1953 年在現址開設國術館，韓秋丹約在 1961 年接續傳承國術接骨事業（如圖 2-4-14、圖 2-4-15），而韓秋桂、韓秋近則每天騎著摩托車載著藥廂，到屏東縣的客家鄉鎮跑庄賣藝，例如固定週一到竹田村，週二到萬巒村，在當地大廟口打拳賣膏藥，而村民若有不適，則會依照約定的時地等候。「韓豪光損傷接骨」目前是由韓秋丹之子韓百齡接手，韓百齡白天在公司上班，只在晚上或下班後的閒暇才接些零星患者。



圖 2-4-12 大同路「韓豪光損傷接骨」



圖 2-4-13 「韓豪光損傷接骨」診療室



圖 2-4-14 韓秋丹國術館從業執照



圖 2-4-15 韩秋丹国術館登記證

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/15

四、治平接骨所（昶暉茶品實業）

治平接骨所位於光復路 316 之 1 號（如圖 2-4-16、圖 2-4-17），林治平家族在大陸原鄉就以中藥行醫濟世為業，1947 年林治平第一次來臺後曾返鄉省親，隔年（1948 年）四月由鄉長出示證明，再次來臺行醫濟世，來臺之初除開業看診外，還以跑庄為主，販售中藥材及製作藥丸販售（如圖 2-4-18），原營業招牌為「治平接骨院」，在現址的斜對面，後因政府相關政策而改為「治平接骨所」。

林家在大陸就是開中藥坊，專門看跌打損傷，林雄標與林治平父子均擅長製藥，後來林治平在藥盒上蓋著「林雄標治平監製」的印章，代表品質保證。每一種藥的成份不同，藥效也不一樣，比較知名的有拔毒生肌藥膏、追風藥膏、蓼茸四寶……，都有專屬「林家濟」商標的印章（如圖 2-4-19），沾上銅粉蓋在盒上。林家還留有林治平的銅製門牌，原先貼著金箔，但年久已褪色（如圖 2-4-20），⁹⁹林建中之子林昶暉則經營昶暉茶品實業社，兼賣玉石（如圖 2-4-21）。



圖 2-4-16 治平接骨所（昶暉茶品實業）外觀



圖 2-4-17 治平接骨院招牌

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/15

⁹⁹ 報導人林建中口述，受訪地點屏東市光復路自宅，時間 2014.06.15。



圖 2-4-18 中藥木盒



圖 2-4-19 治平接骨所中藥相關印章

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/15



圖 2-4-20 林治平門牌



圖 2-4-21 祺暉茶品實業社

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/15

五、五十年古早味韓家麵店

韓秋桂的元配韓蘇應月在五十年前經營了這家麵店（如圖 2-4-22），目前由其子韓森泉夫婦接手掌廚。

位於大同路的韓家麵店與一般眷村的麵店差不多，分乾麵、湯麵，可選擇麵、米苔目與粄條，還有麻醬麵、燙青菜、貢丸湯、雞蛋湯、滷味等，與六堆客家粄條不同之處，在於粄條上只淋上肉燥、蒜末與葱花，並沒有油葱酥與肉片（如圖 2-4-23），濃濃的生蒜味，再加上店家提供的辣椒炒豆豉（如圖 2-4-24），拌上一大匙，才是他們認為道地的吃法，口味較為濃烈、口感變化比較豐富。其次，滷味也提供油豆腐、豆干、豆包、豆皮等豆製品。

(如圖 2-4-25、圖 2-4-26、圖 2-4-27)，店家也會主動推薦，說是河婆人自己親手做的最好吃，相當有特色，品嚐之下，滷得入味，但仍軟嫩可口。



圖 2-4-22 大同路韓家麵店



圖 2-4-23 乾版條



圖 2-4-24 辣椒炒豆豉



圖 2-4-25 河婆人會做豆腐也愛吃豆
干、油豆腐等豆製品

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-4-26 小菜



圖 2-4-27 油豆腐

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27

第五節 景觀資源

調查林仔內客家聚落／舊市街建物現況及其特色與廟宇建築、人文古蹟、歷史建築、產業遺址等項目，使林仔內客家聚落景觀資源調查更趨完整。

一、衡陽街巷弄

類型：舊市街

位置：永光里、永昌里

座標： $22^{\circ}40'14.1''\text{N}$ $120^{\circ}28'37.2''\text{E}$

衡陽街隸屬於兩個里，在 9~155 號（單號）是永光里的，在 100~122 號（雙號）是永昌里的。

第二次世界大戰末期，屏東機場及大武營等軍事要地旁，日夜遭受盟軍轟炸，被夷為

平地成為廢墟，揭陽河婆客家人初到屏東市，沒錢、沒田地又沒房子，就在機場南側，就地取材，在空地上築成簡易草寮，暫時住了下來（曾純純、黎鴻彥，2007：42），隔了幾年，國民政府軍隊於 1940（民國 39）年撤退來臺，為安置屏東機場空勤人員的眷居，河婆客家人被迫遷到了與大同路一街之隔，混雜有外省人、閩南人的衡陽街，成為發展聚落的所在。

由於移民定居的特性，衡陽街是由同姓或同鄉的河婆人所組成，發展成密切的鄰里、親族關係，民居群集依衡陽街彎曲巷道興建，彼此以狹小的巷道相聯通，空間佈局防衛性強，外人不易深入，加上用地問題未解，所以開發遲緩，低矮的磚砌黑瓦或紅瓦平房，異於屏東市的景觀，而有眷村特有的情調。

因為巷弄內的房舍面積狹窄，加上軍隊營區人事精簡，水豆腐生意榮景不再，年輕一輩逐漸往外遷移，目前巷弄內只住著幾戶河婆客家人，大部份為空屋，或一部份轉讓或轉租，本計畫團隊沿著大同路 124 號再轉進衡陽街逐戶調查如圖 2-5-1。



圖 2-5-1 衡陽街門牌示意圖

資料來源：張永明繪製，2014/05/30

大同路 124 號以下都是河婆客家人承租，124 號是韓又遇家族的臭豆腐店，原來住韓家與黃覺光家族，黃家後來搬遷到大同國小附近。以下連號兩棟，是由來臺第一代韓豪光的三個兒子韓秋桂、韓秋丹、韓秋近家族分別承租，國有財產局約三、五年簽約一次，每半年則繳稅一次，122 號是韓家麵店，120 號是「韓豪光損傷接骨」，但已拆除廣告招牌，116 號是韓家堂伯父韓國興所有，早年用手推車沿街叫賣豆花維生（如圖 2-5-2），沿著屋右側路旁加蓋鐵皮屋放置生財用具，中間隔著衡陽街，街右邊大同路 114 號是住著閩南人（如圖 2-5-3）。其餘調查內容如圖 2-5-4 至圖 2-5-52。



圖 2-5-2 大同路往南的左側第一間是韓家臭豆腐，第二間是麵店，第三間是損傷接骨店，第五間是賣豆花（已歇業），箭頭處是衡陽街口



圖 2-5-3 衡陽街口，右側住著閩南人，左側是韓家加蓋的鐵皮屋

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-4 衡陽街 123-2 號是外省榮民，經營雜貨店



圖 2-5-5 衡陽街 123-2 號旁的圍牆

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-6 衡陽街 122 號是陳姓閩南人開設的家庭式理髮店



圖 2-5-7 衡陽街 119 與 123-2 號之間是一條小巷子，轉彎處是廢棄磚造屋

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-8 巷底左側是衡陽街 117-1 號是苗姓外省榮民，已廢棄，前置大型傢俱
垃圾

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-9 巷底衡陽街 113-1 號，是河婆人張志華，
早年製作面帕粄販售

資料來源：張永明拍攝，2014/05/30



圖 2-5-10 衡陽街 119 號是水泥漆牆，
顏色搶眼，現承租戶是理髮店的陳姓閩
南人

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-11 衡陽街 117 號是半樓型態，是外省榮
民，現承租戶是閩南人

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-12 衡陽街 115 號是河婆人蔡屏興，做豆腐



圖 2-5-13 衡陽街 113 號前有鐵捲門，原是，河婆人張桃承租，以前也做豆腐，現由蔡木企承租

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-14 衡陽街 114 號是眷村特有的紅磚牆、紅門，現住戶是陳姓閩南人



圖 2-5-15 衡陽街 112 號由鐵皮加蓋的半樓，後來由河婆人蔡志雄承租

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-16 衡陽街 111 號，住著劉姓外
省伯伯，賣烤番薯、涼麵維生，已搬遷；，
由巷子進去是河婆人韓必墩，現租戶劉
建國

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

圖 2-5-17 衡陽街 111-1 號是空屋，原由潮州人阿
水伯承租，賣豆花

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-18 衡陽街 110 之 1、110 號，位於兩棟房
舍中間的小巷弄裡，原是河婆人，現住原住民

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-19 衡陽街 108-2 號，以前是河婆

人，搬去高雄約卅幾年，現住戶汪老師



圖 2-5-20 衡陽街 108 號也是半樓，劉姓閩南人，

右側是小巷

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-21 衡陽街 107 號，原河婆人蔡傳囊已搬

走，現住原住民

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-22 衡陽街 106 號，外省榮民，
左側是小巷



圖 2-5-23 進巷內是衡陽街 106-1 號，河婆人韓三
權

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-24 衡陽街 107 號旁是三山國古廟放置神轎的倉庫，原韓姓河婆人，終生單身，遺願捐給三山古廟



圖 2-5-25 衡陽街蔡芳名宅，外省榮民

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-26 衡陽街 104-1 號

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-27 衡陽街 104 號，外省榮民



圖 2-5-28 衡陽街 102 號，外省榮民

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-29 衡陽街 101 號以前是河婆人
張萬進，做豆腐



圖 2-5-30 衡陽街 101 號是連棟且半樓型態，也是
張萬進的，靠巷邊間由林建民承租

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-31 衡陽街 99 號的巷口，豆干工廠及 99 號、99-1 號、101-1 號從此進入



圖 2-5-32 衡陽街 99-1 號蔡木山豆干工廠

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-33 位於豆干工廠內部，衡陽街 99-1 號河婆人蔡木山；而蔡木企家族已搬遷到屏東市大洲里大溪路



圖 2-5-34 位於豆干工廠內部，衡陽街 101-1 號河婆人蔡己巳

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-35 衡陽街 97 號是河婆人張壯肖

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-36 衡陽街 100 號是河婆人張萬進，現由韓森泉承租，留有以前製做豆腐的煙囪

圖 2-5-37 衡陽街 102 號有小庭院的二樓洋房，姓汪是外省人，衡陽街雙號的最後一間，右後側原是崇禮新村、忠愛新村，現已拆除

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-38 衡陽街 85 號，河婆人劉天
圖 2-5-39 衡陽街 83 號，河婆人劉天果
果，其子劉子盧，早年也是做豆腐，後
代住在屏東市，偶而回來

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-40 衡陽街 81 號是河婆人韓張四娘，81-1 號以前是韓集的國術館
以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-41 81-1 號之後的空軍眷舍已拆除，並以鐵皮圍籬，圍牆內雜草叢生



圖 2-5-42 國防部軍備局工程營產中心，南部地區營產管理處公告

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-43 衡陽街 57-1 號屋側，由巷子走入可達三山古廟



圖 2-5-44 衡陽街 57-1 號外省榮民趙家正面

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-45 衡陽街 51 號（左），是河婆人蔡興忍，屋後就是三山古廟



圖 2-5-46 衡陽街 51 號（右），屋齡有六十年，連著防空洞興建，蔡興忍四子

蔡子雲住在現址

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-47 衡陽街 49 號，原是河婆人蔡興清所有，其子蔡家變已轉讓給劉家



圖 2-5-48 衡陽街 47 號劉佑特與太太經常坐在門口與河婆鄉親閒話家常

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-49 已拆除眷村的空地



圖 2-5-50 已拆除眷村的空地

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30



圖 2-5-51 衡陽街 47 號前面空地，以前是空軍藍天幼稚園，遷臺河婆人的第二代、第三代都曾在這裡接受學前教育



圖 2-5-52 衡陽街 45 號以後是閩南人居住之處

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/30

二、衡陽街主要構造與外觀特色

年近八十的何清香女士表示，衡陽街原來的位置是一片空地，當年她嫁過時，還是以土磚或碎磚勉強蓋的簡陋房子，而不是佔用日本人留下的空軍眷宿。¹⁰⁰韓百齡也表示，衡陽街左側僅臨著空軍的崇禮新村、忠愛新村，當年河婆客家人是承租公有地，是眷舍旁的空地，他們用泥磚堆砌為牆，竹竿跨牆為樑，黑瓦疊其為屋頂，搭建了簡易住屋。¹⁰¹但河婆客家人初到陌生的環境，為了生存的需要，呼朋引伴客家鄉親聚居，但當他們定居以後，逐步適應了環境，還要與周邊的外省籍民及老兵不斷衝突、交融與同化，由於緊臨崇禮新村、忠愛新村，就蓋起仿眷村的磚瓦屋，從衡陽街就可以了解當年河婆客家人初到異鄉落地生根、群聚都市的生活情景，還有與外省、閩南等族群因語言、生活背景與習慣的不同，為了自我保護自然而然的產生出一種較為團結的眷村性格。

韓百齡指出，原初眷村較常使用黑瓦（如圖 2-5-53），後來河婆客家人存錢增修，衡陽街的屋頂有著不同建材，有紅瓦（如圖 2-5-54）、石綿瓦，還有加蓋的鐵皮瓦，也有利用廢鐵皮及木料，在屋旁空間自力增建，或搭建成儲物間。原先是以紅磚為牆（如圖 2-5-55），後以水泥抹壁（如圖 2-5-56），最後敷塗水泥漆（如圖 2-5-57），防止潮濕水氣，房屋外觀也增添了色彩。¹⁰²

外人對衡陽街的初始印象就是紅瓦、紅磚、水泥牆（如圖 2-5-58），紅磚白牆的增建格式，大多是 1970 年代後才出現，這時也多了空心磚、鐵釘牆與紅色鐵門（如圖 2-5-59）。1977（民國 66）年七月賽洛瑪颱風，將衡陽街的房子吹垮大半，韓百齡當年還是國小二、三年級的學生，依稀記得，來不及整修的半倒房舍，只用簡易布棚遮掩的淒慘模樣。住民重建了房舍，這時房舍才較為穩固，約在這個時期，衡陽街的房子有愈來愈多的樣貌，例如加蓋半樓（如圖 2-5-60），半樓約為樓層一半之建物，當人口漸增，為增多空間，搭樓住宿，

¹⁰⁰ 報導人何清香口述，蔡木山豆干工廠老闆娘，受訪地點屏東市自宅，時間 2014.05.30。

¹⁰¹ 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.27。

¹⁰² 報導人韓百齡口述，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.27。

此半樓於衡陽街尚可見到該建物。半樓的高度無法讓一個大人站直，像韓百齡家有七個小孩，就寢時全都睡在半樓的大通舖上，韓百齡不禁莞爾地說起那一段河婆孩子們共同成長記趣。還有當年院子和房子大門白天都是開著，整個聚落小孩自由進出玩耍，巷弄裡曲折的窄巷（如圖 2-5-61、圖 2-5-62、圖 2-5-63、圖 2-5-64），前後緊鄰房舍，更有河婆人童年時捉迷藏的記憶。然而在都市化的改變下，年輕人外流，留下的老人許多已過往，衡陽街裡的風貌不再熱絡，只剩聚落裡的舊巷道。



圖 2-5-53 黑瓦



圖 2-5-54 紅瓦

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-55 紅磚牆



圖 2-5-56 水泥抹牆

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-57 水泥漆房子有歐式洋房味
道



圖 2-5-58 紅瓦、紅磚、水泥牆是最常見的建築形式

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-59 空心磚及鐵釘牆曾經是 1970 年代最典型的樣貌



以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

圖 2-5-60 半樓形式



圖 2-5-61 小巷



圖 2-5-62 僅供一人通行的窄巷

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-63 曲巷



圖 2-5-64 通往三山古廟的小巷

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

三、三山古廟

類型：廟宇建築

位置：永光里

座標：22°40'13.2"N 120°28'38.1"E



圖 2-5-65 三山古廟位置示意圖

資料來源：曾純純拍攝繪製，2014/05/30

位於屏東市永光里衡陽街的三山古廟（如圖 2-5-66、圖 2-5-67），主祀神明是三山國王（如圖 2-5-68），登記名稱為「林仔內三山國王廟」，其〈廟史誌引〉述（如圖 2-5-69）：

民國 36 年隨河婆鄉親來臺擇靈屏東，旅臺之初，生活艱苦，鄉親為懷念故鄉風土人情風俗習慣，並探知韓豪光等有三王爺香火，由蔡家合、韓集、林治平、劉天果、蔡興忍等發起恭請金身，並先寄奉蔡興清家。民國 51 年再造簡易廟宇供信徒膜拜，民國 60 年因都市發展，廟前田地廣造房屋，為了出路與廟坪，由韓妙會率熱心鄉親向全省潮汕河婆同鄉及各界樂捐買下廟坪，至此三山國王廟乃已成為林仔內四方敬奉參拜之

眾神，民國 75 年，廟宇陳舊剝落，不堪使用，經眾信徒開會決議重建，由韓秋近率全體委員不畏艱難，再度向全省鄉親及各界善男信女發起樂捐，並於民國 76 年農曆 9 月 9 日開工至民國 77 年農曆 12 月 29 日完工。

韓豪光是在 1948（民國 37）年打算離開揭陽河婆時，到三山國王霖田祖廟，祈求香灰，以保平安（曾純純、黎鴻彥，2007：52）。¹⁰³來臺時先在竹東發展後又落腳於屏東的林治平，從而接近兩邊親鄉的情感，建議恭請三山國王與指揮大使同木坑公王金身供奉，¹⁰⁴住在林仔內的河婆鄉親發起塑造神明金身恭奉蔡興清家中，1962（民國 51）年建造簡易廟宇供來臺屏東與竹東親鄉膜拜，以解思鄉之情與心靈依靠，繼在 1971（民國 60）年韓妙會由多方面集資購買廟坪，1986（民國 75）年廟宇受損不堪使用，由韓秋近（韓豪光的三子）與全體委員發起樂捐，加之全省河婆鄉親及地方熱心公益人士共襄盛舉，¹⁰⁵建廟之議於 1988（民國 77）年順利達成，定名為三山古廟。吳中杰（2008：54）以為此廟為臺灣少見之外省客家自力興建，參與祭祀者亦僅限於外省客的社區廟。而三山古廟的〈廟史誌引〉碑刻印證了散居在全臺各地的河婆客家移民對三山國王信仰的崇拜以及原鄉的集體記憶。

三山古廟屋頂建築為燕尾形式，屋脊上方有福祿壽三仙，整座廟宇建築外觀為嵌鑲式浮雕，上有多彩細緻的寶塔、五彩繽紛的人物座騎、花鳥蟲魚、山巒樹林等裝飾品，尤其是燕尾翹起處鮮豔耀眼的雙龍以及雙鳳更顯華麗莊嚴，廟前有六角形式的金爐一座，爐頂為葫蘆造型。

林仔內三山古廟的爐主頭家，各輪值一個月敬香奉茶，每月 16 日交接。每年正月十五元宵節恭迎三山國王與指揮大使同木坑公王，迎王爺打紙炮箇（竹箇炮），遵循大陸 1949 年前之古禮，每隔一年會宴請竹東鄉親，現在河婆鄉親漸散，更難聚合，韓秋丹（韓豪光的次子）以為，以前與竹東河婆鄉親是靠三山古廟聯繫感情，而非宗親會（曾純純、黎鴻

¹⁰³ 計畫主持人在 2007 年訪談 69 歲韓秋丹先生表示，韓豪光家族在 1948 年 5 月來臺。

¹⁰⁴ 報導人林建中口述，受訪地點林仔內三山國王廟管理委員會活動中心，時間 2014.03.11。

¹⁰⁵ 報導人韓妙會口述，三山國王廟一開始是磚、材所建，全部都是國有地，後來因為漢陽街有建商要蓋房子，留了一百多坪土地，就問我要不要買，但是河婆人很窮啊！沒錢，只好到處募款，最後只能買到那麼一點地，一開始是登記在我名下，後來因為要領老人年金，不能超過資產，所以就轉移給韓秋近，之後我就沒參與。受訪地點屏東市西市場自宅，時間 2014.06.03。

彥，2007：95）。



圖 2-5-66 1992 年的三山古廟，外觀差異不大

資料來源：引自鄭慧玟（1992：29-33）



圖 2-5-67 三山古廟及金爐

資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11



圖 2-5-68 三山古廟供奉的五尊神像

資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11



圖 2-5-69 三山古廟的碑文

資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11

四、永安殿與長安宮

林仔內永安殿

類型：廟宇建築

位置：安鎮里林內巷

座標：

長安宮

類型：廟宇建築

位置：長安里光復路

座標：

與林仔內河婆客家人關係密切的廟宇除了三山古廟，還有安鎮里的林仔內永安殿與六塊厝長安宮（如圖 2-5-70），雖不在本計畫調查的範圍，仍略述敘其沿革。



圖 2-5-70 長安宮、永安殿位置示意圖

資料來源：曾純純拍攝繪製，2014/05/28

說明：A.長安宮 B1.林仔內永安殿.B2.福德爺 C.三山古廟

沿著大同路往南走，經過鐵路平交道後，進入左側林內巷，左右各有一座廟，左邊懸掛「福德爺」，主祀福德正神，由廟裡「屏東市林仔內永安殿重建樂捐芳名」（1958 年）碑記，得知這是永安殿 1958 年竣工的舊廟址（如圖 2-5-70），而右邊主祀北極玄天上帝，是 1993 年籌建的新廟址（如圖 2-5-71）。



圖 2-5-71 屏東市林仔內永安殿重建樂捐芳名

民國四十七年農曆十二月吉置

資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-72 福德爺供奉的福德正神



圖 2-5-73 永安殿供奉的玄天上帝

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

另據「永安殿沿革誌」，永安殿源自佛祖祠，供奉北極玄天上帝暨觀世音菩薩等眾神祇，乃境內信徒所敬仰崇奉之廟殿，佛祖祠建於光緒年間，當時祠宇為竹造平房，殿內狹小，設備簡陋，臺灣光復後廟宇破損，乃成立籌備委員會，1956（民國 45）年動土興建至 1958 年 12 月竣工，為現今舊廟址。此時林仔內割分為永光及安鎮兩里，經信徒決議更名為永安殿。1980（民國 69）年經信徒決議通過將佛祖祠產權合併移轉給永安殿。現有舊廟址，乃道路預定地，眾信徒擔憂，遂向陳嘉滿先生購地 100 坪（約一百餘萬元），全部由平素油香及誦經團收入金支付，成立新廟籌建委員會於 1989（民國 78）年正月 10 日動土興建，歷時 4 年餘，於 1993（民國 82）年 10 月 17 日竣工，總工程費 3000 餘萬元。永安殿附近的特殊景點為林仔內康樂活動中心，並且每年農曆 3 月 3 日北極玄天上帝聖誕舉行祭典急救濟貧戶。

六塊厝的長安宮，清朝同治年間（約 1870 年）下淡水溪溪埔（今高屏溪舊鐵橋旁）的居民所建。長安宮供奉主神觀音佛祖（如圖 2-5-74），及保生大帝、玄天上帝、中壇元帥、關帝聖君、池府千歲、謝府千帥及下淡水溪義民爺等眾神祇，並延襲三年一科恭迎代天巡狩千歲爺蒞境保佑萬民之傳統。早期下淡水溪未建堤坊，沿岸常鬧水患，村民乃遷居於今六塊厝車站附近；至 1914（民國 3）年再次遷村至現址並建廟供奉。長安宮曾於 1970、1971 年重建使用，至 1994（民國 83）年因屋頂嚴重漏水，經信徒大會議決通過以新臺幣 400 萬元建廟基金發起重建，歷經數年，皆未向外勸募捐款，於 1999（民國 88）年底，共耗資 6000 萬元，完成目前規模，隔年正月 12 日落成啟用（如圖 2-6-75）。廟內最大特色為配祀有一座義民爺令旗，這是清乾隆末年林爽文事件，祭祀下淡水溪六大庄協助清兵的義勇軍，及首領萬丹武舉人許廷耀。每年農曆 10 月初 2 日，六大庄（崙仔頂、磚仔窯寮、大溪洲一大洲、頭前溪、六塊厝，大寮—上寮、下大寮、潮州寮、溪埔寮，磚仔窯、無水寮）庄民普祭義勇公，輪做大功之祭時，必邀請許舉人的後裔捧許舉人神主牌參與。1998 年，六塊厝長安宮主神之一謝府元帥指示，義勇公奉旨升為神將，因此新廟落成時，廟方在虎邊配祀神處設義民爺令旗（如圖 2-5-76、圖 2-5-77）。



圖 2-5-74 長安宮主祀觀世音佛祖



圖 2-5-75 長安宮前的廣場廣闊

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-76 長安宮義民爺神牌



圖 2-5-77 長安宮義民爺令旗

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

永安殿位於林仔內，歷來是林仔內三山古廟擲王爺時遶境之處，近年為了敦親睦鄰，擲王爺時亦將長安宮納入，運用其廣闊的廟前廣場施放竹竿炮，特別地熱鬧。在「屏東市林仔內永安殿重建樂捐芳名」留下河婆來臺第一代的姓名，如林治平、韓豪光、張志綱、劉天艷、蔡興忍、蔡己巳、劉天果、張萬進、張壯肖、韓集等，但捐款金額在貳佰元到參拾元之譜，顯示在三山古廟尚未興建前，這裡是河婆客家人的信仰及生活上不可或缺的重心，由其捐款金額推估，當時河婆客的經濟不太寬裕。在新殿的「永安殿沿革誌」，林治平的長子林建中擔任林仔內永安殿管理委員會副主任委員，其薪火相傳的寓意深遠。但就老一輩居民記憶，長安宮現址原是機場及大武營等軍事要地，二次大戰遭受轟炸被夷為平地，早年遷入屏東市的河婆人曾在廟址附近，搭草寮暫住，並非因義民爺令旗而有特殊情感。

五、防空洞

類型：安全設備

位置：永光里

座標： $22^{\circ}40'13.2''\text{N}$ $120^{\circ}28'37.0''\text{E}$



圖 2-5-78 衡陽街兩座防空洞示意圖

資料來源：曾純純拍攝繪製，2014/05/28

臺灣防空洞的建設一開始是在日據時期，盟軍空襲所建，主要功能是為了準備戰爭動員而建造。目前在屏東林仔內保有兩座完整的防空洞（如圖 2-5-78），外型都屬於半圓形開放式防空洞。本計畫團隊現地訪查時，兩座防空洞距離不遠，目前無人管理，防空洞內也塞滿雜物。

六、豆腐街遺跡

早期的河婆客家人所從事的行業，除了祖傳的損傷接骨療法，大半都投入做豆腐的行業。林仔內家家戶戶以製作水豆腐維生的年代，¹⁰⁶連韓豪光家族搬進衡陽街也跟著做豆腐，之後才專心經營損傷接骨的生意，¹⁰⁷當年河婆人做豆腐，外省榮民也跟著做，整條街的人都以做豆腐維持生計，至於誰是第一家做豆腐，或是做豆腐的技術是否來自揭陽，沒有人說出肯定的答案。但是卻流傳一則王爺託夢做豆腐的故事，據說，當這群來自揭陽的客家鄉親到了屏東市後，無以為生，有一天，三山國王託夢告訴他們說：「只要你們做豆腐賣就可以賺錢過活。」於是他們便做豆腐生意來養家糊口（鄭慧玟，1992：29-33）。由於手藝出色，漸漸打出名號，加上親戚間的合作與團結，使得衡陽街的豆腐店曾多達數十餘家，包辦全屏東市的豆腐生意，盛極一時，只可惜時代變遷，傳統手工不敵工商時代的機器，加上部隊遷移，¹⁰⁸許多店因而結束營業，唯有製做豆腐的遺跡留下。

（一）衡陽街巷子

做豆腐需要的是力氣與苦幹的精神，小小本錢就可以做起生意，河婆客家人互相傳授技藝，充分利用屋後巷邊的空間，擺放生財工具（如圖 2-5-79、圖 2-5-80、圖 2-5-81），在巷弄間豎起一根一根的煙囟（如圖 2-5-82、圖 2-5-83、圖 2-5-84），升起做豆腐的裊裊炊煙，也是林仔內河婆人共同的記憶。隨著這項行業的沒落，遂無人聞問，卻成為河婆豆腐文化的歷史見證。這些製做豆腐的器具，目前棄置於屋旁路邊，無人修繕管理。

¹⁰⁶ 所謂的「水豆腐」，蔡家燮指出，河婆人所做的就是一般的板豆腐，以石膏為凝固劑，水豆腐應保留比較多的水分，適合涼拌，受訪地點屏東市劉佑特宅前，時間 2014.05.28。

¹⁰⁷ 報導人韓百齡表示，他還記得媽媽一早做豆腐，然後端一盤豆腐沿街叫賣的情景，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。

¹⁰⁸ 報導人韓百齡表示，凡是阿兵哥聚集地方，都有豆腐街，如內埔龍泉，受訪地點屏東市大同路自宅，時間 2014.05.28。



圖 2-5-79 衡陽街 91 號巷口前，置放
豆腐的枱子



圖 2-5-80 衡陽街 85 號前，置放豆腐的
枱子、豆腐板與木框

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-81 衡陽街 49 號旁的石磨



圖 2-5-82 衡陽街 100 號張家煙囟

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28



圖 2-5-83 衡陽街 51 號蔡家煙囪



圖 2-5-84 衡陽街 47 號劉家煙囪

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

(二) 蔡興忍豆腐店

蔡興忍家族已不再做豆腐，但完整保留一間傳統的豆腐店（如圖 2-5-85）。

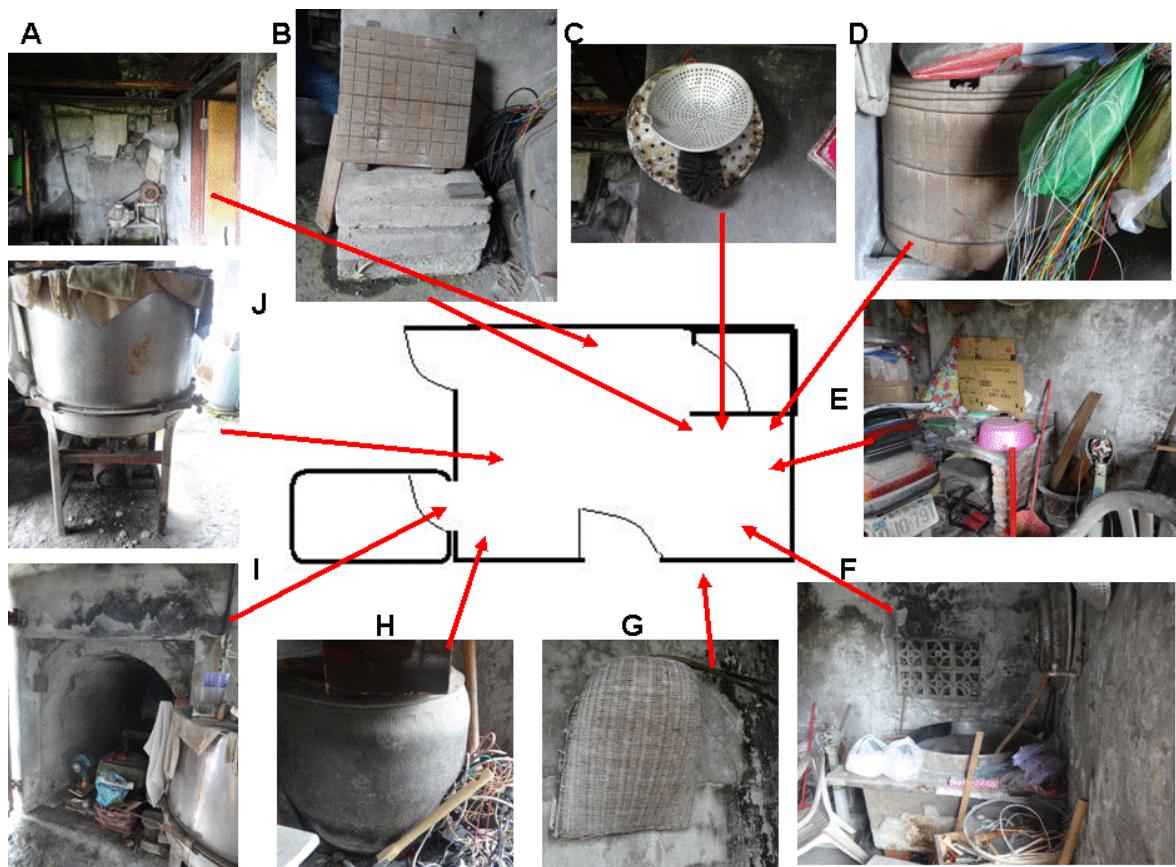


圖 2-5-85 蔡興忍豆腐店內部示意圖

資料來源：曾純純拍攝繪製，2014/05/28

說明：A.磨豆機及漏斗；B.豆腐板及壓石；C.漏斗；D.檜木水桶；E.放豆腐石架，下置壓石；F.煮豆漿的大灶；G.插箕；¹⁰⁹H.水缸；I.防空洞口；J.煮豆漿機

(三) 蔡家豆干工廠

蔡木企、蔡木山兄弟是衡陽街裡最早以機器大量製作豆干，蔡木企家族已遷到頭前溪加工區附近，衡陽街豆干工廠是由蔡木山家族經營，工廠以鐵皮屋搭建而成，採半機械化製作（如圖 2-5-86、圖 2-5-87）。由於豆干生意景況不比昔日，但工廠內部潔淨。

¹⁰⁹ 插箕用來濾豆漿，洗豆子，報導蔡子雲口述，地點衡陽街自宅，時間 2014.05.28。



圖 2-5-86 蔡家豆干工廠全景



圖 2-5-87 蔡家豆干工廠內部

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/28

七、特殊景觀—竹竿

「竹竿炮」是在擲王爺時，信眾對王爺示敬所施放的鞭炮。鞭炮事先纏繞在竹竿上，竹竿頂端貼有書寫信眾姓名的三角旗，然後將竹竿豎於家門口或廟前廣場，於王爺神轎蒞臨之時，點燃並高舉於神轎上或四周。至於被炸過的竹竿，拿來晒衣服穿上身，也有保平安作用，於是活動一結束，上千支竹竿，成為信眾們爭相索取的吉祥物，在林仔內觸目所及到處可見長長的竹竿（如圖 2-5-88、圖 2-5-89、圖 2-5-90、圖 2-5-91、圖 2-5-92、圖 2-5-93、圖 2-5-94、圖 2-5-95、圖 2-5-96）。



圖 2-5-88 大同路韓家門楣



圖 2-5-89 大同路旁曬衣
架



圖 2-5-90 衡陽街劉家門
楣與曬衣架



圖 2-5-91 衡陽街蔡家門楣
增建的二樓鐵皮屋舍



圖 2-5-92 衡陽街底劉家
增建的二樓鐵皮屋舍



圖 2-5-93 橫放在門口

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27



圖 2-5-94 掛在停車棚上



圖 2-5-95 掛在圍牆上

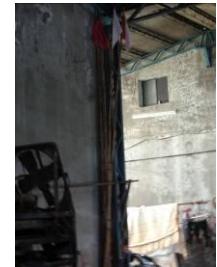


圖 2-5-96 豎立在工廠內

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/27

第六節 整體環境優缺點（SWOT）分析

完成人、文、地、產、景的調查之後，進行 SWOT 分析，即解析林仔內河婆客家聚落在人、文、地、產、景五面向之優勢（strength）、劣勢（weakness）、機會（opportunity）、威脅（threat），俾利後續規劃示範點之擇定。

一、林仔內河婆客家聚落生活環境資訊與分析

基礎資料	在本計畫實施範圍的民族路至光復路、大同路至和平路，採戶口普查方式，目前現住戶約三十餘戶。
聚落發展脈絡	1945 年至 1949 年間一群來自廣東省揭陽縣河婆鎮的客家鄉親，因當時天災蟲害與國共內戰而遷移來臺，散居臺灣各縣市，屏東市林仔內聚集了最多的河婆客家鄉親，當地保存原鄉三山國王宗教信仰，三山古廟是住民的心靈所寄，也傳承原鄉元宵節擲老爺、竹竿炮民俗文化活動。而衡陽街歷經半個世紀的歲月洗禮，外觀斑駁滄桑，加以巷內環境雜亂無章缺乏管理，聚落顯得老朽疲弱。
生活環境 資源	1.重要家族／韓豪光、韓妙會、蔡興安、林治平、黃回、劉佑特、蔡家興、劉天果、蔡興忍 2.前屏東市市民代表／王建中 3.屏東市林仔內三山國王廟管理管委員會／主任委員蔡政雄 4.屏東市林仔內三山國王廟管理管委員會／總幹事韓百齡 5.屏東市林仔內三山國王廟管理管委員會／財務黃子勇

	文	1.三山國王信仰 2.擲老爺、竹竿炮 3.河婆客家飲食／擂茶、鳥仔粄、桃粄、河婆釀豆腐、豆腐香腸
	地	1.都市型態社區 2.崇蘭圳
	產	1.蔡木山豆干工廠 2.韓文山臭豆腐 3.韓豪光損傷接骨 4.治平接骨所（昶暉茶品實業） 5.五十年古早味韓家麵店
	景	1.衡陽街巷弄 2.衡陽街主要構造與外觀特色 3.三山古廟 4.永安殿與長安宮 5.防空洞 6.豆腐街遺跡 7.特殊景觀—竹竿
文化資產潛力點		依據文化部《文化資產法》規定項目，從既有生活環境資源中發現具有提報資格之潛力點共計五處，分別為： 1.民俗及有關文物：三山國王信仰 2.民俗及有關文物：擲老爺、竹竿炮 3.文化景觀：三山古廟 4.文化景觀：衡陽街巷弄、產業空間—豆腐街遺跡

5.傳統技藝：損傷接骨／林建中、林建華、韓百齡

二、林仔內河婆客家聚落環境課題分析

本計畫團隊以 SWOT 分析屏東市林仔內客家聚落之內部優、劣勢，及外在機會與威脅，俾便為後續整體環境營造規劃之參考（如表 2-6-1）。

表 2-6-1 環境課題分析（SWOT）

優勢 (S)	劣勢 (W)
1.有獨特的都市客家、外省客家、河婆客家文化特色的特色。 2.族群向心力與凝聚力強。 3.河婆客家飲食文化能繼承傳統，又具有文化與創新元素價值。 4.承襲原鄉河婆客家擲老爺、竹竿炮民俗文化活動。 5.有明顯宗教信仰脈落，長期靠三山國王宗教力量協助地方發展。 6.有著特殊類眷村建築特色。 7.具有領導能力的河婆第二或第三代推動地方事務。	1.人口外流、老化問題嚴重，生活環境營造速度普遍緩慢或，遠不及六堆客家鄉鎮。 2.河婆飲食多有明顯草藥味道，很多人無法接受，消費族群不明顯，不容易開發成特色產業。 3.缺乏自然景觀資源，為一典型都市型態社區。 4.缺乏民間社團長期協助地方產業發展。 5.河婆聚落之建築形態不具有代表性。 6.辦理生活環境營造專業人才不足，尚未成立地方文化社團，且年輕人外流，恐招募不易。
機會 (O)	威脅 (T)
1.政府積極推動客庄發展、文創產業、健康樂活……，外部資源豐富，有利林仔內河婆客家聚落再造。	1.缺少明顯可識別的地域或文化符號，尚未形塑具說服力之區域總體形象。 2.產業特色不強，容易被取代。

<p>2.客家聚落文化之重建與環境改善，在六堆各地已陸續進行，點狀成效初具。</p> <p>3.河婆飲食符合自然健康食物的時尚風潮，近年來大受注意。</p> <p>4.國內旅遊需求殷，各地競行特色發展以吸引觀光客，林仔內河婆客家聚落與六堆有明顯差異，具市場區隔潛力。</p> <p>5.屏東市林仔內與外交流的管道暢通。</p> <p>6.河婆客家有別於臺灣其他客家族群，民俗文化活動可與全國或六堆連結，深具多元開發的潛力。</p>	<p>3.國內外景氣低迷，影響年青人返回社區就業或創業，社區再造之新生動力恐有不足。</p> <p>4.相較其他縣市民俗文化活動，擰老爺、竹竿炮的知名度、氣勢無法相提並論，有待加強。</p>
---	---

資料來源：本計畫團隊整理

由上述林仔內河婆客家環境分析，本計畫團隊做進一步策略分析，其分析如下（如表 2-6-2）。

表 2-6-2 林仔內河婆環境策略分析

	優勢 (Strengths)	劣勢 (Weaknesses)
機會 (Opportunities)	<p>《SO》</p> <p>透過政府積極推動客庄發展、文化創意產業以及國內旅遊的需求，凸顯河婆文化特色，並將其民俗文化活動與全國或六堆客家連結，創造多元開發潛力，促進聚落文化的活絡，達到經濟效益。</p>	<p>《WO》</p> <p>建立林仔內河婆客家的可識別的地域或文化符號，形塑具說服力之區域總體形象。將河婆飲食文化，做一改善使其能受消費大眾接受，讓河婆客家文化或產業具市場區隔潛力，可提升年輕一輩返鄉就業</p>

		與創業。
威脅 (Threats)	《ST》 藉由具領導型人物帶領發揚 擰老爺、竹竿炮民俗文化活 動，凝聚河婆客家族群力量， 加強在地產業特色。	《WT》 加強林仔內客家聚落特色，重 塑飲食文化，開發觀光與消費 市場。

資料來源：本計畫團隊整理

第三章 辦理計畫說明及座談

第一節 期初視地訪視

本計畫團隊自 2013 年 12 月 23 日簽約日起，完成屏東科技大學與主辦單位屏東縣政府契約簽訂後之校內行政程序，隨即進行三次非正式現地訪視（如表 3-1-1）。第一次於 2014 年 01 月 02 日進行訪視（如圖 3-1-1、圖 3-1-2），主要目的為預約與三山國王廟相關代表進行第二次訪視。2014 年 01 月 11 日進行第二次現地訪視，以非正式座談討論廣東揭陽河婆區域概念與臺灣各地河婆客家分布情況，總幹事韓百齡同時表達對社區未來營造潛力點的期望。當日由總務黃子勇財提供臺灣河婆同鄉會會員證（如圖 3-1-3）、《臺灣河婆同鄉通訊錄》（如圖 3-1-4）以及《河婆之聲》（2010）（如圖 3-1-5），計畫團隊將其資料掃描成電子檔，並將河婆客家在廣東原籍與遷移來臺過程逐一彙整。2014 年 01 月 18 日舉行第三次現地訪視，主要訪視內容為取得河婆客家代表的合作意向同意書（如附件一）（如圖 3-1-6），訪視地點均為屏東市林仔內大同路，相關紀錄照片如下：



圖 3-1-1 非正式現地訪視-1

黃子勇（左）、韓琳泉（中）、莊蘭英（右） 韓琳泉（左）、莊蘭英（中）、黃子勇（右）



圖 3-1-2 非正式現地訪視-2

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/01/11



圖 3-1-3 臺灣河婆同鄉會會員證

會員姓名：蔡興忍 發證日期：1982/8/2

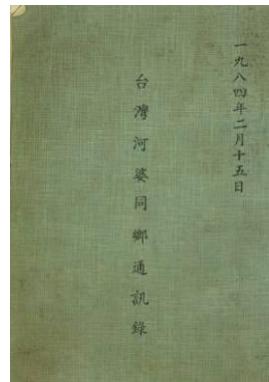


圖 3-1-4 臺灣河婆同鄉通訊錄

(1984/02/15 發行)



圖 3-1-5 《河婆之聲》(2010/11/20 出版) 圖 3-1-6 韓森泉委員(右)簽訂合作意向



同意書

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/01/11

表 3-1-1 計畫團隊現地訪談紀錄摘要表

次數	日期	對象	訪談重點	團隊人員	備註
1	2014.01. 02	韓森泉委員	訪談河婆文化；預約與三山國王廟相關代表非正式訪視	曾純純 莊蘭英 李梁淑	預約 2014.01.11 上午 10 點非正式訪視
2	2014.01.11	韓森泉委員 韓琳泉委員 黃子勇組長 韓百齡總幹事	河婆客家遷移歷史、社區概況、產業現況、未來營造概念	曾純純 莊蘭英	有拍照紀錄

3	2014.01.18	韓百齡總幹事 韓森泉委員	由韓森泉委員代表簽訂 合作意向同意書	莊蘭英	有拍照紀錄
---	------------	-----------------	-----------------------	-----	-------

資料來源：計畫團隊整理

社區生活營造是透過社區居民意識的重建，建立社區居民意識的心理層次的範疇，進而培養出一定程度的對社區的感情。本計畫團隊在 2014 年 01 月 11 日現地訪視中，三山國王廟管理委員會韓百齡總幹事初步表示，希望未來生活環境營造方向能凸顯河婆的文化特色，並有象徵代表河婆客家意象的標的物，例如：在三山國王廟前廣場豎立具象徵河婆客家竹竿炮，或者是在社區所環繞之電線桿彩繪成竹竿炮意象，讓一般民眾進入社區就能感受濃濃河婆文化。韓總幹事同時也希望能夠成立「屏東市河婆客家發展協會」，期許未來可為河婆客家創造更多發展機會，使國人能更了解臺灣的「河婆客家人」。

第二節 舉辦計畫說明會

為讓河婆客家鄉親以及永光里居民能更清楚明瞭計畫執行的整體細節，針對區域性的民眾舉辦公開說明會是有其必要性，計畫團隊在 2014 年 01 月完成期初報告後，針對委員意見積極與在地民間團體及縣政府等方面進行協調公開說明會之時間地點，待確認後正式行文至屏東縣政府、屏東市公所、屏東市民代表會、屏東教育大學客家生活營造地方輔導團、屏東市林仔內三山國王廟管理委員會、社區居民等，一同進行公開說明會，相關資料如表 3-2-1、圖 3-2-1 至圖 3-2-6。

表 3-2-1 公開說明會資料表

日期	時間	內容	計畫團隊人員
2014/02/25	19:00~20:30	計畫公開說明會	曾純純、李梁淑、莊蘭英、張育珉、王俐瑾

資料來
源：計
畫團隊

整理



圖 3-2-1 公開說明會布條



圖 3-2-2 簽到-1

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/02/25



圖 3-2-3 簽到-2



圖 3-2-4 說明會場

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/02/25



圖 3-2-5 計畫內容說明

資料來源：曾純純拍攝，2014/02/25



圖 3-2-6 說明會進行-1

資料來源：王俐瑾拍攝，2014/02/25

此次說明會，主要讓河婆鄉親能了解整體計畫執行的工作項目，席間參與的公部門單位主管也對本計畫寄予期許，屏東市公所代表會主席希望藉由此計畫執行能找回更多河婆人的記憶，三山國王廟韓總幹事在會中也以流利河婆客家話向河婆鄉親說明此計畫重點，希望與會鄉親能多多表達當初來臺經過，或是主動提供家中保存的相關證明文物，會中一位劉姓鄉親表示林建華家仍有當年來臺時河婆鎮公務單位開立的通行證明，建議團隊前往林家拜訪。

此次說明會期望能為屏東河婆客家族群紀錄更完整人、文、地、產、景的資料，據此完成生活環境營造潛力點的規劃，雖然有一位鄉親擔憂此計畫是為了消化預算，經團隊人員解說後，也獲得鄉親的認同，其相關會議紀錄及簽到表如附件三、四。

第三節 舉辦計畫座談會與工作坊

本計畫擬辦理 3 場座談會或工作坊，其主要目的是邀請公部門代表、里辦公室、在地民間團體、社區居民等單位之成員共同參與河婆客家聚落生活環境資源調查計畫，經由面對面的座談方式推動計畫執行，計畫團隊並提出對於河婆客家人、文、地、產、景的調查結果以及生活環境潛力點的建議，與與會成員進行全方位的溝通。

一、第一場座談會

計畫團隊在 2014 年 02 月 25 日舉辦完成說明會後，再度協調第 1 次座談會時間表，座談會除邀請屏東縣政府、屏東市公所、屏東市民代表會、屏東教育大學客家生活營造地方輔導團、屏東市林仔內三山國王廟管理委員會、社區居民外，一併邀請在社區營造有多年經驗的內埔鄉東勢村北巷、南巷社區發展協會以及新埤鄉新埤村社區發展協會理事長與總幹事共同參與，以經驗分享的方式，提供河婆客家鄉親諸多觀點與想法，達到拋磚引玉之效。此次座談會重點以河婆客家文化推廣、行銷策略與生活環境潛力點的初步建議為主軸，將計畫團隊蒐集的重要文獻如《廣東省揭陽縣正續志》、《廣東省揭陽縣續志》、《揭陽縣志》、《揭西縣志》、《河婆風土誌》、《河婆文史拾萃》諸書，呈現在河婆鄉親面前，使其更能了解揭陽歷史淵源與文化背景，其相關資料如表 3-3-1、圖 3-3-1 至圖 3-3-8。

表 3-3-1 第一次座談會資料表

日期	時間	內容	計畫團隊人員
2014/3/11	19:00~20:30	計畫座談會	曾純純、莊蘭英、王慧珍、鍾貴來、鍾貴郡、張榦雄、李海林

資料來源：計畫團隊整理



圖 3-3-1 第一次座談會布條

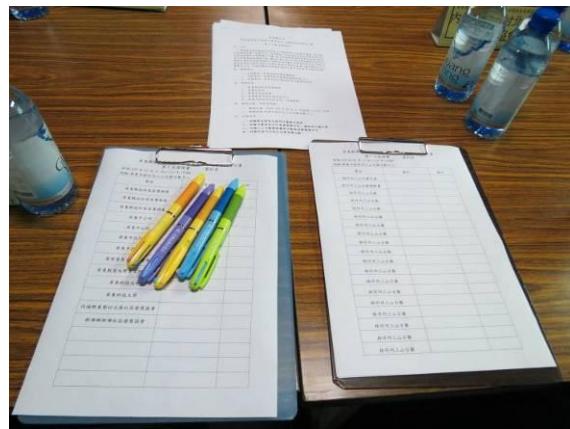


圖 3-3-2 簽到-1

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11



圖 3-3-3 計畫主持人與河婆鄉親互動



圖 3-3-4 座談會場

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11



圖 3-3-5 社區理事長意見交流-1



圖 3-3-6 社區理事長意見交流-2

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11



圖 3-3-7 社區居民意見交流-1



圖 3-3-8 社區居民意見交流-2

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/03/11

此次座談會邀請新埤社區鍾理事長經驗分享，他建議河婆鄉親們可以組織一個文化協會，至少要召集 35 位成員，經召開會員大會，推選幹部，再向內政部登記立案，鍾理事長還針對河婆客家人特有的飲食文化提出建議，並歡迎河婆鄉親提供寶貴意見。其次是東勢村北巷社區鍾理事長（現任村長）經驗分享，以社區營造對於居民有何助益做一探討，也說明東勢村目前執行生活環境資源調查計畫的過程，並分享申請計畫規劃、提案及執行等各階段之寶貴經驗，他也建議社區成立河婆文化發展協會。三山國王廟蔡主委呼籲鄉親若

有任何意見或建議，可提供給計畫團隊參考。最後林建中代表說明目前在世界各地河婆客家分布的情形，尤其是河婆飲食文化以擂茶最為重要，活動則以擰老爺和竹竿炮為特色，而且河婆人移居到馬來西亞，在當地普遍具有相當程度的社經地位，也出版《河婆風土誌》等專書。林建中還陳述小時候長輩帶領眾人一起在廟前打拳、舞獅的過程，特別是河婆客家獅頭有別於其他族群，是青面白眉獅，希望團隊能好好運用這些重點，他也提醒團隊在規畫聚落生活環境潛力點時，要注意土地所有權的問題。其相關會議紀錄及簽到表如附件五、六。

二、第二場座談會

計畫團隊在 2014 年 03 月 11 日舉辦完成第一次座談會後，經期中報告審查，依審查委員意見修正計畫內容及加強深入訪談，再次舉辦第 2 次座談會，除了邀請屏東縣政府、屏東市公所、屏東市民代表會、屏東教育大學客家生活營造地方輔導團、屏東市林仔內三山國王廟管理委員會、社區居民外，一併邀請在城鄉發展設計及規劃有三十餘年經驗的蔡鳴鴻建築師一同參與，以實際場域拍照做現況說明，以及規劃潛力點模擬示意圖，與在地民間團體、社區居民交換心得與意見，找出民眾最關心的事，觸動情感共鳴、引發行動。此次座談會重點以河婆客家生活環境營造潛力點的設計規劃為主軸，其相關資料如表 3-3-2、圖 3-3-9 至圖 3-3-18。

表 3-3-2 第二次座談會資料表

日期	時間	內容	計畫團隊人員
2014/06/15	10:00~12:00	計畫座談會	曾純純、莊蘭英、王俐瑾、鄒欣樺、蔡銘鴻

資料來源：計畫團隊整理



圖 3-3-9 第二次座談會布條



圖 3-3-10 蔡鴻鳴總經理計畫進度報告 1

以上資料來源：鄒欣樺拍攝，2014/06/15



圖 3-3-11 蔡鴻鳴總經理計畫進度報告 2



圖 3-3-12 社區居民聆聽報告內容

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/06/15



圖 3-3-13 永光里長意見交流

資料來源：鄒欣樺拍攝，2014/06/15



圖 3-3-14 市民代表會林協松主席意見交流

資料來源：王俐瑾拍攝，2014/06/15



圖 3-3-15 前市民代表林建中意見交流

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/06/15



圖 3-3-16 韓百齡總幹事意見交流



圖 3-3-17 縣政府承辦人員意見交流

以上資料來源：王俐瑾拍攝，2014/06/15



圖 3-3-18 計畫主持人意見交流

此次座談會的重點，由計畫執行團隊針對現地狀況，拍攝照片後加以後製，模擬營造點影像，針對計畫範圍分近程、遠程規劃向河婆鄉親一一說明，近程以規劃聚落公共生活空間營造潛力點為主，遠程則以 3D 動畫說明道路拓寬後房舍重建的規劃構想。永光里里長

首先對計畫團隊的努力成果表示肯定，且願意全力協助此計畫後續執，希望能將河婆客家變成永光里生活環境的亮點，但他比較擔心的是後續提案計畫書的撰寫，以及經費的來源，若能由公部門編列預算，並執行得宜，勢必能帶動永光里的觀光。屏東市市民代表會林主席亦表認同，他以為屏東市在整個屏東縣觀光或產業是比較沒有特色的，若能藉此計畫能串連起屏東市的觀光、產業與民俗活動，市代表會是樂見其成的，但他也提醒計畫團隊要釐清土地所有權人的歸屬，若是市公所能協助處理的部分絕對義不容辭，希望計畫團隊能再深入社區，讓河婆鄉親能了解這項計畫的重點及後續發展及未來產業走向，甚至協助成立社區文化協會或營造工作坊，他最後期許河婆鄉親全力配合計畫團隊完成基礎調查工作。三山國王廟委員亦是前任總幹事林委員表示，他個人對於河婆有著濃厚的情感，訴說著河婆人來臺與遍及東南亞各地區河婆人的歷史，在衡陽街以前大都是做豆腐維生，所以有豆腐街稱號，逢年過節河婆獅穿梭其間，非常熱鬧，期望能將這些河婆文化意象嵌入未來營造點中，使得遊客或消費者能在麻雀雖小、五臟俱全的衡陽街裡尋幽探古。三山國王廟韓總幹事期望三山古廟入口意象能仿大陸原鄉河婆鎮三山祖廟的廟口牌樓，且在計畫範圍內之路燈能全區設計成具有河婆意象的竹竿炮造型，燈罩設計成鞭炮外型，讓遊客一進入本區，就有竹報平安的感受。縣府承辦人員則提醒計畫團隊在後續提案時需要注意的事項，最後由計畫主持人做相關回應，表示繼續為此計畫盡最大努力。其他相關會議紀錄及簽到表如附件八、九。

三、願景工作坊

辦理工作坊的目的，是由執行團隊針對河婆客家調查現況以故事性的方式做說明，繼而探討河婆客家民俗活動—「擰老爺、竹竿炮」應如何保存與行銷推廣、衡陽老街如何擬訂發展方向、策略及行銷方案，最後再以客家文化生活環境營造潛力點作意見交流，邀請屏東縣政府、屏東市公所、屏東市民代表會、屏東市林仔內三山國王廟管理委員會進行討論，其相關資料如表 3-3-3、圖 3-3-19 至圖 3-3-24。

表 3-3-3 工作坊資料表

日期	時間	內容	計畫團隊人員
2014/06/23	19:30~21:30	願景工作坊	曾純純、蔡鴻鳴、莊蘭英、鄒欣樺、王慧珍

資料來源：計畫團隊整理



圖 3-3-19 工作坊海報

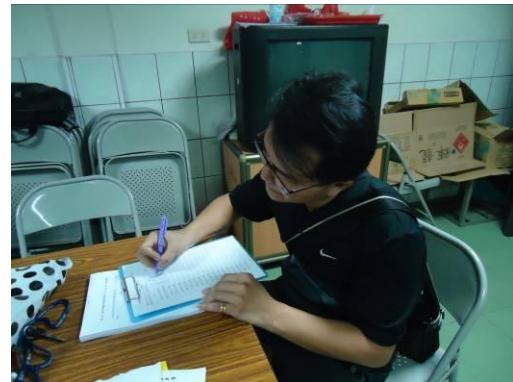


圖 3-3-20 簽到

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/23



圖 3-3-21 意見分享 1



圖 3-3-22 意見分享 2

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/23



圖 3-3-23 意見分享 3



圖 3-3-24 意見分享 4

以上資料來源：莊蘭英拍攝，2014/06/23

此次工作坊，計畫團隊將屏東河婆客家家族來臺歷史以故事性方式表達且化成文字，期待能引發河婆親鄉對於自身文化的迴響與共鳴。三山國王廟蔡主委對計畫團隊的調查成果表示感動，期待未來在計畫結束後，計畫團隊能公開發或出版專書。市民代表會主席也對計畫團隊的研究調查成果表示認同，他同時建議河婆鄉親成立協會，未來作為河婆生活環境的維護管理團隊，慢慢地凝聚河婆居民的認同及情感。韓總幹事則認為三山國王廟祭祀圈與河婆人生活息息相關，未來成立河婆文化發展協會或文史工作室，加上後續亦可透過河婆文化網站架設，讓國人更了解目前臺灣河婆客家分布及特有文化與美食產業。

針對河婆擲老爺、竹竿炮活動，計畫團隊亦以臺灣元宵節類似民俗活動為例，建議擲老爺、竹竿炮應朝向民俗文化觀光的方式，吸引國內、外觀光客參觀，藉由體驗活動與接觸的過程，創造當地的經濟效益並提升在地的文化意識。河婆客家特色飲食的擂茶、鳥仔粄則可參與地方產業展售活動，經計畫團隊主動與屏東縣政府客家事務處產業輔導科積極聯繫，在 2014 年 8 月 12-19 日於屏東太平洋百貨公司六樓文化會館「客家特色產業展售活動」檔期之開幕式中呈現，並製作河婆客家文化生活之立體看板，如此可增加河婆飲食文化的能見度。客家文化生活環境營造潛力點則參酌以上座談會、願景工作坊的意見調整，且為配合客委會的錄案期程，同時進行提案計畫書的撰寫事宜。

第四節 拜會屏東市公所

本計畫範圍位於屏東市永光里，屏東市市民代表會林協松主席常年關心林仔內河婆客家聚落發展，以協助三山國王廟推展廟務及各項慶典，並為元宵節竹竿炮活動向公部門籌募經費。為讓此計畫能夠順利進行，同時了解林主席對於此一計畫的想法與期待，計畫團隊於 2014 年 03 月 07 日拜會林主席。

首先，由本計畫團隊向林主席表明已向屏東縣政府客家事務處承接「屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫」，說明計畫內容及構想以及未來實施的目標，希望市公所大力支持並幫忙廣為宣傳，為保存河婆客家文化盡一份心力。

林主席表示，針對此一計畫，目前林仔內最有特色是三山國王信仰，元宵節擲老爺與竹竿炮活動，還有擂茶的飲食文化，未來可針對宣傳或辦理模式再做思考，讓河婆客家文化推廣能夠繼續走下去。其相關訪談紀錄如附件七。.

第五節 其他活動

計畫人主持人於 2014 年 1 月 18 日參訪臺北市三張犁四四南村，四四南村是臺北地區第一個眷村，國民政府來臺後，安置大陸青島之聯勤四十四兵工廠的員工及眷屬，隨著信義計畫區的土地開發及眷村的改建，四四南村住戶於 1999 年全部遷出，後經社區居民及文化界人士發起眷村文化保存運動，並成立四四南村文史工作室，後經文化局勘查，正式列為歷史建築物，並指定其中對稱的四棟建築物予以保存並加以規劃，於 2003 年以信義公民會館暨眷村文化公園新風貌展現。

四四南村位於信義區臺北 101 附近，除了周圍改建成為公園，設立眷村文物館及

咖啡廳，由於捷運信義線通車後，交通便捷，成為臺北都會的休閒場所，配合捷運 You-Bike，許多市民騎著腳踏車漫遊其間（如圖 3-5-1、圖 3-5-2、圖 3-5-3、圖 3-5-4）。



圖 3-5-1 四四南村眷村文物館



圖 3-5-2 四四南村保留的歷史建築物

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/01/18



圖 3-5-3 四四南村的三角形山坡



圖 3-5-4 四四南村咖啡廳外一角

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/01/18

計畫人主持人於 2014 年 3 月 22 日參訪臺南市水交社眷村文化園區。水交社成立於日據時期，曾是日本神風特攻隊基地，國民政府來臺後，第一代空軍特技雷虎小組

進駐，成為空軍眷村，後改名為「空軍志開新村」，但仍俗稱「水交社」。2005 年因為眷村改建，居民全數撤出，大部分眷舍皆被拆遷，園區內只保留了幾堵圍牆及門戶玄關，幾棟眷舍修繕中，園區內的桂子山（海拔 29 公尺）列為生態保育區，有昔日的軍事堡壘，尚未開放。由於位於臺南公墓旁，交通不甚便利，遊客稀少，但整理保養得宜（如圖 3-5-5、圖 3-5-6、圖 3-5-7、圖 3-5-8）。



圖 3-5-5 水交社眷村文化園區入口意象



圖 3-5-6 水交社眷村文化園區圍牆裝置

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/03/22



圖 3-5-7 水交社眷村文化園區之雷虎小組的圖文看板

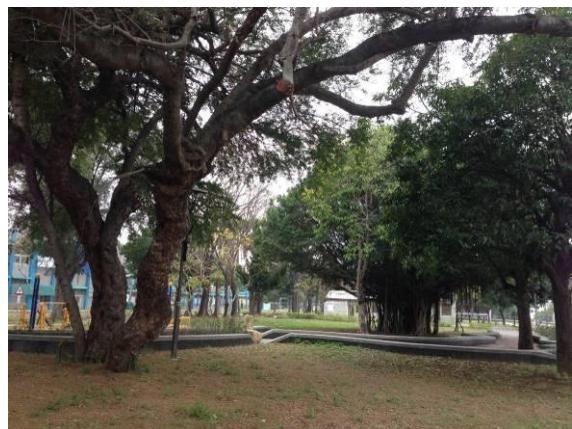


圖 3-5-8 水交社眷村文化園區內一片濃蔭樹林

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/03/22

計畫人主持人於 2014 年 5 月 26 日參訪屏東市青島街的「將軍村」。屏東市的勝利新村、崇仁新村，在日據時期便是高級軍官官舍。在國民政府撤退來臺，艾毅、湯曜明、黃幸強、羅文浩、張其中、陸德耀等多位知名的將領都曾在此住過，被當地人暱稱為「將軍村」。這些眷舍都是日式檜木建築，並擁有獨立的庭院、老樹，迥異於一般的眷村。目前共有 71 棟眷舍被列為歷史建築物而保存，並與餐飲業者共構成一棟棟有特色的庭園咖啡館。屏東縣政府文化處將整合「眷舍」、「街道」及老樹的空間整體規劃，建構成完整的眷村文化園區（如圖 3-5-9、圖 3-5-10）。



圖 3-5-9 將軍之屋的一景



圖 3-5-10 將軍之屋的介紹

以上資料來源：曾純純拍攝，2014/05/26

第六節 可行性評估建議

經過多次會議與多方交流討論後，計畫團隊初步將各方意見以及欲提出進行空間改造之想法進行整理彙整，同時也參考臺北三張犁四四南村、臺南市水交社眷村文化園區、屏東市將軍村的社區營造模式，提出可行性評估之初步建議（如表 3-6-1）。

表 3-6-1 民眾意見與評估建議表

類型	民眾意見	可行性評估建議
街景營造	<p>1.衡陽街是河婆客家人的生活據點，來臺的第一代幾乎都是在這出發，到開枝散葉，可以將這裡做成懷舊老街。</p> <p>2.衡陽街有許多老舊屋舍，類似以前眷村，且目前都是老舊倒塌，可以做修整保存成為類似眷村生活營造點。</p> <p>3.衡陽街還有幾隻保留下來的以前做豆腐的煙囪，可以的話建議種一些綠美化植栽。</p> <p>4.靠近 177 巷底有一個防空洞和一戶尚保存許多以前做豆腐的機具，建議可以結合作為一個營造點。</p> <p>5.依據屏東市都市計畫案，衡陽街有可能拓寬成 6 米路，建議可以整條街作為近、長程整體規劃。</p> <p>6. 很多散居在臺灣其他地區的河婆人回來都是從光復路進九江街再進三山古廟，建議可以在光復路做入口意象的改造。</p> <p>7.這裡有全臺灣保存最完整的河婆生活聚落，房屋建造都跟我們在原鄉河婆鎮相仿，如果可以，是不是可以將去年剛完工的萬年公園自行車道連結過來，搭配以後鐵路高架化後，形成一個自行車步道，可以順道進來參觀一下。</p>	<p>針對街景營造的部分，執行團隊根據意見作可行性評估之建議為：</p> <p>1.空間部分屬於社區居民自主空間，建議可由居民自行整理或成立協會，由本執行團隊協助撰寫計畫向相關單位以雇工購料方式提案申請。</p> <p>2.街景植栽綠美化部分將納入整體營造潛力點的規畫。</p> <p>3.本計畫將納入居民建議針對衡陽街拓寬 6 米路，規劃長程計畫，並規畫與鄰近萬年公園自行車道相連結。</p> <p>4.入口意象的改造計畫需釐清土地權屬，待釐清後會進一步評估。</p>
社區地圖與導覽圖	<p>1.河婆人住在屏東市，聚集在和平路、民族路、大同路以及光復路一帶，希望可以設立社區地圖。</p> <p>2.三山古廟是河婆宗教信仰，建議在廟口或入口處設立導覽解</p>	尊重社區居民意見，未來將其規劃在提案計畫內。

	<p>說圖。</p> <p>3.漢陽、九江街口以及衡陽街尾均有防空洞，建議可以與社造結合，成為一觀光景點。</p>	
入口意象與道路鋪面	<p>1.一般香客或新竹南下的河婆鄉親都在光復、九江街進入三山古廟，建議將光復路以及漢陽街入口意象能仿造原鄉大陸河婆三山祖廟的樣式做改造。</p> <p>2.建議入口意象仿三山祖廟樣式規劃，尤其保留漢陽街入口兩側文字，並將河婆竹竿炮、開口獅……等意象融入其中。</p> <p>3.為了可以讓更多人知道與了解河婆三山古廟，建議可以在光復路、九江街以及漢陽街做道路鋪面的設計與改造。</p>	<p>由於會中市公所代表表示道路用地權屬為市公所所有，本執行團隊先將其納入營造潛力點內，後續仍會再確認道路權屬相關問題再做進一步修正。</p>
閒置空間再利用	<p>1.衡陽街中段右轉巷內，有一處尚未完工的閒置空間，目前雜物堆積，建議可以將它做遊客中心或服務解說站。</p> <p>2.衡陽街建築大都屬於類似舊式眷村建築物，建議以藝術牆面做營造。</p> <p>3.整個社區聚落有兩處防空洞，一個在衡陽街巷尾，一個在漢陽、九江街巷尾，這兩的點也不錯，可以考慮納入營造點。</p> <p>4.以前衡陽街是豆腐街，家家都有豆腐煙囪，現在剩下幾家而已，可以考慮把它列入營造項目。</p> <p>5.還有許多河婆人家裡保存以前的豆腐器具，是不是可以在古廟或跟住戶商量，騰出一個空間當成河婆文物展示空間，或展覽館。</p> <p>6.衡陽街除了以前做豆腐、豆乾的之外，還有打拳的國術館，可以考慮是不是把這些點或者是意象納入營造潛力點。</p>	<p>1.此部分考慮到空間均屬於國有財產署由私人承租，雖私人有承租繳費證明，但取得不易，故暫緩衡陽街硬體的規劃。</p> <p>2.河婆文物展示空間或展覽館的規劃，有一部分涉及私人空間，使用權取得不易，此部分將與三山古廟管理委員會進行協調。</p>
宗教信仰	<p>1.三山古廟是河婆客家信仰中心，建議在廟旁老舊儲藏室改造成為河婆客家文物展示室。</p> <p>2.訪客造訪時都會到三山古廟參拜，目前只有一座戶外流動性</p>	<p>尊重社區居民意見，未來將其規劃在提案計畫內。</p>

	<p>廁所，建議改造成兩間磚砌廁所，可以讓拜拜的民眾更方便。</p> <p>3.三山古廟前的廟埕，我們經常在哪裡舉辦祭祀活動或社區居民活動，但是下雨時常有積水狀況，這個問題要改善。</p> <p>4.古廟前的有一個小型的停車場，我們把它拿來敦親睦鄰，因為市區要有停車位相當不容易，所以建議若是以停車場做空間改善設施的話，建議保留可供居民或信眾的停車位置。</p> <p>5.流動性廁所旁的水塔，看起來很凌亂，不好看，希望以後可以重新規劃，讓三山古廟看起來比較氣派，比較有整體性。</p> <p>6.未來如果規劃河婆文物展示空間或展覽館的話，是不是可以規劃成 2 層樓的建築，分別有古文物、老照片和民俗活動文物分層、分類。</p> <p>7.停車場南側建議有一格可以加高，平日可以停車，若有辦活動時可以當成舞臺或是戲臺，一舉數得，建議納入團隊考量。</p>	
河婆客家意象	<p>1.河婆客家在飲食最重要的就是擂茶與烏仔粄，一般人到我們這邊，都會招待客人喝擂茶，只要有河婆人的地方就有擂茶。</p> <p>2.早期河婆人會聚集在廟前打拳練身，小時候我們都跟長輩一起練過，這個是很重要的。</p> <p>3.除了飲食外還有傳統客家獅，河婆的獅子是開口獅，青面白眉獅，跟其他地區不一樣，如果可以的話也將它規劃進去。</p>	尊重社區居民意見，未來將其規劃在提案計畫內。唯青面白眉客家獅，考慮到傳統觀念獅子開口的禁忌，所以暫不將開口獅列為客家意象。

資料來源：計畫團隊整理

經過彙整民眾意見，林仔內河婆在地居民共提出近 29 處公共生活環境空間潛力點，計畫團隊依據空間屬性與土地取得難易程度進行選址評估，初步選出入口意象 4 處、生活空間 7 處、軍事設施 2 處、宗教信仰空間 3 處，共計約 16 處公共生活環境空間潛力點（如表 3-6-2）。後續將以初步選出的 16 處公共生活環境空間做為本調查計畫中「第五章客家文化生活環境營造潛力點」之潛力評選點。

表 3-6-2 初步潛力點空間彙整表

編號	潛力點空間	土地權屬	土地取得難易	現況相片
1	衡陽街道	國有財產署	難	
2	衡陽街巷內民宅	私人所有	難	
3.	衡陽街右邊巷弄閒置空間	私人所有	難	
4	衡陽街韓集國術館	私人所有	難	

5	衡陽街蔡家豆干工廠	私人所有	難	
6	衡陽街巷內韓家做豆腐的煙囪	私人所有	難	
7	衡陽街巷內蔡家做豆腐的煙囪	私人所有	難	
8	衡陽街與 177 巷路口的防空洞	國防部	難	
9	漢陽街與九江街路口的防空洞	國防部	難	

10	三山古廟漢陽街入口	三山古廟管理委員會	易	
11	三山古廟入口及廟埕道路舖面	三山古廟管理委員會	易	
12	三山古廟廟埕空間停車場	三山古廟管理委員會	易	
13	三山古廟旁行動式廁所、水塔	三山古廟管理委員會	易	
14	三山古廟旁的置物間	三山古廟管理委員會	易	

15	光復路、九江街道 路舖面	屏東市公所、私 人所有	難	
16	光復路、九江街入 口	屏東市公所、私 人所有	難	

資料來源：計畫團隊拍攝整理

第四章 聚落整體保存及發展策略

本計畫團隊是針對屏東市戰後河婆客家聚落空間進行整體評估，並提出潛力點及具體說明，透過林仔內三山國王廟管理委員會組織與社區保存共識，進行研究並彙整民眾意見，提出有助於活化與文化資產保護的建議。

第一節 屏東市戰後河婆客家聚落之發展方向、策略及行銷方案

一、整體規劃的構想～從意念到形式

本計劃已初步建構完整屏東市林仔內河婆客家文化的基礎資料，在綜整、發掘在地客家居民生活簡單與樸實之特性，林仔內河婆客家人對原鄉廣東仍有情感連結與認同，對長輩尊重與愛護，對河婆鄉親熱忱、好客。因此，在整個規劃的概念，從林仔內河婆客家的「生活生計重建」與「原鄉情感連結」設計成「結」的意象，寓意著河婆客家人翻山越嶺從大陸中國來到屏東市林仔內，與當地「結緣」，族群「結盟」，並且「結廬」在此，安居樂業，其意義是從「結」而來，而且「中國結」在中國文化代表吉祥如意，因此以「中國結」意象融入生活環境營造的設計理念。其次，林仔內河婆客家人精神寄託是三山古廟，幾乎每一年都舉辦竹竿炮活動，竹竿有節節高昇意思，且活動結束後，當地居民會將被炮炸過的竹竿拿回家，固定在門楣處，除了曬衣服外還能保平安，但實際上竹竿太長，住在公寓或大廈裡，可能無法拿進去，但是沒有帶竹竿回家，感覺活動似乎有缺憾，因此第二個意象是從「竹竿」而來，將「中國結」和「竹竿」的意象納入聚落整體風貌之設計理念。

在生活環境營造過程裡，必需考慮許多客觀條件，例如根據法規面、可行性等，前者如都市計畫法、建築法，後者如用地、交通、延伸性（與其他資源的整合）等，除了計畫用地取得難易，基地的道路交通，將來要跟其他點與其他資源整合時，在地的條件夠不夠，有沒有可與結合條件的東西。對應在目前林仔內的發展以及社區居民的生活模式，其景觀資源與自然生態略顯不足，因此如何保留林仔內客家人文風貌、歷史足跡及宗教文化特色，延續空間主體記憶，在尊重地方文化立基下了解地方需求，從中尋求符合法規、交通便利、用地取得容易與具有文化資產潛力等因素之潛力點。

二、計畫現況分析

河婆移民之初是透過鄉親長輩的居中穿線與安排，選擇暫時安頓的住所，一般會安排地點適宜又比較廉價的居所，甚至免費的居所，因此輾轉佔住國有財產署的土地，以於河婆客建築房舍係遷就其土地國有，涉及居住、營生環境轉變，以及與移入地社區的互動關係，房屋外形類似眷村，完全被移入地社會接受，因此林仔內的舊聚落，反映了河婆客家如何遷就移入地的環境，以及保持傳統原鄉的生活條件與飲食習慣之的特色建物群。

在屏東市都市計畫土地使用分區（如圖 4-1-1），計畫範圍內均屬於住宅區，且存在一明顯缺點，沒有商場又缺乏大型停車場，但當地人口並不密集，只在元宵節或廟會活動時，才會湧入大量車潮，因此可朝設計小型停車空間，例如三山古廟廟埕空間儘量保留下來，未來可協商在國防部拆遷眷舍空地興建小型停車場。

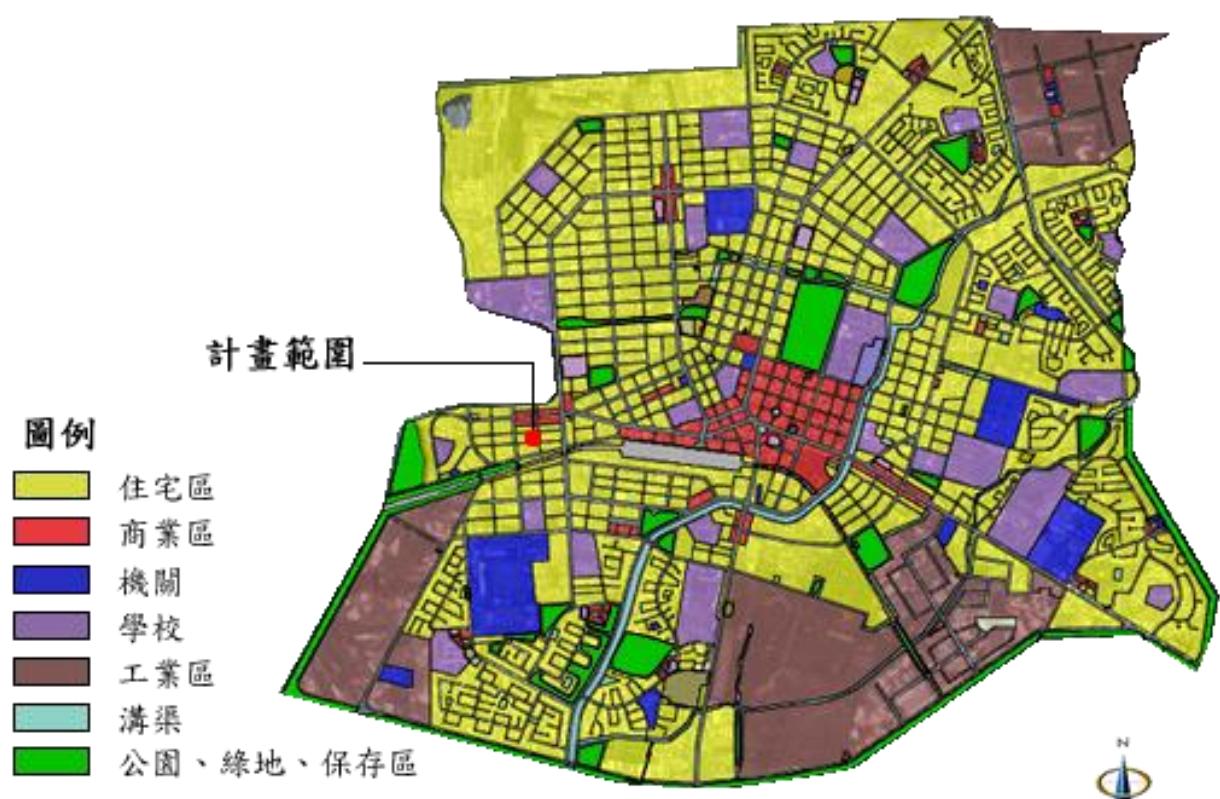


圖 4-1-1 屏東市都市計畫土地使用分區

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

在屏東市區公路圖（如圖 4-1-2），從屏東火車站、屏東客運總站步行到計畫範圍僅需十幾分鐘，開車則由國道三號從九如交流道出口下，往屏東市方向接臺 27 號，交通十分便利。同時，鐵路高架化工程已動工，俟工程完工，屏東市對外交通的便捷性將有很大改善，對市區發展有正面效益。且交通部已同意將南二高新增鹽埔匝道及屏 17 線延伸海豐外環道列為優先推動項目。從計畫範圍延伸出去，從臺三線可連結沿山公路觀光系統，從臺 24 線可到山地原住民鄉，接茂林國家風景區的觀光系統，從臺一線經六堆客家鄉鎮，接大鵬灣及墾丁國家風景區的觀光系統，有助於延伸旅遊的行銷與推廣，增加其附加價值。



圖 4-1-2 屏東市區公路圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

依據計畫區土地權屬圖（如圖 4-1-3），計畫範圍內主要在公有土地上，發展限制較少，由於林仔內住戶以承租國有財產署的公有地居多，未來可由公部門協調全面承租或洽購，若非個人營利目的，取得土地較為容易。

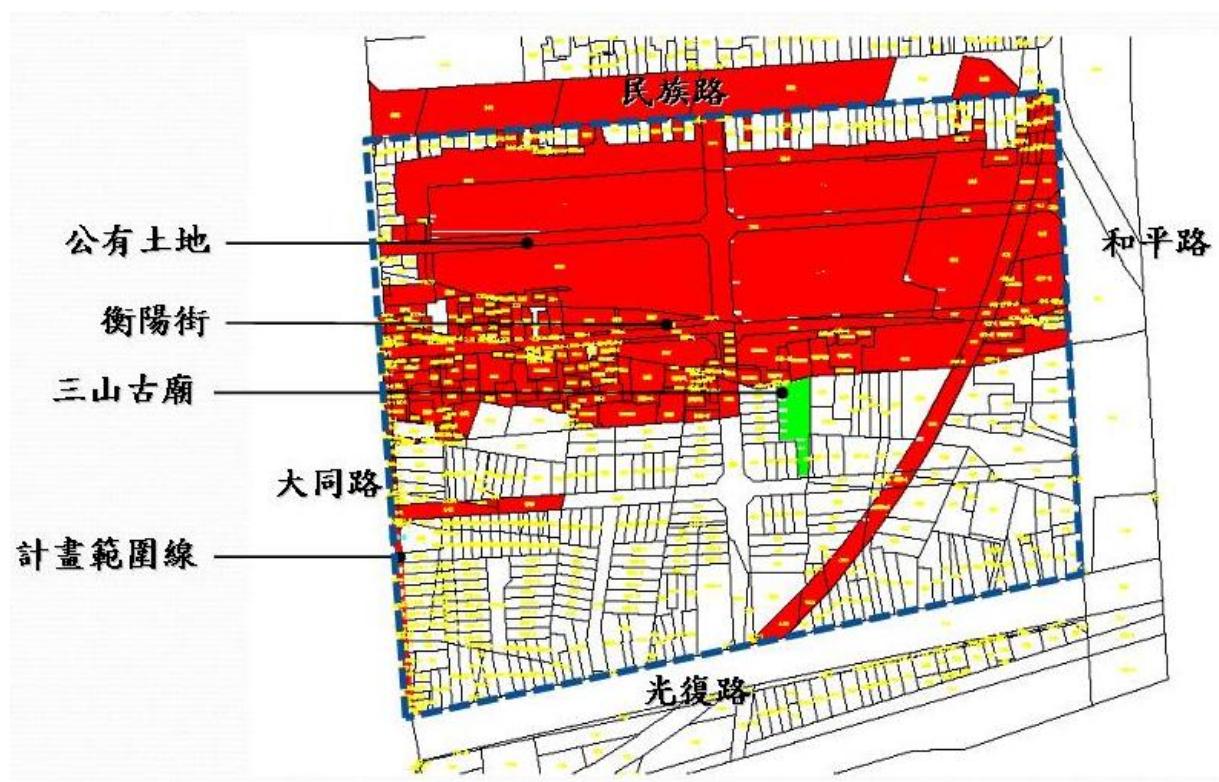


圖 4-1-3 計畫區土地權屬圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

計畫區地籍套繪圖（如圖 4-1-4）則可明白計畫範圍內土地使用狀況及權屬，以落實土地地籍資料清查作業等。



圖 4-1-4 計畫區地籍套繪圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

從計畫區地形現況圖（如圖 4-1-5），本計畫範圍內的樓層分布，在光復路、大同路以三、四層樓居多，衡陽街以一、二層為主。在高樓林立的都市當中，仍舊保留其原有建築形態，愈顯得不起眼，社區外觀老舊，居住環境比較簡陋，剛在進行污水下水道改善工程，不免問題叢生。

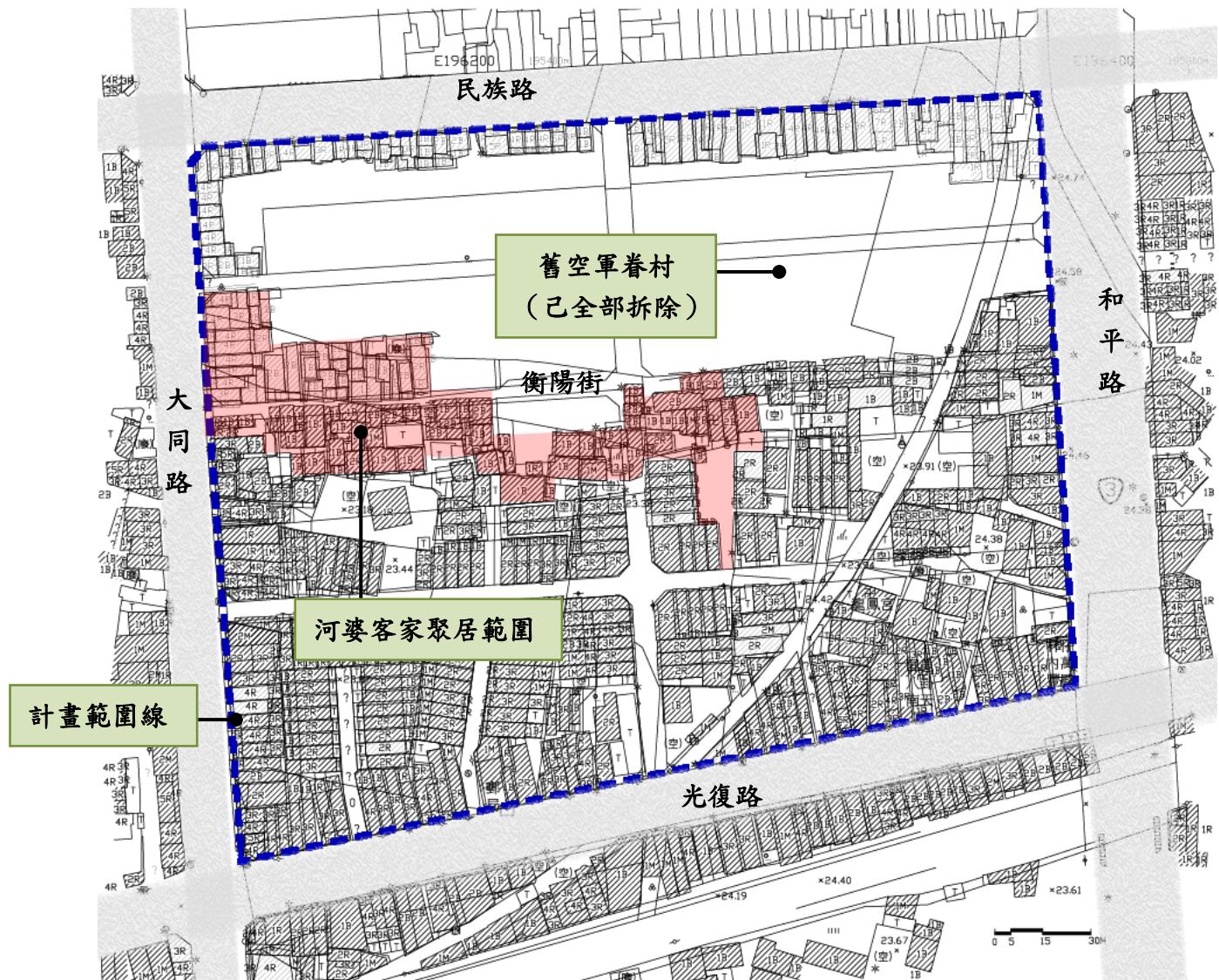


圖 4-1-5 計畫區地形現況圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

依據上述地籍、地圖等資料，描繪出本計畫區之土地使用現況（如圖 4-1-6）。

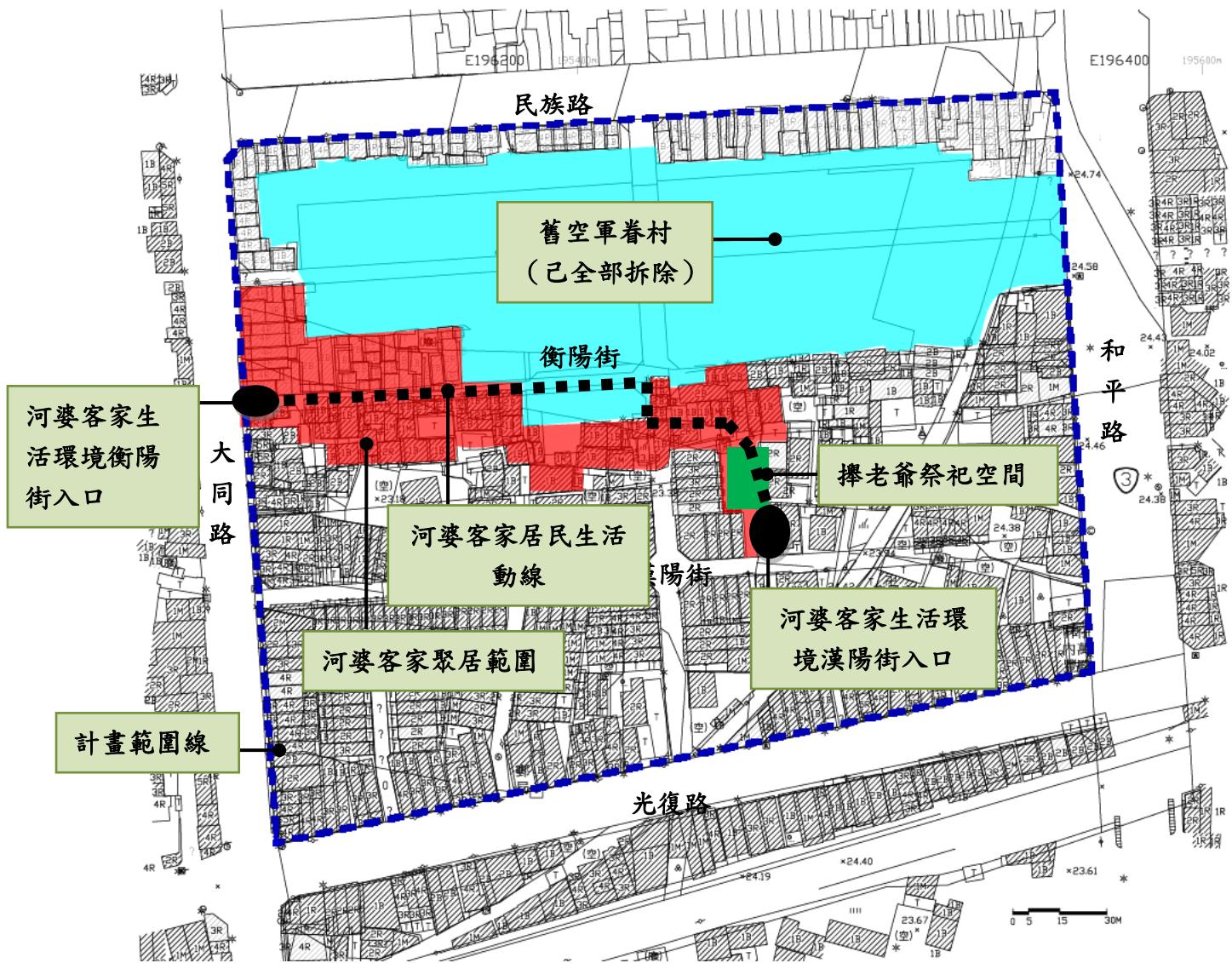


圖 4-1-6 計畫區土地使用現況圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

三、發展策略

(一)、凝聚河婆客家共識，樹立識別標誌。

設計出最具林仔內河婆客家代表性的標誌圖騰，於三山古廟與衡陽街明顯路口設立，並透過傳媒建立識別系統，推廣行銷。

(二)、將竹竿炮納入全國四大元宵節慶與客委會客庄十二大節慶活動。

推動三山古廟元宵節活動為全國四大元宵節慶與客委會年度重大活動，形塑三山國王信仰文化圈，擴大辦理傳統三山古廟祭典。

(三)、建立屏市文化廊帶，形塑深度旅遊。

加強結合社區、市公所規劃休閒產業活動與眷村文化、廟宇文化、客家文化旅游路線，吸引業者投資觀光產業，並進一步規劃自行車道，形塑成為屏東市的新亮點。

(四)、產官學民的群策參與，發展河婆客家形象品牌。

透過「產官學策略聯盟」模式，以屏東科技大學為基底，輔助社區提升其文創能力，進一步整合區域資源，發展河婆客家形象品牌。

(五)、引進外部資源挹注，繁榮河婆客家產業經濟。

積極爭取外部資源，加速推行林仔內河婆客家生活環境營造與修整傳統生活空間，同步發展客家美食，塑造新形象商圈，並進一步建構區域互助連動網絡，發揮相乘效應。

四、河婆客家意象

屏東市河婆客家一直以做豆腐著稱，昔稱衡陽街為「豆腐街」，高高的煙囪景象，成為衡陽街的重要地景之一，因此取用磨豆腐的形象（如圖 4-1-7），作意象轉換。



圖 4-1-7 磨豆腐意象圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

擂茶是河婆客家人的飲食特色，依照民眾所表示，擂棒是很長的，而且鉢比較大，而擂茶的方式，是上方手固定不動，下方手輕捉住擂棒，由中心順著鉢向外研磨，因此以擂茶棒與鉢（如圖 4-1-8）及擂擂茶的形象（如圖 4-1-9），作為意象元素。



圖 4-1-8 擂茶棒與鉢



圖 4-1-9 擂擂茶

以上資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

根據河婆耆老回憶，在大陸原鄉幾乎人人都打拳習武，有分三步律（路）、四門拳，來臺之初韓豪光、韓秋桂靠著教拳術維生，來臺之初還保持過去的尚武精神，閒暇時眾人齊聚練拳健身，擇老爺時可出陣護神，而今已式微。因此藉由打拳之動作，以其產生之結構美學（如圖 4-1-10、圖 4-1-11），作為客家意象。

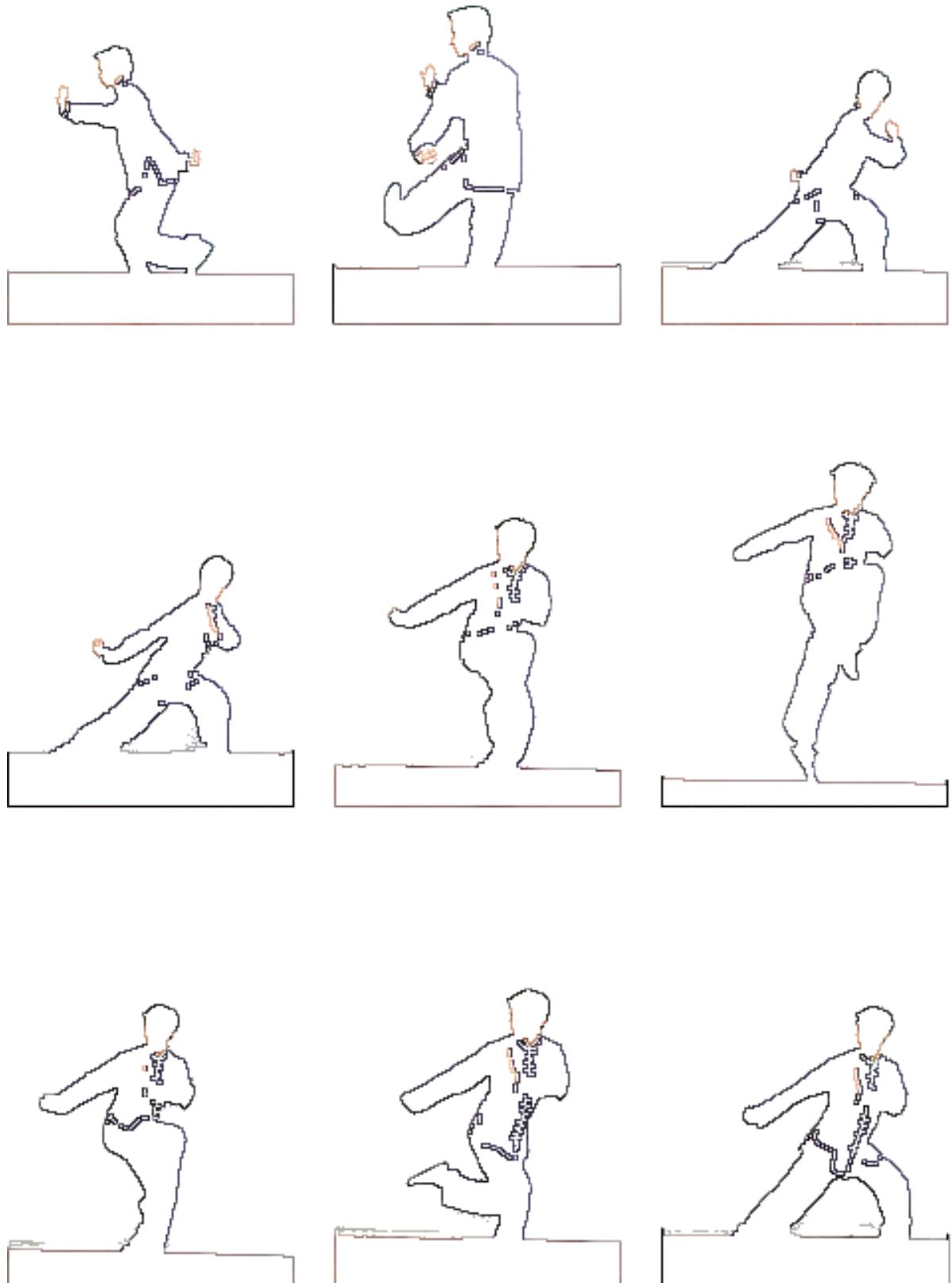


圖 4-1-10 河婆打拳意象圖-1

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

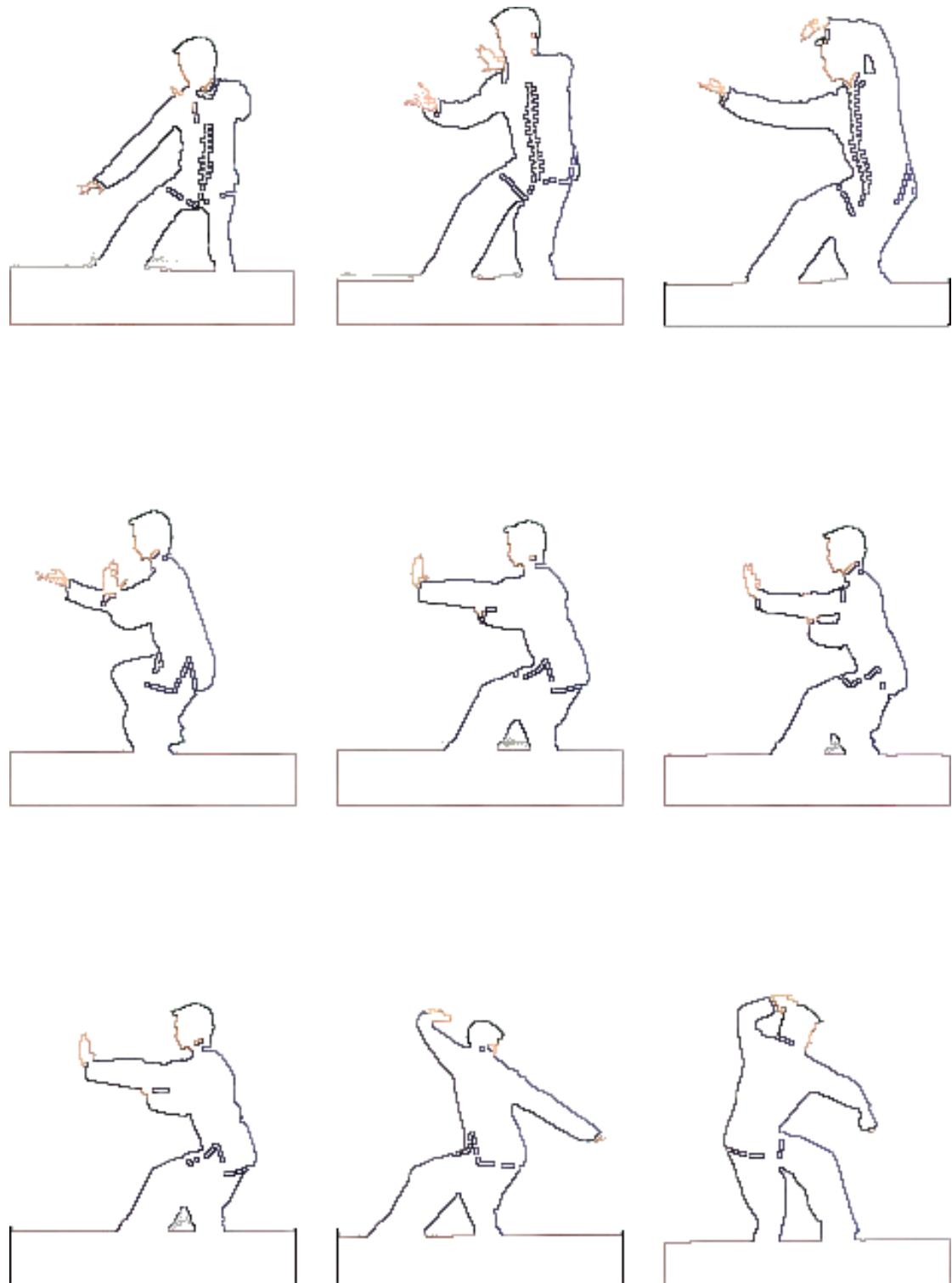


圖 4-1-11 河婆打拳意象圖-2

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

五、行銷方案

林仔內發展文化旅遊最佳賣點就是「河婆」二字，衡陽街及其豆腐產業遺址，有其獨特性，是可以發展文化旅遊的重要特色。而河婆客家的遷移史，可視為營造社區故事的一部份，有其區域獨特性。

（一）與屏東縣觀光產業結合

未來可與屏東縣觀光產業結合，諸如三地門、茂林國家風景區、沿山公路等，距離屏東市約 20 公里，交通堪稱便利，為排灣、魯凱族群聚之聚落，深具原住民文化特色，還有可與墾丁國家公園、大鵬灣國家風景區……等結合。

（二）與屏東市休閒產業活動結合

目前屏東市的休閒產業活動主要以中正路以及觀光夜市為軸線，可分為三大都會休閒區域，第一區為中山公園區，此區域除中山公園外，周邊尚有環球百貨、太平洋百貨；第二區為屏東酒廠（含新屏東藝術館），此一區域為屏東縣積極保存與活化資產而規劃菸廠文創園區，順著菸廠路向西走便可以看見目前正在興建國家級的屏東藝術館，此一區仍待規劃興建中；第三區為屏東火車站，火車站右側民族路夜市小吃（肉圓、肉粽、愛玉、番茄切盤……等）以及勝利路（餡餅、山東饅頭、蔥油餅、鍋貼、煎餃……等），若能與林仔內河婆客家擂茶、鳥仔粄、豆腐（干）結合，串連成為屏東市全區性休閒產業網。

（三）規劃屏東市旅遊路線

與眷村文化結合。目前屏東市將中山路和青島街交會處，到勝利路一帶規劃成眷村遺跡保留區，這一帶是日據時期興建的日式宿舍群建築，國民政府早年是配發給空軍和陸軍的高階軍官，被稱為「將軍村」，目前共有 71 幢眷舍列為歷史建築而保留。而屏東市最具原味的軍眷村—崇蘭村，位於屏東北機場邊，已於 2005 年完全拆除，六塊厝的雲鵬社區佔地最廣，預計 2013 年拆除大鵬七村與凌雲三村，若保留凌雲國小並擇地設立「眷村文物館」，結合勝利路各地外省風味美食，再搭配林仔內衡陽街造街計畫，可呈現屏東市眷村文化的諸多樣貌，並能到集客

效益。

與廟宇文化結合。依據執行計畫團隊調查，屏東市廟宇初估有十三處，若以中山路西元 1373 年興建的慈鳳宮、屏東後火車站擇仁里代天宮、必信里大埔北極殿、六塊厝長安宮、東石徐府廟、海豐三山國王廟、屏東市福州街上扶風宮澎湖廟、光華里東隆宮、自由路玉皇宮、龍虎宮、南清宮、凌霄寶殿以及林仔內三山國王廟，形成一個相當完整的廟宇文化祭祀圈。透過各個廟宇不同的祭祀文化，舉辦進香、遶境、祭祀等相關活動，使廟宇文化民俗技藝、陣頭文化得以傳承及永續發展。

生態博物館構想。林仔內衡陽街代表著一個河婆客家人生活文化圈區，可視為一座生態博物館的範圍，建議由屏東縣政府出面與國有財產署協商，將衡陽街列為歷史建物而完整保留，全盤規劃為「河婆客家生態博物館」，再配合上述的眷村文化巡旅，保存眷村特有文化與生活及河婆人文化精髓。

（四）結合屏東市自行車道路線

屏東縣政府於 2013 年 12 月興建完成屏東縣萬年溪景觀橋，連接萬年溪流域步道系統及萬年公園、勞工公園等綠帶系統，規劃完成萬年溪自行車道，再結合水源地自行車道（如圖 4-1-12），提供市民更優質的休閒方式。車友或徒步民眾沿著萬年溪出發就能一一造訪宗聖公祠、忠烈祠、中山公園、朝陽門、千禧公園、將軍之屋等，在經過鐵路後，從光復路往西行，二、三分鐘即可到達計畫範圍的林仔內。

其次，水源地自行車道與萬年溪自行車，結合了屏東鄉土藝術館（邱家忠實第）、宗聖公祠，結合林仔內豆腐老街巡禮，可同時參觀客家伙房、客家宗祠、客家聚落，了解客家人開發屏東市的一頁，來一趟屏東市客家文化深度旅遊。



圖 4-1-12 屏東市自行車道路線圖

資料來源：本計畫團隊整理繪圖

（五）未來展望

未來大眾捷運系統總站進駐臺糖，大武營軍事基地也將遷移，加上臺鐵屏東線全面高架化的來臨，對外交通極為便利，但是林仔內符合文化旅遊的整體條件猶待加強，缺乏組織來做文化整理紀錄的工作，但河婆文化只要持續挖掘、深化，成長茁壯是指日可待。

第二節 三山古廟傳統慶典活動之保存與推廣方式

西元 1945 年至 1949 年間一群來自廣東省揭陽縣河婆鎮的客家鄉親，因當時天災蟲害與國共內戰而遷移來臺，散居臺灣各縣市。聚居在屏東市林仔內河婆客家人，以三山古廟為信仰中心，於每年元宵節舉行隆重的「擰老爺」與「竹竿炮」客家傳統民俗活動，已成為屏東市一項具有歷史文化的民俗盛會，可吸引傳統文化的愛好者。惟今年（2014）因人力及經費考量暫不舉辦，而是配合「2014 阿猴迓媽祖」，改為媽祖繞境時以接駕方式呈現。這項活動面臨式微的危機，如何在三山古廟與社區彼此協力，辦理「擰老爺」與「竹竿炮」，且能永續經營與發展？為了呈現河婆客家特有的地方活動色彩，執行團隊針對擰王爺、竹竿炮活動，結合生活環境空間營造，提出客家活動行銷建議，作為後續舉辦活動之依據。

一、「北天燈、南烽炮、東寒單、屏竹竿」—全國性元宵活動

（一）活動目的

依據交通部觀光局臺灣觀光慶元宵系列活動，能將臺灣觀光旅遊形象推廣到世界，以吸引更多國外旅客來臺旅遊，歷年來都以「民俗文化根、傳統國際化」的理念來辦理臺灣燈會系列活動。元宵節提燈籠原本是傳統的民俗活動，在融合本土風情及新科技後，臺灣燈會更打造出國際級觀光盛會的氣勢，不但主燈展演美不勝收，國內外民俗團體的精采獻藝，除燈會活動外更呈現臺灣各地特有民俗活動，如「臺北平溪放天燈」、「臺南鹽水蜂炮」以及「臺東炸寒單爺」等一系列活動，2007 年更有美國 Discovery 節目製作人來臺參訪臺灣燈會元宵系列活動，經節目評估，臺灣燈會系列已具世界級水準，因而將其評選為「全球最佳慶典活動」之一。

屏東市林仔內河婆客家傳承原鄉在元宵節舉辦擰王爺遶境，以竹竿炮來衝炸

王爺神轎，藉著震天炮火聲響來趨吉避凶。竹竿炮並不像臺東的炸寒單是丟擲鞭炮，或是像鹽水蜂炮是用射沖天炮的方式，更有別於臺灣北部平溪放天燈活動，而是將連炮成串的纏繞在竹竿上，由炮手引燃後，再伸到神轎及衝炮者上空燃放，取其節節高升，趨吉避凶之意，這些民俗活動有著不同意義與時代背景故事，因此林仔內竹竿炮活動應能結合於全國元宵節系列之中，定位為「北天燈、南烽炮、東寒單、屏竹竿」，成為全國性元宵活動。企劃書內容詳見附件十五，以下簡述活動內容及交通與活動路線設計。

（二）活動內容

1、竹竿炮

一次活動可燃放 1500 支竹竿炮，三山古廟以前備竹竿炮一枝三百元，只提供河婆鄉親的需要，未來可擴大販售對象，並提高售價，以籌募活動基金。

2、廟前說故事

隨著老者的凋零，河婆話亦甚少耳聞了。在林仔內三山古廟前舉行「廟前說故事」活動，由地方耆老以河婆客家話，說明放竹竿炮的緣由。

3、祈福開運金竹



圖 4-2-1 祈福開運金竹

資料來源：蔡鴻鳴設計

以往在「竹竿炮」活動結束後，河婆客家人會索取竹竿，懸掛於門楣或拿來曬衣服，以求避邪及保平安，但竹竿數量有限，供不應求，且體積狹長，並不適合擺放在公寓、大廈式空間裡。

臺灣地區在元宵節有祈福活動，配合「竹竿炮」活動，三山古廟可準備開運竹平安符，主要是擷取竹竿具有保佑平安的意象，上綴中國結，以示河婆客家人來自廣東省揭陽縣，與屏東市林仔內「結緣」、「結盟」、「結廬」；中綁三段竹片，既有「竹竿避邪」之意象，也取其三三不盡、福壽無窮之含意，下飾一串鞭炮，用以聯想「竹竿炮」慶典（如圖 4-2-1）。在元宵當天可供民眾索取，平常日則可收費販售，平安符在三山古廟前繞香爐，使其吸取旺盛香火，可當吊飾有化煞消災、保佑平安之效用。

另外廟方準備「祈福開運金竹」，以純金一兩重打造三段竹片，元宵節當天由信眾擲筊乞回，乞得「祈福開運金竹」的人，明天元宵節要還給廟方一個兩數更重的「開運金竹」，於是「開運金竹」每年愈做愈重。活動當天，由信眾繳費報名參加，先向三山國王祈求心願，說明後再擲筊，由擲聖筊最多次的信眾獲勝，信眾誠敬捧著「開運金竹」至香爐繞三圈，帶回家供奉，明年若能如願則增加回敬的兩數，甚至加倍奉還，不然可略加若干或以原數奉還。再將新打造的「開運金竹」，送回廟裡，進行下一年度的擲筊活動。

4、擂茶研磨、鳥仔粄體驗和品嚐

會場旁可設置河婆客家擂茶研磨品嚐區，加了薄荷葉、九層塔、紫蘇、茴香，以及米香或飯、芫荽、豌豆、菜脯等多重口味的鹹擂茶，讓民眾體驗擂茶、鳥仔粄 DIY 等。

5、衝炮典禮

請出三山古廟中代理三山國王出巡的指揮大使、木坑公王兩位文武將軍神轎出席，接受民眾上香膜拜，然後展開竹竿炮衝神轎活動，現場一時間硝煙瀰漫、炮聲響徹雲霄，神轎在煙霧中穿梭，藉著震天炮響，祈求國泰民安，人人都健康。

6、摸臉保平安

衝炮完後，依照河婆客家習俗，進行保平安的「摸摸臉」儀式，大人小孩紛紛向前摸摸被竹竿炮炸過的神像臉部。

7、廟前客家晚會型態

晚上，在林仔內三山古廟前的光復路上，進行客家晚會，帶來客家音樂、歌唱、戲劇、舞蹈、擊鼓等演出，為整個活動劃上美麗的句點，期待人人都愛上竹竿炮，來年竹竿炮再響徹雲霄。

一整天的活動，讓參與民眾在活動結束後，心中的沸騰和活動餘溫也久久未能散去，為衡陽老街及來年的竹竿炮活動吸引更多人潮，而「祈福開運金竹」更有生生不息永續不斷的作用。

（三）交通與活動路線設計

為歡迎民眾前往體驗屏東市河婆客家傳統特有文化，周邊的交通運輸及公共設施如停車場、公廁等問題也應一併考量。在考量潛力點選點原則裡，林仔內具有交通可及性，一般民眾可搭乘火車或客運到達屏東站，再步行前往，自行開車者，可以商借鄰近大同國中校地、中正藝術館及屏東機場前的停車位。為長遠計，則可在衡陽街路底，和平路 177 巷~187 巷空地興建臨時停車場及公廁。並可在旁邊，就地興建涼亭，以供社區老人聚會聊天的場所。

二、「客家雙響炮」－與尖炮城並列「客庄十二大節慶」

（一）活動目的

屏東地區在客家傳統民俗中有一項特殊活動「攻炮城」，客語又稱「尖炮城」。起源自六堆地區萬巒鄉，主要是早期客家先民在開墾時期，常有外來族群侵犯，因而設置類似烽火臺功能的瞭望臺，只要其中一個堆受到攻擊，就會在瞭望臺上點燃煙火，通知其他六堆居民加強防禦，時代進步，近年來在六堆地區，將這防禦技術轉化成了慶典體驗活動，且屏東縣政府在為擴大及推廣客家特殊民俗活

動，於 2007 年起結合社區、學校擴大舉辦尖炮城活動，活動中將傳統炮城改良炮籠型式及創新設計（例如：親子水球尖炮城、水上尖炮城）與其相關之系列活動，讓尖炮城這種民俗活動由傳統小聚落活動躍昇為代表六堆屏東客庄的節慶民俗活動。更在 2008 起由客家委員會列入每年「客庄十二大節慶」重要活動之一。

屏東市林仔內「擲老爺」、「竹竿炮」活動有別於「六堆祈福尖炮城系列活動」的內容，並蘊含河婆客家文化意涵，諸如前所述的成年禮、摸臉保平安……等，更可接受王爺的祝福與祈求平安。因此，屏東縣元宵節舉行客家節慶，建議可將林仔內「擲老爺」、「竹竿炮」活動與「六堆祈福尖炮城系列活動」結合，將「擲老爺」、「竹竿炮」活動置於「尖炮城」之前，並將此系列活動提報客家委員會客庄十二大節慶活動，讓參與民眾毋須舟車勞頓往返即能體驗參與屏東在地不同客家民俗活動，且創造「客家雙響炮」最大之經濟效益。

（二）活動內容

以 2014 年客庄十二節慶「六堆祈福尖炮城系列活動」為例，該活動已規劃成三天一系列活動，活動包含有親子闖關活動、尖炮城牛刀小試體驗活動、城堡尖炮城、水上尖炮城、雲霄尖炮城、全家福闖關尖炮城及六堆義勇軍尖炮城七項；除此之外亦搭配盤花系列活動有創意盤花競賽，以及六堆客家產業聯合展售活動。其中六堆義勇軍尖炮城活動更細分為機關組、國際組、花木蘭組及樂齡組。而機關組則由機關、學校組隊參加；國際組則邀請對客家尖炮城有興趣體驗之國際人士組隊參加；花木蘭組則限定女性報名參加；樂齡組以 50 歲以上長者報名。

依據 2014 年的活動內容，建議將河婆竹竿篙炮與攻炮城連結成為「2015 年客庄十二大節慶活動系列」項目。往年攻炮城活動都在麟洛運動公園舉辦，位處於麟洛鄉邊境之處，人口相對不密集之區域，較無噪音及空氣汙染問題。但礙於近年來河婆擲老爺、竹竿炮雖小有名氣，但實際操作的人員大多為河婆客家人，親身體驗炮陣的人不多，故不建議在活動項目中增列體驗活動。僅將河婆竹竿炮陣設定為「2015 年客庄十二大節慶活動系列」開幕活動之一，其規劃場次如表 4-2-1。

表 4-2-1 「2015 年客庄十二大節慶活動系列」 開幕活動流程一覽表

時間：2015 年**月**日（星期**）12:00~13:30

活動階段	時間	活動項目	地點	備註
準備階段	12:00	準備	三山古廟	屏東
	12:10	請神	三山古廟	屏東
	12:20	出發（竹竿炮 20 支）	三山古廟	屏東
	12:25 ~ 13:00	九江街→光復路→中山路→民族路→民生路→屏鵝公路→霖洛運動公園	屏東市、麟洛	
開幕式	13:00	接駕、鳴炮（沖天炮）	麟洛運動公園	
	13:05 ~ 13:10	點香祈福	麟洛運動公園	
	13:10 ~ 13:15	1.長官致詞 2.介紹河婆竹竿炮活動	麟洛運動公園	
	13:15 ~ 13:30	衝炮陣	麟洛運動公園	以直線方式 竹竿炮排於 兩側，連結 到攻炮城競 賽會場

資料來源：本計畫團隊整理

三、活動行銷推廣建議

在臺灣各廟宇民俗活動中，應屬臺中大甲鎮瀾宮為最，大甲鎮瀾宮民俗活動為何享譽國際？除了企業化經營外，借助電視媒體以及平面新聞報章雜誌爭相報導，也是活動成功與保存及推廣的方式，除此之外，舉凡臺北平溪放天燈、臺南鹽水蜂炮、臺東炸寒單爺等與地方民俗，均藉由新聞媒體與平面報章雜誌報導，增加活動能見度。未來，若能將擰老爺、竹竿炮活動定位在民俗觀光文化活動並與前述活動結合，透過媒體傳播策略，結合在地特色產業，發展出經營地方經濟

網絡，進而將擲老爺、竹竿炮活動完整保存外，也能有效達到推廣效益。期使以三山古廟為臺灣河婆客家的龍頭，在元宵節時進行全臺河婆尋根之旅。

四、列入文化資產的可行性

執行團隊在 2014 年 03 月 22 日林仔內參與「2014 阿猴迓媽祖」活動，看見許多來自各地不同型式的陣頭，其中河婆客家的擲老爺是神像坐於神轎穿梭在竹竿炮陣裡，有別於其他陣頭。當活動結束後，參與活動的信眾紛紛湧上前去觸摸神像，祈求平安。因此，研究團隊參考文化部文化資產局輔導直轄市及縣市政府與民間推動文化資產保存維護計畫作業要點，提出河婆客家三山古廟傳統節慶活動的保存方式，建議屏東縣政府將來可做相關文化資產提報計畫，規畫項目如下：

(一)、擲老爺、竹竿炮（民俗文物類）：河婆客家主要宗教信仰乃以傳承原鄉三山國王之信仰，且進行擲老爺遶境儀式以及竹竿炮製程皆具民俗特色，有別於其他客家地區三山國王廟會活動，其宗教信仰不但對河婆客家信眾具有文化傳襲亦代表生活文化價值，是目前臺灣三山國王廟祭典指標性活動。此活動兼具傳統、地方性、歷史性、文化性、族群特性與典範性，具相當高之登錄基準。

(二)、開口獅（古物類）：一般而言，舞獅大致分為大陸的南北獅以及臺灣的南北獅。而在臺灣較常聽到的有大陸南獅與臺灣南北獅。大陸的南獅也稱為醒獅或兩廣獅，外型仿吉祥神獸、嘴闊，頭頂也多出一角，外型華麗。臺灣獅大多是閉口獅，外型是青面黑眉。而河婆客家開口獅，有別於廣東獅，亦與臺灣獅有不同之處，河婆客家獅是開口獅，外型青面白眉。此部分具有傳統、地方性、歷史性與典範性，具相當高之登錄基準。

第五章 客家文化生活環境營造潛力點

本計畫透過人、文、地、產、景等五大面向之資源調查 SWOT 分析結果，屏東市林仔內河婆客家聚落具有特殊的歷史文化背景與豐富的人文資源，豆腐產業與此結合相當具有潛力，可發展出有別其他客家鄉鎮且深具特色的聚落風貌。本章節主要提出三處聚落公共生活空間營造潛力點，並進行實際規劃工作。

第一節 聚落潛力點評估與規劃

一、評估指標

(一) 潛力點選址流程

本計畫之潛力點係以文獻分析、田野調查、以及說明會、座談會與工作坊中河婆鄉親等所提供之建議彙整，探尋屏東市林仔內具發展潛力之區域，並依據整體規劃構想與地區發展條件擬定其初步構想，而後透過評估原則評估潛力點之發展與效益，且經初步實際走訪與現勘，再針對經評估後所選擇之潛力點與地方耆老、在地民間團體、社區居民訪談，廣納地方意見。藉由上述步驟確認潛力點之可及性後，進行地籍資料清查，尋找合適地點進行規劃設計。

(二) 潛力點選點原則

就上述初步選出的 16 處公共生活環境空間，分別針對「文化的代表性，建物的完整性，用地取得的可行性，交通的可及性，法規面考量」的選點原則，進行進階的評估選址。

在文化的代表性方面，三山古廟是揭陽河婆客家人旅臺之初，懷念故鄉風土人情的精神寄託，是河婆客家移民聚落信仰中心、生活中心，也是團體聚會的重要場所，更是凝聚全臺河婆人感情與向心力的象徵意涵，加上三山古廟已經成立管理委員會，有足夠財力推廣三山國王信仰。其次衡陽街是河婆來臺第一、二代

主要聚居範圍，這些保存完好的類眷村建築見證了戰後河婆客家在屏東市的發展，可說是臺灣河婆文化的歷史教材。

在建物的完整性方面，由於林仔內衡陽街地處市區西側，河婆客家人佔居空軍眷舍旁空地，因土地非所有，反而使這條街保留了早期類似眷村的樣貌。然而當年河婆客家人只求安身立命，無力也無法依照原鄉客家的建築形式興建房舍，延續著河婆地方傳統建築特色和風格。其次這些類眷村建築年代不夠久遠，建築形態缺乏特色，賽洛瑪颱風（1977）災後重建，以半鋼構、輕型鋼建築為主，明顯移民在異地為了因應新環境的實際需要，或吸納眷村文化，或變革創新，反應出遷臺後不同的時空背景。

在用地取得的可行性方面，衡陽街聚落涉及到用地為國有財產署所有，且有六米巷道路拓寬的都市計畫，增加土地使用取得的難度。

交通可及性愈高的地區，通常愈能吸引人們旅遊及觀光，產生群聚效益，林仔內距離屏東火車站、屏東客運總站步行僅需十幾分鐘，開車則由國道三號從九如交流道出口下，往屏東市方向，並可利用現有屏東市的資源及周邊既有設施與景觀，納入整體規劃範圍與路線，以提升社區做有效安排與利用。

在法規面考量，由於林仔內位於屏東市的區位條件與資源性質，規劃時需就都市計畫法、建築法，依據在地條件引用適宜的法規。

藉由上述步驟確認潛力點之可及性以及後續提案計畫申請執行與維護管理等面向，本計畫以三山國王文化為紐帶，「三山古廟」景點為核心，將來臺第一、二代聚居的衡陽街列為未來近期發展的舊聚落整建計畫，推動林仔內周邊的旅遊業和文化產業的發展。

（三）具發展潛力之區域

針對說明會、座談會與工作坊中河婆鄉親們或是在地文史工作者所提供之意見以及生活環境空間進行土地所有權檢視，再參考上述潛力點評估依據及優先順序後，經由評估評分後，擇老爺祭祀空間得分最高，其次分別為河婆客家生活環境漢陽街入口、傳統豆腐老街環境改善（如表 5-1-1），其計畫區提案位置如圖

5-1-1。

表 5-1-1 屏東市林仔內河婆客家生活環境潛力點之評估表

潛力點	文化的 代表性	建物的 完整性	用地取得 的可行性	交通的 可及性	法規 面考 量	計畫申請 優先順序
擗老爺祭祀空間	~	~	~	~	~	1
河婆客家生活環境漢陽街入口	~		~	~	~	2
傳統豆腐老街環境改善	~	~		~		3

資料來源：計畫團隊整理



圖 5-1-1 計畫區提案位置圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

接著，針對林仔內具發展潛力區域進行土地地籍資料清查等作業（如表 5-1-2），尋找合適地點進行規劃設計。

表 5-1-2 屏東市林仔內潛力點之土地地籍資料

潛力點	地號	使用分區	使用地類別	所有權人	管理者
擗老爺祭祀空間	和平段 5230-000	住宅區	建築用地	林仔內三山國王廟	蔡政雄
河婆客家生活環境漢陽街入口	和平段 5230-000	住宅區	建築用地	林仔內三山國王廟	蔡政雄
	和平段 0420-0001	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
傳統豆腐老街 環境改善	和平段 0538-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0538-0001	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0538-0002	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0536-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0536-0001	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0540-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0540-0001	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0540-0002	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0540-0003	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0540-0004	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0540-0005	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0530-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0531-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國有財產署
	和平段 0531-0001	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國

				有財產署
和平段 0532-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0001	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0002	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0003	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0004	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0005	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0006	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0007	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0008	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0009	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0010	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0011	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0012	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0013	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0014	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0420-0015	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0405-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國 有財產署
和平段 0330-0000	住宅區	建築用地	中華民國	財政部國

資料來源：屏東市地政事務所提供之屏東市和平段地籍資料

依據屏東市和平段地籍資料，河婆客家聚居的大同路及衡陽街巷弄均屬國有財產署，且是第一代來臺河婆鄉親開始承租至今，唯和平段 0523-0000 屬於林仔內三山國王廟管理委員會代表人蔡政雄名下一筆土地（如圖 5-1-2），礙於土地均為國有財產署，因此本計畫依據擰老爺、竹竿炮與三山古廟的位置，配合祭祀空間與入口意象改善，展現節慶的多樣性與傳遞整體河婆客家文化新風貌。

地籍圖謄本

屏膳字第01

土地坐落：屏東縣屏東市和平段420-10地號共1筆

本證本與地籍圖所載相符（實地界址以複丈鑑界結果為準）

資料管轄機關：屏東縣屏東地政事務所

北

本賸本極登機閱

屏東縣屏東地政事務所

主任：楊文財

中華民國

103年04月15日

本案依分層負責規定授權承辦人員黃秀媚核發



圖 5-1-2 三山古廟周圍地籍謄本

資料來源：屏東市地政事務所提供

(一)、擲老爺祭祀空間改善工程

1、基本資料：

座落位置在屏東市林仔內三山古廟（屏東市永光里衡陽街 43-4 號）前廣場。

2、現況：

- (1) 此一空間為林仔內河婆客家人在元宵節辦理地方節慶—擲老爺、竹竿炮重要地點。
- (2) 每逢農曆正月十五日元宵節，三山古廟會舉辦大規模的遶境以及極具特色的「擲王爺」活動，當天信眾每家每戶除了設香案祭拜之外，還會施放「竹竿炮」，深具河婆客家文化特有的氣息。
- (3) 祭祀空間右側為信仰中心的閒置空間、行動式廁所、水塔及小型停車空間，景觀凌亂。
- (4) 河婆客家信仰中心之四周被新蓋的透天民宅包圍，出入巷道三米寬，地面舖設柏油路面，不具透水性，無法吸咐表水，白天地面吸收的太陽輻射不易散發，且照明設備不足，加上雨天容易積水不利晚間舉辦活動。

3、規劃構想：

- (1) 信仰中心前留設大型開放空間，以利元宵時竹竿炮活動之進行。現有空間只能容納 200 支竹竿炮，若做變更設計，將妨礙日後活動進行。建議保留原祭祀空間，以為平日敦親睦鄰之用。
- (2) 信仰中心閒置空間改善為文化展示空間。
目前信仰中心閒置空間平日放置擲老爺的神轎、旗幟、獎盃、神桌等雜物，在衡陽街另有一間廟方的倉庫，建議集中管理，此一空間可重新整理，成為河婆文化展示空間。
- (3) 改善周邊公共設施空間，以利舉辦活動時，人潮大量湧入。

為因應遊客需求，在既有空間，新增建公共廁所，增設三山古廟解說設施與大型分類垃圾桶。

(4) 進行祭祀空間的道路舖面規劃設計。

除了改善祭祀空間的舗面，並透過舗面材質設計來提升自明性，建議採用低環境幅射熱之舗面，讓民眾樂於親近祭祀空間，其構圖發想為八吉祥盤長，寓意長壽、無窮盡。

(5) 改善信仰中心舗面及環境，解決當下河婆客家族群所面臨的問題。

(6) 加強綠美化與改善照明設施，建構環保友善公共空間。

4、規劃前後差異比較



圖 5-1-3 擲老爺祭祀空間改善前

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖



圖 5-1-4 擲老爺祭祀空間改善後示意圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

5、與聚落互動運用之情形

三山古廟平日為河婆客家人的信仰中心，元宵節時為擰老爺、竹竿炮的主要場所。祭祀空間的改善，可促使社區居民重新認識河婆文化，加強河婆客家與周圍閩南聚落互動頻繁，若此祭祀空間能夠改善將成為社區民眾交誼活動空間。

6、工程平面配置圖

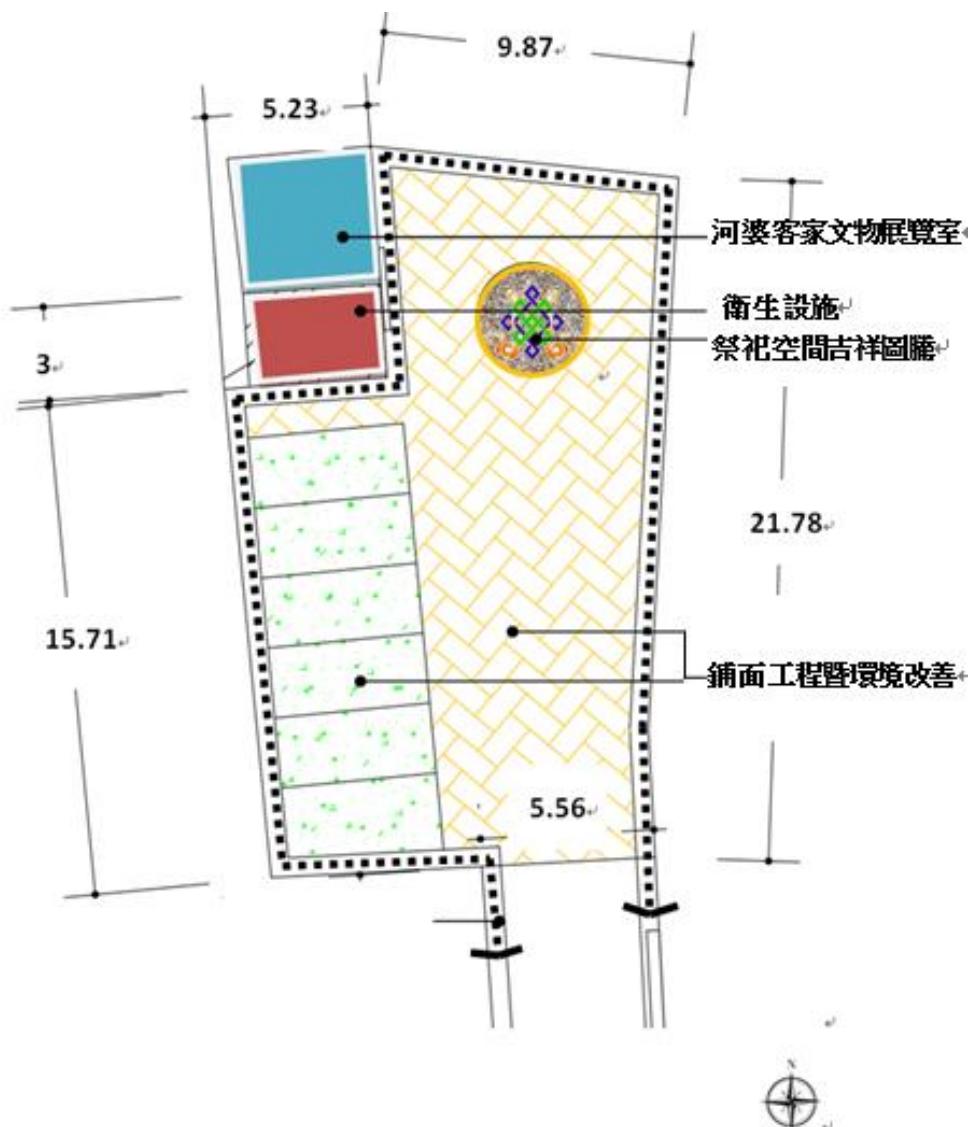


圖 5-1-5 擰老爺祭祀空間改善工程平面配置圖（單位M）

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

7、經費概估：新臺幣 3,151,775 元

擇老爺祭祀空間改善規劃設計暨工程案

項次	項目及說明	單位	數量	單價	複價	編碼(備註)
壹	發包工程費					
一	舖面工程暨環境改善	式	1.00	750,000	750,000	
二	祭祀空間吉祥圖騰	式	1.00	200,000	200,000	
三	衛生設施改善	式	1.00	600,000	600,000	
四	解說設施	式	1.00	200,000	200,000	
五	展覽室修繕	式	1.00	120,000	120,000	
六	美綠化植栽工程	式	1.00	300,000	300,000	
七	照明工程	式	1.00	300,000	300,000	
八	包商利潤及管理費 (約7%)	式	1.00	172,900	172,900	
九	勞工安全衛生管理及設備費 (約 0.6%)	式	1.00	14,820	14,820	
十	工程品質管理作業費 (約 0.6%)	式	1.00	14,820	14,820	
	壹項(一~十項)合計				2,672,540	
十一	營造綜合保險費 (約 0.3%)	式	1.00	8,018	8,018	
十二	包商營業稅 (5%)	式	1.00	133,627	133,627	
	壹項(十一~十二項)合計				141,645	
	壹項合計				2,814,185	
貳	非發包工程費					
一	空氣污染防治費 (依領據申報)	式	1.00	16,885	16,885	
二	工程管理費 (約3%)	式	1.00	80,176	80,176	
三	設計監造費 (約9%)	式	1.00	240,529	240,529	
	貳項(一~三項)合計				337,590	
	總 計				3,151,775	

8、預期效益

長久以來基地皆為擇老爺、竹竿炮的舉行場地，經由祭祀空間再造，將提昇整體觀光價值，提高使用效益引入人潮，亦為社區活動提供更多公共場域，繼而協助增強社會融合。

(二)、河婆客家生活環境漢陽街入口工程

1、基本資料：

河婆客家族群宗教信仰之三山古廟正式入口在光復路，一般進香團大型遊覽車，在此路口停妥後，香客始下車步行進入九江街右轉漢陽街，再左轉進入祭祀空間廣場。

2、現況：

(1) 漢陽街為河婆客家族群宗教信仰中心出入巷道，僅有三米寬，其入口為拱型鐵門，造型指標系統需加強。

(2) 現況兩側為透天民宅的屋後牆身，不甚美觀。且道路舖設柏油路面，不具透水性，無法吸附表水，不易散熱。

3、規劃構想：

(1) 從漢陽街進入河婆客家族群信仰中心的街道無特色，可透過舗面工程及環境改善設計來提升自明性，建議採用降低環境幅射熱鋪面，讓民眾樂於親近祭祀空間，其構圖發想為吉祥結圖騰，有懷念故土，借緣惜福，在此深耕，開枝散葉，感恩之意。

(2) 原有的兩側水泥柱加上鐵架拱門不夠突出且較為仿古，無法呈顯河婆客家族群信仰中心的特色，建議將其重新設計，入口左側打造獨具河婆文化特色的竹竿炮柱列，右側增設河婆文化導覽解說設施。

(3) 加強綠美化與改善照明設施，建構環保友善公共空間。

4、規劃前後差異比較



圖 5-1-6 河婆客家生活環境入口改善前

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖



圖 5-1-7 河婆客家生活環境入口改善後示意圖

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

5、與聚落互動運用之情形

河婆客家族群信仰中心入口空間改善為歷史記憶空間，可促使社區居民以及觀光客認識河婆客家文化，提升社區居民美感思維與親近河婆客家族群信仰中心之興趣。

6、工程平面配置圖

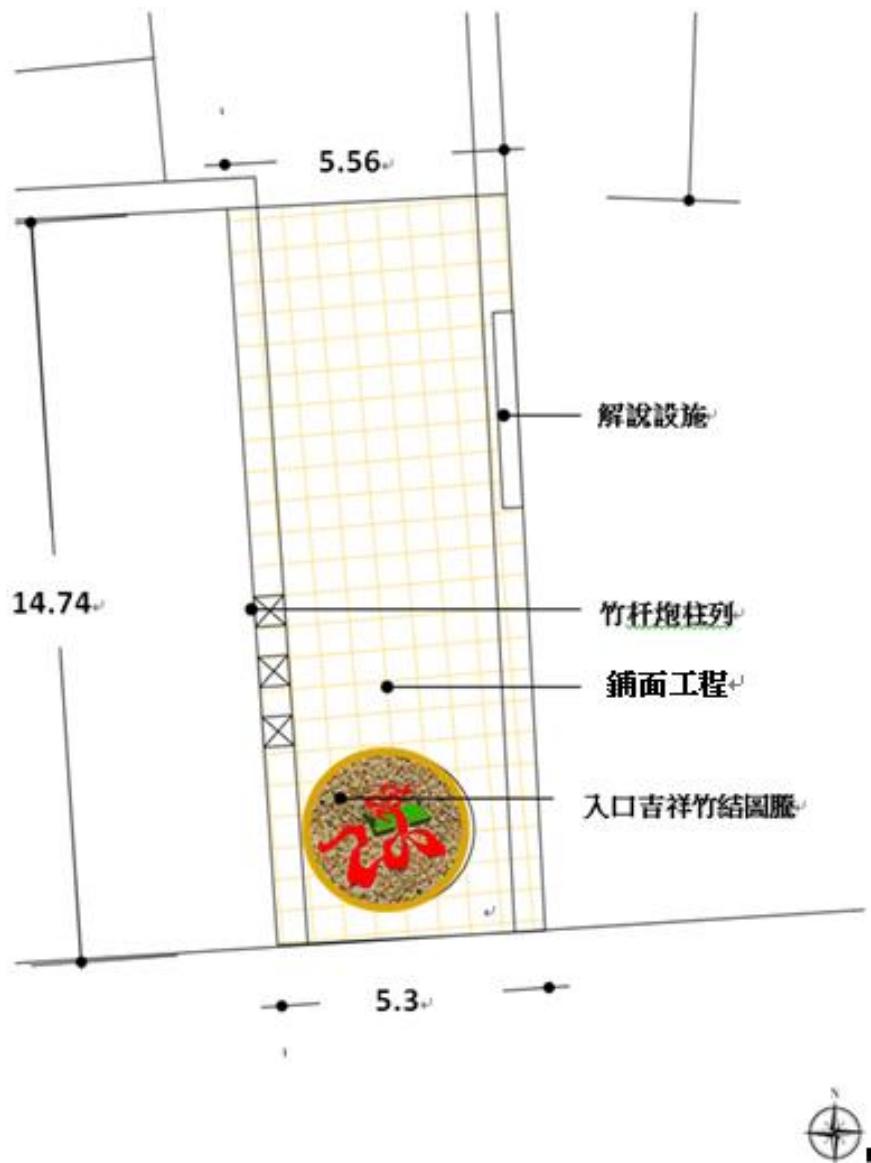


圖 5-1-8 河婆客家生活環境入口工程平面配置圖（單位M）

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

7、經費概估：新臺幣 1,751,953 元

河婆客家生活環境入口營造規劃設計暨工程案

項次	項目及說明	單位	數量	單價	複價	編碼(備註)
壹	發包工程費					
一	竹杆炮意象	式	1.00	450,000	450,000	
二	入口彩色圖騰意象	式	1.00	200,000	200,000	
三	舖面工程	式	1.00	200,000	200,000	
四	解說設施	式	1.00	200,000	200,000	
五	美綠化植栽工程	式	1.00	200,000	200,000	
六	照明工程	式	1.00	100,000	100,000	
七	包商利潤及管理費 (約7%)	式	1.00	94,500	94,500	
八	勞工安全衛生管理及設備費 (約 0.6%)	式	1.00	8,100	8,100	
九	品質管制費 (約 0.6%)	式	1.00	8,100	8,100	
	壹項(一~九項)計				1,460,700	
十	營造綜合保險費 (約 0.3%)	式	1.00	4,382	4,382	
十一	包商營業稅 (5%)	式	1.00	73,035	73,035	
	壹項(十~十一項)計				77,417	
	壹項合計				1,538,117	
貳	非發包工程費					
一	空氣污染防治費 (依領據申報)	式	1.00	9,229	8,000	
二	工程管理費 (約3%)	式	1.00	43,821	47,836	
三	設計監造費 (約9%)	式	1.00	131,463	158,000	
	貳項(一~三項)合計				213,836	
	工程總預算=壹+貳				1,751,953	

8、預期效益

營造河婆客家族群信仰中心意象，傳遞整體河婆客家文化新風貌，為祭祀空間自明性之建立與形象之提昇，間接帶動觀光產業之效益。

(三)、傳統豆腐老街環境改善工程

1、基本資料：

座落位置在屏東市永光里、永昌里的衡陽街，又叫做「豆腐街」。

2、現況：

(1) 此一空間為林仔內河婆客家人在屏東市聚居的主要場域。

- (2) 在高樓林立當中，保留原始的建築形態，不做多餘的修飾方式，直接的呈現河婆客家人在戰後遷臺生活的種種型態需求。
- (3) 現況的社區老舊，電線桿林立，電線縱橫交錯破壞整體美觀，僻巷內雜草雜生，放置大型廢棄物，安全堪慮。
- (4) 衡陽街除了土地國有，並有六米道路拓寬計畫，使得衡陽街在土地及管理權屬取得上，面臨相當困難的處境。

3、規劃構想：

- (1) 入口道路路面可透過鋪面材質設計來提升自明性，建議採用彩色透水磚以降低環境幅射熱，讓民眾樂於親近老街。
- (2) 連結豆干工廠及豆腐街遺跡，從石磨、家庭作坊到現代工廠，以「豆腐」的設計概念進行空間規劃，營造河婆客家人做豆腐之歷史記憶空間，並以綠化手法美化環境，以藝術牆面改善社區外觀，加強景觀形塑。
- (3) 閒置空間可規劃為展示空間及經營餐飲，以河婆客家人的賣豆腐歷史和相關豆腐文物為展示主題（製做豆腐器具與賣豆腐用品、模型等），並加強導覽解說設施，讓老東西說故事。

4、規劃前後差異比較



圖 5-1-9 衡陽街入口改善前

圖 5-1-10 衡陽街入口改善後

以上資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

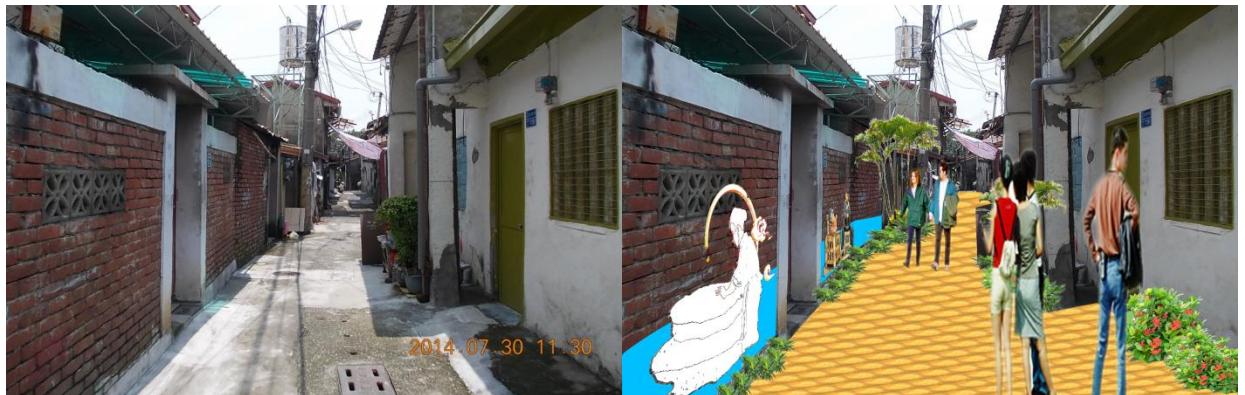


圖 5-1-11 藝術牆面改善前

圖 5-1-12 藝術牆面改善改善後

以上資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖



圖 5-1-13 煙囪展示改善前

圖 5-1-14 煙囪展示改善後

以上資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖



圖 5-1-15 藝術牆面功夫圖騰改善前

圖 5-1-16 藝術牆面功夫圖騰改善後

以上資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

5、與聚落互動運用之情形

衡陽街歷史建築，在空間上展現河婆客家人的團結及對於環境之適應，順著衡陽街進入社區居民的日常生活環境之中，參觀豆干工廠，到底則為豆腐街遺跡，創造市民一處休閒健身之場所。

6、工程平面配置圖



圖 5-1-17 傳統豆腐老街環境改善工程配置圖（單位M）

資料來源：蔡鴻鳴整理繪圖

7、經費概估：新臺幣 3,010,600 元

傳統豆腐老街尋蹤環境改善規劃設計暨工程案

項次	項目及說明	單位	數量	單價	複價	編碼(備註)
壹	發包工程費					
一	舖面工程	式	1.00	540,000	540,000	
二	藝術墙面	式	1.00	500,000	500,000	
三	解說設施	式	1.00	600,000	600,000	
四	戶外展示空間修繕	式	1.00	120,000	120,000	
五	美綠化植栽工程	式	1.00	600,000	600,000	
六	包商利潤及管理費 (約7%)	式	1.00	165,200	165,200	
七	勞工安全衛生管理及設備費 (約 0.6%)	式	1.00	14,160	14,160	
八	工程品質管理作業費 (約 0.6%)	式	1.00	14,160	14,160	
	壹項(一~八項)合計				2,553,520	
九	營造綜合保險費 (約 0.3%)	式	1.00	7,661	7,661	
十	包商營業稅 (5%)	式	1.00	127,676	127,676	
	壹項(九~十項)合計				135,337	
	壹項合計				2,688,857	
貳	非發包工程費					
一	空氣污染防治費 (依領據申報)	式	1.00	15,321	15,321	
二	工程管理費 (約3%)	式	1.00	76,606	76,606	
三	設計監造費 (約9%)	式	1.00	229,817	229,817	
	貳項(一~三項)合計				321,744	
	總 計				3,010,600	

8、預期效益

衡陽街擁有豆腐街遺跡、防空洞及豆干工廠等，再加上歷史建築的串連，觀光效益將有效提昇。本計畫將基地規劃為自行車遊程時之參觀景點之一，及提供遊客或居民休閒遊憩之步道，創造具有特色的鄰里綠帶，提高使用效益引入人潮。再與屏東市現有萬年溪自行車道、水源地自行車道之結合，可帶動周邊相關產業發展。基地周邊亦有將軍村、眷村改建計畫，與本計畫串連將帶動整體區域觀光發展。

第二節 預期效益

藉由本計畫之推動，預期將得河婆客家文化保存效益與產業地方發展效益、發掘屏東市客家聚落，以及喚醒在地客家自覺，分述如下：

一、河婆客家文化保存效益

屏東縣政府客家事務處為促進本縣客家鄉縣的整體永續經營和空間特色不遺餘力，希冀本計畫之推動可將客家文化的保存意識，透過當地特殊街景及在地河婆客家族群文化為媒介，亦藉由客家文化資源的利用，加強林仔內居民對河婆客家文化的重視與珍惜，使得本地客家文化得以永續保存。

二、產業與地方發展效益

本計畫之推動將可將屏東市周邊既有的觀光資源、產業資源加以整合，挖掘具備客家人文、在地產業等特色，結合當地藝文活動與設施，使林仔內的河婆客家鄉親能藉由客家文化觀光發展多元產業行銷，提供更多產業發展管道。

三、發掘林仔內容家聚落

客家委員會自 2002 年起推動「客家文化生活環境營造計畫」以來，積極改善客家實質生活環境、營造各地區客家生活環境的潛力特色。希冀由本計畫環境調查之執行，找出隱身於屏東市的河婆客，發掘極具河婆文化特色與保存價值的衡陽街客家聚落空

間，保存屬於屏東市戰後河婆客家文化，進而推廣林仔內容客聚落文化意象。

四、喚醒在地客家自覺

有鑑於河婆客家文化正快速消失，本計畫執行期間對於林仔內容客聚落進行擾動，結合林仔內三山國王廟管理委員會的推動，有策略的全面喚醒在地客家自覺，增加其認同感。並且利用具體的規劃設計，圈畫出屏東市戰後河婆客家文化藍圖，進而喚起在地客家自覺。

第六章 結論與建議

第一節 結論

本計畫在人、文、地、產、景部分已針對期初、期中、期末審查會議，依照審查委員的建議作修改，完成屏東縣屏東市戰後河婆客家人文資源、文化資源、自然資源、產業資源以及景觀資源等調查，並做調查後 SWOT 環境課題與策略分析。其次，由計畫執行團隊發出正式公文之開會通知邀請屏東縣政府、屏東市公所、屏東市民代表會、屏東教育大學客家生活營造地方輔導團、屏東市林仔內三山國王廟管理委員會、社區居民等單位成員，共同參與屏東市河婆客家生活環境資源調查計畫之說明會、座談會、願景工作坊，持續和地方民眾溝通交流，匯整 16 處具發展潛力區域，分別針對文化的代表性、建物的完整性、用地取得的可行性、交通的可及性、法規面考量等五項指標評估，經由評估評分後，依序為擰老爺祭祀空間、河婆客家生活環境漢陽街入口、傳統豆腐老街環境改善等三處，故本計畫建議示範點操作計畫以擰老爺祭祀空間環境改善工程為主，其次為生活環境入口，第三為傳統聚落示範點計畫。

關於本案生活環境營造潛力點所提地點，執行團隊建議縣府之優先施作為河婆客家族群信仰擰老爺祭祀空間環境改善工程，主要是該空間並沒有牽涉國有財產署以及國防部，土地取得相對單純，元宵節進行擰老爺活動時，觀光人口眾多，執行效果自然為關注之焦點。其次是河婆客家生活環境漢陽街入口處，入口位於巷弄內，工程施作較容易，且可以與擰老爺祭祀空間環境改善工程串聯營為整體面向。最後是傳統豆腐老街，由於巷弄空間改善需協調周邊居民，且文化市集需有相關文化產業配合，土地牽涉層面較廣，除了社區居民外還包刮國有財產署與國防部，需要協調各單位。若以本計畫建議之前兩項環境改善工程加上透過原有萬年溪自行車道、水源地自行車道的連結，本計畫之自行車道，整體成效更加明顯。

而在河婆客家三山古廟傳統慶典活動方面，執行團隊建議屏東縣政府向文化部文化

資產局提出屏東市林仔內河婆文化資產保存計畫申請，申請項目包含擰老爺、竹竿炮以及河婆開口獅兩項。並建議屏東縣政府將竹竿炮活動與攻炮城活動連結，除了可讓參與民眾了解體驗客家攻炮城活動力，也能感受河婆竹竿炮的震撼力，進而形塑屏東「客家雙響炮」。

第二節 建議

一、在社區永續經營的可能性

- (一)、透過三山國王廟管理委員會努力協調下，願意配合信仰中心前環境改善及美化的工程，社區居民願意配合提供閒置空間及美化巷道，減少後續維護管理問題。
- (二)、持續向客委會申請生活環境營造計畫，完成客家文化生活空間改善，包括建置入口意象、導覽系統、街道舖設及照明改善等，並朝向設立河婆客家特色商店街區、生活藝文區及優質民生街區等方向努力。
- (三)、由市公所輔導成立社區管理委員會，在政府投資興建完成後，以 OT 方式委託管委員會經營，不再仰賴政府資金挹注也能獨立運作存活。

二、在歷史建築、防空洞列入文化資產保存的可能性

由於衡陽街屬於區域性大範圍的保留方式，因而在未來整體保存與再利用的硬體工程，或是相關文化研究及展示等軟體資料建立，都需要長期的經費與預算給予支持。特別是衡陽街的土地問題，是河婆文化在未來進行保存及再利用前必須先行考慮的問題。

衡陽街因其特殊的歷史背景以及完整的街廓、建築群落等特殊條件，防空洞因見證屏東市歷經不同時代戰時的軍事設施，均可做為歷史空間之景觀特色，具保存價值。建議屏東縣政府登錄為歷史建築，因此在相關保存、維護、管理以及補助等方面，可依循「文化資產保存法」之相關規定進行辦理。因此，本計畫在法令運用策略上，建議採取積極的作法，在衡陽街、防空洞登錄為歷史建築的條件下，屏東縣政府可主動運用「文化資產保存法」以及「都市計畫法」進行衡陽街現行都市計畫中使用分區之檢討與變更方案的研擬，提出完善可行的保存區變更計畫，如此作法下，本計畫規劃近期發展建議計畫，以保有現有建物展示及環境改善為主，以及拆除兩側房屋興建六米道路之後期發展計畫，以配合都市計畫道路開闢造街為主，藉由衡陽街巷弄空間改善，營造河婆豆腐文化風貌，結合觀光與文化整體行銷。

三、未來後續發展規劃

- (一)、藉由屏東市戰後河婆客家特有之人、文、地、產、景為基礎資料，逐年做後續計畫提報。
- (二)、推廣林仔內三山古廟民俗文化活動、歷史建築及宗教文化特色，延續空間主體記憶。
- (三)、積極輔導河婆客家產業，鼓勵參與客家委員會客家特色產業輔導計畫，以及客庄青年創業暨媒合輔導計畫。
- (四)、藉由河婆飲食擂茶、鳥仔粄、豆干等產業，結合地區性活動的舉辦，使參與活動者可以親自體驗製作，推廣屬於林仔內河婆客家之特殊飲食習慣。

參考文獻

- (清) 王崧修、李星輝纂，1974，《廣東省揭陽縣續志》。臺北：成文出版社。
- (清) 季麒光，1965，〈臺灣雜記〉，《臺灣輿地彙鈔》，臺灣文獻叢刊。臺北：臺灣銀行。
- (清) 高拱乾，1993，《臺灣府志》，臺灣歷史文獻叢刊。南投：臺灣省文獻委員會，康熙 35 年（1696）刊本。
- (清) 劉良璧，1961，《重修福建臺灣府志》，臺灣文獻叢刊。臺北：臺灣銀行。
- (清) 劉業勤纂修，1974，《廣東省揭陽縣正續志》。臺北：成文出版社。
- 中華民國地區發展學會，2009，《農地空間規劃》。臺北：行政院農業委員會計畫。
- 丁世良、趙放，1992，《中國地方志民俗資料匯編（中南卷・下）》。北京：書目文獻出版社。
- 石萬壽，1986，〈乾隆以前臺灣南部客家人之墾殖〉。《臺灣文獻》37（4）：69-90。
- 伊能嘉矩、臺灣省文獻委員會，1991，《臺灣文化志》（中譯本）。臺中：臺灣省文獻委員會。
- 行政院客家委員會編印，2011，《99 年至 100 年全國客家人口基礎資料調查研究》。臺北：行政院客家委員會委託研究報告。
- 吳中杰，2008，〈屏東市林仔內的揭陽河婆客家話：兼論海陸客語聲調類型的起源〉，高雄師大客家文化研究所編輯委員會編，《2007 年客家社會與文化學術研討會論文集》，頁 53-78。臺北：文津出版社。
- 吳育林、張國棟主編，1994，《揭西縣志》。廣州：廣東人民出版社。
- 李常吉等編，1998，《潮州鎮誌》。屏東：屏東縣潮州鎮公所。
- 李瑞光，2010，《屏東市林仔內河婆話之音韻研究》。高雄：國立高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，未出版。

屏東市公所，2002，《屏東市采風錄》。屏東：屏東市公所。

屏東郡役所，1985，《屏東郡要覽》。臺北：成文，大正 12 年（1923）原刊。

屏東縣政府，2011，《100 年度屏東縣屏東市、長治鄉農地資源空間規劃》。屏東：屏東
縣政府計畫。

洪英聖，1999，《畫說康熙臺灣輿圖》。南投：行政院文建會中部辦公室。

徐明福、賴福林等，2002，《屏東市「蕭氏家廟」調查研究規劃》。屏東：屏東縣政府文
化局。

張肯堂，1976，《河婆風土誌》。Kuala Lumpur：作者自印。

張肯堂，2004，《河婆文史拾萃》。馬來西亞：智慧城。

陳秋坤、吳庚元編纂，2003，《里港鄉志》。屏東：屏東縣里港鄉公所。

陳漢光、賴永祥編，1965，《北臺古輿圖集》。臺北：臺北市文獻委員會。

陳慧慈，2003，《京都「葵祭」雜感》。臺北：八頭里仁協會。

揭陽縣地方志編纂委員會編，1992，《揭陽縣志》。廣東：廣東人民出版社。

曾純純、黎鴻彥，2007，《「客」隱於市：屏東市的客家移民社會》。臺北：行政院客家
委員會獎助客家學術研究計畫。

曾彩金、張春菊，2004，《六堆客家地區祭拜入門》。屏東：六堆文化研究學會。

臺灣屏東河婆同鄉會，2010，《河婆之聲：臺灣屏東河婆同鄉會第二屆第三次會員大會
手冊》。屏東：臺灣屏東河婆同鄉會。

臺灣省政府住宅及都市發展局，1991，《屏東縣綜合發展計畫：市鄉鎮建設發展計畫：
規劃過程報告》。南投：臺灣省政府住宅及都市發展局。

臺灣省政府住宅及都市發展局，1991，《屏東縣綜合發展計畫：市鄉鎮建設發展計畫規
劃過程報告》。南投：臺灣省政府住宅及都市發展局。

臺灣總督府臨時臺灣土地調查局調製，1994，《臺灣堡圖》。臺北：遠流。

鄭喜夫，2001，〈「康熙臺灣輿圖」內容年代新考〉。《臺灣文獻》25（1）：474-483。

鄭慧玟，1992，〈他們是第七堆？屏東市的原鄉客家聚落 豆腐街〉，《六堆風雲雜誌》

38：29-33。

鍾榮富，2011，《臺灣河婆客家話的調查、比較與分析之研究》。臺北：行政院客家委員會獎助客家學術研究計畫。

藍清水，2011，《被遺忘的外省客家移民：戰後河婆客的集體記憶與認同之分析》。桃園：中央大學客家政治經濟研究所碩士論文，未出版。

〈鄒沐宗公祭祀公業〉，下載日期 2014.05.26，網址 <http://yangming1950.blogspot.tw/>

〈新加坡集團史略〉（1991），下載日期 2014.05.29，新加坡河婆集團網站

<http://www.hepo.org/sinhepo/sin03.htm>

附件一：國泰產物僱主意外責任保險單

09546363

副本



國泰世紀產物保險股份有限公司

國泰產物僱主意外責任保險 保險費收據

※交易序號：14039900672738

保單號碼：150303EL01637

要保人〈單位〉：國立屏東科技大學

統一編號：91004103

被保險人：國立屏東科技大學

保險期間：自 102 年 12 月 23 日起

至 103 年 11 月 30 日止

保險費：NT\$ 2,000

1 本收據非經本公司總經理及收費員簽章
(或代收機構收費章)不生效力。

2 如需詢問下聯「保險費繳款單」之使用
方式，請於每週一～五 8:30~17:30
來電保戶服務中心 0800-036-599。

總
經
理



收
費
章



103.3.31

年 月 日 時



國泰世紀產物保險股份有限公司

Cathay Century Insurance Co., Ltd.

總公司：台北市仁愛路四段296號
<http://www.cathayholdings.com/insurance>

免費申訴電話 0800-036-599

副本

國泰產物僱意外責任保險單

76.09.01 台財融保字第 760735531 號函核准（公會版）
96 年 8 月 31 日依行政院金融監督管理委員會 95 年 9 月 1 日 金管保二字第 09502522257 號令修正

保險單號碼：1503 字第 03EL01637 號 本單係 號續保

要保人：國立屏東科技大學 統一編號：91004103
住所(通訊處)：屏東縣內埔鄉老埤村學府路1號 電話：(08)7703202
被保險人：國立屏東科技大學 統一編號：91004103
住所(通訊處)：屏東縣內埔鄉老埤村學府路1號 電話：(08)7703202
營業處所：屏東縣屏東市
經營業務種類：無
工程名稱(述要)：屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查
員工人數：5人

保險期間：自民國 102 年 12 月 23 日 00 時起至民國103 年 11 月 30 日 24 時止

承保範圍 保額(新台幣)

僱意外責任險
-每一個人體傷或死亡 1,000,000.*元
-每一事故體傷或死亡 1,000,000.*元
保險期間內最高責任限額 1,000,000.*元

每事故自負額 NT\$2,000.

(以下空白)



總保險費(新台幣元)：2,000元
(新台幣)

本保單適用之基本條款：責任保險基本條款，國泰產物僱意外責任保險基本條款

本保單適用之附加條款：911

(接續下頁~)

本商品經本公司合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽或違法情事，應由本公司及負責人依法負責。

被保險人注意事項：

- 一、本保險(批)單如經手寫、塗改或變造者，該部份均為無效。
- 二、本保險(批)單所記載事項如有變更，被保險人應立即通知並向本公司辦理批改手續。
- 三、本保險(批)單非經加蓋本公司保單覆核章，不生效力。
- 四、保險費之交付以本公司簽發之正式收據為憑。



國泰世紀產物保險股份有限公司

總經理

吳明洋



附件二：合作意向同意書

合作意向書

本人 韓森泉 (以下簡稱乙方)，同意參與協助國立屏東科技大學客家產業中心(以下簡稱甲方)，承辦屏東縣政府辦理『屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查』計畫之在地文史調查相關工作，特立訂定合作同意書證明之。

甲方：國立屏東科技大學客家產業中心

中心主任：曾純純

地址：屏東縣內埔鄉老埤村學府路1號

代表人：韓森泉

蓋章：

服務單位：委員

職稱：

地址：大同路122號

中華民國 103 年 01 月 18 日

附件三：公開說明會簽到表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫
公開說明會 簽到表

時間:103 年 02 月 25 日(二)下午 19:00

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
屏東縣政府客家事務處	陳鬼潔	
屏東縣政府客家事務處	翁重玲	
屏東縣政府客家事務處	翁東鈺	
屏東市公所	黃小華	
屏東市公所		
屏東市民代表會	林懷松	
屏東市民代表會		
客家委員會南區督導團		
屏東教育大學客家研究中心	易綱成	
屏東科技大學	曾純純	
屏東科技大學	胡曉君	
屏東科技大學	王俐玉	
屏東科技大學	李潔淑	
	張育民	

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫
公開說明會 簽到表

時間:103 年 02 月 25 日(二)下午 19:00

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
林仔內三山古廟主委	翁子儀	
林仔內三山古廟總幹事	韓百齡	
林仔內三山古廟	張金連	
林仔內三山古廟	吳麗珠	
林仔內三山古廟	吳嘉輝	
林仔內三山古廟	葉林月梅	
林仔內三山古廟	葉麗香	
林仔內三山古廟	潘信宏	
林仔內三山古廟	陳李梅	
林仔內三山古廟	呂振華	
林仔內三山古廟	吳秋華 2/25	
林仔內三山古廟	王桂英	
林仔內三山古廟	吳羅花	
林仔內三山古廟	陳月娥	
林仔內三山古廟	許秀霞	
林仔內三山古廟	王珠玉	
林仔內三山古廟	董學文	
林仔內三山古廟	王志成	
林仔內三山古廟	陳明留	

林仔內三山古廟	施碧霞	
林仔內三山古廟	李杏子	
林仔內三山古廟	張家熾	
林仔內三山古廟	韓文山	
林仔內三山古廟	鄭石印	
林仔內三山古廟	黃榮添	
林仔內三山古廟	陳林弟	
林仔內三山古廟	柯慶芳	
林仔內三山古廟		

附件四：公開說明會會議紀錄

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 會議紀錄

會議名稱	屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫公開說明會
會議時間	2014 年 02 月 25 日（星期二）下午 19 時 00 分
會議地點	屏東市林仔內三山國王廟管理委員會活動中心
會議主持	莊蘭英/專案研究員
出席人員	如簽到表
會議紀錄	王俐瑾
會議流程	一、主席致詞。 二、討論題綱。 三、意見交流。 四、臨時動議。 五、散會。

會議內容
分項紀錄

1. 介紹公部門長官、學術單位以及計畫工作人員，長官致詞。
2. 說明計畫內容。
3. 韓總幹事指出，屏東河婆客特色是三山古廟，這也是居民信仰中心。
4. 市公所黃主委鼓勵與會居民，請回家尋找與河婆客有關的資料、照片等提供給計畫單位作為調查資料使用，以更臻完整。
5. 韓總幹事介紹一位最早渡海來臺於屏東定居的河婆客的老婆婆，目前高齡 96 歲，還會說河婆客和俚語。
6. 居民蔡先生說，或許家裡已經沒有當初渡海來臺的船票，但是來臺時都會帶著在大陸的族譜一同來臺，且族譜大約是從清朝開始紀錄的，故有河婆客的家族歷史可以考究，建議可以從蒐集河婆客的族譜著手。
7. 三山國王廟蔡主委說，河婆客語至今已少有人會說，乃是因為當初河婆客的長輩來臺後逐漸被同化，較少使用河婆客語，故無法代代相傳，演變至今語言已逐漸失傳。
現在屏東河婆客的特色食物是擂茶、烏仔粄……等粄類，如果社區改造應以當地特色美食為重點發展，再配合河婆客元宵節慶「擰老爺-竹竿炮」活動來行銷推廣。
8. 居民劉先生說，希望這個調查計畫實施可以中立、中肯，不希望只是敷衍、消化預算了事，計畫結束就束之高閣，反之，渴望計畫結束後可繼續帶動後續發展之可能性。

附件五：第一次座談會簽到表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 第1次座談會 簽到表

時間:103年03月11日(二)下午 19:00

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
屏東縣政府客家事務處	何以東 朱公	
屏東縣政府客家事務處	陳良溥	
屏東縣政府客家事務處		
屏東市公所	黃信山	
屏東市公所		
屏東市民代表會	林協才	
屏東市民代表會		
客家委員會南區督導團		
屏東教育大學客家研究中心	易家成	
屏東科技大學	曾純純	
屏東科技大學	李蕙玲	
內埔鄉東勢村北巷社區發展協會	段貴卯 張桂妹 李通航	
新埤鄉新埤社區發展協會	羅貴東、陳善華、曾美春	
	曾謹宜、楊師月、李秀麗	
	林美芳、張育琨、王裕文	
	鄧應華	

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫
第1次座談會 簽到表

時間:103年03月11日(二)下午19:00

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
林仔內三山古廟主委	林政輝	
林仔內三山古廟總幹事		
林仔內三山古廟	黃文萬	
林仔內三山古廟	鄭志生	
林仔內三山古廟	鄧順發	
林仔內三山古廟	黃學良	
林仔內三山古廟	王珠下	
林仔內三山古廟	方秀菊	
林仔內三山古廟	呂羅英	
林仔內三山古廟	陳明留	
林仔內三山古廟	蔡家粦	
林仔內三山古廟	蔡家燄	
林仔內三山古廟	游春輝	
林仔內三山古廟	張森林	
林仔內三山古廟	葉林月梅	
林仔內三山古廟	莊麗香	
林仔內三山古廟	黃榮添	
林仔內三山古廟	蔡碧文	
林仔內三山古廟	吳文瑞	

(8人)

林仔內三山古廟		
林仔內三山古廟	張金魚	
林仔內三山古廟	楊信輔	
林仔內三山古廟	王志成	
林仔內三山古廟	林建中	
林仔內三山古廟	吳瑞祥	
林仔內三山古廟	許育霞	
林仔內三山古廟	吳麗珠	
林仔內三山古廟	黃敬忠	
林仔內三山古廟	陳嘉尚	
林仔內三山古廟	鍾貴明	
林仔內三山古廟	張明華	
林仔內三山古廟	��明華	
林仔內三山古廟	潘信宏	
林仔內三山古廟	洪志祿	
林仔內三山古廟		

141

附件六：第一次座談會會議紀錄

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 會議紀錄

會議名稱	屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫第一次座談會
會議時間	2014 年 03 月 11 日（星期二）下午 19 時 00 分
會議地點	屏東市林仔內三山國王廟管理委員會活動中心
會議主持	莊蘭英/專案研究員
出席人員	如簽到表
會議紀錄	王俐瑾
會議流程	一、進度簡報。 二、社區經驗分享交流：新埤社區發展協會+東勢村南北向社區。 三、討論事項。

內容紀錄：

新埤鍾理事長：

我們很多理事長過去也有推動關懷據點的活動、老人活力秀的活動，我們陸續推，但是必須要有一個人出來帶頭做，有人以後要成立這個社區、成立這個志工，才更容易去向政府申請經費，對外也有明顯的窗口。像我們有很多傳統要去推，像你們河婆有鳥仔粄、擂茶之類要去推廣，屏科大客研所就擔任一個很重要的角色，負責幫你找經費、推廣，所以大家有甚麼問題可以提出來討論一下。

東勢村鍾村長：

我們鄉下的社區跟都市的社區有點不同，我們鄉下的著重在社區營造，這次我們社區承蒙莊蘭英老師幫我們設計客家文化生活環境營造，針對客家社區，直接向

客委會申請，目前這個案子正在進行中，客委會已經通過了，經費是 120 萬，計畫分做調查、規劃、設計三部分，調查就是社區所有跟客家有關的人事物都包括在裡面。現在期末計畫書送到客委會審查，我們當然希望通過，這樣對我們社區固然好。

蔡政雄主委：

很希望說我們這個社區河婆文化非常有特色可以保存下來，希望大家多多重視，因為社區發展起來對大家都很好，對生活環境也有莫大的幫助，那看大家有甚麼意見可以提供給我們這些老師幫我們的忙。

林協松主席：

因為蘭英老師用河婆的社區營造的工作，蔡主委也想趕快進入狀況，河婆的居民也不瞭解社區營造是要怎麼做，林建中代表是正港的河婆人。

林建中：

我阿母是二崙客家人，所以我會說兩種客家話，四縣和河婆客家話，腔調不一樣。我小時候屏東這邊還有七、八十戶的河婆客，但是現在都搬離，這邊只剩下三、四十戶河婆客，搬去高雄的比較多，也有搬去臺北的。河婆人的個性倔強、很硬，河婆人的四個大姓張、蔡、劉、黃。河婆的料理也有很多種，也很有名的，像是河婆的擂茶，特別的地方是河婆的擂茶是鹹的，不是甜的，這是因為從前山上比較少鹽。現在要找出河婆的客家文化，河婆的客家腔比較特殊，比較短促、比較硬。文化最主要是以飲食、語言來說，在東南亞，尤其是在馬來西亞的河婆同鄉會有六個會，印尼那邊也大約有 15 萬多人，連原住民也都說河婆話，所以大概是從清朝就移民過去了。來到臺灣就是說當時屏東糖廠這邊的人再回去中國大陸那邊跟家鄉的人說臺灣很好、路很平、河水不用擔心，因為已經有自來水了，在民國 35 年家鄉河婆那邊鬧大饑荒，賣田賣地，也因為去臺灣回來大陸的人說臺灣人很和藹可親，所以我爸爸在 36 年到臺灣，38 年回去大陸又再過來臺灣，說臺灣民情風俗很

好，人又善良，所以河婆人很多開始賣田賣地過來臺灣。

對於保存社區文化，第一個我建議可以找一天，因為比較可以代表河婆客家文化的飲食是擂茶。馬來西亞的國定的河婆節是五一勞動節那一天，而我們也可以訂一天代表河婆節來凝聚臺灣各鄉鎮的同鄉，像是屏東恆春糖廠那邊也有河婆人，內埔也有好多戶。然後最近我還認識一個河婆人，他祖先已經離開河婆七代，但是還說自己是河婆人，他住龍泉，龍泉也有很多戶河婆人，以姓韓的人比較多。他姓葉，他說自己是河婆人，但是不會說河婆客家話，跟我說話用國語，在龍泉開安養中心，我問他爸爸還在嗎？他說還在，已經九十多歲，會說河婆客家話，他爸爸當時已經離開河婆，移民到廣西，然後又移到臺灣來。然後昨天晚上我跟馬來西亞的人聊天，他也是河婆人，30 年前來到臺灣念書，現在他的兒子念屏科大，他是馬來西亞吉隆坡的河婆同鄉會青年團的團長，以河婆節文化提升河婆客的凝聚力，是我最大的建議。

曾所長：

成立河婆客文化協會是當務之急，找固定據點，如此一來才可以將文獻資料作收集保存，也可以向公部門申請經費。

林建中：

我補充一下。三省堂在民國六十幾年的時候有來臺灣參加三山國王廟的遊行，那時候來的馬來西亞吉隆坡劉國洲、張肯堂那一代同鄉會的會長一行人大約 10 人左右。比較出名的一本是《河婆風土誌》，我的是被寫客家郵報的臺北人借走了。《河婆風土誌》就是記載河婆生活的情景，還有歇後語、村莊兒童的遊戲、河婆話的特殊用語都寫得很清楚。書皮是紅色的，像我家裡還有當時我爸爸來臺灣的路條，鄉公所開給我爸爸來臺灣的路條，上面寫「持有本鄉國二堂中醫師林志林前往准允放行」，鄉長寫的路條，現在在我弟弟那邊。

某村民：

我們河婆文化以前大概有將近一百戶遷居過來，那時候我們的河婆文化真的很豐富，那是二、三、四年級一大堆人的記憶，最重要的是舞獅，還有打拳頭，是說一、二年級的老前輩都不在了，剩三、四、五、六年級的人可能還對這有些記憶，我們可以把河婆文化很有名的代表舞獅、打拳兩項重新喚起，對我們社區發展或是對外擴張，想必對河婆客文化社區發展有幫助，如果只靠擂茶發展社區文化是有限的，可以辦一些活動吸收各方面來參與是有益的，可以叫七、八年級的小老弟過來學學打拳。

林建中：

我補充一下河婆的獅是開口獅，綠色臉白眉毛。河婆拳是西文拳基本的，現在臺灣慢慢走入工業社會，如果你要把小孩子找來學拳或學舞獅，但是現在家長都讓小孩去補習，要他們來學拳很難啦。竹東那邊之前也有弄，但是後來人口都遷去臺北市了，就凋零了，所以凝聚也只有過年過節的時候聚在一起。那竹東那邊在元宵節的時候就相約一起過來屏東這邊。臺東卑南鄉的鄉長、議員也是我們河婆人，桃園龍潭的議員、新加坡的部長也都是河婆人，最早過來的一位中將蔡源其也是河婆人，美和科大的溫姓教授也是河婆人。我的重點就是說希望學術單位，還有縣政府、客委會能夠多多輔導我們成立文化協會，然後推廣地方文化，把地方文化的特色展現出來。

東勢村鍾村長：

成立社區發展協會會員要 35 人以上，以基本人數為主，協會真正在運作就需要一些年輕人，懂得用電腦的人，像我不會用電腦，但是我們的總幹事會，他們都會幫我們處理一些事情。

易老師：

剛剛有提到生活營造潛力點，我想這是非常重要的，因為這個河婆文化的精彩如果地方環境沒有營造出來會很可惜。例如說入口意象，可以在每個地方都可以做，因

為這邊是河婆據點。或者說跟產業有關係，例如豆腐產業，可以好好做起來。還有
例如說這邊還有一些舊房子，已經人去樓空，那可以考慮整理一下成為小型博物館
等。

東勢村鍾村長：

我補述一下，發展協會的權益來自於理監事會的決議，像東勢村土地公占用國
有財產地，所以我們被告了，因為組織發展協會做任何決定一定要經過理監事
會議，且一定要有會議紀錄，我們要規避這個法律責任。

附件七：拜會屏東市公所訪談紀錄

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 訪談紀錄編號：HP01

內容名稱	屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫訪談摘要
訪談時間	2014 年 03 月 07 日（星期五）
訪談地點	屏東市民代表會
訪談對象	市民代表會林協松主席
出席人員	莊蘭英／專案研究員
訪談紀錄	王俐瑾
訪談內容	
<p>1.請問您是河婆客家人嗎？為何關心河婆客家事務？目前擔任什麼工作？</p> <p>我不是河婆客家人，我也不是客家人，我跟屏東林仔內河婆客家是因為地緣關係，因為林仔內是我的選區，我擔任代表會主席時，林仔內河婆有一位林建忠代表，加上河婆老一輩的放手讓年輕一輩的參與他們三山國王廟的事務，我接受他們邀請才開始參與他們的。</p>	
<p>2.請說明您所了解的河婆客家？</p> <p>據我的了解，他們是一群從中國大陸揭西河婆鎮搬來的客家人，聽老一輩的說以前在大陸生活很苦，因為聽當地有人來臺灣，回去大陸河婆之後跟他們那邊的人說這邊不錯，然後在戰後陸續遷來臺灣的，他們來臺灣的時候有帶大陸那邊三山祖廟的香灰來臺灣，後來慢慢才有蓋廟，他們很特別的是每年都有元宵節的擰老爺跟竹竿炮，以前老一輩的活動沒那麼熱鬧，年輕輩的比較有創意，會想要把他們的傳統民俗活動推廣讓大家認識。他們還有擂茶，擂茶跟其他地方做得不一樣，他們的能吃得飽的，還有一種傳統的粄，</p>	

形狀像小鳥，口感吃起來跟一般客家粄的也不一樣，閩南人也沒有這種口味，只有他們河婆人才有。

3.在您印象中的河婆客家生活方式跟南部六堆客家人有沒有差異性？例如：生育禮俗、結婚禮俗、喪葬禮俗、歲時節慶、民俗活動、宗教信仰……等。

這個我比較不了解，我知道他們的特別地方就是剛剛我跟你說的那些，至於你說的差異性，那要你們去研究，他們來這裡也有一段時間，應該大部分跟這邊融合了，不過他們還有人回去娶河婆那邊的女生回來做老婆，可以去問一下，我比較知道的就是元宵節的擰老爺跟竹竿炮，這個就是跟他們三山古廟的信仰有關係。

4.近幾年的擰老爺與竹竿炮活動舉辦經費來源為何？

他們以前老一輩的雖然每年都會有擰老爺跟竹竿炮，但是他們很簡單，聽說以前都是元宵節請王爺旁邊的指揮大使跟木坑公王出巡繞境，就古廟附近、衡陽街大同路那邊，很快結束，他們廟跟一般三山國王廟不一樣，一般都只有三尊王爺，他們古廟有五尊，就是多了剛剛說的那兩尊，他們辦活動比較有名氣的時候是年輕一輩的接手的時候，慢慢打響的，有一年繞境還繞到屏東火車站那一帶，竹竿炮放了好幾千支，那年連客委會黃主委都下來參加，也有電視臺來拍，不過話說回來，活動都是需要經費的，他們河婆人四周圍都是閩南或眷村的居民，古廟很少有人去添油香錢，所以辦活動幾乎都是要自籌，或者去提計畫，很辛苦啊！我記得黃主委下來那一次有比較多的經費支援補助，之後經費越來越縮減，我去年還幫他們爭取，結果有些地方沒有補助，有些地方也才補2萬元，經費太少了啦！我能幫的就盡量幫，一方面是他們很有他們河婆的特色，另外一方面我身為市民代表這也是我的職責，今天知道你們幫縣政府執行這個計畫，我很高興也樂意見到，這個對地方很有幫助，如果有任何需要協助，我能幫忙的一定會撥空參加，

5.依據您的了解目前居住在屏東市河婆客家人的土地所有狀況？

我所了解目前那一帶應該還是屬於國有財產局，當初應該適用承租繳稅給國家的，如果

要清楚一些的話可能要去地政調地籍圖出來看看，會比較清楚，不然一家一家問很難，尤其大同小異啦！有些也已經搬出去外地或屏東其他地方，地籍圖應該是最快了啦！

6.在林仔內要規劃出兩個以上的客家文化生活環境營造潛力點，可否提出您個人的見解供計畫團隊參考。

生活營造點可能要針對他們河婆人的想法，看看他們有沒有自己的想法想要做哪個地方，我是建議要有他們傳統的特色要做出來給大家看，也讓更多人去認識他們的河婆客家文化，像擰老爺活動啊！竹竿炮啊！還有一些飲食文化跟有些已經搬離那邊但是還有可能有繼續跟政府承租的閒置空間，這些應該是可以去規劃一下，但是他們要有人出來帶頭，這樣才不會偏掉而失去河婆文化。

7.是否還有其他意見可以提供計畫團隊？

我是希望藉由大家的力量看能不能讓中央單位看到地方需求，他們很多東西都已經慢慢流失，不要等到流失要找回來就會更難了，看能不能把他們這種傳統又跟屏東客家或北部客家不一樣的呈現出來給大家知道，也希望地方政府跟中央單位能多補助經費，也希望你們這個團隊堅持，多跟河婆客家接觸，你們就會慢慢發現他們真的很特別，如果需要我協助的我一定很樂意協助。

附件八：第二次座談會簽到表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 第2次座談會 簽到表

時間:103年06月15日(日)上午10:00

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
屏東縣政府客家事務處	陳惠鴻	
屏東縣政府客家事務處		
屏東縣政府客家事務處		
屏東市公所		請假
屏東市民代表會	林怡松	
客家委員會南區督導團		
屏東教育大學客家研究中心	易家成	
屏東科技大學	曾純純	
屏東科技大學	王翠蓮	
蔡鴻鳴建築設計師	蔡鴻鳴	
	鄧欣萍	
	王國強	

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫

第2次座談會 簽到表

時間:103年06月15日(日)上午10:00

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
林仔內三山古廟主委	蔡政雄	
林仔內三山古廟總幹事	魏西玲	
林仔內三山古廟	蔡德財	
林仔內三山古廟	郭文山	
林仔內三山古廟	林建中	
林仔內三山古廟	黃子南	
林仔內三山古廟	蔡順發	
林仔內三山古廟	鄭元興	
林仔內三山古廟	徐建輝	
林仔內三山古廟	林木協松	
林仔內三山古廟	吳麗珠	
林仔內三山古廟	吳文玉	
林仔內三山古廟	羅森弟	
林仔內三山古廟		

附件九：第二次座談會會議紀錄

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 會議記錄

會議名稱	屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫第 2 次座談會
會議時間	103 年 06 月 15 日（星期日）上午 10 時 00 分
會議地點	屏東市林子內三山古廟管理委員會活動中心
會議主持	莊蘭英/專案研究員
出席人員	如簽到表
會議記錄	鄒欣樺
會議流程	一、主席致詞。 二、討論題綱。 三、意見交流。 四、臨時動議。 五、散會。

會議內容
分項紀錄

9. 介紹公部門長官、學術單位以及計畫工作人員。
10. 蔡建築設計師說明計畫營造點內容，營造點一為三山古廟前廟埕設計；二為三山古廟光復路入口意象，廟口入口意象經過地籍資料清查為市公所用地，所以營造以近程、長程作為規劃，近程以廟埕門牌嵌入河婆文化，設計部分考慮到河婆的竹竿炮，所以把竹竿的意象設計在中國結中，可以放置於廟中，供遊客或香客求取，長程的部分，規劃以衡陽街為主，以 3D 動畫呈現出來，希望更能呈現河婆文化記憶走廊，如此可以連結周邊觀光景點，帶動地方經濟。
11. 鄭里長:對於計畫，個人樂見其成，但是顧慮後續工程計畫書撰寫，以及工程經費問題，是比較憂心，若屆時中央能通過經費，必能帶動永光里。
12. 林市民代表主席: 民眾對社區營造的概念要有，計畫團隊所說的，在土地取得方面，還請社區居民、河婆居民多多配合，為自己社區努力，土地使用權方面請計畫團隊釐清，若為市公所用地，民代會全力支持。
13. 河婆林先生: 未來若規畫生活館可以放廣東河婆「客家獅」，還有衡陽街已經叫做豆腐街，因為早期河婆祖先臺灣時，是做豆腐的，可以去找做豆腐的模子相關物品，或是做豆漿的石模子，以前這邊做豆腐有好幾十家，老街也可以有豆腐、豆干或河婆的小吃。另外河婆人也打拳有口角叫做「四門拳跟三步律」，小時候，河婆的小朋友都會到空地學打拳。至於營造點建議廟埕廣場的牌樓，旁邊的石碑保留，把它鑲在原來的，新舊結合，旁邊金色琉璃瓦紅色的柱子，路燈可以設計竹竿的樣子，路面部分建議舖彩路，如此可以讓遊客更能一目了然河婆。
14. 河婆韓先生:針對計畫團隊社區營造點規劃表示肯定，短期企劃，細部、顏色可以再討論，河婆同鄉在這邊，整個社區營造，覺得要循序漸進，而且有階段性的，土地取得，後面的地有些是軍方的，是不是可以未來

像提軍方的眷村改建案，這樣土地取得比較容易取得，因為這邊的眷村滿多的，不單單只有客家，若能相互結合，必能創造雙贏。

15. 河婆蔡先生:對於計畫團隊努力表示肯定，3D 動畫部分也感動，後續計畫執行若有需要配合會盡全力配合。

16. 曾計畫主持人: 今日座談會主要的討論是近期的營造點設計與規劃，至於遠期的我們會再幫各位作一些規劃，後續工程提案由執行單位撰寫，委由縣府向中央客委會提案。客委會之前經過新竹六家，客委會把那整個六家的聚落都保存下來，因為六家地區地大多是祭祀會用的土地，現在那塊土地就蓋交通大學的客家文化學院，透過那個例子發現，只要客委會覺得有特色，那麼屏東河婆由客委會去跟國有財產局協調，不是沒有可能的，我會把新竹六家那塊土地取得的方式寫在報告書裡面，可是現在重點在於我們河婆的文化有沒有這麼有特色，有特色到可以成為臺灣的河婆文化，甚至到海外的河婆文化，社區營造點可以把三山古廟的牌樓，仿大陸河婆三山祖座的牌樓，可增加兩旁柱子設計成屏東在地河婆竹竿炮的特色在柱子，順便把排水問題，整建排水溝，還有廁所，甚至兩旁住家藝術牆面河婆生活，針對今日其他問題計畫團隊會努力修正。

17. 莊專案研究員:在社區營造部分還有一個重點是後續維護管理，這部分也希望屏東河婆鄉親，甚至永光社區居民能夠思考，可將後續維護管理想法納入後續提案計畫書，將計畫書內容詳述河婆歷史文化、背景與產業特色以及社區營造點後續管理維護，盡可能以社區居民及河婆鄉親為主，三山古廟為輔，畢竟社區營造是希望帶動地方經濟其中之一。

10. 縣府承辦陳小姐: 社區營造點經費主要跟客委會申請，分成三階段，1.研究調查 2.規劃設計 3.工程部分，在計畫書撰寫要有文化重要意象提出重要的成果，符合客委會的補助要點，且要附土地取得同意書，先申請比較容

易取得先，還有後續的環境維護，民眾自發性..等。營造點場地要有客家意象外，要有民眾在地生活與場地做連結，以此提供給與計畫團隊及社區。

附件十：願景工作坊簽到表

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫
工作坊 簽到表

時間:103 年 06 月 23 日(一)下午 19:30
地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
屏東縣政府客家事務處	陳君彥	
屏東縣政府客家事務處		
屏東縣政府客家事務處		
屏東市公所	黃竹山	
屏東市民代表會	林怡松	
客家委員會南區督導團		
屏東教育大學客家研究中心		
屏東科技大學	曹純純	
屏東科技大學	林盈昇	
蔡鴻鳴建築設計師	蔡鴻鳴	

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫

工作坊 簽到表

時間:103 年 06 月 23 日(一)下午 19:30

地點:屏東市林仔內三山古廟活動中心

單位	簽到	備註
林仔內三山古廟主委	翁政偉	
林仔內三山古廟總幹事	蒋百齡	
林仔內三山古廟	蔡順發	
林仔內三山古廟	林建中	
林仔內三山古廟	董文鈞	
林仔內三山古廟	羅林泉	
林仔內三山古廟		

附件十一：願景工作坊會議紀錄

屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 會議記錄

會議名稱	屏東縣屏東市戰後河婆客家生活環境資源調查計畫 願景工作坊
會議時間	103 年 06 月 23 日（星期一）下午 19 時 30 分
會議地點	屏東市林子內三山古廟管理委員會活動中心
會議主持	曾純純/計畫主持人
出席人員	如簽到表
會議記錄	
會議流程	一、主席致詞。 二、討論題綱。 三、意見交流。 四、臨時動議。 五、散會。

會議內容 分項紀錄

1. 計畫主持人:本次工作坊以上一次座談會所提意見做了修正，也將修正後的文稿在今天工作坊提出，可以提供每個人一本，也要麻煩各位提供寶貴意見相互交流，原本工作坊要有一個定點式的操作模式，礙於上次座談會所提，所以本次工作坊就還是以三山古廟這邊為討論位置的選擇。
2. 蔡主委:看到研究團隊的用心，實在很感動，這已經是我們屏東河婆寫得很詳細的一本書，希望在未來能出書，也可以提供給我們管委會，對於河婆家族來臺的故事，每個家族都不相同，我們在看過之後還是可以提供更完整資料給團隊做參考，或有些地方需要修正補強。
3. 林市民代表主席:現在研究團隊已經把河婆的文化故事寫得非常好，營造點的部分，我們可以到廟埕外面，大家極力思考還有沒有需要提供給予團隊的意見，我個人是希望河婆鄉親能積極成立河婆客家文化發展協會，可以以特定族群來成立，這樣對後續社區營造的管理與維護有一個專門的對口，廟管理委員會就以協助養護，這樣才能把河婆人的力量與向心力凝聚起來。
4. 韓總幹事:針對河婆發展史，我有著很深切的責任與使命感，對於代表主席所提成立協會一事，我身為廟管理委員會總幹事，我能為河婆盡心盡力一定義不容辭，至於組成協會，有哪些注意事項，或是相關規則，我們不是很清楚，是不是市公所或研究團隊可以提供相關資訊給我們。
5. 林委員:針對河婆文化家族發展或內容，我這便在提供一個腐捲，他是過年過節或有親朋好友來訪才有的一到蔡，因為生活較苦，腐捲裡有肉所以都是要等到特定日子才吃的到，至於協會成立的部分，我們在廟埕說了很久，大家的共識是有的，後續我能力出的就醫定盡力而為，也請研究團隊未來報告書完成後能提供幾本讓我帶去馬來西亞，讓馬來西亞河婆人感受下我們在臺灣屏東河婆人的人、文、地、產、景資料，同樣的我相信也會引起共鳴，他們有機會也會來臺參與。。
6. 市公所黃先生:我針對成立河婆社區發展協會議題來說，市公所能協助搜尋一些相關資訊提供作參考，但是籌備大會、會員大會、選幹部...等，還需要大家配合，事情才能完成。。
7. 河婆黃先生:針對河婆來臺發展史，我想分享我們家的來跟大家做交流，我父親黃回是跟著祖父黃祥一起來臺，原籍廣東省揭陽縣員埔鄉謝屋樓。當年不知道臺灣的狀況好壞，黃祥起初想帶 20 歲長子黃汝店來臺，行前卻因長子發燒，只好帶 16 歲次子黃回探路，兄弟們則留在原鄉。在高雄港上岸，就問哪裡有客家人？有人回說美濃、杉林一帶，因此黃祥父子先到杉林住了約兩年時間，後來又搬到萬巒，最後聽說屏東市有河

婆親鄉，才又搬到林仔內的。由於黃祥在大陸原鄉是位拳師，也會幫人把脈、推拿、開藥方，還留有一本藥書傳世，初到林仔內時，生活清苦，黃回跟著黃紀門、蔡木山、蔡木企學做豆腐，將做好豆腐交給營區，後來因為民族路拓寬，房屋部份被拆除，因空間不足，就不做豆腐生意了。

附件十二：報導人受訪時間地點簡表

編號	受訪者	居住地	背景簡述	受訪地點	受訪時間
M01	林建中	屏東市光復路	曾任屏東市市民代表	林仔內三山國王廟管理委員會活動中心	2014.03.11； 2014.06.03； 2014.06.15
M02	蔡政雄	屏東市大溪路	林仔內三山國王廟管理委員會第一、第二任主任委員、自營工廠生產豆包、豆皮、豆干、麵腸	自宅；林仔內三山國王廟管理委員會活動中心；韓妙會宅	2014.01.02； 2014.03.03； 2014.03.11； 2014.05.28； 2014.06.03； 2014.07.25
M03	韓百齡	屏東市大同路	林仔內三山國王廟管理委員會第一、第二任總幹事	自宅	2014.05.27； 2014.05.28； 2014.06.03； 2014.06.15
M04	韓森泉	屏東市大同路	林仔內三山國王廟管理委員會委員	自宅	2014.05.21； 2014.06.03
M05	黃子勇	屏東市民族路	林仔內三山國王廟管理委員會第一、第二任財務	自宅	2014.05.30； 2014.06.03
M06	蔡木企	屏東市衡陽路	來臺第二代、自營工廠生產豆豆干；河婆耆老	自宅	2014.06.03
M07	韓妙會	屏東市西市場	來臺第二代、管理同鄉會、三山古廟等事務；河婆耆老	自宅	2014.06.03
M08	劉佑特	屏東市衡陽街	來臺第一代；河婆耆老	自宅	2014.05.28
M09	蔡家燮	屏東市漢陽街	來臺第二代	劉佑特宅前	2014.05.28
M10	蔡子雲	屏東市衡陽街		自宅	2014.05.28
M11	林建華	屏東市光復路	博厚堂中藥房	自宅	2014.06.04
M12	蔡順發		林仔內三山國王廟管理委員會常委	林仔內三山國王廟管理委員會活動中心	2014.07.21

F01	何清香	屏東市衡陽街	蔡木山元配；經營豆干工廠	自宅；工廠	2014.05.27； 2014.05.30
F02	蔡○○	屏東市衡陽街	蔡木山女兒	自宅	2014.05.27
F03	蔡秀榕	屏東市西市場	來臺第二代；韓妙會元配	自宅	2014.06.03
F04	蔡蘇秀鳳	屏東市大溪路	蔡木企元配；經營豆干工廠	自宅	2014.03.03； 2014.06.03； 2014.07.31
F05	鄒小姐	屏東市		蔡政雄宅	2014.03.03

附件十三：老照片



蔡家婆媳在三山古廟前合影照片

(2014年3月5日訪談蔡家，由蔡家所提供)



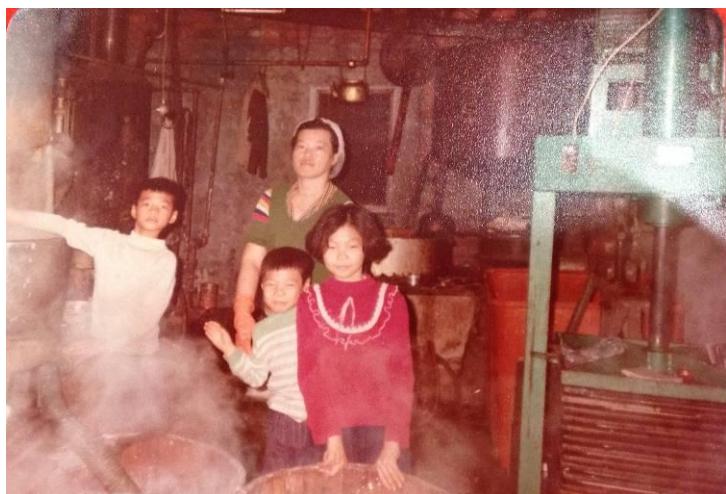
蔡家第一代遷臺的阿婆

(2014年3月5日訪談蔡家，由蔡家所提供)



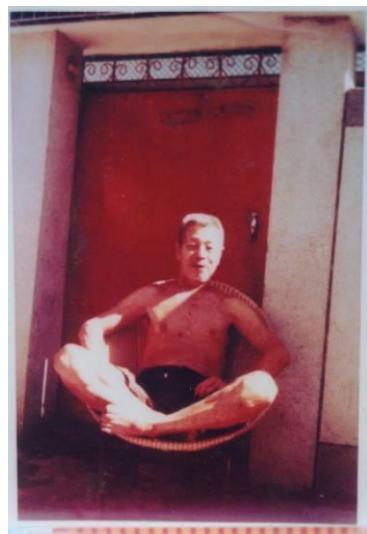
蔡家家人一起製作烏仔粄

(2014年3月5日訪談蔡家，由蔡家所提供之)



蔡家早年製做豆腐的情形

(2014年3月5日訪談蔡家，由蔡家所提供之)



蔡家祖父蔡木企在家門口

留影

(2014年3月5日訪談蔡家，由蔡家所提供之)

附件十四：活動照片

		<p>計畫主持人曾純純老師於 2014年03月03日，接受三 山國王廟管理委員會主任委 員蔡政雄邀請參與河婆鄉親 製作擂茶與鳥仔粄。</p>
		<p>共同計畫主持人李梁淑老師 於2014年03月03日與三山 國王廟管理委員會財務黃子 勇先生，針對河婆擂茶的材 料與製作過程交流。</p>
		<p>計畫主持人曾純純老師於 2014年03月03日參與觀察 河婆鳥仔粄製作，與河婆鄉 親做交流。</p>

	<p>2014年5月15日蔡源鳴老師（右）與韓森泉（左）討論衡陽街現況。</p>
	<p>2014年5月15日蔡源鳴老師（中）與韓森泉（左）探勘豆干工廠現況。</p>
	<p>2014年5月15日蔡源鳴老師（左）了解河婆來臺第一代、第二代的想法。</p>
	<p>2014年5月15日蔡源鳴老師（右）、莊蘭英（中）訪談蔡木企（左）。</p>



計畫主持人曾純純（右）於
2014年05月27日訪談三山
國王廟總幹事韓百齡（左）
有關竹竿炮活動。



計畫主持人曾純純（中）於
2014年05月28日，與蔡鴻
鳴（左）拜訪三山國王廟總
幹事韓百齡（右）。



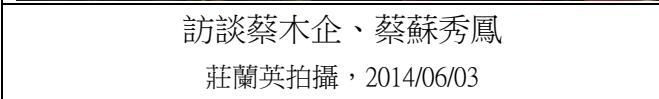
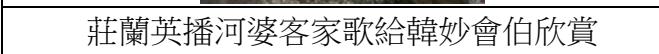
計畫主持人曾純純（中）於
2014年05月28日，與蔡鴻
鳴（左）、韓百齡（右）討論
造街概念。



2014年05月28日，韓百齡
(左) 詢問蔡家(右)早年
豆腐產業。

		<p>2014年05月28日，蔡鴻鳴（左二）與韓百齡（左一）就三山古廟未來規劃進行討論，蔡政雄（左三）、黃子勇（右）檢查香爐狀況。</p>
--	---	---

訪問紀錄照片

	<p>訪談蔡木企、蔡蘇秀鳳 莊蘭英拍攝，2014/06/03</p>		<p>韓妙會喝著擂茶接受訪談 莊蘭英拍攝於 2014.06.3</p>
	<p>莊蘭英播河婆客家歌給韓妙會伯欣賞 莊蘭英拍攝，2014/06/03</p>		<p>韓妙會、蔡蘇秀鳳、蔡秀榕合影 蔡政雄拍攝，2014/06/03</p>

	
<p>莊蘭英與三山國王廟管理委員會幹部會談 王俐瑾拍攝，2014/06/15</p>	<p>莊蘭英訪問王建中 莊蘭英自翻，2014/06/15</p>

附件十五：活動企劃書

2015 年屏東林仔內歡喜擲老爺系列活動 活動企劃書



提案單位：屏東市三山國王廟管理委員會

中華民國 104 年 01 月 01 日

一、活動緣起

屏東市永光里林仔內有一個客家聚落，是由一群廣東省揭西縣河婆鎮遷移來臺的「河婆客」，他們在 1945 年之後由中國大陸陸續遷臺的客家人，來臺至今才到第四、五代，這群坐落在屏東市永光里大同路、衡陽街及和平路與光復路上的河婆客家子弟，因戰亂而回不了家鄉，也因思鄉心切，當時由第一代來臺的韓豪光在原鄉三山祖廟，帶來屬於河婆宗教信仰的香灰，就地蓋了三山古廟，為傳習原鄉生活民俗，來臺先民乃請示神靈所得，於每年元宵節舉辦王爺遶境出巡，居民以竹竿綁上鞭炮來衝炸神轎，稱為「擰老爺」、「竹竿炮」，是全臺唯一保留這項傳統民俗活動的廟宇。

河婆客家族群也因飲食及風俗習慣均傳承於原鄉而與目前在臺灣南部六堆客家有些許不同，也異於北部客家族群而自成一格，在語言方面有獨立的河婆腔客家話，早期剛遷徙來臺時生活相當困苦，有些河婆先民承襲拳師跑江湖賣藥，有些居住在屏東機場周邊者則以製作水豆腐維生，幾乎家家戶戶都會做豆腐賣給軍中營區，在當時儼然形成一條「豆腐街」，而在飲食習慣是有別於其他客家族群的飲食，以擂茶和鳥仔粄為主，河婆客家擂茶是可以充飢，吃得飽的，鳥仔粄也和北部客家的菜包、假戲粄、艾粄以及南部的鹹粄仔、發粄...等有些許不同。

有鑑於此，本計畫擬於 2015 年 02 月 04-05 舉辦「2015 屏東林仔內歡喜擰老爺系列活動」，藉由活動舉辦誰是擂茶王、乞杯擲筭、廟前說故事、擰老爺竹竿炮遶境活動、河婆客家之夜聯歡晚會等系列活動，讓現場參與民眾藉由親子互動帶動和諧氣氛，藉此呈現河婆客家族群傳統飲食與文化，並增加當地社區凝聚力。

二、活動目的

本計畫活動目的有三，其說明如下：

- (一)、喚起河婆客家年輕子弟對河婆客家文化與飲食的感念之心。
- (二)、增加當地居民以及參與者認識河婆客家凝聚社區意識與和諧。

(三)、藉由活動進行傳承客家生活文化發展，達到河婆族群之美提升。

三、活動內容與實施方式

(一) 誰是擂茶王

舉辦日期：2015 年 02 月 04 日（暫定）上午 10 時至 12 時

舉辦內容：聘請兩位專業美食專家及社區主委擔任評審，於屏東市林仔內三山古廟前廣場辦理，由河婆客家族群或對河婆客家傳統擂茶有興趣者組隊參加，每隊人數以不超過 5 人為主，進行河婆傳統擂茶競賽，最後由評審評定前三名，於河婆客家之夜聯歡晚會中頒發獎狀、獎牌。

(二) 乞杯擲筭

舉辦日期：2015 年 02 月 04 日（暫定）下午 14 時至 16 時

舉辦內容：聘請兩位具公信力者及社區主委擔任評審，由河婆客家族群或對河婆客家認同之民眾者參加，於屏東市林仔內三山古廟辦理，每人乞杯擲筭時間為 1 分鐘為主，進行乞杯擲筭競賽，最後由評審評定在 1 分鐘內擲筭聖杯最多者為優勝，於河婆客家之夜聯歡晚會中頒發獎狀、獎金（或黃金）。

(三) 廟前說故事：

舉辦日期：2015 年 02 月 04 日（暫定）下午 16 時至 17 時

舉辦內容：邀請河婆客家長者或是對於河婆族群文化與來臺經過有相當程度瞭解者，於屏東市林仔內三山古廟前廣場辦理，使參與民眾能更深入認識河婆文化。

(四) 擰老爺竹竿炮遶境活動

舉辦日期：2015 年 02 月 05 日（暫定）上午 08 時至下午 14 時

舉辦內容：於屏東市林仔內三山古廟前廣場出發，繞境路線範圍參考如下：

三山古廟→漢陽街→九江街→光復路→屏東火車站→屏東媽祖廟（慈鳳宮）→中山路→民族路→大同路→光復路→九江街→漢陽路→三山古廟

（五）河婆客家之夜聯歡晚會

舉辦日期：2015年02月05日（暫定）下午19時至21時

舉辦內容：於屏東市林仔內光復路郵局前舉辦，邀請客家表演團隊以及晚會摸彩、頒發得獎人獎狀、獎金。

四、經費概算（預估）

項目	金額	備註
誰是擂茶王	6,000	評審出席費（3人*2000）
	10,000	擂茶比賽前三名獎金
	30,000	擂茶用具租借、材料費
	30,000	人員工作費
	4,000	雜支（文具用品、郵資、獎狀、誤餐費及其他相關費用）
	小計 80,000	
乞杯擲筊	6,000	評審出席費（3人*2000）
	20,000	獎金或黃金
	30,000	人員工作費
	4,000	雜支（文具用品、郵資、獎狀、誤餐費及其他相關費用）
	小計 60,000	
擲老爺竹竿炮遶境活動	175,000	竹竿炮（350元*500支）

	20,000	金、香、紙、燭費
	30,000	人員工作費
	50,000	誤餐費、茶水費
	5,000	雜支（文具用品、郵資、信眾三角旗及其他相關費用）
	小計 280,000	
河婆客家之夜聯歡晚會	30,000	人員工作費
	45,000	含樂器、道具之搬運費（5隊*9000 元）
	15,000	音響設備租借
	3,200	活動司儀主持費(2 時*1600)
	50,000	會場布置（含舞臺、燈光、文宣、主是覺版規劃與設計）
	80,000	摸彩獎品
	6,800	雜支（文具用品、郵資、誤餐費及其他相關費用）
	小計 230,000	
行管費	65,000	依經費之 10%
合計金額	715,000	

五、預期效益

藉由活動舉辦誰是擂茶王、乞杯擲筊、廟前說故事、擲老爺竹竿炮遶境活動、河婆客家之夜聯歡晚會等系列活動，讓現場參與民眾藉由親子互動帶動和諧氣氛，藉此呈現河婆客家族群傳統飲食與文化，並增加當地社區凝聚力。